大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百二十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

港學術界首訪西昌 參觀衛星發射中心

觀看了測試區發射區及指揮中心

【本報訊】本港一批學術界人士本月三日參觀了四川省西昌市衛星發射中心，受到中心主任侯福等的熱情接待，並觀看了中心內各種先進設施。道是首批到訪該中心的香港來客。

西昌市是涼山彝族自治州州府，景色秀麗，民風純樸。衛星發射中心安卧大小涼山羣峯之內，全部設施依靠自力更生建成。

學術界人士在中心內參觀了測試區、發射區、指揮控制中心、觀測站等，了解到中心以「長征三號」運載火箭發射地球同步衛星的過程。參觀者對中心內各種先進設備以及周密管理均留下深刻印象。

中國航天工業部「長城工業公司」正與瑞典、美國等多個西方國家洽談以「長三」代射衛星的業務，中心負責人表示此一技術力量轉移將有利於中國航天事業更好地為四個現代化服務。該中心現尚未正式對外開放。（尚有特稿刊第二版）

粵九百企業發股票 形成直接融資市場

迄今已籌集資金五億八千萬元

【中國新聞社廣州十日電】廣東省初步形成直接融資市場，至今年六月底止，全省有九百多家企業通過發行股票、債券籌集資金五億八千多萬元。

一九八四年上半年開始，廣東省一些企業為了解決資金短缺問題，在企業內部或向社會公開發行股票、債券，興起了一種新的融資形式，即直接融資。在此之前，廣東省各企業的資金通融均為間接融資，即由銀行貸款。

廣東省一些企業發行股票、債券有幾種情形：一是原有企業缺之流動資金，通過發行股票、債券來籌集資金；二是新辦企業，大都是集體所有制企業，為籌集開業必須的自用資金，採取入股的形式招收新工人；三是一些老企業在企業內部發行股票，使企業的經濟效益和工人的經濟利益掛上鈎，調動工人的生產積極性。此外，省內一些專業銀行也向社會公開發行金融債券，以籌集資金，利率稍高於同檔次的儲蓄存款利率。

這些企業的股票、債券一般採取分紅、還本付息的辦法。

李鵬飛一行九人 昨抵日考察核電

今將拜會日科技能源官員

【本報特派記者譚美鳳東京十日專電】香港立法局核電考察團一行九人今日抵達日本東京，作最後一站的考察活動。

部份成員對記者表示，由於日本的情況較為特殊，雖曾遭受過原子彈襲擊，但該國對發展核電非常積極，其核能發電規模，現僅次於美國、蘇聯、法國，居世界第四位，加上地處亞洲，與香港有較多相似的地方，因此，今次參加日本核電考察活動的議員達九位之多。

今日抵達東京的立法局議員有李鵬飛、伍周美蓮、招顯洸、何世柱、鄭漢鈞、潘志輝及李汝大。雷聲隆將於明日到東京與考察團會合。

考察團明日將拜會外務省科學技術部、通產省資源能源廳、總理府本府科學技術廳、及東京電力公司負責人，了解日本核能發電的情況。後日（十二日）考察團將會前往東京附近茨城縣的東海原子力研究所參觀。

東京中國商品展 成交額逾億美元

【中國新聞社東京十日電】歷時半月的東京中國出口商品展銷會今天結束，成交額逾一億一千一百三十四萬美元。

本次展銷會有中國二十四個省、市的一百一十一個外貿公司參加。安徽、廣東、浙江三省的成交額都超過一千萬美元。（另有消息刊第二版）

中蒙簽訂領事條約 強調發展睦鄰關係

【新華社烏蘭巴托九日電】中華人民共和國和蒙古人民共和國領事條約九日上午在蒙古首都烏蘭巴托簽訂。

這是中蒙兩國間簽訂的第一個領事條約。條約寫道，中蒙兩國「本着發展兩國間的友好合作與睦鄰關係的願望，為加強領事關係，保護兩國國家和國民的利益，決定締結本領事條約」。

正在這裏訪問的中國外交部副部長劉述卿和蒙古外交部第一副部長雲登分別代表本國政府在條約上簽字。

條約簽字後，蒙古外交部部長杜蘇格倫會見了劉述卿。同一天，劉述卿拜會了蒙古部長會議副主席策伯格米德。在會見和拜會時，雙方表示了進一步發展兩國睦鄰友好關係的共同願望，並且認為新簽訂的領事條約必將對增進兩國人民的傳統友誼作出貢獻。

劉述卿是應蒙古外交部的邀請於本月七日到達烏蘭巴托進行友好訪問的。訪問期間，他同蒙古外交部第一副部長雲登就發展雙邊關係和共同關心的某些國際問題充分交換了意見，並在烏蘭巴托參觀了一些工廠企業和文化設施。

劉述卿一行將於十日乘火車離開這裏回國。

圖圖在滬 南非圖圖大主教及夫人，星期天在上海與基督教中國教區領袖丁光訓（左三）主教和上海教區唱詩班成員在一起。（路透社）

圖圖拜會張家樹 參觀徐家匯教堂

昨在滬並向千餘教徒講道

【新華社上海十日電】南非約翰內斯堡聖公會大主教圖圖今天上午在上海拜會了中國天主教主教團團長、天主教上海教區主教張家樹。

九十四歲高齡的張家樹主教對圖圖說：「中國的天主教徒支持你們反對種族歧視的鬥爭。」

圖圖說：「全世界人民都支持我們，為我們祈禱。」

接着，圖圖主教參觀了徐家匯天主堂。

今天，圖圖主教還在上海國際禮拜堂向千餘名教徒講道，為維護人的平等和尊嚴發出呼籲。

圖圖夫婦今晚離開上海前往西安參觀訪問。

宋代夫妻合葬墓 在福州北郊發現

兩屍完好 距今約九百年

【中國新聞社福州十日電】據《福建日報》今天報道，八月七日，一座宋代雙室古墓在福州市北郊發掘出土。據此間考古學家考證，認為此墓是目前中國發現的第一座屍體完好的北宋時期夫妻合葬墓。

考古專家開棺進行考證，這座墓距今約有九百餘年。棺內發現男女二屍完好無損，有金質的佩綬、金丹、牛角梳、銅鏡、銅盒、唐代（開元通寶）、宋代（明道元寶）的銅錢、銀器、宋代團扇、唸珠和大量的麻織品、絲織品等百餘件隨葬品。

考古專家稱，這一重大考古發現和墓裏文物的出土，對研究中國南方宋代的政治、經濟、文化、軍事和歷史有着重要價值。

這座古墓位於福州市北郊新店鄉茶園村茶園山東麓，是當地村民在基建工程挖土中發現的。

87年月曆
品種最多・款式最新
膠片月曆・五十餘款
紙質月曆・六百多種
加印廣告・送禮佳品
港穗提貨・方便快捷
聖誕賀咭・記事簿籍
日曆枱曆・枱墊月曆
月曆縮樣・共備十册
歡迎各位・前來索取
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號
萬利商業大厦906室
☎5-418005 5-416618

上海 春蕾錶
中國名錶 馳名中外
保修中心：
上海各手錶廠
廣州南方大厦百貨商店
上海南京東路長江鐘錶店
杭州解放路百貨商店
蘇州人民商場百貨公司
港澳經銷及保修：港澳永昌錶行
香港電話：5-452292
各錶行注意，我行受中國輕工業品進出口公司上海市分公司授權聲明"只有香港永昌錶行經銷批發出售的才是上海生產的春蕾牌手錶"

1987 月曆
・日本膠片月曆・
・各類粉紙月曆・
＊可在國內提貨＊
諒住印刷出版公司
香港灣仔利東街46-48號地下
電話：5-737736，5-737738

87年 港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備索。
日本膠片月曆、紙張月曆、日曆恋連掛牌枱墊。
歡迎轉口
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428 3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
電掛：9910

吉林省
對外經濟貿易
洽談會

謹訂於一九八六年八月二十日至二十六日在中國吉林省長春市舉行。屆時將洽談糧油食品、土產畜產、醫藥保健品、紡織品、輕工業品、工藝品、五金礦產品、化工產品、機械、機械設備、電子產品、冶金產品等各種形式的進出口貿易，還有一批技術引進、合資、合營、勞務合作、承包工程等項目，熱烈歡迎世界各國和地區經濟貿易界、金融界人士前來洽談。

敬請光臨！

吉林省對外經濟貿易委員會
暨吉林省各進出口公司

洽談會地址：長春市南湖賓館
聯繫電話：28988 電傳：83046 JCIRI CN

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運

全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。

定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。

其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。

香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 電話：5-414663，5-8150249
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

事前接獲錫克教分子多次死亡恫嚇
印前陸軍參謀長遇刺 當局迅宣布全國戒備
國際機場加強保安 首都警察增加巡邏

【法新社新德里十日電】國防部說，印度武裝部隊受勳最多人物、前陸軍參謀長阿倫·斯里德哈爾·維德雅，星期日在印度西部浦那被四名身份不明槍手射殺。

根據報章報道，一九八四年統領軍隊進攻錫克教最神聖廟宇阿姆利則金殿的退休將軍維德雅，最近收到錫克教好戰分子的死亡恫嚇。

軍方發言人說，他被擊中頭部和頸部，送抵附近南方司令部軍事醫院時不治。

四名男子分別乘坐一輛小型摩托車和一輛電單車，在維德雅將軍乘坐汽車回家途中，沿兩邊衛上他的汽車，最少用一支九毫米口徑手槍向他開火。

坐在他旁邊的妻子據報大腿也中了三槍。發言人說，她在醫院留醫，但手術後已經脫離危險。

總統稱暗殺如魔鬼 強調警惕嚴加鎮壓
維德雅的妻子腿部中三槍送院留醫

維德雅將軍的保鏢坐在車後座，平安無事。

印度當局說，政府立即宣佈全國處於最高戒備。所有國際機場和重要設施加強保安措施，警察加緊在首都新德里巡邏。

印度報業托拉斯說，維德雅將軍最近把他收到的很多封要殺死他的恐嚇信，交給浦那警方。維德雅將軍被列在錫克教徒恐怖分子行刺名單的第一位。一九八四年六月印度軍隊攻擊金殿以後，維德雅將軍開始收到恐嚇信。

五十九歲的維德雅將軍是著名的戰爭英雄，兩次榮獲印度二級最高戰鬥英雄勳章「馬哈維爾·查克拉」獎章。他也榮獲印度和平時期最高獎章「帕拉姆·維希斯赫特·西瓦」勳章。

維德雅將軍噩耗宣佈後，哀悼他的唁電絡繹而來。總統宰爾·辛格說，「魔鬼的力量」應受到鎮壓。他說：「暴力迷信如病毒一樣肆虐，真是令人傷心懊悔。」

宰爾·辛格總統宣佈全國處於戒備狀態，要求所有邦政府嚴加警惕，防止任何違法亂紀事情發生。

印度將軍遭刺殺 昨日被刺殺的印度前陸軍參謀長維德雅將軍今年一月三十一日在陸軍總部的榮休儀式中，向戰士敬禮告別。（路透社）

黎巴嫩民兵一派發難 擊潰反敘利亞派總部
最大基督徒民兵司令已逃離東貝魯特

【美聯社貝魯特十日電】星期日，東貝魯特發生激烈槍戰，有報道說，一場叛變行動正在進行，以推翻該國最大基督徒民兵「黎巴嫩力量」的反敘利亞司令部。

消息靈通人士說，「黎巴嫩力量」司令沙米爾·吉亞吉亞，在叛亂分子控制了首都基督徒區後，已逃離東貝魯特，到北部拜布洛斯其根據地。

該消息人士說，叛亂分子的首領是馬龍·馬沙蘭尼，他是「黎巴嫩力量」在東貝魯特弗恩艾爾沙巴克和巴達羅居民區的司令。

馬沙蘭尼的士兵裝備重機槍和火箭發射榴彈，攻克東貝魯特阿斯拉菲赫住宅區。

該消息人士說，看來叛亂分子將進攻鄰近貝魯特港的「黎巴嫩力量」濱海戰爭委員會司令部。他們一旦佔領該司令部，將宣佈罷掉吉亞吉亞及其十人執行委員會。

該消息人士說，對馬沙蘭尼的政治傾向知之甚少，他在吉亞吉亞的強硬反敘利亞立場與於一月份被趕下台、與敘利亞結盟的「黎巴嫩力量」前司令艾里·荷貝卡之間，持中立態度。

消息人士說，所有居民都躲在家裏，除士兵外，街上空無一人。尚未知道雙方或交戰任何一方得到傷亡報告。

【路透貝魯特十日電】黎巴嫩總統杰馬耶勒今天與基督徒領袖接觸，希望結束黎巴嫩數月來最嚴重的基督教派內部暴亂。與此同時，基督教民兵內部槍戰幾乎使這個少數民族社會陷入政治混亂。

中國商品在日本具潛力
中國新聞社記者 邱劍虹

令人鼓舞

今天（十日）閉幕的東京中國出口商品展銷會雖只取得了一億一千多萬美元的成交額，但令中國商界人士驚訝的是，中國商品在日本市場是富有潛力的。

今年以來，中國在日本舉行的商品展銷會大大小小已有十多次，如中國紡織品展、中國礦產展、中國五金展等。僅六月份，神奈川縣就舉行了瀋陽、大連、上海三個展覽會。在這麼多展銷會之後，此次展銷會仍獲得這麼多的訂貨，實屬不易。

此次展銷會為中國方面提供了許多有益的新信息。中日貿易往來向在一些老的關係戶、大公司之間進行，而這次展銷會期間，前來洽談的日本三千多家商社中，新客戶佔百分之四十左右。這表明，中國貿易界在日本的局面過去並未完全打開。

新產品受稱道

由於對日本市場缺乏了解，中國許多商品「養在深閨人未識」。此次展銷會使中國貿易界人士認識到了這點。此次參展的中國一百一十一個外貿公司，有許多是首次出國辦展覽，它們帶來的新產品受到稱道，一些商品的訂貨出乎意料。如吉林的衛生筷，本打算來試一試，成交額卻逾百萬美元；日本朝陽貿易公司對首次出國亮相的內蒙古羊毛衫極欣賞，當即提出要去樣訂貨。中國向日本輸出的

打入國際市場

商品不適銷對路、質量不高和款式不新，嚴重阻礙了中國商品打入國際市場。從這次展銷會可以看出，中國已注意到這點，一些經過改進的商品使人耳目一新。以紫砂陶著稱的陶都宜興，此次推出現代風格的工藝彩陶，開展頭一天就有十多家客商問津；上海一種新款手帕，訂貨額逾百萬美元。

這些新信息表示，中國商品在日本市場富有潛力，只要了解市場，廣泛宣傳，提高商品質量，改進款式，中國對日本的商品出口會出現新局面。

日方應具誠意

但是，日本方面富有誠意的合作也極為重要。日本對中國一些商品的進口額的限制和關稅壁壘，嚴重地阻礙了中日貿易的發展，據日本方面統計，今年上半年，日本從中國的進口額比去年同期減少百分之三十四點四；日本對中國皮鞋所徵關稅之高，在世界各國同類產品的關稅中是少見的。因此，日本方面應該改變對中國商品的種種不合理作法，這樣才能促使中日貿易的進一步發展。

【中國新聞社東京十日電】

雙方外長國防部長出席
美澳今天高層會談 新西蘭未被邀參加
討論軍事合作 澳新美條約實際已解體

【美聯社舊金山十日電】美國和澳洲的高級官員將於本星期會面，討論在南太平洋的軍事合作，但澳新美聯盟第三個國家的代表將不會出席。

美國代表團的團長為國務卿舒爾茨和國防部長溫伯格，而代表澳洲的是外長海登和國防部長比茲利。

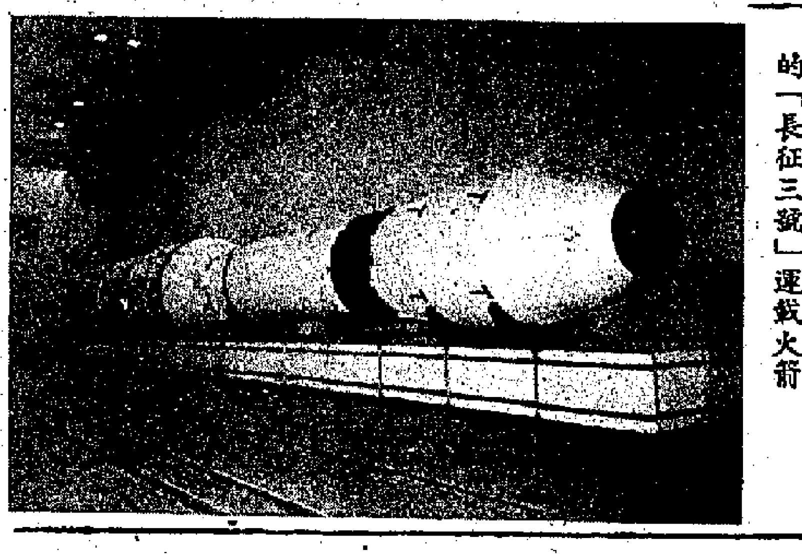
澳新美條約的第三個國家新西蘭並沒有被邀請。

三十五年來，澳洲、美國和新西蘭的代表每年都舉行會議。不過，由於新西蘭決定，拒絕給可能載有核武器的核動力船艦提供停泊特權，這使美國撤銷對新西蘭的防衛責任。

由於小麥銷售問題，據報澳洲政府受到澳洲保守人士的壓力，要把貿易和防衛問題連繫起來。

【路透社斐濟蘇瓦十日電】新西蘭總理朗伊今天說，美國可能把某些條件加諸澳洲身上，這些條件會影響澳洲與惠靈頓的防衛關係。

澳美新安全條約三個成員國之一的新西蘭，被排除於美國和澳洲明天在舊金山正式召開的安全談判之外。澳美新組織自從惠靈頓禁止美國核艦訪問之後，實際上已解體。



西昌衛星發射中心測試區內的「長征三號」運載火箭

戈爾巴喬夫夫人曾到訪中國使館
與各政要夫人一起參觀時裝展

【美聯社莫斯科十日電】外交消息人士說，克里姆林宮領導人戈爾巴喬夫的夫人，上星期到中國大使館進行罕有的社交訪問，看看長城另一邊的人穿着如何。

賴莎·戈爾巴喬夫與其他克里姆林宮政要的夫人一起參觀中國時裝展覽，是這兩個敵對的共產黨大國方面最近熱起來的最新表現。中蘇兩國間的政治關係仍處於冷凍狀態。

一名要求不要披露身份的外交消息人士說，「這是一件不尋常的事，二十年來未發生過這樣的事」。

該消息人士說，這個時裝展覽於上星期四在友誼街中國使館裏舉辦。

晚會的正式女主人是中國大使李則望的夫人陳萍（譯音）。

他們報道，觀看時裝表演的來賓對戈爾巴喬夫夫人的光臨感到驚奇。來賓包括外交使節和其他名流的太太。

消息人士說，她是在外長謝瓦爾德納澤、雷日科夫和其他克里姆林宮及外交部官員的夫人的陪同下前往參觀的。

菲島穆斯林領袖與軍方協議停火

【路透社馬尼拉十日電】馬尼拉一家重要報紙今天說，穆斯林分離主義者領袖與軍方在菲律賓南部棉蘭老島簽署了一項停火協議。

《馬尼拉公報》說，協議是於星期五在棉蘭老島西南面的霍洛島簽署的，已得到流亡的穆斯林領袖努·米蘇阿里的同意。

摩洛民族解放陣線分裂成幾個派別，其中最大的是由米蘇阿里領導的派別。據信他自一九七○年代末起一直住在利比亞。

陳慕華抵坦桑訪問 稍後將前往贊比亞
參加周末坦贊鐵路運營十周年慶祝活動

【新華社達累斯薩拉姆九日電】國務委員陳慕華今天下午抵達這裏，開始對坦桑尼亞進行四天的訪問。

訪問期間，陳慕華將會見坦桑尼亞領導人，並同薩利姆副總理和其他政府高級官員舉行會談。

訪問結束後，陳慕華將前往贊比亞，參加十六日舉行的坦贊鐵路運營十周年慶祝活動。

由中國援建的坦贊鐵路於一九七五年竣工，並於一九七六年正式移交給坦贊兩國政府。全長一千八百六十公里的坦贊鐵路被非洲人民稱為「自由之路」，它的建成打破了殖民主義者和種族主義者對贊比亞的經濟封鎖。

陳慕華在此間機場對報界說，中國政府將一如既往，以各種方式支持坦贊鐵路的運營。她表示相信，通過坦、贊、中三國政府以及三國技術人員和工人的合作，坦贊鐵路將繼續發揮有效的作用，進而對南部非洲地區作出更大的貢獻。

美國國債最高限額增加二千四百多億
參議院通過議案並增廿多項修正案

【美聯社華盛頓十日電】美國參議院星期六通過把國債最高數字增加二千四百四十億美元，並把議案提交眾議院。議案包括一項修正案，將自動削減預算重新納入削減國家赤字法律上。

該議案以四十七對四十票通過，把美國財政部的借貸權增加至二萬三千二百三十億美元，以資助政府破紀錄的赤字開支。

官員說，政府累積債款已達到目前二萬零七百九十億美元的法定限額。九月二日必須作出新的借貸，才能避免拖欠。

眾議院已於較早時通過議案，但參議院加進了二十多項修正案。參眾兩院必須通過一模一樣的議案，才能將之送交總統里根。

參議院增加的修正案中，最具爭論性的，是旨在花幾年時間去平衡聯邦預算的「格拉姆—拉德曼法」。此法例可能會遭眾議院反對。

美國共市貿易糾紛 雙方宣布同意結束
立即解除柑桔及麪製品的貿易限制

【路透社布魯塞爾十日電】美國和有十二個成員國的歐洲共同體今天同意結束兩敗俱傷的柑桔與麪製品貿易糾紛，並宣佈解除對彼此農產品施加貿易限制的計劃。

美國高級貿易官員尤特和歐洲共同體專員德克拉臘克昨天與今天舉行他們稱為再一輪「緊張談判」後發表聯合聲明，雙方宣佈同意結束曠日持久的貿易爭端。

聯合聲明說，他們達成解決美國柑桔輸往歐洲共同體的基礎，和立即解決歐洲共同體麪製品出口美國的運作方法。

自從去年十一月美國投訴美國的柑桔很難打入歐洲共同體市場而觸發這場貿易糾紛以來，雙方針鋒相對的關稅壁壘限制措施，嚴重打擊這些產品的出口。

聲明說，隨着美國政府和歐洲共同體決策的部長委員會批准這項協定，雙方將立即解除麪製品、檸檬和胡桃的貿易限制。

美大使尼采率團昨天抵達莫斯科
籌備美蘇今年舉行首腦會議

【合眾國際社莫斯科十日電】美國高級軍備談判代表，星期日乘坐空軍專機抵達，參加會談，加緊籌備里根總統和蘇聯領袖戈爾巴喬夫今年可能舉行的首腦會議。

以尼采大使為首的代表團，成員包括美國日內瓦軍備談判代表團長坎普曼。他們對此行任務不予置評。

他們乘坐空軍噴射式專機從倫敦起飛，降落在莫斯科西北謝列梅捷沃一號機場，立即前往莫斯科市。

同機抵達的還有美國助理國防部長、以軍備談判強硬分子著稱的珀爾和里根總統特別國家安全助理林哈德上校。

縱橫談
美國迫台灣作經濟犧牲
施君玉

台入口美產品減稅

台灣與美國上周舉行新一輪的貿易談判，結果是美國進一步對台灣加強限制，而台灣則進一步對美國開放市場。

談判結束時，台灣當局宣佈同意對美國輸台的五十八項產品降低入口關稅，最大幅度達百分之五十。作為更重要的削減關稅措施，台灣當局並同意由今年十月一日起不再採用「完稅價格表」。本來台灣社會輿論早已呼籲取消「完稅價格表」，當局一直不允，這次却在美國壓力下答應了。

美國方面，對台灣給予的優惠關稅待遇，由去年對總值三十二億美元的產品減為十八億美元的產品。

山姆大叔不再慷慨

台灣削減關稅進口的美國產品，主要有農產品、農業加工品、及家用電器。這將使飽受困難的台灣農民及中小企業遭遇更大的競爭威脅。

在談判中，台灣當局還同意了開放讓美國保險公司到台灣經營。

雖然台灣當局宣傳這次會談是「互有退讓」、「有得有失」，從實際結果看，美國的「退讓」只是在索取高價下容許的小折扣，而台灣則實際屈從於美國壓力。因此台灣報紙呼喊：「山姆大叔不再慷慨了。」

美國對台灣施高壓

台灣的談判代表受到美方「高壓」。美國這次出動了多達四十四人的談判代表團，包括多個不同部門的官員，集結「重兵」相向，談判中祭出了「殺手鐧」，威脅使用「三○一總統報復權條款」實施強制措施；談判中還採取大包圍方式，全面涉及台灣對美貿易的各方面，包括像台幣匯率等問題。

就在談判進行期間，美國眾議院又對里根總統所否決的曾健士法案再作表決。雖然投票結果未達到三分之二多數，仍是在談判場所外配合對台灣施加壓力。

台灣當局對美國的患得患失心情，也給自己增添更多壓力，只得不斷作更大退讓。台灣當局是希望博得里根政府的好感，寧可犧牲經濟利益去換取政治支持。

台灣軟弱自作犧牲

也許正是看到台灣當局的這一弱點，美國政府肆意運用高壓手段，迫台灣屈從後，又拋出誘餌，接着宣佈準備向台灣出售價值二億六千萬美元的新軍事裝備。美國向台灣出售武器，為中國政府所一貫反對。

上週的一輪貿易談判雖暫告一段落，而美國對台灣更大的經濟壓力還在後頭，本月下旬還要繼續談判菸酒貿易，以及迫台灣工具機與鋼鐵「自動限制」，並對汽車投資取消外銷比例等。

頭腦清醒的台灣人士應看到，美國由於本身的發展，過去利用台灣作為廉價加工商品供應地的做法，逐漸一去不返了。台灣想繼續從經濟到政治上依賴美國，是無實際前途的。

國際航天界的一顆新星
——訪西昌衛星發射中心看「長三」火箭
本報記者 葉中敏

特稿

接待第一批香港訪客

傍晚時分在成都登上成昆鐵路列車，晨光中只覺得列車在迂迴曲折的山路上奔馳，到第二天早上一覺醒來，已經置身於海拔一千五百米的西昌市了。

一路上心情興奮，因為列車把我們帶去的地方，將是一個還未正式對外開放的神秘峽谷——西昌衛星發射中心。我們是這個中心的第一批香港訪客。

路上西昌的第一個印象，是樸素平凡。路上車輛不多，樓房不高，穿着少數民族服飾的姑娘偶爾在人羣中出現，一派邊陲小市的風情。原來，這裏是涼山彝族自治州的州府，人口十五萬。

提起彝族，似乎馬上會聯想到熱鬧的民族歌舞和火把節。抵達的那天，一年一度的火把節剛剛過去，不然，看看少數民族盛會，也是十分愜意的事。令人難以想像的是，帶有原始味道的火把，高距科技前沿的火箭，今天竟然在這同一塊山區土地上和平並存，互相輝映，實在是十分「羅曼蒂克」而又有趣。

在我們到來之前，八個西方國家的高層人員和科技專家已經先後造訪過這個偏僻山區。他們當然是有所為而來的。

在今年初美國太空穿梭機和歐洲「阿麗阿娜」火箭先後發生爆炸意外後，至今紀錄良好的中國「長征三號」運載火箭，頓然成為國際航天界的一顆耀目新星。有意委託「長三」把衛星送上天的探詢接踵而來，中國航天工業部去年十月亦成立了「長城工業公司」，開展國際市場業務。今年以來，該公司已先後與瑞典、美國的公司簽訂了代郵政、通訊衛星的意向書和備忘錄協議，還有一些國家的洽談亦在進行中。

具備優良的地理條件

在這樣的背景下來到西昌衛星發射中心，可說是極為難得的機會，筆者對航天科技是門外漢，但在西昌參觀了測試區、發射區、指揮控制中心和觀測站等部門，聽取了工作人員的簡明介紹後，對中心內的周密管理、先進設備，以及工作人員那種認真負責、為國爭光的精神，實在感到印象深刻和由衷敬佩。

我國的火箭衛星發射事業是在六十年代開始的。目前，全國共有兩個發射中心，一個位於甘肅酒泉，另一個就是四川西昌，前者主要使用「長征二號」發射低、中軌道衛星，後者則專門以「長征三號」發射高軌道的地球同步衛星。至今經由這兩個中心送上天的我國人造衛星已達十七枚。

正如前面所說，偏僻的西昌為什麼會成為全國百中選一的衛星發射中心呢？原來，發射地球同步衛星的地點必須具備兩項基本條件：一要考慮與赤道的距離，越靠近赤道、緯度越低，發射時能量的消耗就越低；二是氣候上一年四季溫差變化不大，雨季短，日照時間長。這樣的條件在我國就要在南方找，而位於川西南的西昌，素有「月城」之稱，一年四季和煦如春，全年只有第三季度有雨，加上羣山屏障，地廣人稀，正是建設火箭基地的最佳地點。

親睹「長征三號」火箭

在抵達中心後，首先來到測試區。步入寬敞明亮的測試大廳，「長征三號」的英姿赫然展現眼前。我們一直走到她的身旁，充分欣賞她那雄壯的身軀和優美的線條。她是一枚分成三節的三級火箭，由四個噴筒的末端至前面的圓錐形尖端，全長四十四米，體重二百三十噸。與她的姊妹系列「長征二號」比較，她的特點是多了一節，運載能力也大大加強。

火箭的燃料是一大關鍵。「長征三號」的第一、二節採用「四氧化二氮」和「偏二甲肼」為燃料，這兩節在發射升空後不久即先後脫離墮回地面。而攜帶着衛星和一切精密電子儀器的第三節，是以最先進的低溫高能液態氫和液態氧為燃料，在進入軌道後，第三節即關機滑行一段時間，再自動二次點火，一直將衛星送達指定地點為止。而這第三節火箭在完成使命後，亦永遠在空間遨弋，不再重返地面。

從火箭點火升空到放出衛星，整個過程歷時二千二百四十八秒。

外國委託代射衛星

自八三年西昌中心開始全面操作以來，「長征三號」已先後三次成功將衛星送入太空，八四年一月發射了一枚高度六千公里的試驗性不定點衛星，同年四月發射第一枚定點在三萬六千公里的地球同步衛星，八六年二月再發射第二枚。這兩枚同步衛星對發展我國的電視、廣播和通訊事業作出了重大貢獻。

據透露，「長征三號」與歐洲「阿麗阿娜」火箭在燃料使用與推進器設計方面不相伯仲。但據長城工業公司與外國洽談代射衛星業務透露，「長三」的收費比「阿麗阿娜」約廉宜百分之十到十五。

（上）

以色列戰機又逞兇 炸西頓巴解難民營

【法新社黎巴嫩西頓十日電】醫院人士說，六架以色列飛機星期日襲擊黎巴嫩南部主要城鎮西頓南郊的巴勒斯坦艾赫盧懷難民營，擊傷十名巴勒斯坦人。

傷者包括一名巴勒斯坦戰士和兩名兒童。該難民營距貝魯特四十三公里。

記者說，巴解主要組織「法塔赫」的四個辦事處，和與法塔赫持不同政見的阿布·穆薩的一個辦事處遭到襲擊。

西頓以東效忠法塔赫的據點，和艾赫盧懷難民營以東一處庇護所亦受到轟炸。

星期日對難民營的襲擊，是本年以來的第五次。那是黎巴嫩最大的難民營，有三萬人居住。

對上一次襲擊發生在七月十日，有一人喪生，兩人受傷。

西哈努克昨重申 決逐走侵柬越軍
在東境接受馬大使遞國書

【據新華社尼東奧多棉吉省十日電】民主柬埔寨主席諾羅敦·西哈努克親王今天在柬埔寨的國土上再次重申，他將和所有的愛國者一起，為把越南侵略者趕出柬埔寨而戰鬥到底。

西哈努克親王是在視察西哈努克民族主義軍在柬埔寨奧多棉吉省的一個營地，並在這裏接受馬來西亞新任駐柬埔寨大使巴克·艾尤布·加扎利遞交的國書時說這番話的。

他說，柬埔寨人決不接受越南所謂的既成事實，「我們所有的愛國者，不分派別，像一個人一樣，將同越南侵略者進行鬥爭。」

廣州將設供應公司 專為外商採購物資
並協助向國內外推銷其產品

【新華社廣州十日電】廣州市即將建立一個新型企業——廣州市外商投資企業物資供應服務公司。

這家公司，將按合理價格，為外商投資企業採購原料燃料……國內能供應的物資，幫助外商投資企業供應……

……同時，為外商投資企業向國內外推銷其生產的商品。

目前，在廣州市登記註冊的中外合資、合作企業四百七十一家，其中三百四十五家已開業。開業的多數企業經營情況良好。

其中合作企業大三元酒家，開業三年，客方所分得的純利已抵償了對酒家的全部投資；合作企業人人菜館，客方在開業後不到兩年時間內，從分得的純利中收回全部投資的本息。客方增強了在內地投資的信……

……道家中國—西德合資企業，利用這筆貸款對工廠進行了全面的技術改造，使其生產能力達到日產桑塔納轎車四十輛，預計今年可產八千輛。

據一個月前簽訂的一項協議，中英合資的上海耀華皮爾金頓玻璃公司將獲得中國銀行上海分行總額為七千多萬元人民幣……

……有六座中外合營的旅遊賓館或貿易中心使用了這種轉貸資金，於外資和中外合資企業的暫行辦法》、《關於外資和中外合資企業信用證項下出口單據辦理押匯的試行辦法》等實施條例。

……資金總額共計一百十九億日圓和五千五百萬美元。

中國銀行上海分行已制訂了《中外合資企業外匯透支業務……

病童發……醫桂

【中國新聞社南寧十日電】廣西最西部的西林縣醫院最近搶救一位體溫高達攝氏四十四度的男孩，獲得成功。

病孩黃亞弟，十一歲，患……

雲山飛渡——廣……

全國二十城市今天天氣
（中央氣象台供稿）

城市	溫度		天氣概況
北京	31	18	多雲
成都	32	22	多雲
廣州	31	23	雨
杭州	35	26	多雲
香港	32	24	雨
昆明	26	14	陣雨
上海	33	27	多雲
瀋陽	27	19	陣雨
台北	31	26	多雲

……連結起來的鐵路專用線八日通車。這條鐵路長十四點二公里。

深圳筍崗倉庫區目前已建成二座容量各為五千噸的冷藏倉庫和近三十萬平方米的乾貨倉庫。

先室梁幼嬌女士 於公曆一九八六年八月……日 農曆丙寅年七月初一 日凌晨五時四十分壽終香港聖保祿醫院，積閏享壽八十有八歲，遺體移香港殯儀館治喪，謹擇公曆八月十一日（星期一）農曆七月初六日中午十二時三十分在該館大禮堂大殮，隨即辭靈出殯寧柩安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃……

廣州將設供應公司 專為外商採購物資
並協助向國內外推銷其產品

【新華社廣州十日電】廣州市即將建立一個新型企業——廣州市外商投資企業物資供應服務公司。

這家公司，將按合理價格，為外商投資企業供應國內能供應的物資，幫助外商投資企業採購原料燃料，代理外商投資企業進口國內短缺的原材料、零配件。同時，為外商投資企業向國內外推銷其生產的商品。

目前，在廣州市登記註冊的中外合資、合作企業四百七十一家，其中三百四十五家已開業。開業的多數企業經營情況良好。

其中合作企業大三元酒家，開業三年，客方所分得的純利已抵償了對酒家的全部投資；合作企業人人菜館，客方在開業後不到兩年時間內，從分得的純利中收回全部投資的本息。客方增強了在內地投資的信心，又先後在北京、杭州、湘潭等市辦了多家合營企業。

京報撰文談辦報觀念 使成為民意上達渠道
建議廣闢篇幅及時公開反映民衆心裏話

【中國新聞社北京十日電】《人民日報》今天發表署名文章認為，讀報觀念和辦報觀念應該同步轉變。

文章說，由於歷史原因和「左」的影響，在很長一段時間裏，報刊上的一字一句都被視為黨的政策，報刊上只允許有一個聲音。這種觀念應該改變。現在人們對於報刊上提供的信息有了自己的獨立思考、分析和選擇。為了適應、促進這個變化，辦報觀念也要改變。編輯人員不能只是重複「紅頭文件」的詞句，套用一個模式、發表大同小異的稿件。要發表人民羣衆對社會生活各個方面的不同意見，使各級領導機關從議論紛紛中體察民意，擇善而從。

前幾天，人民日報發表了一篇題為《鼓勵大家講心裏話》的評論員文章。今天這篇文章的作者認為，評論員文章寫得很好，但還應該有續篇，即「多提供一點講心裏話的地方」。

他認為，心裏話只是關起門來講是不行的，只在家庭裏、同志間、座談會上講或是寫在筆記本上是不夠的。人民羣衆的心裏話應該廣泛、及時地反映在公開出版的報紙、雜誌上，反映在廣播、電視裏，成為公開的輿論。這就需要在報刊上多設一些講壇，多提供一些能夠講心裏話的場所。否則，再好的願望也是難以實現的。

為此，他認為，作為中共的機關報必須隨時反映羣衆的呼聲，讓羣衆看到自己的心裏話能夠見諸報端。

文章還提出要以切實措施保證講話者的權益。鼓勵大家講心裏話，就難免會出現片面、過頭和牢騷，報上也難免會出現某些失實之處，出現問題以至錯誤。對此，一是力求減少和避免出錯，二是有規則及時糾正，但不能因發表一篇錯誤的或者僅僅是不同意見的文章，說了幾句真心話，就把作者、編輯搞得灰溜溜的。不允許人家說錯話，不允許文章出差錯，羣衆的心裏話就不可充分表達出來。

滬向外商企業貸款 頭七月九千萬美元
相當於上海中行六年來外滙貸款額五倍

【據新華社上海十日電】據此間外匯管理部門統計，上海已有四十九家中外合資企業獲得銀行貸款，從而使這些企業的生產經營困難得以緩解。

中國銀行上海分行今天提供的消息稱，今年一至七月，這家經營外匯業務的專業銀行已經向上海的中外合資企業提供近二億九千萬元人民幣貸款和八千六百萬美元外匯貸款。這個數字分別是過去六年間該行對這類企業發放的人民幣和外匯貸款額的兩倍多和近五倍。目前，上海共有一百八十四家中外合資、合作企業和外商獨資企業，其中一百四十五家在中國銀行上海分行開立外匯帳戶。

這家銀行外匯信貸部副經理蘇德昌說，為中外合資企業提供貸款，是中國對這類企業的多項扶植措施之一。它鼓勵企業提高經濟效益，支持那些技術密集、產品替代進口的中外合資項目。例如，上海大衆汽車公司早些時候獲得了這家銀行一億元人民幣流動資金貸款。去年九月開業的

這家中國—西德合資企業，利用這筆貸款對工廠進行了全面的技術改造，使其生產能力達到日產桑塔納轎車四十輛，預計今年可產八千輛。

據一個月前簽訂的一項協議，中英合資的上海耀華皮爾金頓玻璃公司將獲得中國銀行上海分行總額為七千多萬元人民幣和三千六百萬美元的貸款，以用於正在興建的這家企業引進生產浮法玻璃的工藝和設備。

與此同時，該銀行還開展了國際商業貸款轉貸業務。正在建設的二十七層瑞金大廈將在今年十月交付使用。它的建設資金就是中國銀行上海分行從日本三井銀行借入八十五億日圓，轉貸給中國的建設單位的。據悉，至少已有六座中外合營的旅遊賓館或貿易中心使用了這種轉貸資金，總額共計一百十九億日圓和五千五百萬美元。

中國銀行上海分行已制訂了《中外合資企業外匯透支業務的暫行辦法》、《關於外資和中外合資企業信用證項下出口單據辦理押匯的試行辦法》等實施條例。

各市打擊刑事犯罪 六萬多違法者自首
廣州已收繳贓款贓物數百萬元

【中國新聞社北京十日電】柳建平是中國機械進出口公司上海分公司職工。今年三月三十日，他在母親、妹妹和女友陪同下，來到上海市公安局，承認自己盜竊了三百台進口電子琴，價值達十一萬元。

柳是上海市三月以來八千餘名投案者中的一個。由於他積極退贓，司法當局已作從寬處理。

據公安部對上海、天津等十省、市的統計，從三月至六月，共有六萬兩千多人坦白自己有違法犯罪行為。

中國目前幾乎所有的城市都在打擊刑事犯罪活動，其中揭露出來最多的犯罪行為是盜竊。官方說，盜竊案佔整個刑事案件發案量的百分之八十。

上海市今年三月率先開始對盜竊犯罪分子展開「心理攻勢」。該市公安局長為此發表電視講話，他告誡有違法犯罪行為的人應盡快到公安機關自首，並許諾，對在限期內投案自首的人將依法給予從寬處理，否則，將受到嚴懲。

上海市這一行動迅速在全國產生影響。天津市市長李瑞環親自督辦此事，至六月，該市有一萬多名違法犯罪分子投案自首。打擊盜竊活動，有力地遏制了天津市今年第一季度刑事案件上升的勢頭，自四月份起，該市刑事案件逐月下降，其中六月比五月下降百分之三十點二。

廣州市自六月起也展開宣傳工作，在一個月內該市投案和坦白交待違法犯罪問題的達一萬多人。據不完全統計，廣州最近收繳贓款一百八十多萬元人民幣，港幣一百一十萬元，贓物折款約一百四十萬元人民幣。

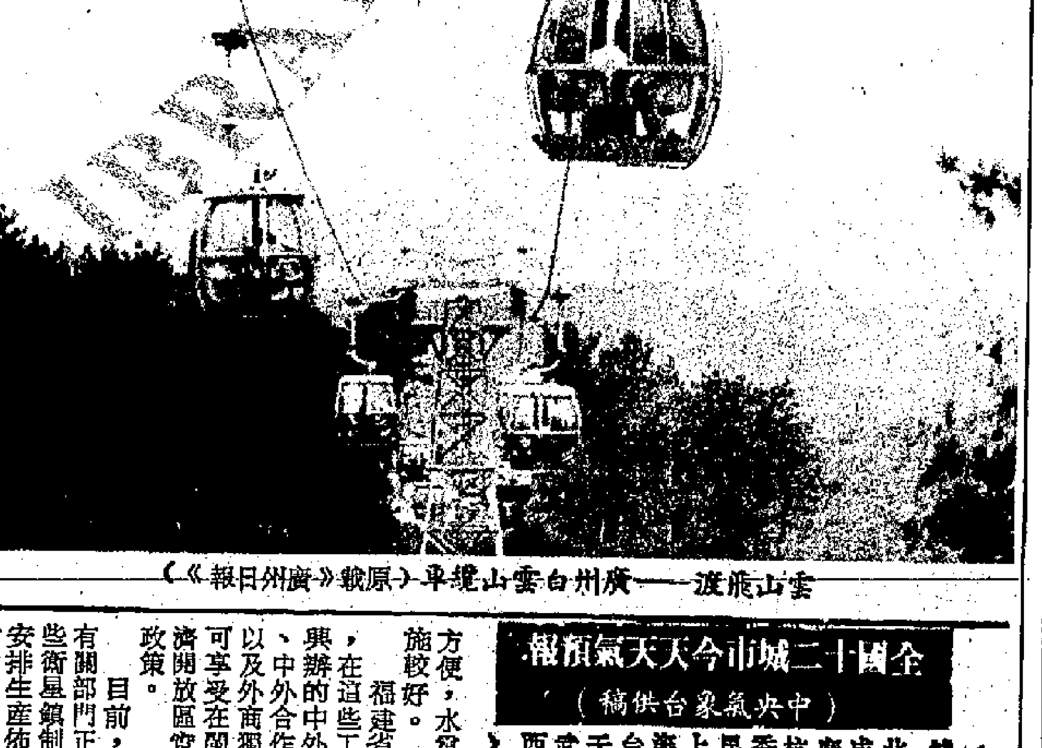
北京、福建最近也對犯罪分子開展了「心理攻勢」。

病童發燒四四度 桂醫院搶救康復

【中國新聞社南寧十日電】廣西最西部的西林縣醫院最近搶救一位體溫高達攝氏四十四度的男孩，獲得成功。

病孩黃亞弟十一歲，患地方性傷寒症。六月二十九日，他被送進西林縣醫院兒科治療時體溫已達攝氏四十點二度。在次日輸液時，病人發生劇烈輸液反應，體溫驟然升至攝氏四十四度，皮膚滾燙，陷入昏迷，抽搐、大便失禁狀態。醫院用藥物肌注降溫鎮靜、冰袋及大量冰水體外淋浴，半小時後，患者體溫下降，抽搐停止，經過十天治療，該病孩已痊愈出院，沒有出現後遺症。

通常，醫學界把體溫超過攝氏四十度稱為過高熱，超過攝氏四十二度就可能發生腦死亡，而體溫達攝氏四十四度亦搶救成功，在臨床上是罕見。



雲山飛渡——廣州白雲山纜車（原載《廣州日報》）

甘肅大地灣考古遺址

甘肅省泰安縣大地灣發現了一個五千年前的文化遺址，四百二十平方米的新石器時代房址已發掘完成，它證明在當時，建築已作為一種藝術而存在。（新華社）

中法合營木材廠 正在哈爾濱興建

【據新華社哈爾濱十日英文電】據哈爾濱林業管理局說，由中國黑龍江省哈爾濱林業管理局和法國塞里博公司聯合投資的黑林（譯音）傢俬有限公司，正在動工興建。這將是中國首間進行木材加工和利用的聯合投資公司。

公司的總投資額為七千五百萬人民幣，法國將提供一千四百五十萬美元。該項目計劃每年生產五千平方公尺的木板。合作的期限將為十五年。法國方面的利潤，將來自木板出口的收入。

閩南開放區再擴大 增十三工業衞星鎮
外商投資享受該區現行的優惠政策

【中國新聞社福州十日電】福建省最近決定開闢閩南衞鄉的十三個鎮為廈門—漳州—泉州經濟開放區重點工業衞星鎮，以適應進一步對外開放的需要。

這十三個衞星鎮是：漳州市薌城區天寶鎮、龍海縣角美鎮、海澄鎮、漳浦縣舊鎮、東山縣銅陵鎮、惠安縣崇武鎮、肖厝鎮、南安縣洪瀨鎮、晉江縣石獅鎮、安海鎮、安溪縣湖頭鎮、永春縣五里街鎮、同安縣馬巷鎮。它們與縣城聯繫緊密，工農業生產基礎較好，商品經濟較發達，科學文化水平較高，交通方便，水電等基礎設施較好。

福建省政府規定，在這些工業衞星鎮興辦的中外合資企業、中外合作經營企業以及外商獨資企業均可享受在閩南三角經濟開放區實行的優惠政策。

目前，福建省各有關部門正在幫助這些衞星鎮制訂規劃，適當安排生產佈局，引導資金投向，調整生產結構，使重點工業衞星鎮與周圍農村互相協調，以促進閩南三角經濟開放區的建設。

武漢兩廠瀕臨倒閉 市政府出示黃牌警告
量刃具廠開業十七年有十一年虧本

【新華社武漢十日電】武漢市人民政府最近對長期虧損、瀕臨破產的武漢量刃具廠和武漢試驗布廠出示「黃牌」，責令如果在一年時間內不能扭虧為盈，這兩家國營企業即行破產處理。

被宣布破產前限期整頓的武漢量刃具廠和武漢試驗布廠分別有職工六百一十多名和八百九十多名。武漢量刃具廠投產十七年，有十一年虧損。今年上半年虧損三十一萬元，該廠累計虧損已經達到三百七十二萬元，負債額佔全廠固定資產總額的百分之七十二。這個廠年年靠國家財政補貼過日子，已經吃掉補貼四百零三萬元。武漢試驗布廠從去年起開始出現經營性虧損，盡管財政一再補貼，仍無濟於事，虧損額不斷增加。今年上半年虧損二十五萬五千元，企業負債已達三百三十七萬元，佔固定資產總額的百分之六十五點九。

全國十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	溫度	氣候概況
北京	31-18	多雲
成都	32-22	多雲
廣州	31-23	雨
杭州	35-26	多雲
香港	32-24	雨
昆明	26-14	陣雨
上海	33-27	多雲
瀋陽	27-19	陣雨
台北	31-26	多雲
天津	31-28	多雲
武漢	36-27	晴
西安	38-24	晴

台墾丁公園考古 有史前遺址60處
人類學家李光周完成全面調查

【本報訊】台北消息：台大人類學教授李光周九日表示，他對台灣墾丁公園史前遺址作一年多時間的全面調查，發現該地區史前遺址達六十處之多。他還說，該地史前文化年代可遠溯至五千餘年前，其豐富史前文化資源不僅在台灣地區罕見，而且在亞太地區也是少見。

據指出，台灣當局於八四年開始進行墾丁公園考古調查研究計劃，其後並委託台大人類學系教授李光周作全面有系統的調查，最近已完成調查考古工作，並寫出書面報告。

報告指出，墾丁公園發現的史前遺址共有六十處之多，其中以鵝鑾鼻為最多六處，其次墾丁、港口和山海一帶。

這些史前遺址最早是鵝鑾鼻第一史前遺址，年代可追溯至五千餘年前，最晚的史前遺址是南仁山史前遺址。

此外，試掘調查得到的遺留物包括有：刃鐵器、帶釉陶片、動物形陶偶、石錛和骨器、貝殼等等，其中以陶片為最多，其年代推測距今約二千年。

桂颱災保險賠款 已發放千多萬元

【據新華社南寧十日英文電】廣西的颱風災民獲得當地保險公司賠償一千一百萬元人民幣。

七月二十一日，颱風吹襲廣西壯族自治區十二個縣、市，造成損失估計達二億元人民幣。

風災過後，當地保險公司派出十二個工作小組，調查投保人的損失情況，並發放賠償金，協助他們重新生活和生產。

到八月六日，已完成四十八個企業和機構及七百六十四個家庭的賠償工作。

保險公司一名高級人員告訴新華社記者說，有關賠償的調查工作仍在進行。

深圳筍崗倉庫區 專線通廣深鐵路

【本報訊】據新華社消息：一條把深圳最大倉庫區——筍崗倉庫區和廣深鐵路連結起來的鐵路專用線八日通車。這條鐵路長十四點二公里。

深圳筍崗倉庫區目前已建成二座容量各為五千噸的冷藏倉庫和近三十萬平方米的乾貨倉庫。

福建紡織品出口 首七月增近一倍

【中國新聞社福州十日電】今年首七個月，福建省紡織品出口總額比去年同期增長近一倍。

福建省出口的紡織品，包括紗布、針棉織品、服裝和絲綢四大類。主要是經銷商來樣定製加工，除銷往日本、澳大利亞和歐洲外，還經香港轉銷美國、中東等國家和地區。

據悉，今年以來，福建省鞋帽、工藝品、五金礦產、化工、糧油、陶瓷等出口情況也都較好，至七月底，分別完成全年計劃的百分之六十強。

特稿

中國電影銀幕迎待巨片

岸柳

享譽國內外的著名導演謝晉認為，巨片意識不僅指場面大、氣勢大、人物多，更主要的是它有份量，有厚度、有深度，主題意義大、啟發人們深思，有震撼人們心靈的力量，能在歷史上流傳下來。謝晉正是以這樣的巨片意識要求自己拍攝影片《芙蓉鎮》。古華的小說《芙蓉鎮》曾獲一九八〇年茅盾文學獎，它深刻地刻劃了在極「左」路線下一羣普通人的心靈。在拍攝前，謝晉曾聘請行家們為改編《芙蓉鎮》出謀獻策，從影片的表現角度、整體構思，到主題開掘、人物刻劃等方面聽取專家們的意見。

《芙蓉鎮》

謝晉說：「《芙蓉鎮》未來的銀幕形象，可以說是一個活生生的靈魂展覽會。八個人物的心靈在銀幕上赤裸裸地展覽，讓人們看了影片後，有的人共鳴，有的人笑中含淚，有的人在回顧中反思，有的人則可能出一身冷汗。」

女明星劉曉慶深深地為《芙蓉鎮》中的弱女子的命運所激動，為這部作品的深刻內涵和強烈的藝術感染力所折服。她毛遂自薦扮演片中女主角芙蓉鎮上的豆腐西施胡玉音。

《一個死者對生者的訪問》

北京電影製片廠根據同名話劇改編的電影《一個死者對生者的訪問》，運用荒誕、象徵的手法，通過一個在公共汽車上與歹徒搏鬥被刺身亡的青年，死後對形形色色的生者的訪問，提出道德、良知等現實的社會問題。作者試圖運用藝術的三棱鏡折射出人的內心世界，剖析社會、剖析人性、剖析人的靈魂。這部影片由中年導演黃健中執導，青年演員林芳兵扮演女主角恬恬。

珠江電影製片廠導演胡柄榴，去年悄無聲息，今年他雄心勃勃，依舊選擇他擅長的農村題材，根據賈平凹同名獲獎小說改編的《臘月・正月》。影片反映了農村經濟改革後給人們思想觀念上帶來的深刻變化。

《錯位》

曾執導《黑炮事件》的西安電影製片廠青年導演黃建中，正在籌拍新故事片《錯位》。這部影片又是一個近乎荒誕的故事。《黑炮事件》的主角、工程師趙書信，因查出大型機械被毀事故的原因而被提升為某局局長。從此他便一頭紮進了文山會海之中，整天為會議奔波得頭昏腦脹，精疲力竭。無奈，他自己動手設計，組裝了一個與自己長相、神態一模一樣的智能機器人，代替他去應付，參加各種各樣名目繁多的會議，把自己解脫出來搞試驗。可是，怪事就這樣發生了：機械人對應酬開會並無多大興趣，卻學會了喝酒、抽煙、談戀愛等現代生活方式，在趙書信周圍惹出不少麻煩。就在趙書信萬般無奈的時候，中央《關於減少文山會海的通知》下發到了基層，苦惱中的趙書信笑了，可智慧人怎麼辦呢？它的命運是吉還是凶？影片結尾像《黑炮事件》一樣，耐人尋味。（下）

郭安（長江）先生

生平愛國愛家鄉，為祖國做過不少有益工作，今不幸病逝甚感痛惜，謹此致深切哀悼！

王幼平 許耀興
陳叔亮 吳國華
孫浩 吳濟民
葉景灝 陳如勇
鄭杰堅 陳蔚文玉
陳華 朱鏈 郭芝勤 陳溫山 彭木逢 戴松基

聞

先室**梁幼嫦女士**於公曆一九八六年八月六日（農曆丙寅年七月初二）晨五時四十分壽終香港聖保祿醫院，享壽八十有八歲。遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆八月十一日（農曆七月初六日）（星期一）中午十二時三十分在該館大殮，當天隨即辭靈出殯，奉柩安葬柴灣華人永遠墳場。哀此訃聞

夫 侯德載

孝男 興毅 興旺 興福 興祿 興榮
媳 碧珠
孝女 梅蘭 玉蘭 桂蘭 仙蘭 鳳蘭 香蘭 月蘭 清蘭 英蘭
婿 楊廷良 劉蘭秀 熊志深 盧廣沅 鄒德強 葉秉森 楊永輝
孫男 學賢 學高 學樓 學宏 學豐 學鴻 學英
孫女 寶虹 均虹 碧鈞
外孫男 楊智明 熊念華 劉國浩 劉國健 劉國輝
外孫媳 熊展鳳 梁愛芳 李霞梅 葉麗金
外孫女 楊雪容 ……
外孫婿 黃其享 ……
曾孫男 天合 天春 天充 天千 天鴻 天榮 天爲
曾孫女 美麗 彩蓮 彩微
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二六一八

……諦」。此次展銷會使中國貿易界人士認識到了這點。此次參展的中國一百一十一個外貿公司，有許多是首次出國辦展覽，它們帶來的新產品受到稱道，一些商品的訂貨出乎意料。如吉林的衛生筷，本打算來試一試，成交額卻逾百萬美元；日本朝陽貿易公司對首次出國亮相的內蒙古平毛衫極欣賞，當即提出要去樣訂貨。中國向日本輸出的……統計，今年上半年，日本從中國的進口額比去年同期減少百分之三十四點四，日本對中國皮鞋所徵關稅之高，在世界各國同類產品的關稅中是少見的。因此，日本方面應該改變對中國商品的種種不合理作法，這樣才能促使中日貿易的進一步發展。【中國新聞社東京十日電】

親睹「長征三號」火箭

本報記者 葉中敏

剛過去，不然，看看少數民族盛會，也是十分愜意的事。令人難以想像的是，帶有原始味道的火把，高距科技前沿的火箭，今天竟然在這同一塊山區土地上和平並存，互相輝映，實在是十分「羅曼蒂克」而又有趣。

在我們到來之前，八個西方國家的高層人員和科技專家已經先後造訪過這個偏僻山區。他們當然是有所為而來的。

在今年初美國太空穿梭機和歐洲「阿麗阿娜」火箭先後發生爆炸意外後，至今紀錄良好的中國「長征三號」運載火箭，頓然成為國際航天界的一顆耀目新星。有意委託「長三」把衛星送上……

……心和觀測站等部門，聽取了工作人員的簡明介紹後，對中心內的周密管理、先進設備，以及工作人員那種認真負責、為國爭光的精神，實在感到印象深刻和由衷敬佩。

我國的火箭衛星發射事業是在六十年代開始的。目前，全國共有兩個發射中心，一個位於甘肅酒泉，另一個就是四川西昌，前者主要使用「長征二號」發射低、中軌道衛星，後者則專門以「長征三號」發射高軌道的地球同步衛星。至今……

……三季度有雨，加上羣山屏障、地廣人稀，正是建設火箭基地的最佳地點。

在抵達中心後，首先來到測試區。步入寬敞明亮的測試大廳，「長征三號」的英姿赫然展現眼前。我們一直走到她的身旁，充分欣賞她那雄壯的身軀和優美的線條。她是一枚分成三節的三級火箭，由四個噴筒的末端至前面的圓錐形尖端……

……征三號」已先後三次成功將衞星送入太空，八四年一月發射了一枚高度六千公里的試驗性不定點衞星，同年四月發射第一枚定點在三萬六千公里的地球同步衞星，八六年二月再發射第二枚。這兩枚同步衞星對發展我國的電視、廣播和通訊事業作出了重大貢獻。

據透露，「長征三號」與歐洲「阿麗阿娜」火箭在燃料使用與推進器設計方面不相伯仲。但據長城工業公司與外國洽談代射衞星業務透露，「長三」的收費比「阿麗阿娜」的廉宜百分之十到十五。（上）

【據新華社……十日電】……與多棉吉省……民主柬埔寨主席諾羅敦・西哈努克親王今天在柬埔寨的國土上再次重申，他將和所有的愛國者一起，為把越南侵略者趕出柬埔寨而戰鬥到底。

西哈努克親王是在視察西哈努克民族主義軍在柬埔寨與多棉吉省的一個營地，並在這裏接受馬來西亞新任駐柬埔寨大使巴克・艾尤布・加扎利遞交的國書時說這番話的。

他說，柬埔寨人決不接受越南所謂的既成事實，「我們所有的愛國者，不分派別，像一個人一樣，將同越南侵略者進行鬥爭。」

歐洲核電考察團返港談專家意見
香港毋需疏散計劃
國際原子能機構專家對中國有信心
譚惠珠表示六周內將資料寫成報告

【本報訊】立法局歐洲核電考察團昨日早上返抵本港，考察團成員對記者說，一些法國及國際原子能機構的專家曾向考察團表示，中國目前的科技應有足夠能力應付大亞灣核電廠日後的操作。

昨日返港的考察團五位議員為譚惠珠、鄭漢鈞、潘宗光、潘志輝及張有興。潘志輝在機場會見記者時說，考察團曾向法國衛生部的一位顧問詢問有關中國科技能否配合大亞灣核電廠日後運作的問題，而該位顧問向他們表示，據他過去與中國接觸的經驗，中國的科技應有足夠能力。此外，國際原子能機構的專家亦對中國的科技有信心。

另一位成員潘宗光補充說，法國每年都會寄出輻射樣本給三十多個國家進行調查，而近年發現中國在這方面已達到很高的水準。

他又說，有關大亞灣核電廠將採用的壓水堆的性能，據他們接觸過的國際原子能局專家的意見，壓水堆的設計比較安全，而最近亦有適用於壓水堆的設備面世，可增加其安全程度。

有關疏散計劃方面，譚惠珠指出，這是香港政府的責任，不過，就他們所接觸的專家皆認為本港似乎不需要疏散計劃，至於應變計劃方面，考察團則收集了法國有關這方面的資料，包括詳列國際標準的手冊，以及教導市民遇到意外時應變的宣傳單張等。

她說，她希望港府委託外國就本港的應變計劃所進行的研究報告，最好於八七年前完成，而她亦相信考察團就應變計劃所作的報告不會與此相同，因為前者側重香港方面的資料，而考察團的報告主要資料均是在外國搜集得來，他們會將香港適用的建議向港府提交。

當被問及邀請外國專家到港一事，鄭漢鈞表示，他們在作出分析後才能決定，不過，考察團曾會見國際原子能機構的兩位核電專家，對他們的廣泛核電知識有深刻的印象，將來若果他們的時間配合，或者考慮請他們來港。

譚惠珠說，當美國及日本的核電考察團返抵香港後，他們就會綜合從法國、奧地利、美國及日本所得資料，然後於六星期內完成報告給全體立法局議員傳閱。

至於是否公開報告，她說，這要由全體立法局議員決定，不過，歐洲核電考察團的五位成員基本上是贊成公開。

她表示，他們此行可說達到搜集資料及了解核電廠操作的目的，而所帶往歐洲的二百條問題，大部分屬於資料性的，均獲解答，將來的報告中亦會包括這些問題的答案。

考察團在法國逗留了四天及在奧地利維也納停留了一天，曾參觀法國格雷夫萊恩核電廠及保基訓練中心，又與法國國家發電局和法馬通公司會談，在維也納則曾訪問國際原子能機構。

考察團的三位成員潘宗光、潘志輝、鄭漢鈞與在港的另外兩位議員李汝大及雷聲隆，亦於昨午飛往日本與美國考察團成員會合，了解日本的核電運作。

槍指護衛員頭部　威迫女職員下跪
三蒙面賊械劫瑞興
掠鑽石首飾千萬元
日籍女遊客目睹案發經過竟嚇至大哭

【本報訊】三名持槍的蒙面劫匪昨天趁風行劫尖沙咀瑞興百貨公司的珠寶部，掠去十八件名貴鑽石首飾，總值達一千萬元。由於案情嚴重，此案已交由九龍總區調查課探員追查。

匪徒顯然是「識貨」之人，而且早有預謀，被劫的十八件首飾是全個部門最值錢的飾物，最名貴的是一條鑽石頸鍊，售價達五百萬元，而價值最低的是五萬元，其他的分別是數十萬元不等。

瑞興百貨公司位於彌敦道廿三至廿五號，連地庫總共有六層，其中珠寶首飾部在地下一個角落，是瑞興公司租予其他公司作售賣攤位。整個攤位有多個飾櫃，其中最名貴的首飾擺放中間的飾櫃內。

昨日下午一時，三號風球高懸之際，天氣情況很差，而且又是午膳時間，所以公司內顧客不多。

三名匪徒早已洞悉公司情況，先用絲襪蒙面，穿過漢口道一條後巷掩至瑞興公司的後門。當時後門有一名護衛員張×源（六十二歲）看守，其中一名匪徒用手槍指着其頭部將他制服，其餘兩人衝入公司直闖珠寶部。當時珠寶部只有兩名女職員，匪徒揮舞手槍威迫女職員跪下，另一匪立即跳入擺放最名貴飾物的一個飾櫃，用螺絲批撬開，取出兩盤首飾，倒入一個啡色公事包內。兩匪行動迅速，得手後立即走向後門，會合另一名同黨沿後巷向漢口道逃去。

被劫走的名貴首飾共十八件，包括一條價值五百萬元的鑽石頸鍊、鑽石錶、玉戒指等，經事後點算總值約一千萬元。

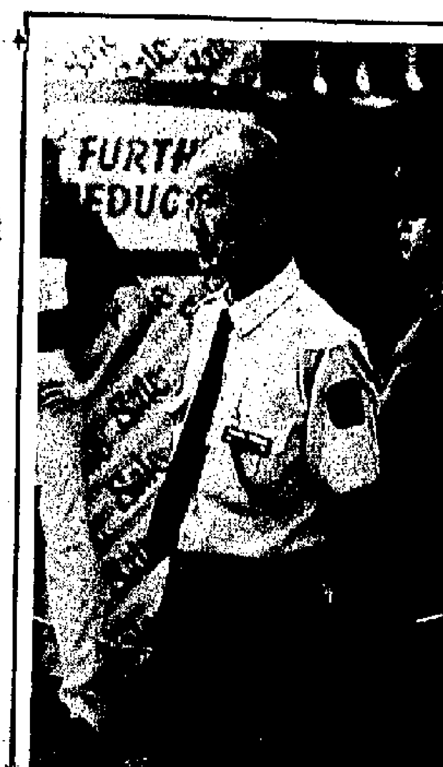
劫案發生時，一名日籍女遊客目睹事發經過，受驚過度竟然大哭起來。公司內一名便衣護衛員事後曾協助追賊，但卒被匪徒逃去。

公司內裝有閉路電視，相信會錄下匪徒行劫經過，警方正翻查錄影帶希望能獲得線索。

警方呼籲市民提供有關此案的線索。三名匪徒均用淺棕色襪蒙面，約一點七米高。其中一人穿淺色短袖恤衫及深色褲，其餘兩人均穿淺色褲及短袖恤衫。

任何人士如目擊該案，可與警方聯絡，協助調查。

如有消息提供，可致電九龍總區調查課第一隊高級偵緝督察王福林（三一七八〇三三一七內線二十九）或警察熱線五一二七七一七七。



曾被匪徒槍指頭部的瑞興公司護衛員

男子自稱中東酋長
博懵暗竊鑽石一粒

又，昨日下午二時四十分，一名貌似中東人士的外籍男子，進入大道中五號一間珠寶行，自稱是某中東酋長的家人，要買鑽石戒指。一名姓劉的女職員（二十一歲），取出一批鑽石戒指讓他挑選。經一番討價還價後，交易不成功，該外籍男子揚長而去。

隨後，劉發現一粒價值二千元的鑽石不知所終，估計被該外籍男子偷去，於是報警。

衆探員汽車封路
兩毒販俯首就擒
另捕兩人共搜獲毒品二百五萬

【本報訊】警方毒品調查科人員經過一個多月的跟蹤追查，昨日動員一百多人在九龍及沙田多處地方採取行動，共搜獲廿九公斤半三號海洛英（約值二百五十萬元），並拘捕四名青年男子。警方相信此四人為同一個販毒集團成員，但集團首腦人物仍在逃，至今日凌晨警方仍在追緝他們。

搜獲最多毒品的地方為沙田秦石邨停車場。毒品調查科人員前日已接獲線報，指停在上址一輛私家車編號DF二七的車尾箱藏有大量毒品。昨日早上探員在停車場周圍布下天羅地網，準備拘捕到上址「取貨」的毒販。探員埋伏了十小時，至昨晚九時十五分左右，兩名男子步入停車場，見四下無人便駕車離開。埋伏的探員開車窮追，並用車封着停車場地下的出口。毒販心慌意亂之下，其車在停車場近出口處撞向牆邊，兩人跳車企圖逃走，被探員一湧而上當場在車邊制服。

探員其後在該車車尾箱內發現一個紙皮箱，箱內約有十一公斤三號海洛英，分作二十二包。

稍後，探員根據進一步線索，往旺角砵蘭街搜查一單位，懷疑是這販毒集團的「貨倉」，在屋內再搜出十公斤三號海洛英。

昨天上午十時許，一輛私家車（編號CL五四四×）抵達太子道近加多利道，當時車上有兩名男子，其中一人持手提袋下車，當他企圖轉乘一輛的士時，早已埋伏的探員上前將他拘捕，但駕車的男子見狀即猛踏油門絕塵而去。而當場被捕者所持的手提袋上，則發現七公斤三號海洛英。

至下午四時許，該名男子駕駛CL五四四×私家車抵達警局街桂林街。他剛下車即被埋伏的探員拘捕，並帶他回警局街二二零號一個單位搜查，但無發現。其後探員再押此名疑犯到太子道一個單位搜查，結果搜獲半公斤毒品及一批包裝工具。

在秦石邨被捕的一毒販（本報攝）

探員在秦石邨擒獲的另一名毒販（本報攝）

特稿
警探毒販大鬥法
本報記者　凌樹輝

「這班賣白粉的害人蟲都算財迷心竅了，明知已被警方監視，來了停車場兩次，發現情形不妥，離去後仍死心不息，晚上還第三次到停車場取黑貨，終於難逃法網。」一位警官，昨天深夜在沙田秦石邨停車場外講述這次行動經過的時候，雖然面露倦容，仍然掩不住心情的興奮。

據悉，昨日清晨七時許，探員根據線報，知道一輛藏有白粉的私家車停在秦石邨停車場內，於是開始在上址展開埋伏。

探員在停車場四周埋伏了近七小時後，於下午二時許，發現三名可疑男子駕車到停車場，企圖取去藏在上述私家車內的白粉。但這三名男子作賊心虛未敢拿取白粉便離去。

過了約兩小時，這批人生目的只為發財的社會渣滓，仍不甘心，再次到停車場三樓四處張望，希望能有機會拿取了白粉，逃出警方監視，但終於還是未能下決心而離去。

當時，連續埋伏了近十小時的探員見狀，恐他離去後一去不返，便再難以將他們拘捕。但礙於法例，明知他們欲取去私家車上毒品，不過出於他們始終沒有碰過這輛私家車，證據上是不足夠的，只好放長線，釣大魚，繼續忍耐目送他們離去。

果然，探員的苦心沒有白費，至晚上九時許，兩名男子駕客貨車進入停車場內，並不斷兜圈，其後，自以為聰明的毒販，自信地已沒有探員埋伏，遂駕藏有白粉的私家車離去。但逃至停車場出口時，被一擁而上的探員拘捕，發財夢終於驚醒了。

霍亂無新症
疑症留醫者共三十三人

【本報訊】本港昨日並無發現新的霍亂病患者，而至昨晚為止，在瑪嘉烈醫院留醫的懷疑霍亂病者共有三十三人。

深圳將設監測站
核電廠確保安全
總工程師向公民協會考察團稱
鄒偉雄表示所得資料十分有用

【本報記者深圳專訊】香港公民協會大亞灣考察團一行五十多人，在新華社香港分社九龍辦事處的安排下，昨日前往大亞灣核電廠建設工地參觀訪問。廣東省核電公司董事長安消明、總工程師籍孝宏、工程處副經理兼工程師沈明道，以及工程師王秀澄、遲振玉接見了他們，向他們介紹了大亞灣核電廠的建設進展及有關安全措施等情況，並就考察團成員有關對大亞灣的安全問題作答。考察團還參觀了大亞灣工地及水庫。

籍孝宏說，大亞灣核電廠運行期間將會受到嚴格的監測管理。為了確保安全，國家核安全局將在深圳設一監測站，而目前，核安全局就有一個十多人的小組，在深圳審查現階段的工程安全問題。

公民協會副主席兼秘書長鄒偉雄在考察後表示，此次考察所得的資料十分有用，將向廣大市民介紹。

工程師籍孝宏回答如何在萬一核電廠發生事故之後，立即向附近居民公布有關情況時表示，經過蘇聯切爾諾貝爾核電站發生事故之後，國際原子能機構正在開會研究如何防止再有類似事件。中國參加了此組織，日後，該組織制定頒布有關措施及條例，中國也將執行。另一方面，核電廠附近在不同範圍設有觀察站，香港天文台也在香港四處地方設置監測站，只要核電廠附近的輻射量有變化，即會被發現，居民也就及時知道。

三號風球仍然懸掛
當局發出水浸山泥傾瀉警告
天文台昨錄得一百毫米雨量

【本報訊】截至今日凌晨，三號風球仍然懸掛，與海南島附近的熱帶低氣壓相聯繫的廣闊低壓槽，繼續影響着南中國海的北部及中部，正帶來狂風大驟雨。但天文台預料不會改懸更高的風球。

由於與該熱帶低氣壓相連的雨帶廣闊，天文台預料未來二十四小時內將有六十至一百毫米的雨量紀錄。當局並已於昨晚發出水浸和山泥傾瀉的警告。

天文台是於昨上午十時半懸掛三號風球，由星期六晚至昨晚為止，新界及港島西部錄得超過一百毫米的雨量紀錄。

昨晚十一時，熱帶低氣壓集結在香港西南約五百一十公里處，以時速九公里直趨海南島。

今日天氣預測，吹東南強風，較後時，風勢逐漸緩和。天陰間中有狂風大驟雨。

深圳博雅藝術公司・五週年紀念・舉辦

酬賓月。三折起。

名家字畫・文房四寶・古玩文物・工藝精品・石灣公仔・各地名瓷・

日期：一九八六年八月五日至九月五日
地點：深圳解放路永新街四十六號

UVS LTD.

本公司代理美國（M/A-COM）TV. RO大型小型高技術微波通訊傳輸設備，適合應用於國內郵電通訊，廣播電視、政府機關、礦山油田，竭誠為客戶進行系統設計，設備配置、安裝調試，直至開通交付使用等服務。

若需資料和洽商，請來函或來電：

香港天浩微波有限公司（UVS LTD.）
地址：香港干諾道中156-157號寶基大廈十一樓
電話：5-454572　電傳：62263 FALIN HX

消滅蒼蠅蚊子　預防疾病　請用

電擊式滅飛蟲器

E 30-2型
瑩管：2×15瓦特
電網高壓：4,000-6,000伏
尺碼：320×650×210毫米

尚有
E-16型
E-30-1
E-40
E-60

一備有現貨特價酬賓歡迎垂詢一

AMOY　廈門貿易公司
電話：5-417730
電傳：86928 QUINY HX
電掛："CHOIFUTC" HK

置業收息　投資良機

穩健投資　出售之物業位置優越，交通方便；現時之租客俱為大規模之工商業機構，殷實可靠；購置收息較自行經營更為安穩，比存款收息更為上算，而且又不須承擔其他投資所冒之風險。私人置業投資，或公司增加資產，同樣適宜。

豐厚利潤　購入已租出單位，利潤可觀：樓價穩步升值，租金依約遞增，收息率可超過百分之十以上。

詳情請親臨本公司查詢。

物業名稱	樓次	單位	現時租客	面積	售價
西環 美菲閣	地下	4—9號舖	百佳超級市場	5,854呎（實用）	8,910,000元
大埔 寶康大厦	地下及地庫	地下A.D.E.舖及地庫全層	百佳超級市場	8,128呎（實用）	8,473,000元
荃灣 東南工業大厦	地下	三樓全層及車位	太古科技有限公司	33,707呎（建築）	8,257,800元
鰂魚涌 東達中心	地下	C號廠房	康怡傢俬中心	3,327呎（建築）	2,828,000元
紅磡 紅磡廣場	地下及一樓商場	舖位多間	各業大小商戶多位	254呎至1,353呎（建築）	197,600元至1,612,000元

洽購處　長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

指出動物廢料管制措施影響嚴重
農牧團體促設立專區
制訂政策讓農民營生

在慶祝該會成立一周年大會上致詞　香港晉江同鄉會會長王為謙（本報攝）

香港晉江同鄉會祝周年

【本報訊】香港晉江同鄉會昨天在北角敦煌酒樓舉行本年度會員大會，並舉行慶祝成立一周年晚會。內地、台灣及海外同鄉紛紛拍來賀電，而泉州市及晉江縣亦組團來港出席慶祝會，逾千來賓濟濟一堂，席間並設文藝表演助興，場面熱鬧。

談及過去一年會務時，王為謙表示，該會曾組團回鄉考察訪問，並派員赴東南亞、台灣等地與友會交流會務，增強鄉誼，保持密切聯繫，並多次舉行不同形式的座談會，吸收各方意見。

昨晚到賀來賓有泉州市長陳榮春、晉江縣副縣長陳世獅、新華社香……

寧夏代表團團長，自治區副主席楊惠雲，代表團全體成員和寧夏在港人士近百人。座談會由寧夏人民政府秘書長馬基新主持。楊惠雲在座談會上講了話，他首先代表自治區人民政府和全區各族人民向寧夏在港人士表示問候，感謝他們對寧夏建設的支持和貢獻。她說，寧夏這幾年來變化很大，發展很快。你們是過去多年來從寧夏來香港的，了解寧夏，對寧夏有感情，希望你們繼續關心寧夏的建設，從各方面給予支持，把你們的第一故鄉──寧夏建設得更美好。在港寧夏人士也紛紛發言，表示願意從資金、設備、信息等各方面給予支持和合作，……談會氣氛熱烈。

大埔昨洪水暴漲
私家車過橋被困

【本報訊】昨晚狂風驟雨下，一輛私家車駛往大埔白橋仔村一條約四十米長的石橋，由於洪水暴漲，橋面已被洪水淹過，私家車行至橋中央時「死火」。由於當時水流甚急，司機大叫救命，驚動村民合力將他救出。

指出動物廢料管制措施影響嚴重

農牧團體促設立專區 制訂政策讓農民營生

要求港府對新措施及賠償額重新評估

【本報訊】全港十六個農牧業團體昨日舉行大會，就港府日前宣布的動物廢料管制措施發表意見，認為新措施對農民的經營造成嚴重影響。他們希望與港府有關官員討論新措施帶來的種種問題，並表示如果港府不作出反應，他們考慮採取進一步行動。

大會昨日在元朗嘉麗華酒樓進行，五百多人出席，大會主席梁植表示，雖然各農民團體對有關動物廢料管制的諮詢文件表示強烈反對，但港府仍一意孤行，實有歪民意，故他們希望立法局對新措施重新研究後加以否決。

另外，大會亦發表了多項聲明，表示贊成諮詢文件中改善環境的原則，但卻認為港府不應實行禁制措施，扼殺本港的農牧業。

大會又認為港府對農民的賠償並不合理，賠償的金額比農民的投資額低出大約三分之一，加上農民停業後的生計不保，故希望港府對新措施及賠償額重新評估。

大會亦要求港府制訂長遠的農業政策及設立農業專區，讓受新措施影響的農民得以繼續經營。

昨日有多個團體代表出席大會，而世界家禽學會香港分會會長黃振球則表示，根據諮詢文件來看，港府對控制環境污染所採取的辦法是取締及嚴格管制畜牧業，他認為這些辦法過於消極，並建議了一系列的辦法。

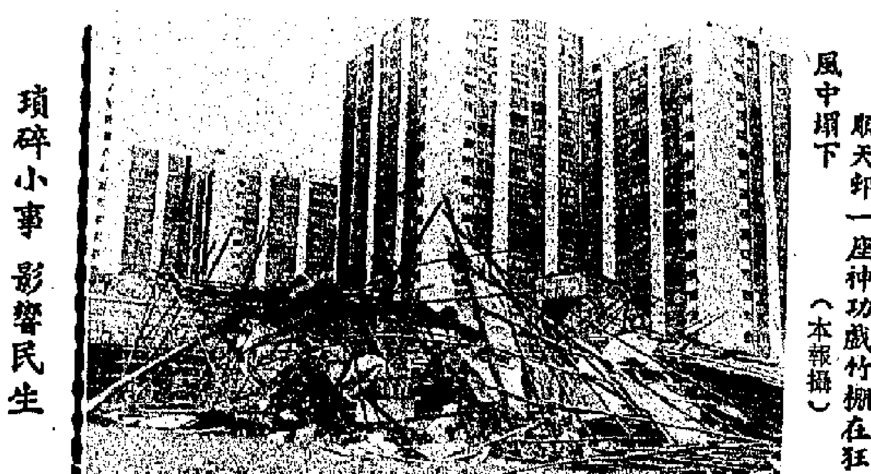
黃振球指出，漁農處應協助農民減低污染的程度，如改善飼料及設置污水處理廠等，將動物廢料所造成的污染減至最低，不應太過嚴格地進行管制，令農民難以負擔，從而影響本港商貿肉類的供應。

新界社團聯會主席梁煜林亦表示，港府不應花費巨額資金來管制農民的經營，而應將此筆金錢用作改善農場的設備，既可解決污染問題，亦不會影響農民的經營。另外他指出，港府可與農民合作處理污染問題，如在河流上游放水冲淡污染物、派人定期清理河道及收集廢料等。

受新措施影響最大的豬農及雞農亦有派代表出席大會，新界養雞同業會理事長陳國威及港九新界養豬聯合總社代表勞志表示，他們並不反對港府改善環境污染的原則，但卻不應扼殺本港的畜牧業。在賠償問題上，他們認為港府應將賠償金額提高，以及安排農民繼續經營。

昨日出席大會者以豬農及雞農為主，他們紛紛發表意見，而大部分發言人士都表示不明白新措施的要求及有關標準，以及提出新措施會對農民生活造成的嚴重影響。

大會希望盡快會晤有關港府官員，商討新的管制措施，並表示假如港府不作出反應，他們會考慮採取進一步行動。



順天邨一座神功戲竹棚在狂風中塌下（本報攝）

特稿

大廈管理問題多多

實習記者　陳自齊

瑣碎小事 影響民生

提到大廈管理，可能一些人立刻想到每月從腰包掏出的管理費。雖然大廈管理在一些人眼中只不過是一大堆瑣碎事情，但事實上這些瑣事卻足以影響民生。

旺角政務處人員表示，該區一千八百幢樓宇中，有管理問題的不少於一百座。而新近成立的大廈管理統籌小組，已開始着手巡察他們選定了的四十幢目標大廈。

記者日前隨同統籌小組的房屋事務經理莊斯劍「造訪」一幢座落在大角咀、樓高十四層的大廈，一看箇中情況。

從街角看過去，這幢大廈與一般座落在舊區，擁有二十一年樓齡的樓宇全無兩樣：密排的窗口，褪色的外牆，樓上燈光幽暗的大門。

再入該座大廈，便發現大大小小因管理不善而引致的問題。小如信箱破損，電梯口滿貼街招，再而是三分一升降機長期失修停開，天台僭建物及天線問題，後巷失修，連立案法團的代表也不知有後樓梯的存在等。

電梯失修 信箱損壞

莊斯劍表示，雖然小事如信箱損壞，但住戶信件不單容易遺失，而且有可能被不法之徒有機可乘。另方面，天台天線羣不單有礙觀瞻，而且可能會因太多天線支承在同一磚牆上，影響到大廈的結構，此外，一些在水箱上架起的天線，日久失修，鐵銹亦可能滲入食水中。

這幢大廈共有六部升降機，但只有四部可供大廈內三百二十六戶人使用，另外兩部升降機先後因火警和滲水而分別廢棄了六年和七個多月，因為維修費昂貴，於是便長此擱置不理。

後巷骯髒 水渠淤塞

至於大廈的後巷，路面凹凸不平，還鋪上一層厚厚的黑垢，水渠淤塞，長年積水。因為未能與鄰座的業主配合去進行維修，故此後巷的環境便長此「保持不變」下去。

天井部分，因為被僭建物所阻，大廈法團也未能進行水管更換的工作，導致「水長流」，一些流出的甚至是住戶的污水，極度破壞環境衛生。

後巷的業權分屬兩幢大廈所有，但互相未能配合，致使污穢不堪

住戶合作 才能改善

莊斯劍表示，雖然這幢大廈有着這麼多的管理問題，但比之其他，只屬一般而已。一些大廈如設有黃色架步，缺乏消防設備，後樓梯長期鎖上的樓宇，就更需急切改善管理問題。

他強調，現時的管理問題多是來自大廈業主缺乏對管理公司進行有效監察，加上大部分改善部需住戶本身合作，才能收效。

雖然這幢大廈在十年前已組成業主立案法團，但由於一些在天台及後巷的僭建物是建在大業主名下的範圍，故此難以干涉。

現時這等大廈管理統籌小組已在東區及油麻地成立，目的在提供專業意見給有問題的大廈。旺角區現時仍在視察目標大廈階段，到九月會提交報告書予大廈管理委員會，然後再在區議會上討論。

但隨處所見，現時擁有同樣問題的大廈，實在不止上述的三區。

狂風大雨下多處發生意外

順天邨戲棚突倒塌

堅尼地道一地盤塌棚阻塞交通
堅道數棵大樹大雨中倒下壓毀矮牆

【本報訊】昨日風球高懸狂風大雨之下，港九分別發生多宗塌棚架、塌招牌及塌樹意外，其中觀塘竹棚倒塌事件中，有兩男一女受傷。

第一宗：觀塘順天邨巴士站對開一處空地，每年農曆七月，居民均集資搭棚上演神功戲，今年亦不例外，在上址蓋搭了四座竹棚，不過神功戲仍未正式上演，昨日上午有數名街坊在竹棚內拜神。

昨日上午十時左右，當時正懸掛一號風球，一陣狂風吹至，其中一座約十米高、二十米闊，用作辦事處及廚房的竹棚隆然一響，隨即倒塌，竹枝及鐵片四散。

當時竹棚內只有一名負責人及一名女工被竹枝擦傷，另一名老翁亦被飛散的竹枝擊傷，幸而傷勢並不嚴重。

第二宗：半山堅尼地道九號A一個建築地盤，上址正興建一幢住宅大廈，外牆有一個五米高、九米闊的竹棚。昨日下午一時，上面一截兩米乘九米的棚架在狂風中被吹倒，並跌落堅尼地道路面，阻塞來往交通。

第三宗：中區堅道明愛中心後面一幅護土牆上數的棵大樹，在滂沱大雨中倒下，橫卧在明愛中心後巷，並且壓毀一幅矮磚牆，幸無人受傷。

第四宗：尖沙咀彌敦道[illegible]二樓一個光管招牌，昨日傍晚六時許在風雨飄搖中墜下，招牌約三米乘一米大，墮下之後，碎片四散，事件中無人受傷。

划獨木舟玩樂 三人分別遇險

【本報訊】由於天氣惡劣，昨日有三名男女分別在西貢及長洲划獨木舟遇險，幸均能安全獲救。

昨日下午四時半左右，有一羣男女在西貢大網仔對開海面划獨木舟，但其中兩隻在大風大浪中翻側，一男一女墮海。後來，一艘水警輪到場，用橡皮艇將兩男女救起。

另外，昨日中午，一名青年在長洲西灣划獨木舟，亦是因風浪太大而翻舟，他大叫救命，後來亦由水警輪安全救起。

香港晉江同鄉會會長王為謙在慶祝該會成立一周年大會上致詞（本報攝）

晉江同鄉會祝周年 逾千來賓出席歡宴

泉州市及晉江縣組代表團來港參加
內地台灣及海外同鄉紛紛拍來賀電

【本報訊】香港晉江同鄉會昨天在北角敦煌酒樓舉行本年度會員大會，並舉行慶祝成立一周年晚會。內地、台灣及海外同鄉紛紛拍來賀電，而泉州市及晉江縣亦組團來港出席慶祝會，逾千來賓濟濟一堂，席間並設文藝表演助興，場面熱鬧。

香港晉江同鄉會會長王為謙致詞表示，該會為紀念成立一周年，特出版以《晉江》為名的紀念特刊，以喚起海內外鄉親及其久居異鄉的後人對家鄉晉江有更深刻的認識。

他又說，該刊物主要介紹晉江的歷史及現狀、人文地理、經濟文化、風俗民情，名人軼事、名勝古跡等，並略述晉江人旅居海外的近況。

談及過去一年會務時，王為謙表示，該會曾組團回鄉考察訪問，並派員赴東南亞、台灣等地與友會交流會務，增強鄉誼，保持密切聯繫，並多次舉行不同形式的座談會，吸收各方意見。

昨晚到賀來賓有泉州市長陳榮春、晉江縣副縣長陳世獅、新華社香港分社宣傳部長張浚生，香港華閩集團總經理高培新，菲律賓的社團代表，本港各同鄉會首腦及工商界知名人士等。

拍來賀電、賀文的有晉江縣人民政府、台北市晉江同鄉會全體理監事、新加坡晉江會館、馬來西亞晉江社團聯合總會、菲華商聯總會等。

新蒲崗街坊會設研討會 出席者均支持建核電廠

認為當局應加強監察以確保居民安全

【本報訊】新蒲崗街坊福利會新會所昨日舉行啟用儀式，並舉行「應否興建大亞灣核電廠」研討會，出席者均支持興建大亞灣核電廠，但認為有關方面應加強監察核電廠的安全措施，確保居民安全。

發言者認為，蘇聯切爾諾貝爾核電廠發生的意外，令一些市民反對興建大亞灣核電廠的心情是可以理解的，不過他們應以客觀、科學的態度去了解核電，而且，核科技可以配合四個現代化建設，並有助中國發展。

香港國際事務協會主席黃學海指出，中國在大亞灣興建核電廠，看來是事在必行的，但有關方面會以人民的安全為首位。他說：「中國國務院委出的核電安全監察成員都是世界知名的核能專家，可知有關方面對安全的重視程度。」

港九各區街坊協進會主席吳多泰亦認為核電在基本上是安全的，市民應支持興建。

剛參觀大亞灣核電廠工地回來的油麻地區議員陳偉宏表示，連同三個後備發電機，核電廠共有七個發電機，較法國所定的標準還多出三個，即使萬一有發電機出現毛病，亦有數個後備發電機立即加入操作，它的安全標準是可以信賴的。

港九各區街坊會副主席劉洪棠亦表示，市民應實際地考慮香港是否需要核電，市政局議員楊勵賢認為，核科技是一種尖端科技，市民應以能夠享用到這種先進科技而感到滿意。她並對大亞灣核電廠表示信心，認為該廠將會參考過去一些核電廠的優點、缺點，設計成一個先進而安全的核電廠。

出席的講者還有國際事務協會副主席黃景明、新蒲崗街坊福利會正副理事長黎民榮和莊德勝等，均同意興建大亞灣核電廠。

新蒲崗街坊福利會新會所昨日啟用。

少女疑遭迷姦案 兩青年今日提堂

【本報訊】四名青少年因涉嫌與昨日凌晨元朗一宗迷姦案有關，其中兩人昨晚已被落案控以「強姦」罪名，將於今日在粉嶺裁判署提堂，另兩人則獲准各以三千元保釋。

此案的女事主是一名年僅十四歲的女學生。昨日凌晨一時許，她在元朗一餐廳與幾名青少年一起飲啤酒。未幾，她覺得頭暈乏力，被人扶上一輛汽車。該車駛至屏山紅屋村，她被幾名青年拖入一間屋施暴，後由路經該屋的村民發覺報警。

警員據報趕到現場，救出事主，並當場拘捕三名由十六至二十四歲的青少年，後來在元朗地區再拘捕另一名二十五歲青年。

內地起委王叔文陳欣 參觀黃大仙嗇色園

黃允畋主席介紹園務工作指出 乃香港政制宗教自由所得成果

香港特別行政區基本法起草委員會香港居民的權利和義務小組兩位內地起草委員王叔文、陳欣，近日來港徵詢各方意見，昨八日上午邀約香港宗教界座談；研商有關問題，在座談會之前，並特別參觀了嗇色園黃大仙祠。

王叔文、陳欣兩位委員蒞臨嗇色園時，獲得該園董事會主席黃允畋、副主席黃水，董事陳欽、蔡兆、暨高級職員熱烈歡迎，並陪同參觀園內各處，黃允畋主席並在茶敍中致歡迎詞稱。

本人首先以地主之誼，代表嗇色園對王叔文委員、陳欣委員、各位嘉賓、宗教首長、光臨本園，致以歡迎之意。

嗇色園是香港一個頗具薄譽的名勝地方，外國遊客，到香港遊覽，每有慕名到來，一覽此處風光，本地居民則因信奉黃大仙師的甚多，居常到來參拜，香火之盛，成為香港地方上一處靈蹟。

嗇色園創立於一九二一年，以儒、釋、道，三教同源，普濟勸善，正化人心，推展善務，所供奉晉代浙江金華的赤松黃初平大仙師，深受香港居民信仰。園友同人多年來致力於社會慈善工作，計辦有中醫、西醫贈診所，贈醫送藥年逾數萬宗，及主辦中學、小學及幼稚園各兩間，具有中、小、幼、各級學額七千餘個，現並進行籌建職業先修中學及計劃增辦學校，使興學育才更趨多元化，而嗇色園自一九五六年以來，更將各界遊人入園費，每年逾二百多萬元全部撥充本港最大善團東華三院，作興學之用，此外，本園在老人福利方面，辦有安老護理院一間、老人康樂中心和衞會多間，對扶助老人安享晚年生活，大有幫助。而本園近年大興土木，先後將園林景色，精心建設，提供大眾遊息休憩。各項設施，都是以服務社會，福利人民為依歸，也是香港一向政制，賦予宗教自由發展的成果。本人藉着今天敍會，這簡介嗇色園如上，至於本園善務工作，更希望王委員、陳委員，和各位多賜指導。

香港特別行政區基本法起草委員王叔文、陳欣參觀黃大仙嗇色園，該園董事會主席黃允畋暨董事等介紹園景情形

寧夏政府代表團 昨在港設座談會

招待該區在港各界人士

【本報訊】正在香港訪問的寧夏回族自治區政府代表團，昨（十）日在華潤大廈五十樓舉行座談會，招待寧夏回族自治區在港各界人士。參加座談會的有寧夏代表團團長，自治區副主席楊惠雲，代表團全體成員和寧夏在港人士近百人。

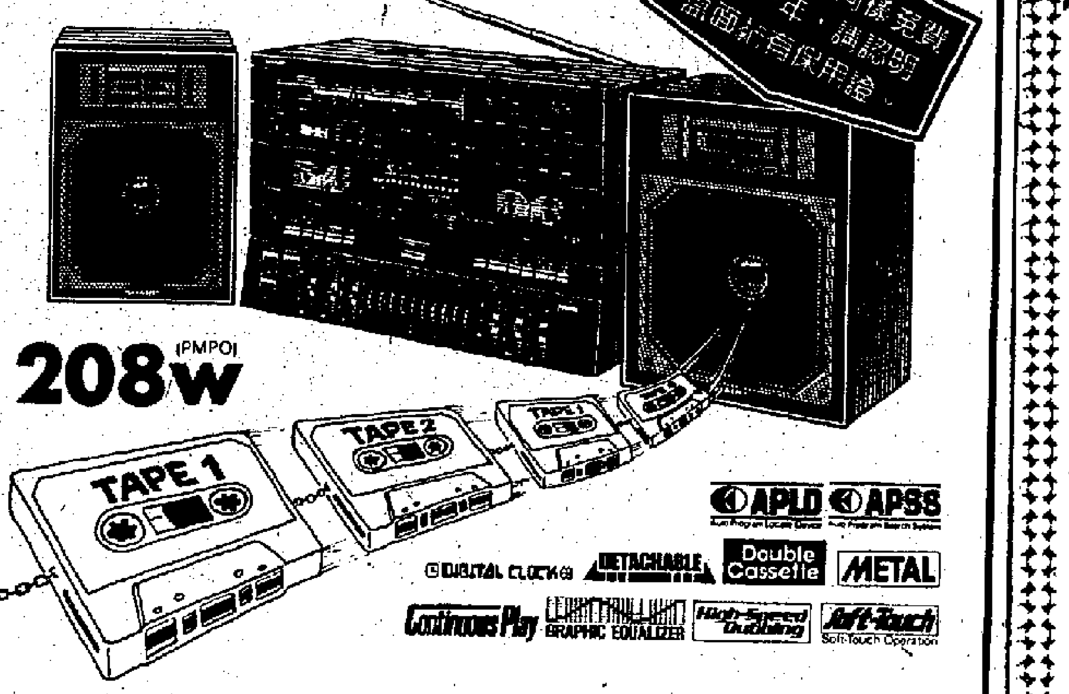
座談會由寧夏人民政府秘書長馬基新主持。楊惠雲在座談會上講了話，他首先代表自治區人民政府和全區各族人民向寧夏在港人士表示問候，感謝他們對寧夏建設的支持和貢獻。她說，寧夏這幾年來變化很大，發展很快。你們是過去多年來從寧夏來香港的，了解寧夏，對寧夏有感情，希望你們繼續關心寧夏的建設，從各方面給予支持，把你們的第一故鄉──寧夏建設得更美好。在港寧夏人士也紛紛發言，表示願意從資金、設備、信息等各方面給予支持和合作，座談會氣氛熱烈。

大埔昨洪水暴漲 私家車過橋被困

【本報訊】昨晚狂風驟雨下，一輛私家車駛往大埔白橋仔村一條約四十米長的石橋，由於洪水暴漲，橋面已被洪水淹過，私家車行至橋中央時，「死火」。由於當時水流甚急，司機大叫救命，驚動村民合力將他救出。

刊廣告請撥電話 七二六九八〇

聲寶牌HK-9000
雙卡式收音錄音機
廣州及香港同樣免費保用一年，請認明金色保用證。



208w (PMPO)
TAPE 1　TAPE 2
APLD　APSS　DIGITAL CLOCK　DETACHABLE　Double Cassette　METAL　Continuous Play　GRAPHIC EQUALIZER　High-Speed Dubbing　Soft-Touch

● 強勁輸出，功率高達208瓦。
● 双卡式設計，可以高速過帶，並可連續輪流播放音樂。
● APSS電腦選曲及APLD自動節目暫停系統，選曲播放，準確方便。
● 專業化十段式均衡器，隨意調節音質。
● 跳字式石英計時器，可定時播放音樂或預錄電台節目。
● 內置電容咪及樂器混音掃頭。
● FM/SW1/SW2/AM四波段靈敏收音。

以尖端科技　締造尖端產品

廣州維修中心 保用期內：廣州市流花新邨43號 港澳流動漁民大廈二樓（服務日期：每月15、16日）
保用期滿：廣州市交電公司 聲寶牌特約維修中心 廣州市北京路271號
北京維修中心 北京市交電公司 聲寶牌特約維修中心 北京市宣武區南華西街15號
天津維修中心 天津市五金交電公司 聲寶牌特約維修中心 天津市和平路259號

SHARP 聲寶牌　總代理：樂聲電器有限公司

祝賀
中國出口中藥材洽談會隆重開幕
中荔貿易公司
蔡士墀 敬賀
香港皇后街2號
電話：5-488229 400282（3線）

深圳市深港汽車運輸公司
榮利（港深）運輸有限公司 聯營
九龍↔深圳 直通冷氣豪華巴士
CROSS BORDER BUS SERVICE

	上車地點	開車時間	票價	目的地
去程	官塘 鯉魚門道/佳麗酒店政府泳池	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	星期一至五 HK$25	深圳市 國商、羅湖車站 泮溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
去程	黃大仙 正德街 大觀園酒樓近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15	（星期六、日） HK$35	
回程	泮溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	星期一至五 HK$20 （星期六、日） HK$30	沙田（近沙角邨） 窩打老道近地鐵 黃大仙正德街 官塘（政府泳池）

非假日乘客可在乘車時購票
＊售票處＊
九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓　電話：3-7803385-9
官塘協和街165號（天興藥行）、鳳凰新邨鳳德道13號A（順興金行）
鑽寮新邨20座43號（愛業水電）、黃大仙中心商場地庫B12（文氏精品）
秀茂坪邨37座13號（美新攝影）、樂富中心商場2字樓S28（藝海藥房）
深圳市泮溪酒家（對面停車場）、深圳市國際貿易中心（停車場）
深圳市交通運輸公司（東門街市近消防局）
歡迎社團或15人以上包車旅遊，特惠優待

榮利（港深）運輸有限公司
（持有香港及深圳市政府出租車牌照）
豪華出租客車
LIMOUSINE HIRE CAR SERVICE
● 直通深圳 CROSS BORDER
提供點到點服務，舒適快捷
● 結婚花車、旅遊公幹
時租、日租、月租、電召即到
歡迎預約：3-7803385-9
九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓

霍亂無新症

疑症留醫者共三十三人

【本報訊】本港昨日並無發現新的霍亂病患者，而至昨晚為止，在瑪嘉烈醫院留醫的懷疑霍亂病者共有三十三人。

深圳博雅藝術公司．五週年紀念．舉辦
酬賓月．三折起．
名家字畫．文房四寶．古玩文物．
工藝精品．石灣公仔．各地名瓷．
日期：一九八六年八月五日至九月五日
地點：深圳解放路永新街四十六號

穩健投資
之租客
購置收
爲上算
私人置
豐厚利潤
升值，
以上。
詳情請
洽購處

此次事件並非突如其來

疫症危機早已潛伏　衛生工作必須持續

以免再度威脅市民正常生活

霍亂病魔在七月底八月初「突襲」本港，一周之內連續發生四宗霍亂症。由於來勢兇猛，本港醫務署立即宣布香港為疫埠。幸而，一個多星期之後，至今疫症未致繼續蔓延，但由成為疫埠至今，已發生了二十一宗霍亂症，亦可算嚴重。

現今醫學昌明，霍亂症已沒有以前般可怕，而且並不易導致死亡，受病毒感染者多為年老及年幼者，至於今次霍亂症在本港肆虐，亦沒有人因此死亡。

在本港宣布成為疫埠之初，港府方面初時顯得有點手忙腳亂，而且，由於有數以萬計的市民湧往打防疫針，更一度造成混亂。而當局亦先後動員多個部門阻止霍亂蔓延，令街頭熟食小販銷聲匿跡。

令人關心的是，有關當局今後是否繼續加強食物衛生工作，尤其是在蚊蟲滋生的炎熱天氣，以免疫症再度威脅市民的生活。

綜觀今次事件，亦非完全突如其來，早在宣布為疫埠之前，本港亦曾發生過四宗霍亂症，顯見疫症的危機早已潛伏。

當局宣布疫埠之前　已有四宗霍亂個案

早在本年五月二十日，一名男子從內地返港後疴嘔不止入院，經化驗後證實是患上霍亂症，被列為由外地輸入個案。

六月二十日，一名地盤工人在大埔吃了乳豬燒鵝飯後，一個上午連疴十五次，其後被證實是本港發生的霍亂症。

七月二日，一名印尼籍女遊客來港後上吐下瀉，後來證實是染上霍亂病。

七月廿五日，一名四十九歲日籍寫子，吃下魚生及蜆介等食物之後疴嘔大作，經檢驗後證實患上霍亂。

及至本月一日，疫症突然來勢洶洶，一男三女先後懷疑染上霍亂，翌日當局證實再發生三宗霍亂，於是在周末的中午急忙宣布本港為疫埠。跟着懷疑染病而入院的人數日有增加，瑪嘉烈醫院特別闢出病房作特別護理。

至於已經入院的病人，亦陸續有人被證實是患上霍亂症，至今為止，本港今年來已發生了二十四宗霍亂症。

初時，當局宣布本港為疫埠，只表示這是一項技術性工作，但當各處防疫注射站出現長長的人龍之後，當局顯得有點手足無措。

而且入院的人數陸續增加，當局亦作出特別緊急措施，立即動員多個港府部門組成控制霍亂的統籌委員會，加強食物衛生工作。

被視為「疫區」的觀塘區每日都有大批人員前往掃蕩無牌熟食小販及抽查食物、食水等工作。

今次的疫症主要集中在觀塘區發生，但九龍其他地區、新界及港島等亦受到蔓延，是自一九七九年以來所僅見。

可幸之處，是在最近這幾天，疫症已受到控制，新症及入院的人數已逐漸減少，只要當局繼續加強食物衛生工作，而市民亦注意飲食衛生，相信「疫埠」之名很快可以除去。

霍亂襲港

（港聞專題）

本報記者　凌樹輝　方永怡　鄭永強

平日擺滿熟食檔的觀塘區戲院門前已一片「寧靜」

打針抑或不打針？

不管如何最要緊是個人衛生

自從本港被宣佈為疫埠之後，市民紛紛湧往防疫注射站接受預防霍亂注射。但期間卻出現了新的論據，認為打了預防針可能導致更多帶菌者。

追溯在六十年代時期，霍亂病菌極之猖獗，當時醫務衛生署認為打針是可以阻止疫症蔓延，於是規定全港市民均需定期接受防疫注射，同時更有護理人員前往學校和工廠督促學生和工人等注射防疫疫苗。

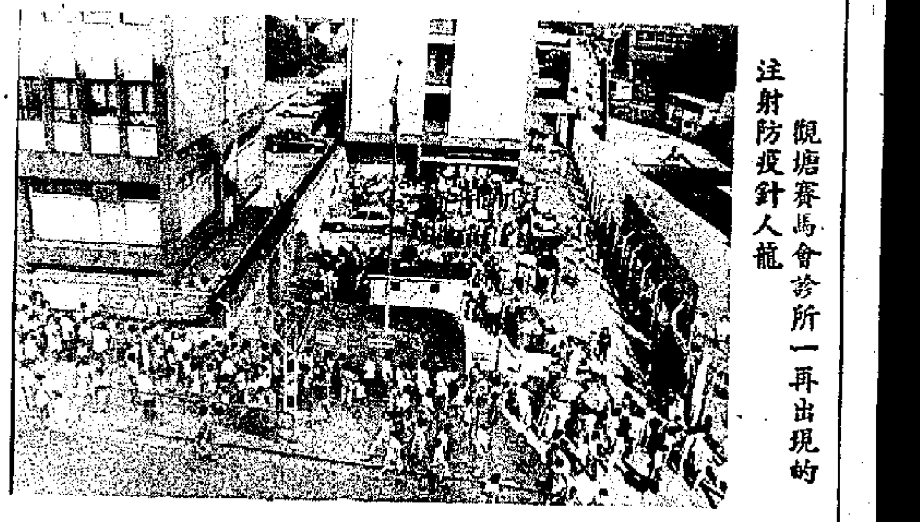
至七十年代，本港仍有發現霍亂病的蹤跡，但情況則較六十年代為輕。不過仍與過去一樣，市民仍需接受防疫注射，但醫務衛生署卻沒有硬性規定市民接受注射，只是以宣傳方式呼籲市民自行到注射站接受防疫注射而已。

直至今日的八十年代，打針防疫的說法已被改變過來，認為打針可能造成更多帶菌者。

醫務衛生署副署長李紹鴻認為，打針可能造成更多的帶菌者，因為打針是不能絕對保證有防疫效功的，既不能絕對防疫，又不能防止疫症蔓延，所以市民不用注射霍亂針。

甚麼原因支持李紹鴻說出這番話呢？李紹鴻認為，雖然將霍亂疫苗注入人體，但人體仍有感染霍亂病菌的可能，由於他們的體內有了一定的抵抗力，所以初期的病反應並不如一般的病者有嚴重的腹瀉和嘔吐等現象，因而成為疫症的帶菌者。

究竟打針好，是不打針好的說法，還都有其理由，但最重要的是注重個人衛生。



觀塘賽馬會診所一再出現的注射防疫針人龍

小孩子打防疫針

疫症何故蔓延？

本港在相隔七年之後再次掛上疫埠之名，而且今次霍亂疫症來勢兇猛，蔓延甚速，所以大家都關心病源從何而來。

官方對今次霍亂突如其來的原因尚未有結論，但我們接觸過一些醫學界人士之後，初步分析今次疫症流行的因由。

霍亂症是由霍亂弧菌引起的傳染病，通常是由被病菌污染的水或食物傳播，在夏季天氣炎熱的地方尤其多發生。感染此病後，病者會出現劇烈肚瀉，嘔吐不止，嘔出物及糞便呈米水狀。

至於今次本港突然受霍亂弧菌的襲擊，估計是由下列幾方面形成：

㈠由七月開始至今，天氣持續炎熱，氣溫達三十度以上，酷熱的天氣使細菌滋生，給予霍亂弧菌肆虐的機會；

㈡在成為疫埠之前，本港亦曾發生過多宗霍亂症，可見霍亂弧菌早已潛伏在本港；

㈢今次疫症顯然是在觀塘區首先蔓延開來。觀塘工廠密集，居住環境亦較差，加上無牌熟食檔的不潔食物，致使霍亂弧菌通過食物而廣泛傳播開來。

新街的熟食檔絕跡

八萬人避疫大逃亡

一八九四年四個月內　當年有二千五百多人喪生

近廿年來並無發生死亡個案

霍亂這種急性傳染病，主要在熱帶地區肆虐。香港開埠初期，霍亂病亦十分猖獗，據統計，從一八五八年至一八九四年共有近六千人死於霍亂。

從資料顯示，本港開埠後，霍亂病第一次在全港蔓延是一八五八年，當時死亡人數超過一千五百人。

一八九四年，霍亂又再肆虐，由五月十日至九月三日的四個月時間，共有二千五百四十七人死亡，其中僅六月七日一天便有一百零七人死亡。八萬名本港居民因避疫而逃返回內地。

一九三二年五月初，霍亂症由內地沿海各省蔓延至本港，有一百六十人死亡。

一九三七年，霍亂症再度在本港蔓延，並且蔓延得非常迅速，至一九四零年始告受到控制，死亡人數為一千四百多人。

戰後，一九四六年，霍亂又蔓延，死了二百四十六人。其後，由於本港的衛生環境得到改善，霍亂症已漸受控制。一九六一年至一九六四年共有二十六人死於此症。

由一九六六年起至今，雖然差不多每年都有人染上霍亂病，但幸沒有人因此喪生。

霍亂與副霍亂

今次霍亂病蔓延事件中，有些患者其實是患上副霍亂症。

霍亂乃一種霍亂弧菌所引起的急性傳染病，特徵是吐瀉大量米湯樣排泄物、嚴重失水、肌肉痙攣，多因休克、尿毒症及酸中毒而死亡。

副霍亂是由沙門氏菌屬的桿菌所引起。副霍亂和霍亂的症狀如果不仔細分析，則容易混為一談，因為它們的症狀很相似，都是吐瀉為特徵，但仔細區分，則有明顯不同。

嘔吐：霍亂嘔吐明顯，作噴射狀，嘔出物為米湯樣，很少噁心。但副霍亂嘔出為膽汁性或含食物與粘液。

起病情況：霍亂以腹瀉開始，迅速出現嘔吐；副霍亂則以嘔吐開始，頻頻噁心，有微熱。

腹瀉：霍亂次數多，大便似米湯樣，不臭，無裹急後重與腹部壓痛。副霍亂則大便水樣偶有血與粘液，有腹痛及裹急後重及輕度腹部壓痛。

肌肉痙攣：霍亂明顯，多見於腓腸肌。副霍亂則少有。

在月初召開的局級幹部會議上

李灝提四點建特區設想

盼三年內將深圳建成高度開放自由貿易區　並提出下半年研究起草《深圳特區法》

深圳市市長李灝，日前在該市局級幹部工作會議上，公佈了新領導層上任後，對深圳特區建設的四點設想，提出在三年內將深圳特區建設得更完善。

上月一日，新任命的深圳市領導層正式就任，隨即着手研究制訂深圳經濟特區下一步的工作設想。

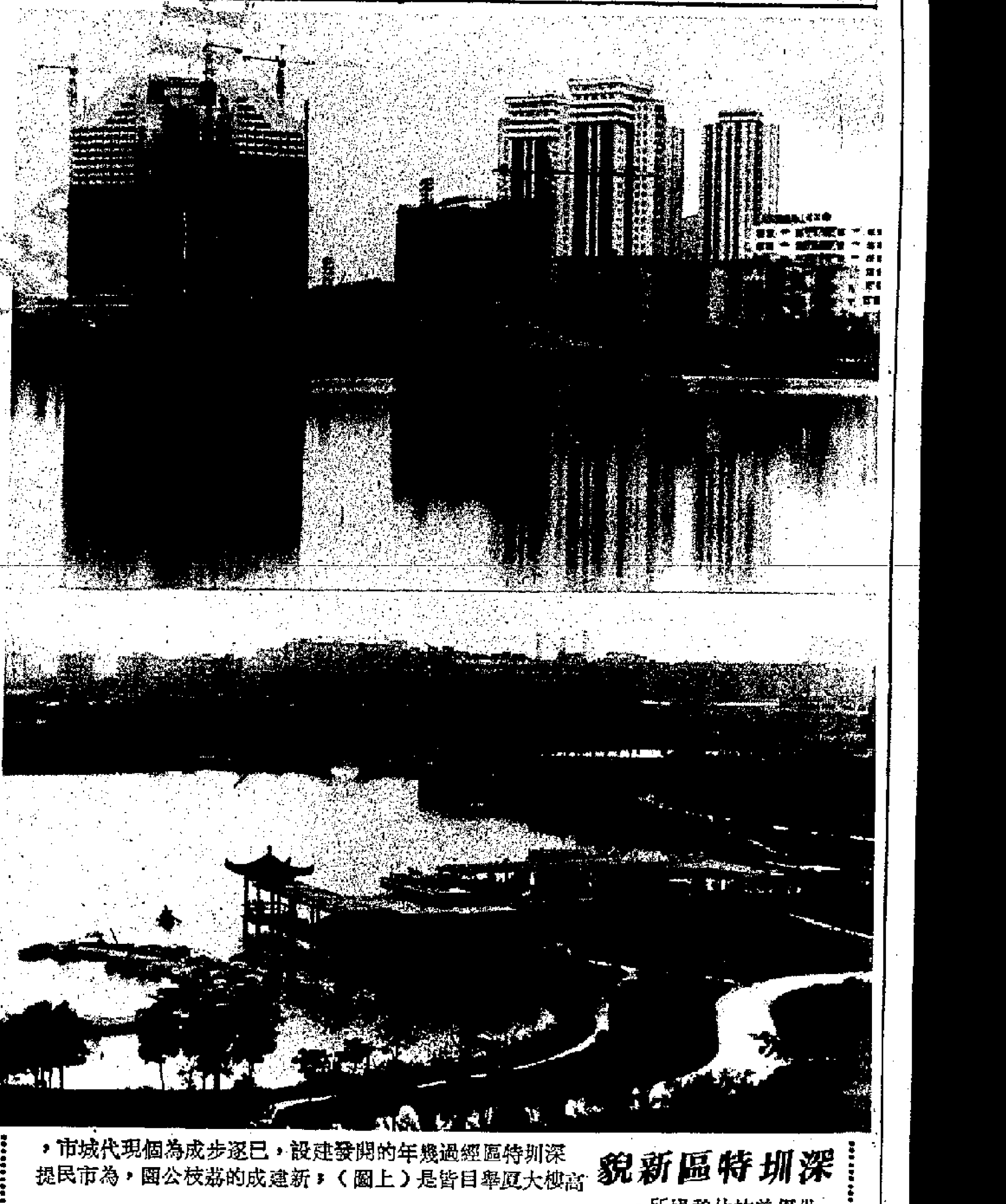
李灝在本月六日召開的局級幹部工作會議上，公佈了今後三年的四點工作設想。（一）到一九八九年，深圳特區將初步建成一個有控制的自由市場經濟模式，並要求此經濟模式是具有經濟自由、企業獨立、高度開放、政策特殊等特點；（二）使深圳特區形成一個以工業為主、工貿結合、出口創匯能力強、行業結構及產品結構合理的外向型經濟體系，並做到工業產品百分之六十出口，企業外匯自身平衡有餘，到八九年，全市出口商品總額要達十億美元；（三）加強特區立法，將各項特區經濟的優惠政策，用法律形式固定下來，使之具體化。特區內實行免稅，港澳同胞及海外人士進出特區的手續更為簡化，特區將逐步成為自由貿易區；（四）在大力發展經濟建設的同時，也注意搞好特區的精神文明建設，堅持社會主義新風尚。

李灝說，今年下半年起，將採取一系列措施，加快特區的發展，同時整頓一些有礙特區發展的問題。具體的工作包括：做好產業結構的調整，集中資金支持發展有出口創匯能力、經濟效益好的企業，大力改善投資環境，在政策上制定措施鼓勵和優惠措施，對於產品出口企業給予稅收、信貸甚至補貼上的優惠與支持，嚴肅管理亂收費的問題，規定凡不是深圳市政府明文規定的收費，一律不得向企業收取，企業對不合理的收費可以拒付。為了管理好深圳特區，今年下半年着手研究起草《深圳經濟特區法》。

在深圳市內部工作方面，下半年將逐步完善特區的工資制度、物價管理、社會勞動保險及外匯調劑中心的功能等。對酒店、酒樓及商場的建設堅決壓縮，並盡快提高改善市內酒店商業及交通的服務質量與態度。

李灝表示，今年上半年，深圳共有八十七家新工廠投產，全部均是技術先進，有出口能力的企業，這將對深圳工業今後的發展起到促進作用；另一方面，深圳特區今年上半年在引進外資方面，雖不如理想，但外資的實際投入卻有所上升，為了加強外資的引進，深圳市將成立外資引進領導小組，統籌、協調、審批及管理外資項目。

經濟特區



深圳特區新貌　深圳特區經過幾年的開發建設，已逐步成為個現代城市，高樓大廈舉目皆是（上圖）；新建成的荔枝公園，為市民提供優美的休憩場所。

由省委黨校與市委黨校合辦　特區理論研討班開學

學員八十四名　邀香港學者作學術報告

為期十五天的全國經濟特區、開放地區理論研討班，日前在深圳開學，集中討論經濟特區的發展問題。

研討班由廣東省委黨校和深圳市委黨校合辦，學員來自全國各經濟特區、開放地區及一些省市的理論工作者八十四人。會議期間，將邀請內地及香港的學者作學術報告。

研討班的主要內容，包括討論經濟特區的功能、作用、基本經驗、發展策略、體制改革及市場物價等問題，並對當前提出的政治體制改革、社會主義民主與法制建設、經濟上的開放引進與思想文化上的開放引進等問題展開討論。深圳市委黨校編著的《特區經濟學概論》將發給各學員討論。

在開學禮上，深圳市長李灝就深圳特區的經濟形勢及發展前景作了報告，介紹了深圳特區發展過程和基本經驗，分析深圳的發展情況。

中國手扶拖拉機　在秘魯設裝配廠

深圳機械設備進出口分公司，最近與秘魯拉巴薩公司簽約，協助該公司在秘魯裝配中國產手扶拖拉機。這是第一家國產手扶拖拉機國外裝配廠。

蛇口引進工業項目　上半年共一〇一項

六成已投產　總產值較去年同期增兩成

旅遊業則不景　旅客較去年同期減六成

深圳蛇口工業區今年上半年共引進了二百多個發展項目，其中工業項目佔一百零一項，其中六十項已建成投產。截止至六月底的上半年，工業區的工業總產值達三億七千一百萬元人民幣。

最近，蛇口工業區主管部門召開了上半年工作情況總結會議，工業區管委會副主任熊秉權就工業區上半年發展情況作了報告。他說，至目前，工業區一共引進的各類項目達二百多項，其中，近半數為工業項目。至六月底，已有六十個工業項目投產，預料到年底，投產的項目將有七十一個。全部引進項目協議投資額為二十六億四千萬元，工業投資佔百分之七十。

今年上半年，蛇口工業區的工業總產值達三億七千一百七十八萬元人民幣，較去年同期增加百分之二十三。工業出口產值為二億四千八百二十六萬元人民幣，是總產值的百分之六十七。上半年，回收投資資金額達三千六百三十一萬元，也較去年有所增加。

而其他方面的情況是，旅遊人數上半年為一萬五千多人次，較去年減少了百分之六十，但單外賓來說，則有三千七百多人次，是去年同期的兩倍多。由於旅客人數的減少，酒店業受到影響，住房率下降得較為嚴重，商品社會銷售額也相應減少。

上半年，蛇口工業區在港口經營方面的情況則較為理想，貨運的吞吐量是六十點四萬噸，客運有四十一萬五千人次，均較去年有所上升，港口的收入也較去年有所提高，純利潤達三百多萬元。

蛇口工業區今年上半年基本建設的投資為二千七百三十六萬元，購置設備及項目投資六百三十萬元，而上半年回收的金額三千六百三十一萬元，略有盈餘。

展望蛇口工業區未來的發展時，熊秉權表示，蛇口的發展面臨三個因素要考慮：其一是油價在國際市場上暴跌，這對石油化工工業及航運業有利，但對蛇口的石油開發服務行業帶來不良的影響；其二是日圓的升值，將刺激日本企業向外投資，這對蛇口工業吸引外資有積極的作用；其三是世界上保護主義盛行，對工業區產品輸出帶來不良影響。此外，國家繼續加強對出口產品的管理，要申領出口許可證的出口商品由去年的一百五十多種增至今年的二百多種，外匯管制也加強，因此，形成工業區發展上的一定困難。但熊秉權強調，蛇口工業區整體來說仍是樂觀的。

珠海市委年底擬舉辦　特區經濟法律研討會

珠海市委政策研究室準備於今年十一月，在珠海舉辦經濟特區經濟法律研討會，以促進特區法制的建設。

是次會議將分為四個專題：（一）如何加強、完善經濟特區經濟法制建設；（二）利用外資法律問題；（三）有關合資經營、合作經營和外資企業的法律問題；（四）使用國外工業產權的法律問題。

目前，上述四個專題已向全國公開徵求論文。

會議上，將對經濟特區經濟立法和涉外經濟活動中的若干法律問題展開討論，以此提高特區各級幹部在涉外經濟活動中的法制觀念，增加法律方面的知識，並研究有關經驗教訓。此外，還組織與會者對珠海經濟區的法制建設提意見。

汕頭制訂四年計劃

投資人民幣九億元建設龍湖珠池及廣澳

工業以出口先導重點發展電子食品陶瓷

農業重點發展潮州柑並大力擴展水產業

汕頭經濟特區前段時間，以一套合適自己特點及條件的方式建設發展，頗有生機，並得到中央有關部門的肯定，至於汕頭特區下一步如何建設，這是許多人關心的問題。

據悉，最近，汕頭特區目前已根據其特點，制訂了至九〇年的發展計劃。最近，為了擴大汕頭特區對外影響，進一步吸引投資者，特區管委會主任劉峯率領了一個代表團，來港舉辦投資洽談活動。記者從中獲悉，在「國家七五計劃期間」，汕頭特區將在基本建設上投資九億元人民幣，開發建設龍湖工業區第三片區零點二四平方公里土地，完成珠池農副產品加工區，及廣澳片的前期基礎工程。與此同時，進一步改善特區的投資環境，加速外引內聯。

為了發揮特區的作用，汕頭特區將組織力量，做好先進技術的引進、消化、吸收及推廣工作，建立有潮汕特色、有國際競爭能力的出口產業結構。

展望汕頭特區的工業發展，將仍然堅持以出口為先導的方針，發揮潮汕地區資源及技術上的優勢，同時在引進及對外合作中，側重對傳統工業改造與提高，並考慮當代和未來高技術發展，有重點地扶助建立技術密集型產業，為未來的經濟技術持續發展作後備。

在「七五」期間，汕頭特區在工業方面將重點發展電子、食品及陶瓷三大工業，配套發展機械、塑膠和精細化工工業，相應發展紡織和玩具工業。計劃到九〇年，工業總產值達到六億元人民幣，將較八五年增十二倍。

潮汕地區的農業，在歷史上比較發達，汕頭特區在「七五」期間將重點圍繞着建設出口蔬果基地去發展農業，並將潮州柑、高檔級蔬菜品種作為發展重點。由於汕頭特區海岸線頗長，區內又河叉交錯，極宜發展水產養殖，重點飼養對蝦、鰻魚作為主要產品，並適當發展其他名貴、高值的魚、蝦、蟹類。

預計，到一九九〇年，汕頭特區的農業總產值可發展到六千零九十萬元人民幣。

遊羅馬遭艷賊強搶

警告！被陌生女郎擁抱狂吻切勿當艷遇

鋼友（寄自英國）

往歐洲旅遊前，相熟的朋友曾向我發出嚴厲警告：「對遊客來說，羅馬是一個充滿陷阱的地方，為小心起見，應對每一個陌生人都提防。」最初聽來，這些話很誇張，但當離開羅馬後回想起來，才覺得這真是金石良言。

先在瑞士、奧地利遊覽，民風的樸素、人民的友善，令我對朋友的忠告忘記得一乾二淨，幸好到羅馬前，在威尼斯停留了一晚，離開時，在火車站遇到一名剛離開羅馬的香港人，他鄉遇故知，當然是傾談得十分投契。分手時，他說，在羅馬遇到吉普賽的小……

……女郎則向我唱着一些不知名的歌曲。當時，我被這些女郎嚇呆了，只感到其中兩名女郎用報紙擋着的手，向我的腰包及褲袋摸去。幸好，我有自知之明，知道自己不是有艷遇的材料，「美」色當前，亦未傻得會神魂顛倒，呆一呆後，立即知道盜賊已光臨至自己頭上，馬上雙拳打……

意大利比薩斜塔上的銅鐘

倫敦與悉尼航線　英航有快速班機

英國航空公司將提供來往倫敦與悉尼兩地的最快定期班機服務。目前，只有超音速的和諧機才快過這種只停一站的班機。

由十月二十九日起，每逢星期三，英航都會從倫敦開出一班飛機，只消二十一小時十五分就可到達悉尼，比現有最快的班機快了三小時十五分。以後，每逢星期五，……

旅遊廣告
……假期　……$298
國父故居翠亨邨—珍珠樂園—中山溫泉—石景山—九洲城—珠海渡假村—香洲—澳門
訂房服務
東方 $320　凱悅 $260　皇都 $320　總統 $270
5-755038　3-7807277　3-7244260　3-674192　0-4930211　5-259311
……旅行社
……華直通巴士　潮陽 138元　汕頭 138元
福州 185元
……分社：5-651319　……分社：3-667201　……分社：0-4991433　……分社：3-349333　……分社：0-617261
大公報　五七五七一八一至九

旅遊業士

（逢星期一出版）

遊羅馬遭艷賊強搶
警告！被陌生女郎擁抱狂吻切勿當艷遇

鋼友（寄自英國）

往歐洲旅遊前，相熟的朋友曾向我發出嚴厲警告：「對遊客來說，羅馬是一個充滿陷阱的地方，為小心起見，應對每一個陌生人都提防。」最初聽來，這些話很誇張，但當離開羅馬後回想起來，才覺得這真是金石良言。

先在瑞士、奧地利遊覽，民風的樸素、人民的友善，令我對朋友的忠告忘記得一乾二淨，幸好到羅馬前，在威尼斯停留了一晚，離開時，在火車站遇到一名剛離開羅馬的香港人，他鄉遇故知，當然是傾談得十分投契。分手時，他說，在羅馬遇到吉普賽的小童向你行乞時，千萬小心，必須要一隻手按着錢包，另一隻手則大力將他們推開，然後急步離去，否則很容易招至損失。

到遊羅馬，當然步步為營，但最後還是遇到最不想遇到的人及事情。為了節省旅費，乘地鐵到各處遊覽，是最化算的方法。當我和同行的朋友步入地鐵站，發現有十多個年約十至十五歲的男、女少年在候車月台上。他們衣着奇特，個別沒有穿上鞋子，並且三五成羣，不斷在月台四處走動及向乘客張望。同行各人立即用廣州話交談，相信這就是羅馬名產——吉普賽小偷。各人嚇得立即進入高度備戰狀態。而我則把一直揹在背後的背囊，改揹在胸前，便於照顧及防盜。當時，隔鄰一名意大利人見狀，立即微笑及點頭，並用眼神提醒我注意那些在我們背後不斷「巡視」的吉普賽人。我心領神會向他點頭微笑，以謝他關懷的一笑。

梵蒂岡教庭

地鐵站內燈幽暗 靚女送吻搽着搶

上了車廂大部分吉普賽人都沒有跟着上車，只有一名吉普賽女郎及一名吉普賽小孩不斷在這個車廂上走動，似在找尋機會。我及各人不敢放鬆戰意，雙手緊緊抱着錢包。

目的站已到，大家下車，亦隨即鬆了一口氣，怎知最大的危機竟是在前面。

不知何故，羅馬地鐵車站總是又長又深，而照明設備好像總是不夠的，令人感到像在黑夜裏，在昏暗的街燈下走路一般。

當我們戰戰兢兢步行至差不多接近出口時，突然，不知何處，擠出四、五名吉普賽女郎，並向我們快步衝至。由於事出突然，我一時不知所措，轉眼間已被她們包圍。其中一名女郎將我抱實，並向我狂吻，其餘的三、四名女郎則向我唱着一些不知名的歌曲。

當時，我被這些女郎嚇呆了，只感到其中兩名女郎用報紙揞着的手，向我的腰包及褲袋摸去。幸好，我有自知之明，知道自己不是有艷遇的材料，「美」色當前，亦未發得會神魂顛倒，呆一呆後，立即知道盜賊已光臨至自己頭上，馬上雙拳打出，先將動手搶錢的兩名女郎擊退，然後用力推開對自己最「熱情」、不斷吻我的女郎，希望能及時逃離「美女陣」。其餘各女郎見狀，竟動起蠻來，用她們尖尖的玉手，不斷向我或抱或箍。

多倫多大學

加拿大的多倫多大學，每年吸引不少本港學生前往升學。

為保證件衝賊陣 雙臂被抓血斑斑

失去錢財事少，失去護照事大，面對如此困難，只好暫時拋棄好男不與女鬥的規條，而表現大男人的氣概，高聲用廣州話叫打劫，希望引動旁人注意（慌亂中，忘記了意大利人不可能知道我說什麼），另一方面，什麼「龍形」、「蟲形」拳亦要不惜表現給番邦女子觀看。最後，毛手毛脚情況下，才逃出虎口。

檢視戰果，發現雙臂血迹斑斑，那是被鋒利的指甲抓傷的，腰袋已被打開，幸發現總算及時，「一拳」威猛，將「羣雌」擊退，僅損失一張地鐵車票。事後，立即大破悭囊，狂吃意大利粉來壓驚。

意大利比薩斜塔上的銅鐘

競猜誰是新秀 得主遊覽澳洲

澳航、捷旅假期與香港電視舉辦的「第五屆新秀歌唱大賽」，競猜誰是金獎得主及最突出台風獎，大獎品是澳新遊和澳洲大堡礁及黃金海岸遊。

澳洲近期吸引不少香港遊客，位處南半球，冬行夏令，在香港熱得不耐煩，去冬天的澳洲最寫意。

澳航每天都有直航機來往澳洲，到大堡礁觀珊瑚、玩風帆，或到黃金海岸的新賭場玩一手，遊狄士尼式樂園、海洋世界，或到悉尼墨爾砵看看大城市，實閃砂一樂也。

倫敦與悉尼航線 英航有快速班機

英國航空公司將提供來往倫敦與悉尼兩地的最快定期班機服務。目前，只有超音速的和諧機才快過這種只停一站的班機。

由十月二十九日起，每逢星期三，英航都會從倫敦開出一班飛機，只消二十一小時十五分就可到達悉尼，比現有最快的班機快了三十五分鐘。

以後，每逢星期五，英航就會提供由悉尼至倫敦的最快速班機服務，歷時僅二十三小時四十分，是目前最快的旅程，中途只停曼谷一站。

英航總監馬敬爾同時宣布，削減由澳洲往倫敦的飛機票價，在九月十日之後，英航的機票將降低至一千三百九十九澳元。

茶酒咖啡間

田埜

「飛行機器」是酒廊

機場富豪酒店頂樓的酒廊，光聽聽名字，就有點兒先聲奪人的味道，「飛行機器」（THE FLYING MACHINE），不免叫人聯想起飛機剛發明那會兒，那些構造簡單的飛機。

「飛行機器」雖然面積不大，但佈置得有如一間玻璃屋。臨街的一面全部用落地的玻璃窗，讓人感覺上寬暢很多，再加上酒廊處於酒店的十三樓，居高俯視，見到整個機場停機坪，起降跑道一覽無遺。

古人道：自古多情傷離別，更那堪冷落清秋節。事實上，無論那個季節，送人上路總免不了有些惆悵，因此奉勸那些剛送了自己至親至愛的家人、朋友上飛機的人士，最好打消了去「飛行機器」坐片刻的念頭。否則，望着那些機坪上小得宛如玩具的行李拖車來來往往，一架接一架來自各個國家地區的飛機起起落落，真會有「從有良辰美景更與誰人說」的感慨。

不過，若上飛機離開此間的是自己，又當別論。臨辦登機手續前幾十分鐘，往「飛行機器」喝一杯酒歇一歇，或與送行的親友喁喁話別，倒有一番情趣。酒廊裏有電視螢光屏會提醒各架離港班機的起飛時間，故此也不怕會誤了行程。

星晨旅遊服務週到，免費代團友購買旅遊平安保險，保額達$100,000

質素！口碑！

星晨旅遊的成功因素

任何廣告手法都絕對不能將旅行社的質素提高！
只有眞材實料與大衆口碑才值得閣下信賴！
曾經參加星晨旅遊的人士，不但精於選擇旅行社的原則，更是星晨成功的最佳見証！！

泰國

曼谷、芭堤雅、金三角

曼谷、芭堤雅七天豪華團 $2,730 天天出發
五天超值團$2,390天天出發
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅八天$3,190逢三、日出發
★住宿：曼谷住最豪華的凱悅酒店、湄南大酒店或納萊大酒店；芭堤雅住最新落成的暹灣大酒店。
★增加奇妙樂園及東芭文化邨新行程
★乘搭國泰豪華噴射客機，早機去晚機返；曼谷—清邁乘內陸機，舒適省時。
★暢遊：著名佛寺，桂河橋，玫瑰花園，泰國皇宮，水上市場，玉佛寺，鄭皇廟，芭堤雅，鱷魚湖，珊瑚島，大佛綂，蛇園，東芭文化邨，人妖花街，奇妙樂園，曼谷動物園，四面佛，清邁，清萊，玉石廠、皇盛鎮等。多晚夜總會，膳食最豪華，行程最豐富，成本最高。

百零蚊去遊埠「簡易旅遊分期計劃」歡迎查詢

布吉島

布吉島逢一、三、四、六出發
曼谷芭堤雅八天豪華團 $3,390
曼谷布吉島芭堤雅七天 $3,290 天天出發
曼谷布吉島芭堤雅豪華團六天 $3,020 逢星期一、六出發
★曼谷—布吉島，乘坐內陸豪華客機，舒適省時
★住宿：曼谷住豪華的凱悅酒店、湄南大酒店或納萊大酒店；芭堤雅住最新落成的暹灣大酒店
★暢遊：布吉島，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，人妖花街，大佛綂，玫瑰花園，水上市場，四面佛，東芭文化邨，鄭皇廟，奇妙樂園等

馬星

檳城、邦咯島、馬六甲、浪嘉嶼

馬星（檳城、邦咯島）七天豪華團 $3,630 逢星期六出發
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團 $3,920 逢星期日出發
馬星泰（馬六甲）九天豪華團 $4,090 逢星期一、六出發
創新行程：
馬來西亞風景最優美的傳奇島——邦咯島
暢遊島上金沙海灘、黑沙灘、熱水泉及大理石廠等名勝。
★暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子植物公園，浪嘉嶼，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，聖陶沙島，新加坡市，曼谷，芭堤雅，珊瑚島及奇妙樂園
★住宿吉隆坡最豪華之泛太平洋大酒店、雲頂高原賭場酒店；檳城住香格里拉大酒店、新加坡住喜來登大酒店

牌照編號350018

● 九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由廣東道口入） 3-7231723，3-7230551
● 香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161，5-243068-0
● 荃灣地鐵總站南豐中心1701室 0-465473
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站） 3-320955
● 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上） 5-7907233
星期日及公衆假期照常辦公：—尖沙咀總行、中環分行至下午四時半，旺角分行至下午五時正、銅鑼灣分行至下午五時半、荃灣分行至下午七時正。

星晨旅遊 MorningStar

MS/85/10

捷威 捷威旅遊 帶動旅程新享受
註冊號碼：350002
5-254596，3-665335 3-320011，0-4984448

北京
航空團六天 $2390
航空火車團七天 $1990
航空七天（承德）$2590
火車團八天 $1490
遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之龍潭燕京京華酒店 天天出發

蘇梅島、布吉、七岩
攀牙、占士邦島、素叻 六天遊 $3020
尖潘、曼谷、芭堤雅 八天遊 $3380
來回乘搭國泰航空公司噴射客機 逢一、三、日出發
清邁、芭堤雅、曼谷八天遊 $3130 逢二、六、日出發

桂林
桂林、陽朔五天 $1190
南寧、桂林、柳州七天 $1750
暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店 天天出發

江南
獨家安排遊覽鎮江、揚州 南京直航返穗
八天航空 $2790
暢遊：杭州西湖、岳王廟、靈隱寺、虎跑泉、六和塔、上海灘、豫園、黃埔公園、法日租界、拙政園、獅子林、寒山寺、蠡園、太湖、中山陵、靈谷寺、無梁殿、明孝陵、長江大橋。住宿：全部冷氣、雙人套房、地毯、電視、浴室之外賓賓館。
逢星期二、三、四、六 杭州、上海、蘇州、無錫

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室　朝九晚七，星期日，例假，照常辦公

HYF 香港油蔴地旅遊有限公司
（油蔴地小輪集團附屬公司）牌照號碼：350301
中環：港內線碼頭式樓 5-423428 5-423081
佐敦道：佐敦道碼頭式樓 3-305257（假日照常辦公）

電話訂機票
專人送到　不另收費
熱線電話：5-423428

代訂酒店（直接出房單）

大嶼山銀鑛灣酒店	$242	深圳石岩湖温泉	$240
澳門總統酒店	$230	深圳西麗湖	$240
澳門東方酒店	$310	石岐京華酒店	$190
澳門凱悅酒店	$250	珠海渡假村	$180
廣州南湖賓館	$280	拱北賓館	$190
廣州花園酒店	$380	星湖松濤賓館	$200
廣州白天鵝賓館	$380	從化溫泉賓館	$200
蛇口南海酒店	$350		

廣州至全國各地中國民航機票

北京	$460	哈爾濱	$620	武漢	$250
長沙	$200	昆明	$380	厦門	$240
成都	$420	蘭州	$520	西安	$450
重慶	$360	南昌	$220	興寧	$160
大連	$560	南京	$340	湛江	$190
福州	$280	南寧	$220	鄭州	$340
桂林	$210	上海	$340	青島	$510
貴陽	$270	汕頭	$190	太原	$420
海口	$220	瀋陽	$570	三亞	$280
杭州	$330	天津	$450	長春	$700

本公司利用HYF飛翔船快速優點服務保証在香港取票

簽証部 代辦往中國簽証

四季風旅行社 包四機海
5-451094 3-7236389
代理：（牌照號碼：350247）
北京国際四季風服務有限公司 IATA
中国北京国际俱乐部一楼2号室
☎：595997 595927
專為國內外旅遊，考察，留學及探親人仕服務，機票特廉及美加歐澳之旅行團
＊並代訂北京酒店及來回機票＊
中環國際大廈2204室
尖沙咀星光行1635室

彩虹假期
＊旅行代理商牌照號碼：350014
中山珠海 二天 渡假村 $298
國父故居翠亨邨—珍珠樂園—中山溫泉—石景山—九洲城—珠海渡假村—香洲—澳門

澳門酒店訂房服務

酒店＋船票＋接送 $220起 天天出發	澳門	東方	$320
		凱悅	$260
		皇都	$320
		總統	$270

總社：銅鑼灣軒尼詩道467-473號建德豐大廈17樓 5-755038
分社：旺角彌敦道636號銀行中心812室 3-7807277
分社：尖沙咀東部港晶中心彩龍酒樓大堂 3-7244260
分社：尖沙咀星光行1722室 3-674192
分社：荃灣地鐵站南豐中心619室 0-4930211
分社：中環娛樂行三樓305室 5-259311

旅遊廣告

萬里行旅遊 牌照號碼350128
香港中環永吉街6-12號誠利大厦8字樓B
⑤454841 ⑤420424 ⑤420432
商務＋旅遊＝票務＋酒店
北京航空五天豪華團 $2780
逢星期五 廣州雙程機
北京航空五天團賓團 $1880
一程火車 一程飛機
北京航空六天豪華團 $2980
飛機去 火車返 廣州住一晚
北京航空六天團賓團 逢星期二 $1990
票：
廣州飛至各地機票：北京470上海350 杭州350南京370 昆明390西安460 成都450福州290（尚有其他城市）
北京飛至各地機票：廣州590上海400 杭州400南京340 大連310西安470 哈爾濱360（尚有其他城市）
務：國內火車臥鋪票及香港至國內各地機票／船票
國際機票及台灣／東南亞各地廉價機票
本公司專辦中國旅遊，線路遍及全國各地，歡迎查詢　代理由廣州至省內各地包車服務，備有各種冷氣車
香港代報名處：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5-724033

錦綉河山
中國旅遊專家經辦多年信譽超著
（假日照常辦公）
報名處
中環禹王大道215室 電話5-237564
香港中環永吉街39-91號 九龍旺角登打士街56號
誠利商業大廈10樓B座 栢裕商業中心1415室
上環地鐵站永樂街出口處 電話：3-320624
電話：5-415888，5-456628
旅行代理商牌照No.350136 旅行代理商牌照No.350565
華東超值團 $1788 七天南京、無錫、蘇州、上海、杭州
＊乘雙程中國民航737噴射客機往返。＊全程住宿雙人獨立空調衛生間套房。＊行程豐富，暢遊蠡黿湖、太湖、杭州西湖。＊沿途採用豪華冷氣巴暢遊當地名勝。
桂林陽朔超值團 $998 五天雙程
＊桂林住宿新建酒店雙人空調獨立衛生間套房。＊乘雙程中國民航737噴射客機往返。＊夜航星湖號二等艙返港，行程充足。
黃山杭州超值團 $2288 八天雙程航空團
＊乘搭737噴射客機往返。＊暢遊黃山奇景及杭州風光，特別加插暢遊自然風景區—太平湖。＊沿途參觀採用空調豪華旅遊巴士。

新旅程

北京特價火車團8天 $1388
北京雙程航空團7天 $2588
南京無錫蘇杭州上海8天 $2488
桂林5天 $1288
米埔晨能運動村燒烤團 特價優待讀者 $38
米埔觀鳥——遊覽落馬洲、妙法寺、沙田彭福公園 $99
妙法寺上素午宴餐 金鐘廊西餐 新界萬石堂吉慶圍蓬瀛僊館齋宴一天遊 逢星期日 $55
米埔觀鳥——海鮮團
米埔鳥類保護區—落馬洲—白鶴洲（探訪沙田曾大屋）每位$98
惠東九龍峯惠州西湖羅浮山二天 住惠東賓館16/8 $350
鵬程萬里行旅遊有限公司
中環永吉街6—12號誠利大厦8字樓B
⑤454841 ⑤420424 ⑤420432
旅行代理商牌照號碼：350128
灣仔軒尼詩道342號地下 電話：5-724033

香港中國旅行社
旅行代理商牌照號碼：350273
潮汕、福建專線豪華直通巴士

惠東	海豐	陸豐	流沙	潮陽	汕頭
75元	98元	108元	120元	138元	138元

潮汕線開車時間及地點：
上午：7：15旺角分社
上午：7：30九龍塘火車站入口側（地鐵根據出口）
（票價包括免費手提行李10公斤，沿途膳食自理）

泉州	石獅	福州
170元	170元	185元

福建線開車時間及地點：
上午8：10荃灣分社（兆和街停車場）
上午8：30北角分社（英皇道198號）
上午9：00紅磡體育館側停車場
上午9：10九龍塘火車站入口側
（票價包括沿途膳食及免費手提行李15公斤）
中環總社：5-259121 北角分社：5-651318
旺角分社：3-964241 九龍分社：3-657201
元朗分社：0-755367 荃灣分社：0-4991433
灣仔分社：5-276263 紅磡分社：3-349333
觀塘分社：3-451338 沙田分社：0-617261
港澳碼頭辦事處：5-592991
華貿旅行社：3-322471，3-883553
中孚國貨公司：3-614867，3-672108

大公報 五七五七一八一至九 灣仔軒尼詩道三四二號

家居意外每月八人致命 港府逐年推行安全運動

今年集中勸籲家長留意兒童家居安全

【本報訊】港府新聞處處長陳祖澤表示，在今年上半年共發生五十一宗致命的家居意外，平均每個月就有八宗。而意外的數字還攀高，是由於市民大多以為自己的家是最安全的地方，又認定意外不會發生在自己身上。

陳祖澤昨日在樂富商場主持本年度的家居安全運動開幕典禮時作上述透露。

他說，其實正因為這種錯誤的心理，歡樂的家居變成危機重重，隨時可能發生意外，但只要大家能採取預防措施，就可避免意外。而這也正是港府今年首次嘗試推行家居安全宣傳運動的主要目的。

陳說，有關家居安全部分宣傳訊息以往曾於其他運動中推廣，最明顯的例子就是氣體燃料安全運動。

陳祖澤表示，由於家居安全範圍廣泛，宣傳計劃將由今年起逐年推行。今年是推行家居安全宣傳活動的第一年，我們主要集中勸籲家長留意兒童可能遇到的家居意外。

但這並不表示兒童是家居意外的唯一受害者。因為死因研究法庭調查的個案在在顯示，每個年紀的人都可能遇到家居意外。

為配合運動的展開，一個為期一週，介紹一般家居意外黑點的展覽亦同時揭幕。

由方樹福堂基金資助編印的家居安全手冊，內容詳盡，市民可到各區政務處、政府刊物銷售處、新聞處出版組免費索取。

「豐盛人生八六」活動之一 廉署辦填詞歌唱比賽

九月十日截止十月十二日決賽

【本報訊】廉政公署「豐盛人生八六」社區活動即將舉辦「豐盛人生展才華」填詞及歌唱比賽，希望透過音樂與年青人接觸。

廉署社區關係處助理處長曹萬泰表示，舉辦「豐盛人生」活動的最終目的，是希望以各類型活動，鼓勵年輕人認識自己，追求積極的生活態度，並建立正確的價值觀，使他們不致受物質誘惑而以身試法。

這項填詞及歌唱比賽，歡迎任何年齡人士參加，參加者需以大會指定的三首歌填上的「豐盛人生」為內容的歌詞。三首歌分別是羅文《幾許風雨》、關正傑《東方之珠》及陳美玲《愛的漩渦》。歌唱比賽則可自由選定中西流行勵志歌曲參賽。

初賽將在九月下旬舉行，決賽則在十月十二日在高山劇場舉行，得獎作品會由原唱者在決賽當晚唱出。兩項比賽皆為九月十日截止，優勝者可獲上海商業銀行捐出的獎學金一萬元。

「豐盛人生八六」的其餘項目，將有十一日舉行的「豐盛人生耀舞台」，公開予所有團體的相聲、短劇或朗誦比賽；「豐盛人生顯繽紛」攝影比賽；及十二月中旬在維園舉行的嘉年華會。

三十寵物聚首沙田 穿金戴銀為奪獎項

花絮

▲為宣傳某電影而設的「第一屆寵物奧斯卡」昨日下午在沙田新城市廣場舉行，三十隻候選寵物角逐五個獎項：最佳服裝獎、最佳化粧獎、最佳雄性寵物獎、最佳雌性寵物獎及最佳主人獎。整個節目又分三個環節：分別是不穿衣服、「穿衣服」出場，進入十五名後又要表演動作。加上司儀伍家廉以「佳麗」稱之，整個節目倒像電視台的「某某小姐」競選。

▲參賽動物的主人看來視寵物如子姪，上台前又為牠們梳毛、又摟又吻，一會兒拍照，一會兒又餵汽水，一刻都不離身。

▲寵物出場時，司儀會介紹牠們喜愛的食物，其中包括：雪糕、啤酒、牛扒、芒果布甸、榴槤，甚至有愛吃當歸的。記者聽後，不禁想起埃塞俄比亞。

▲比賽其中一個環節是服飾表演，有些頭飾蝴蝶結、有些頸圈是金色帶飾假鑽、有些以毛剪成各種形狀，如把腰部的毛剃短成腰帶狀等。更有的，是穿上真真正正的服裝，吊帶褲有之、飾金線的紅裙有之、藍色和服上衣有之，真箇大開眼界。

▲在環節的過場期間，常有工作人員上台抹地，旁有觀眾曰：「水的來源不知是天花板還是各『佳麗』呢？」答案不詳。

▲全場最矚目的寵物是隻彩色鸚鵡阿寶，牠是唯一沒有四隻腳的寵物，牠會飛，毛色繽紛：紅、黃、藍、綠等。她還會踏單車、推籃球上斜坡，可惜牠得不到任何獎——除了主人獲最佳主人獎。

▲場中有三、四隻參賽者是貓，在台上牠們又高貴、又沉靜，但一到台下，那隻全身白毛、雍容雅致的「雪雪」卻張牙舞爪，差點兒抓着一名小女孩，又一個噴嚏噴得一位觀眾滿面唾沫，真是「知貓口面不知心」。

▲參加比賽的寵物大都有個美名：小小、雪雪、「羌」、毛毛、香檳、洛奇、阿寶等，但都請勿以名字猜想牠們的外型及性別。

▲奪最佳服裝獎的小狗，是那穿和服的猴面狗，顧名思義，狗的臉孔像猴子，據聞全港只有五隻，難怪一大堆愛狗之人及盧冠廷凄子爭着抱牠，嚷着要買呢！

▲最後，除以上已揭示的之外，最佳化粧獎是金黑長毛狗一隻，評判又加了最佳外觀獎予一隻嬌嗲灰貓。得最佳雄性寵物獎是隻雄赳赳的牧羊狗，得最佳雌性寵物獎是隻長棕色毛小狗。然而，全場的最受觀眾歡迎的雄性及雌性動物，卻是以上兩獎項的頒獎者：盧冠廷及梅艷芳。

香檳雪雪作名字
當歸榴槤當常餐

評判之一梅艷芳忍不住與小寵物合照（本報攝）

頌翔鳴演粵劇籌款

廿三及廿四晚在大專會堂演出兩場

【本報訊】由八和會館第三屆星班畢業生組成的頌翔鳴劇社，與金鐘少獅會合辦粵劇慈善匯演，將於本月二十三及二十四日晚上七時，在大專會堂舉行。

演出折子戲包括《百花亭贈劍》、《拾玉鐲》、《李後主》之《去國歸降》、《梅花仙》、《襄陽公主》之《追夫》、《江山錦繡月團圓》及《周仁獻嫂》之《公堂大審》等。演出收益將撥作慈善用途，當晚更招待老人約四百名。

該次匯演由國際獅子總會港澳三〇三區香港海港獅子會、金鐘獅子會及港島女獅會聯合贊助。

票價方面分二十五元、三十五元、五十元及名譽券一百五十元四種。售票地點為大專會堂、旺角田園書局及灣仔新華粵華行。

四名入境處人員 赴英國受訓七周

【本報訊】入境事務處四名人員，本月稍後將會前往英國入境事務科，參加為期七周的見習訓練課程。

他們分別為總入境事務主任陳振圖和歐陽呂妙尋、署理總入境事務主任麥耀邦和高級入境事務主任謝宏端。他們將訪問內政部有關入境及國籍事宜的辦事處，以及入境事務辦事處和港口等。

完成在英國的訓練課程後，他們將往荷蘭和西德學習當地的入境事務程序，為時一周。

去年入境事務處簽發了接近一百萬張旅遊證件予本港居民，而通過出入境管制站的旅客則超過四千萬人次。

印刷業工會昨聯歡

劉吉良盼當局成立中央公積金制度

【本報訊】香港印刷業工會，昨晚在尖沙咀新港酒樓舉行慶祝周年會慶聯歡聚餐。該會主席劉吉良在致詞中指出，工會將繼續關注整個勞工福利，與各業工會一起爭取制定和修改勞工法例。

劉吉良表示，回顧過去一年該會在發展會員、改革會務、爭取權益、參與社會等各方面取得一定成績，他希望印刷業職工參加工會。

他說，工會繼續關注整體勞工福利，要求有關當局對破產欠薪保障基金和僱員長期服務金條例進行修改，使之更為完善，並希望對僱傭條例有關連續性契約的定義，繼續檢討，提出修訂，尤其要求當局切實考慮成立中央公積金制度，使工人的退休、失業、疾病得到一定的保障。

劉吉良並提到，在新的一年中，工會將繼續關心社會發展，參與社會事務，繼續做好有關基本法的研討，宣傳和收集意見的工作。

出席昨晚聚餐的有勞工署高級事務主任周東山，各廠商、友會代表，和印刷業工會會員、家屬共二千餘人。

公援租金津貼提高

約一千七百個家庭受惠

【本報訊】社會福利署昨日宣布，公共援助計劃的租金津貼由八月一日起提高，以配合受惠人支付租金的需求。

經調整後，單身人士的租金津貼最高額由二百七十六元增至四百零五元，而有六名或以上合格成員的家庭，則由一千零五十八元提高至一千六百四十三元。

社會福利署發言人說：「約有一千七百個接受公援的家庭可獲增加租金津貼。」

港大學辦學術會議

大陸台灣美澳50地理學家出席

題為資源環境及區域開發

【本報訊】香港大學地理及地質學系和亞洲研究中心，將於本月十八日至二十二日共同舉辦一個題為「資源、環境及區域開發」的學術會議。出席的地理學家約五十人，來自世界各地，包括中國大陸、台灣、馬來西亞、澳洲、美國及加拿大。

上述會議為國際首次舉辦的華裔地理學家會議。與會者將就下列三個問題發表論文及討論：（一）資源管理與開發，（二）環境轉變和保護，（三）區域、市區及農村的發展。

會議的開幕禮將於本月十八日（星期一）上午九時在港大黃麗松講堂舉行，由港大副校長楊國倫主持。最初四日的議程亦將在黃麗松講堂進行，最後一日則改在港大嘉道理農業研究所。有關詳情，可電：五一八五九二一八三二查詢。

拍賣跑馬地可供發展樓宇、住宅及九龍吉地

茲承業主命定於一九八六年九月十日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

（一）香港跑馬地景光街第四、六及八號全幢樓宇
（二）香港跑馬地景光街二號二字及四字樓
（三）九龍深水埗福榮街五〇六至五〇八號吉地

欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師陳韻雲律師行
香港康樂廣場八號交易廣場第一座一五〇八室 電話：五—二二九一八三

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

廣安銀行

貿易橋樑通日本

由於日圓走勢强勁，加上日本商貿市場發展迅速，促使日本成為展銷港貨的新據點。

廣安銀行，自一九七三年起，便成為日本主要銀行之一的富士銀行聯營機構，透過這個有利關係，引領本港商戶進軍日本市場，輸入及推廣商品，無往而不利。

廣安銀行實力雄厚，銀行服務網遍及全球。

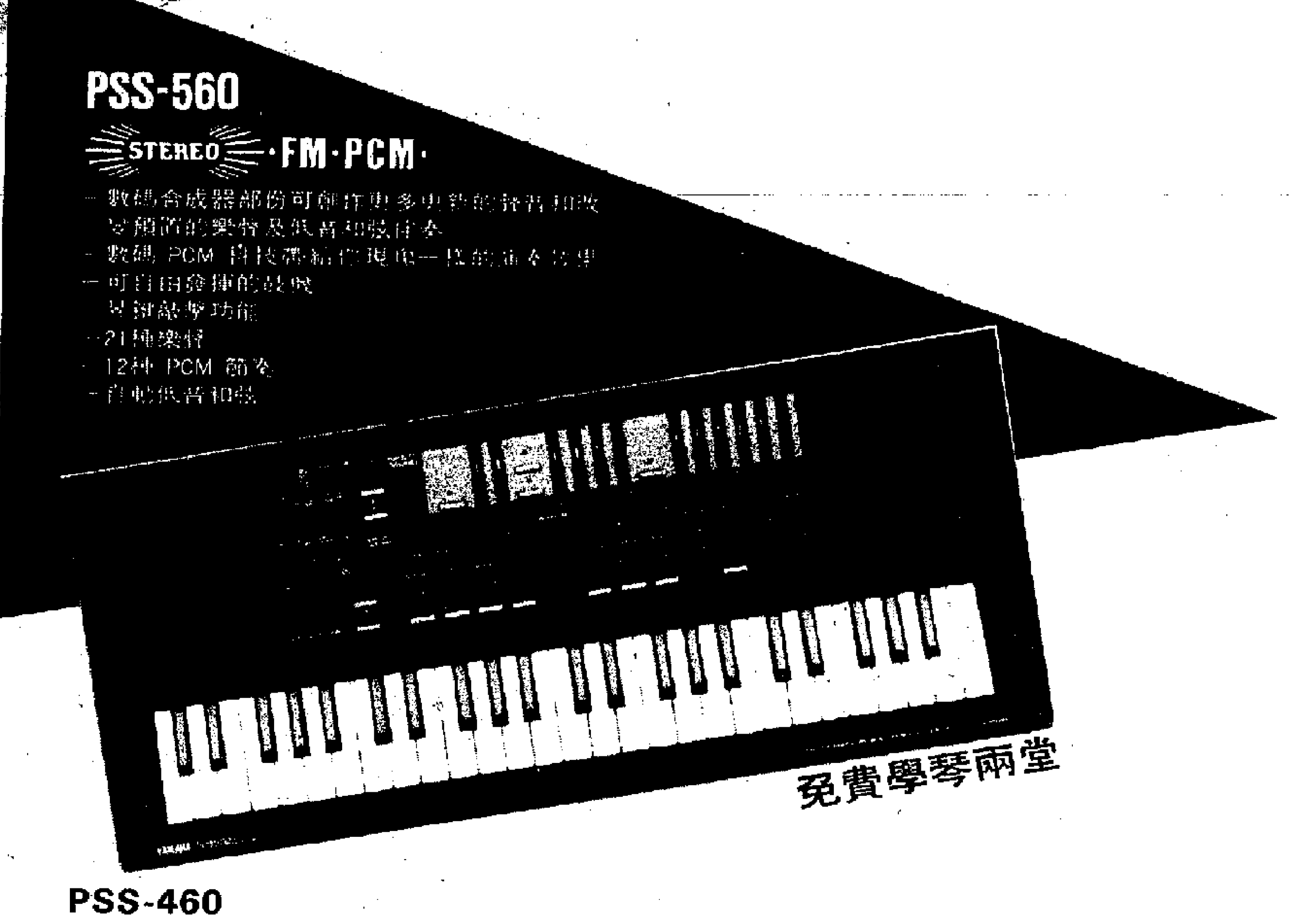
欲進一步了解與日本貿易之詳情，歡迎致電直綫5-8531363與廣安銀行業務部聯絡，當即派員面洽。

與日本富士銀行合作 攜手促進香港繁榮

廣安銀行 Kwong On Bank
日本富士銀行聯營機構
affiliated with FUJI BANK, TOKYO
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231 5-8153636

YAMAHA山葉 PSS-560手提電子琴

認眞考驗你的音樂創作力



PSS-460
• 身歷聲 • 21種樂聲 • 12種節奏 • 琴鍵敲擊功能
• 自動低音和弦

購買時請認明特約商號標誌
百老滙影音、沙田八佰伴電器部、銅鑼灣大丸音响部、港九各大影音公司及澳門樂林琴行均售。
保用一年，請索取由通利琴行發出之保用證明書。
總代理：通利琴行 TOM LEE
查詢電話：3-7239932 5-253125 5-7221098

山葉手提電子琴班招生：
上課地點任擇：坪石邨、黃大仙、樂民邨、油麻地、深水埗、美孚新邨、沙田、灣仔及銅鑼灣
查詢電話：3-7221098

精挑細選 YAMAHA 音樂專研唯此家

愉園今赴澳門集訓 荃灣飛往瀋陽參賽

愉園集訓後再往深圳踢白雲杯

【本報訊】新一屆足球季還有三個多星期就「開咧」，各甲組隊已開始進入緊張的季前訓練，愉園與荃灣今日分別前往澳門及瀋陽進行集訓及比賽。

愉園大軍在上月底已經開操，經過十多天操練後，球員狀態基本上恢復，但由於本屆復用「全華班」，愉園中、前場部份人腳略有變動，尤其是少了拿夫領軍，少了殺手麥當奴後，球隊戰鬥力是否足夠，仍是一個未知之數。所以統帥部決定在前往深圳參加「白雲杯」賽前，拉隊前往澳門作為期九天集訓，期間會與當地球隊比賽四場。

愉園赴澳門集訓的名單如下：陳文順、麥勁勁、廖華智、劉榮業、王永新、吳曾清、吳炳南、曾廷輝、陳世九、梁能仁、盛偉聯、陳國樑、吳梁帥榮、茹健德、吳錦鴻、譚亞福、姜榮耀、黎耀光、葉天發。

荃灣方面，大軍於今晚八時半乘船前往廣州，明天轉乘飛機往瀋陽參加「派繼杯」賽，此項賽事對手實力相當強勁，荃灣亦準備寓賽於操，考驗新軍實力以及加強球員間合作。

荃灣本屆人腳增強後，實力已有中上型班水準。較早前傳聞轉投東方的陳志賢，據悉可能留隊，但「賢仔」要與今日返港的教練黃興桂諮介後才能決定是否效力。荃灣今晚赴瀋陽參戰的球員名單如下：周永康、林春樹、何鄧細芬、黃火木、陳志國良、劉寶華、吳錦華光、陳懷偉、陳衍鳴、黃耀信、曾偉忠、鄧春霖、張育生、黎耀洪。

五十五個民族近八百選手參加 少數民族運動會開幕

萬里代表中央國務院向大會祝賀

【新華社烏魯木齊八月十日電】天山腳下，綠茵場上，一幅巨大的「56」圖案，激起中華兒女的不盡情思；一組奔放的弓箭舞蹈，振發炎黃子孫勇往直前。全國五十五個少數民族傳統體育運動會儀的開幕式。

習，五十五個少數民族的近八百名運動員，身着民族服裝入場了。他們中，有來自「天涯海角」的黎族姐妹，有來自東南海濱的高山族同胞，有來自北陲漁村的赫哲族兄弟，有來自帕米爾高原的塔吉克選手，還有來自深山密林、幽靜河谷、邊疆前沿和黃土高原的村姑山妹，獵人騎手。就是舉世無雙的民族體育盛會，也是民族團結的盛會。此時此刻，他們怎能不奏響明快的樂曲，抒發他們歡樂的心聲，跳起多姿的舞蹈，表達他們發自內心的情懷。跟在運動員隊伍後面的是維吾爾舞蹈隊。他們跳起熱情奔放的維吾爾族舞「麥西來甫」，表達了新疆各族人民歡迎盛會，迎接嘉賓的深情。接着，來自草原、戈壁的馬隊和駝隊奔馳而來。那催人奮進的蹄聲，騎士們躍然鞍上的英姿，給開幕式增添了更濃厚的民族特色。

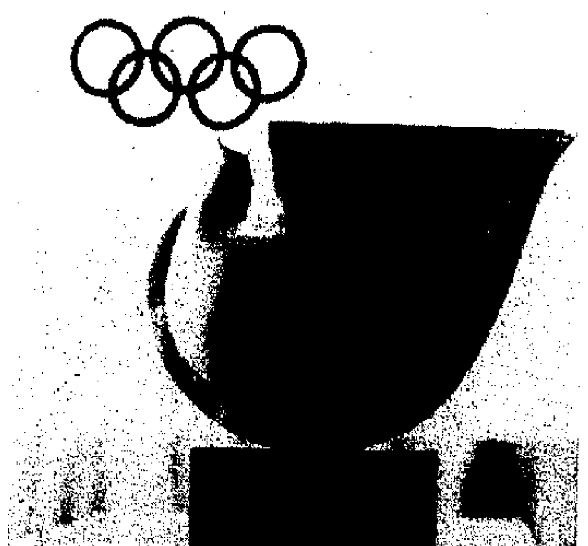
這時，賽坪上空……成了一個五彩繽紛的世界。國務院副總理、本屆運動會大會主席團主席萬里授予的會旗，在《會曲》聲中徐徐升起。萬里代表黨中央和國務院向大會表示熱烈祝賀。他在講話中，希望各方重視並積極推動民族體育運動的發展，為增強各族人民的體質，振奮人民的精神，促進民族地區社會主義物質文明和精神文明建設服務。

新疆維吾爾自治區主席鐵木爾．達瓦買提代表新疆一千三百萬各族人民，在開幕式上表示衷心地歡迎各省、市、自治區代表團，以及港澳同胞和國外來賓到新疆聚會聯歡。

國際奧委會執委何振梁，在開幕式上代表奧委會向大會贈送了銅質和平鴿紀念塑像。

隨後，五千名各族青少年在節奏明快的音樂伴奏下，表演了大型團體操《天山盛會》。這構圖新穎、舞姿絢麗的精采表演，把人們置於溫暖的民族大家庭之中。

氣勢雄渾的團體操剛結束，五十五個少數民族的兒女攜手起舞，放聲歌唱。千萬隻鴿子、氣球騰空而起，飛向遼遠的天際。



國際奧委會贈給第三屆全國少數民族傳統體育運動會的鍍銀紀念杯，杯高六十厘米，杯形萬，銀白色的「和平鴿」口啣金色的奧林匹克標誌，它象徵着和平、團結、友誼和進步。（新華社真照片）

國務院副總理萬里接見港澳新聞界（新華社傳真照片）

國務院副總理萬里 昨接見港澳新聞界

【據新華社烏魯木齊八月十日電】中共中央政治局委員、國務院副總理萬里今天下午在烏魯木齊迎賓館會見前來新疆訪問並參加第三屆全國少數民族傳統體育運動會新聞採訪工作的香港體育記者代表團、香港廣播電視界代表團和澳門攝影家學會訪問團全體成員。

由團長霍震霆及夫人朱玲玲率領的香港體育記者代表團和由團長梁天偉、副團長余家濂、黃端裔率領的香港廣播電視界代表團以及由領隊薛力勸、副領隊黃東明率領的澳門攝影家學會訪問團是昨天由廣州乘飛機到達烏魯木齊的。

南華五比一勝菲隊 科拉桑杯賽獲季軍

昨晚在黎剎球場舉行

冠軍戰蘇維埃聯隊一球贏廣東

【本報特約記者李岡九馬尼拉十日長途電話】在此間舉行的科拉桑杯足球邀請賽蘇聯蘇維埃聯隊以一比〇擊敗廣東隊登上盟主之位。香港南華隊在最後一場亦打開勝利之門，以五比一大勝菲律賓國家隊，奪得第三名。

冠軍決戰，廣東隊與蘇聯蘇維埃聯隊打成勢均力敵，在開賽四分鐘，廣東隊已有機會先開紀錄，其時廣東隊守衛歐陽耀星助攻上前，近門頭槌攻門眼看皮球入網之際，蘇聯隊門將及時飛身將球撲出界外，力保不失。

此後，廣東隊亦有不少攻門機會，可惜欠缺臨門一腳。戰至下半場二十七分鐘，蘇聯隊一次攻門打破門禁，就以一比〇擊敗廣東隊，奪得冠軍。

季軍之戰安排在頭場上演，南華技高一籌，勝來相當輕鬆。隊中新聘射手巴貝利在上兩仗表現平平，但今戰卻大顯神威，個人包辦四個入球，而南華亦五比一擊敗菲律賓隊。

上半場南華已以三球領前，開賽僅五分鐘，南華黃國安快射先開紀錄。南華打開缺口之後，球員踢來信心更足，巴貝利更發揮其射手本色，在二十三及二十七分鐘梅開二度，南華以三球領前上半場。

南華得勢不饒人，巴貝利下半場十六及二十五分鐘再有兩球進賬，南華以五球佔先。巴貝利在二十五分鐘的入球是主射十二碼球，當時，巴貝利推球入禁區，被菲隊後衛勾跌，球證判罰「極刑」，巴貝利主射建功。

完場前四分鐘，菲律賓前鋒射破南華門禁，主隊才能破蛋。終場，南華五比一告捷。

南華大軍將於明天晚上乘搭航機返港。

電視台轉播足球賽 許晉奎稱價高者得

足總目前就條件問題與對方進行斟介

【本報訊】足總主席許晉奎表示足總目前仍與本港兩家電視台斟介本屆轉播球賽的條件問題，未達成任何協議。

許晉奎稱，兩電視台提出的條件比上屆無線簽署的三十五萬元轉播合約要低，但足總希望能保持上季的數目，所以足總目前仍與兩台展開斟介，而足總會採用價高者得的辦法，讓兩電視台競投。

許晉奎表示目前兩家電視台與足總斟介任何一家均無優先權，即使無線電視台近年一直獲得播映權亦不會例外。足總與兩家電視台斟介本屆轉播合約時，是採取公平對待的形式，只要條件較高就可接納。

世界女籃錦標大賽 中國大陸昨勝台北

蘇聯險勝古巴 美國輕取捷克

【本報訊】據北京中央電台消息：第十屆世界女子籃球錦標賽十日在蘇聯的明斯克和維爾紐斯上演第三天比賽，中國女籃隊贏得第二仗勝利，以九十三比四十五勝中國台北隊。

海峽兩岸女籃十日在蘇聯之戰，中國女籃技勝一籌，部份主力亦未派上陣，半場已以四十七比二十六領前。

中國女籃隊將於十二日對匈牙利，十三日對美國。

【據新華社維爾紐斯八月九日電】中國女子籃球隊今晚在第十屆世界女子籃球錦標賽小組預賽第二場比賽中沒有受昨晚首戰失利的影響，輕裝上陣，以七十七比五十七戰勝了澳大利亞隊。

昨晚中國隊首戰捷克斯洛伐克隊，在上半時領先十七分的情況下，最後反而以六分之差敗給捷隊，使中國隊面臨嚴峻考驗，運動員情緒也受到影響。中國隊昨晚連夜開會，認真總結失利原因，制定以後幾場比賽的對策，領隊和教練們及時開導隊員，力爭打好後幾場比賽。

今晚，中澳之戰一開始便展開激烈爭奪。中國隊進攻時採用雙中鋒戰術，防守時採用二三區域聯防，澳大利亞隊則採用半場盯人防守和積極搶籃板球的戰術。九平後，中國隊利用中投和鄭海霞內線進攻連得六分。接着打到第十七分鐘時，中國隊以二十四比十九領先。在上半時結束前一秒鐘，邱晨中投命中，使得中國隊上半時以三十五比二十七領先。

雙方下半時爭奪更為激烈，開始四分鐘後中國隊以四十七比三十五領先十二分，但澳隊突然改變戰術，由半場區域防守改為全場緊逼，中國隊一時不夠適應，進攻多次失誤，被澳隊連奪八分。這時，中國隊主教練張大維及時叫暫停，穩定隊員情緒，要求利用鄭海霞強打籃下吸引對方防守隊員，然後由其他隊員打對方空位。這一戰術果然奏效，在下半時進行到第十二分鐘時中國隊以五十八比四十六領先。爾後，邱晨的突破上籃、薛翠爾的遠投和鄭海霞的籃下強攻接連奏效。最後中國隊以二十分的優勢戰勝了澳隊。

在這場比賽中，中國隊中投和籃下進攻命中率為百分之五十九，遠投命中率為百分之五十七。身高兩米零四的鄭海霞表現突出，一人獨得二十七分，叢學娣和邱晨分別得十三分和十二分，而澳大利亞隊中投和籃下進攻命中率僅為百分之三十六，遠投命中率為百分之二十。

今晚在明斯克和維爾紐斯進行了三場比賽，其他五場比賽的結果是：在明斯克舉行的第一組比賽中，蘇聯隊以八十六比八十二險勝古巴隊，加拿大隊以五十五比四十九勝南朝鮮隊，保加利亞隊以八十二比七十二勝巴西隊，在維爾紐斯舉行的第二組比賽中，美國隊以八十九比六十一勝捷克斯洛伐克隊，匈牙利隊以七十七比五十七勝中國台北隊。

中國男籃添巨人

——記身高二米一〇的徐曉良

吳斌海

中國男籃在前不久結束的第十屆世界男籃錦標賽中男奪第九名，取得了有史以來的最佳戰績。

此番出征西班牙，身高二米一〇的十四號表現十分突出，對意大利隊一仗，他獨獲二十一分，對古巴隊，爭奪第九名，又是他得分最多……

這位十四號就是繼穆鐵柱、王立彬之後，來自大西北的又一巨人國手徐曉良。

這位巨人一九六二年出生，家在甘肅省建工局。他從小愛打籃球，十三歲便進入甘肅省青年男籃隊。由於自小與小個隊員一塊訓練，曉良個兒雖高，卻能夠左右手投籃，還可熟練地在小個叢中竄來竄去，胯下運球過人。

一九八一年八月，解放軍全軍籃球集訓比賽在蘭州進行，甘肅男籃有幸與八一隊同場比武。出乎眾人所料，二米一〇四的徐曉良竟使八一隊幾位巨人防不勝防，一下子拿了二十八分。

當時的國手、八一隊二中鋒李玉林是位有心人。回到北京，他向錢澄海教練「走馬薦諸葛」。四個月後，徐曉良接到進國家男籃的通知。

參加一九八二年在哥倫比亞舉行的第九屆世界男籃錦標賽後，中國隊調整，徐曉良落選了。

暫時的挫折最能考驗年輕人，徐曉良可貴之處就是好勝心強，並不喪氣。「我還要再回國家隊！」他對甘肅隊張伯皎教練說。

汗水能澆出新的果實。兩年之後，當二米一〇的徐曉良代表甘肅隊重新出現在比賽場上，人們大吃一驚：與武漢部隊、天津等隊較量，他每場得分都超過三十分，進入中國青年隊東征扶桑，參加世界大學生運動會前哨戰，他連投帶卸，又轟轟拿下三十分。回到北京，錢澄海教練對他講：「好好練，準備『二進宮』，再回國家隊。」

去年六月，長春舉行的全國男籃聯賽集中了國內所有精兵強將。甘肅隊迎戰江蘇隊，徐曉良得二十八分，對湖北隊，全隊九十四分中，他佔一半，迎戰擁有穆鐵柱等人的八一隊，他又拿下二十七分。比賽設四項個人技術獎，徐曉良獲封蓋搶斷和罰球獎兩項第一，籃板球獎第二，在參賽隊二百多名隊員中獨佔鰲頭。

長春比賽一結束，大徐又滿懷信心地第二次進入國家隊。他說：「我的目標是一九八八年的奧運會，要爭取以主力身份為國爭光。」

有志者事竟成。經過本屆世界錦標賽的鍛煉，這位有志氣的中鋒的既定目標定能實現。

越野單車賽 現接受報名

【本報訊】香港單車聯會、市政局合辦的越野單車大賽，分四天假港九舉行。

第一天比賽定於八月十七日在香港仔修頓球場舉行，第二天比賽定於十月二十六日在九龍深水埗麗閣邨單車場舉行，第三天比賽定於十二月十四日在香港灣仔修頓球場舉行，第四天比賽定於明年三月二十二日在九龍麗閣邨單車場進行。分齡組比賽是由八歲至十七歲以上分四組角逐，花式賽分公開組比賽。欲參加者可到香港伊館領取報名表格。

東方簽十三球員 周二將開始操練

【本報訊】據消息稱國際足聯對於東方遲交賠款給紐尼斯一事，稍後會有判決。雖然東方前途未卜，但統帥部已與十三名球員簽約並且決定周二開操。

已與東方簽約的球員包括趙俊明、陳慶榮、鄧錦添、溫政、吳志勇、李健和、王福榮、鄭金水、鄧永康、梁永超、楊健強、蔡芝平以及周昌華等。至於另外三名舊將楊洪貴、洪偉平及侯耀彬，亦已達成協議，稍後亦會揮筆續約。本來東方有意提升預備組球員鄒偉傑，但這名球員已決定投考警界。

東方會長林建名日前已透露已斟得兩名人士入閣擔任該會會長及主席之職。而該兩名人士在周二開操前將會有公佈。

優質PVC電線

天坛牌电线 TIAN-TAN ELECTRIC WIRE

標準線徑．足電流量．高絕緣度

符合英國標準

公制：1mm²—300mm²

英制：1/0.044″～61/0.103″

已普遍使用於港九各樓宇照明，

總供電設備及各大廠房工地等之動力裝置系統

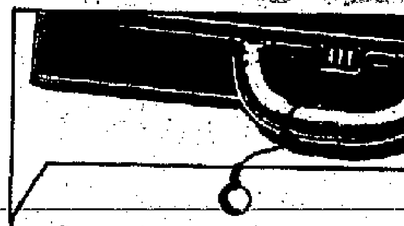
總經銷：中孚行 Chung Fu Hong Ltd.

香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈三十三樓

33/F., CHINA RESOURCES BLDG., 26 HARBOUR RD., WANCHAI, HONG KONG.

TEL: 5-8324630 TELEX: 61284 CFHIE HX CABLE: FUCENTRAL or 9349 H.K.

中国 CHINA 宾馆及饮食业专刊 HOTEL & CATERING SUPPLIES SPECIAL



專門報導中國賓館及飲食業發展之刊物——中國賓館及飲食業專刊第五期經已出版，本期主要內容包括報導上海錦江集團，杭州飯店總經理范正嘉談重建心得，中國本年內主要酒店落成等。

每本港幣拾伍圓正

歡迎訂購，詳情請電：5-8913868

施小姐查詢，或親到

通達廣告國際有限公司

灣仔軒尼詩道187—169號12/F

中國貿易推廣代表

急聘熟識國內南方各省業務代表，男女不拘，年30至35歲，能操及寫流利普通話/基本英語，具機械工程專業及多年工作經驗者優先。

請詳履歷，近照及要求待遇寄香港灣仔華潤大廈4106-7室人事部陳小姐洽。

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為市政局圖書館印製海報（招標編號：UCQ 6280/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應平面設計繪圖材料（招標編號：UCQ 6073/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為新圖書館供應木書架（招標編號：UCQ 442/86（B3））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應活性碳補充（元素）（招標編號：UCQ 8486/86（B5））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應籬笆竹枝（招標編號：UCQ 2294/86（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印市政局聖誕咭及農曆賀年咭（招標編號：UCQ 6330/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月五日（星期五）上午九時前放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

為承購乾血（粉狀）

茲招標承購乾血（粉狀），期間由一九八七年一月一日至一九八七年十二月三十一日。投標表格及其他資料，可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場之總務室索取。市政局不一定接納出價最高之投標或任何一份投標書，並有權採納某份投標書之全部或部份內容。投標書須於一九八六年九月十二日（星期五）上午九時前放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

▲參加比賽的寵物大都有個美名：小小、雪雪、「光」、毛毛、香檳、洛奇、阿寶等，但都請勿以名字猜想牠們的外型及性別。

▲拿最佳服裝獎的小狗，是那穿和服的猴面狗，顧名思義，狗的臉孔像猴子，據聞全港只有五隻，賽後一大堆愛狗之人及盧冠廷妻子爭着抱牠，嚷着要買呢！

▲最後，除以上已揭示的之外，最佳化粧獎是全黑長毛狗一隻，評判又加了最佳外觀獎予一隻嬌嗲灰貓。得最佳雄性寵物獎是隻雄赳赳的牧羊狗，得最佳雌性寵物獎是隻長棕色毛小狗。然而，全場的最受觀眾歡迎的雄性及雌性動物，卻是以上兩獎項的頒獎者：盧冠廷及梅艷芳。

香檳雪雪作名字 當歸榴槤當常餐

(一) 香港跑馬地景光街第四、六及八號全幢樓宇

(二) 香港跑馬地景光街二號二字及四字樓

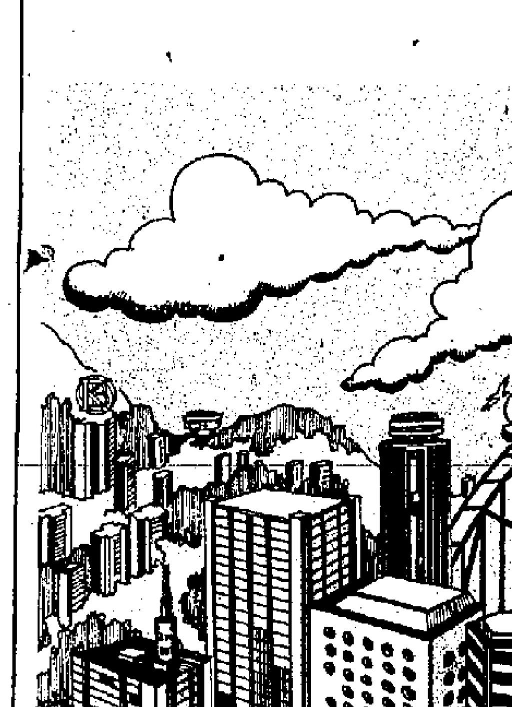
(三) 九龍深水埗福榮街五〇六至五〇八號吉地

欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師陳韻雲律師行

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

廣 貿易



與日本 攜手

在八月五日 歷時一小時
英女王會作心臟檢查 可能與工作繁重有關
專家稱女王或有心悸胸部微痛徵象

【合衆國際社倫敦十日電】英國白金漢宮星期日說，在四月份年屆六十的女王伊麗莎白二世，上星期在英國著名的心臟醫院接受心臟檢驗。

女王星期二到國立心臟醫院逗留一小時。此事當時沒有透露出來，直至《星期日鏡報》報道，白金漢宮才作出評論。

白金漢宮拒絕透露詳情，但該發言人說，女王接受心電圖檢驗，以確定其心臟功能。

白金漢宮發言人只說，檢驗是「例行和簡單的」。醫院說不打算發表聲明。

英女王並沒有患上任何廣受關注的疾病。

一名心臟專家在接受獨立電視新聞記者訪問時說，他不大清楚女王的情況，但說，她可能是在出現短暫心悸，胸部微痛、疲累或氣急等現象後，接受檢驗。

有報道說，這類檢驗，對六十歲婦女來說，尤其是像女王這樣工作繁重的人，並非不尋常。

《觀察家報》說，女王最近受到「巨大壓力」。

泰有神醫年僅三歲 財源廣進啓警疑竇
病人紛至沓來獲樹皮聖水治病

【路透社曼谷十日電】泰國警方周末用路障、健康警告以及逮捕威脅，阻止一名三歲大的「神醫」用「巫術」樹皮吸引數以千計的病人到其村子裏去。

這個名叫巴賓·赤德珠而以「萊醫生」聞名全泰國的小孩，在大量傳媒注意的幫助下，吸引了越來越多的相信者到他的村裏去，以二十銖（八十美分）換取一碗蠟燭、香和樹皮。

到上星期五，已有數千人湧進泰國東北部呵叻府旺萊村，從這個男孩那裏獲得樹皮，並觀看成人助手們托着他遊行。

有些人乘搭包租巴士，從西南二百五十公里外的曼谷來到這裏，在他們的奉獻品中加上香煙，因為據說這個男孩是吸煙的。

他的父母在接受一家報紙記者採訪時說，這孩子能替人治病，因為神醫附在他身上。泰國是流行信神的。

警方對這個家庭每天財源滾滾開始懷疑起來，賣吃食的小販隨人羣而來，聰明的地主把農地變成停車場，收取費用。

警方擔心可能引起騷亂，於昨天在旺萊村周圍設置路障，並威脅要逮捕萊醫生的父親查羅恩，控告他詐騙和非法砍樹。

數以百計的人越過了路障，為避免引起抗議，警方准許該男孩作最後一次治療。

國營電視台昨晚播放出，他把一個裝滿雨水的帆布袋割開一個洞，把「聖水」倒向圍在他四周的信徒頭上，許多人趕忙把它喝下去。

上星期五，曼谷公共衛生部說，該部進行的化驗表明，萊醫生的「巫術樹皮」並無醫療價值，甚至也不是當地民間傳說中的草藥。

巴黎愛麗樹大道 封鎖交通拍電影
小飛機突從天降

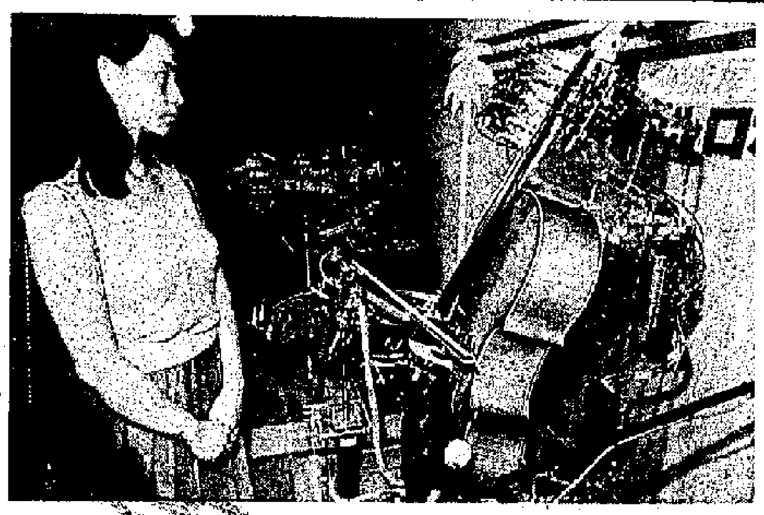
【美聯社巴黎十日電】一架小型飛機星期日上午降落在巴黎寬闊的愛麗樹田園大道，當它突然從天而降，滑行至凱旋門前而停下來，令行人嚇了一跳。

機師馬爾特勒特五十歲，是巴黎郊區夏維爾人。他已被捕，送往警察局問話。

愛麗樹田園大道，是巴黎市中心一條很長的林蔭大道。星期日上午，愛麗樹田園大道禁止車輛通行，準備拍攝電影，宣傳爭取巴黎成為主辦一九九二年奧運會的地點。

機師駕機低飛盤旋數圈後降落。這次驚險降落特技的原因不明。飛機後由一輛卡車拖離大道。

上圖是小飛機被拖離時的情形，下圖是被捕的飛機機師。



機械人演奏小提琴

隨着現代技術日新月異，機械人現在更多才多藝，他們有時比人類幹得更加出色。圖為星期六東京赤坂王子酒店的機械人為這名好奇女子進行五重奏表演。這種電腦控制機械人在日常表演時可以演奏《我的路》（My Way）和《星塵》（Star Dust）這類流行歌曲。（美聯社）

美專家有此發現
飲咖啡有害身體 會引致骨質脆弱
尤其年長婦女宜加注意

【合衆國際社華盛頓十日電】華盛頓州立大學的研究顯示，咖啡因令人體的鈣質需要量加倍，它可能是造成骨質疏鬆症的原因。

該校研究人員最近報道，他們對一百三十五名年長女性進行檢查，結果發現，咖啡因從排尿中消耗鈣質，只有兩人例外。

他們估計，一個老人喝兩杯咖啡後，要補喝三分之一杯牛奶，或吃半安士乳酪，才能彌補所失去的鈣質。

研究員邁巡．梅西說，雖然在排尿中損耗的鈣質份量微小，但因積月累，咖啡因會對年長婦人造成飲食問題，她們難於吸收骨骼所需的鈣質。

這類婦女很容易發展成骨質疏鬆症，這種病症的患者由於缺乏鈣質引致骨質脆弱。

領導該華盛頓研究小組的梅西說，其他的研究顯示，飲用含有咖啡因飲品的婦女其骨骼往往較飲用不含咖啡因飲品的婦女脆弱。

十年罕見 嚴重乾旱
法國旱魃作祟
四分之三土地一片枯黃

【新華社北京十日電】法國發生十年來最嚴重的乾旱，四分之三的土地一片焦枯，農業生產急劇下降，農場主被迫屠宰牲畜。

在法國的一些地區，近三月來滴雨未下。旱情最嚴重的法國中部，已連續兩年很少降雨。由於乾旱嚴重，法國里維埃拉地區的農田和風景區發生大火，燒毀了成千畝土地和幾十處住宅。

乾旱使一些地區農業產量減少三分之二，以致牲畜飼料奇缺，農場主只好屠宰牲畜。法國全國農業工人聯合會主席說，許多農場主已處於破產的邊緣。這場乾旱將使許多農場消失。

法國政府已開始進行救災活動。據氣象學家預測，法國的乾旱天氣還將繼續下去。

父母情緒影響大
涉及下一代健康

【合衆國際社十日電】研究人員說，父母如頹喪苦惱，小孩通常也精神不振，而且可能比父母幸福愉快的小孩，存在更多的社會和健康問題。

耶魯大學醫學院研究人員在八月分一期《美國兒童疾病雜誌》發表文章說，對二百二十名有精神頹喪父母和正常父母的小孩的研究結果顯示，父母的精神心理狀態，是影響子女種種健康問題的重要危險因素。

這些研究人員說，與幸福家庭的子女相比，家境苦困的小孩更常發生痙攣，頭部受傷，更多施用手術，精神心理失常疾病。他們也較父母精神正常的小孩發育更加緩慢。

研究報告中使用頹喪這個術語，是指傷心憂鬱，自卑失望，喪失通常的人生樂趣和其他比精神正常的人拖得更長而找不出具體病因的症狀。

人的生物鐘機制 可借人造光調節

【新華社華盛頓十日電】據美國《科學》周刊最近一期報道，美國科學家發現，明亮的人造光可能重新調節人的生物鐘的機制。

報道說，以二十四小時循環的人的生物鐘，主宰着人體內各種激素的盛衰和體溫的升降。

百福旅遊有限公司
德輔道中45號永隆銀行大廈17樓 電話：5-250361
九龍彌敦道美麗華酒店商場AR-131
牌照號碼：350042
電話：3-670091

香港中國旅行社
中環：香港皇后大道中77號中旅大廈五樓
電話：5-259121 5-215274
旺角：九龍旺角洗衣街62-72號
牌照號碼：350273
電話：3-964241

歐爾長旅業有限公司
九龍尖沙咀海洋中心1602室
牌照號碼：350288
電話：3-691166(5線) 3-699131

詳情請向各大旅遊社查詢

香港

桂林 杭州 廈門 廣州 南京

每逢星期二、四港杭包機服務。
班機編號：KA041 香港10:00→杭州12:55
班機編號：KA042 杭州15:25→香港16:35

每逢星期三、六港廈包機服務。
班機編號：KA031 香港12:15→廈門14:20
班機編號：KA032 廈門16:30→香港16:35

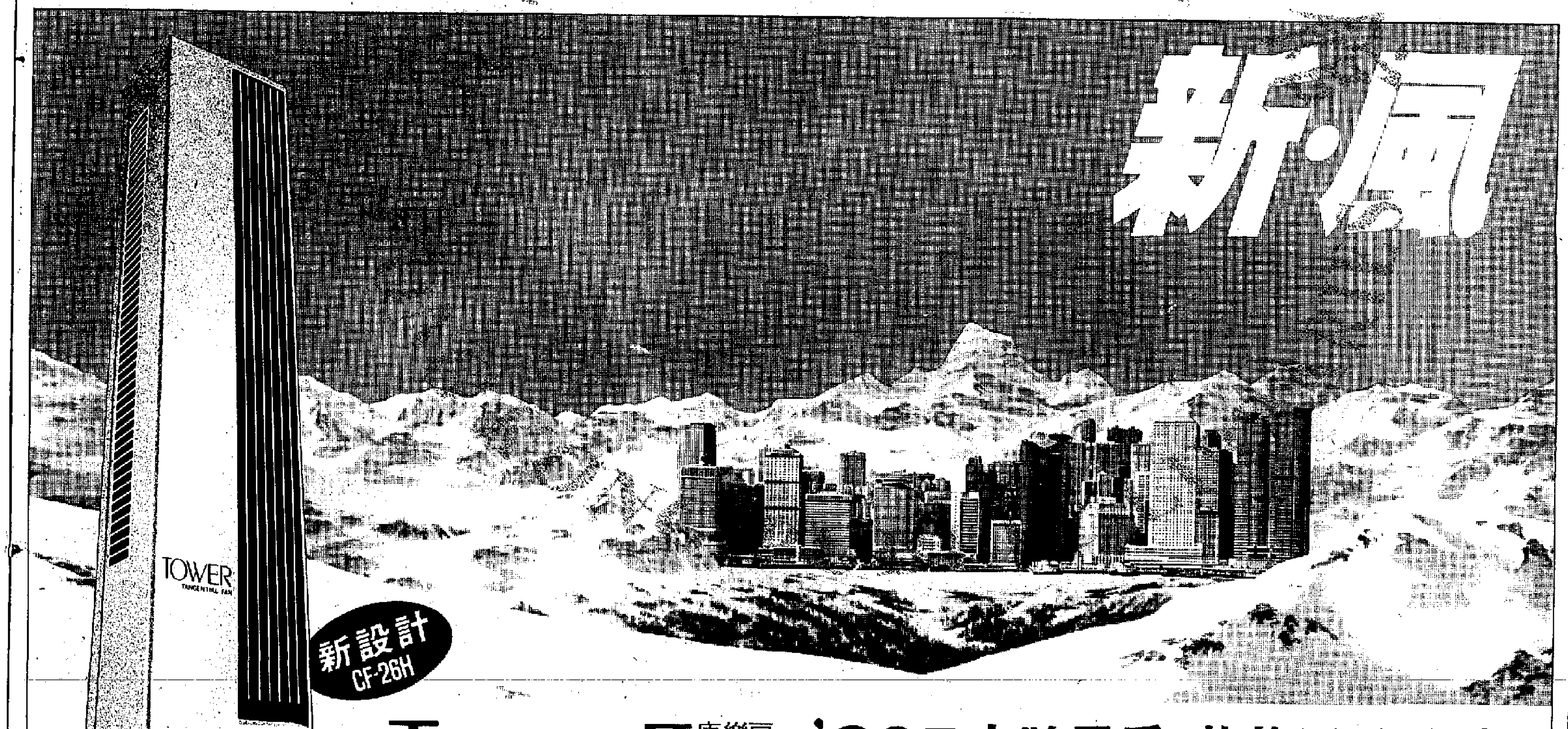
每逢星期一港穗包機服務。
班機編號：KA063 香港09:00→廣州10:35
班機編號：KA064 廣州11:35→香港11:10

每逢星期二、三、五、日港穗包機服務。
班機編號：KA061 香港18:05→廣州19:40
班機編號：KA062 廣州21:00→香港20:35

自九月份起增闢港寧、港桂包機。
（經政府許可爲準）

註：南京、廣州、廈門、杭州、桂林五月四日起使用夏令時間。

全部採用港龍航空波音737豪華客機
來往快捷　安全舒適　享樂無窮

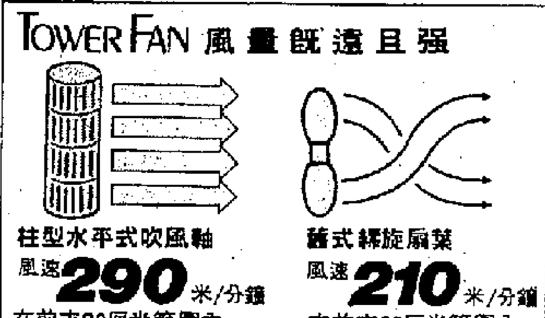


TOWER FAN 康樂扇

TOWER FAN康樂扇乃日立最新產品，設計獨特，與傳統風扇截然不同。纖巧輕盈，易於搬動，可放置室內任何角落。送風範圍廣泛，風量舒適自然，誠爲家居夏日良伴。

主要特點：
- 直向式吹風，風力強勁，範圍廣泛
- 雙向搖擺，方向調節自如
- 四速調節器(0-1-2-3)
- 180分鐘時間掣
- 體型纖巧，與12吋超薄型手提扇比較，節省14%地方
- 獨特包裝箱，攜帶方便

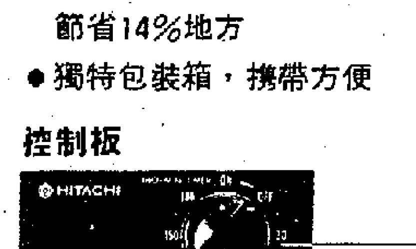
TOWER FAN 風量既遠且强



柱型水平式吹風軸　風速290米/分鐘　在前方90厘米範圍內，風速可達每分鐘290米。

舊式螺旋扇葉　風速210米/分鐘　在前方90厘米範圍內，風速僅每分鐘210米。

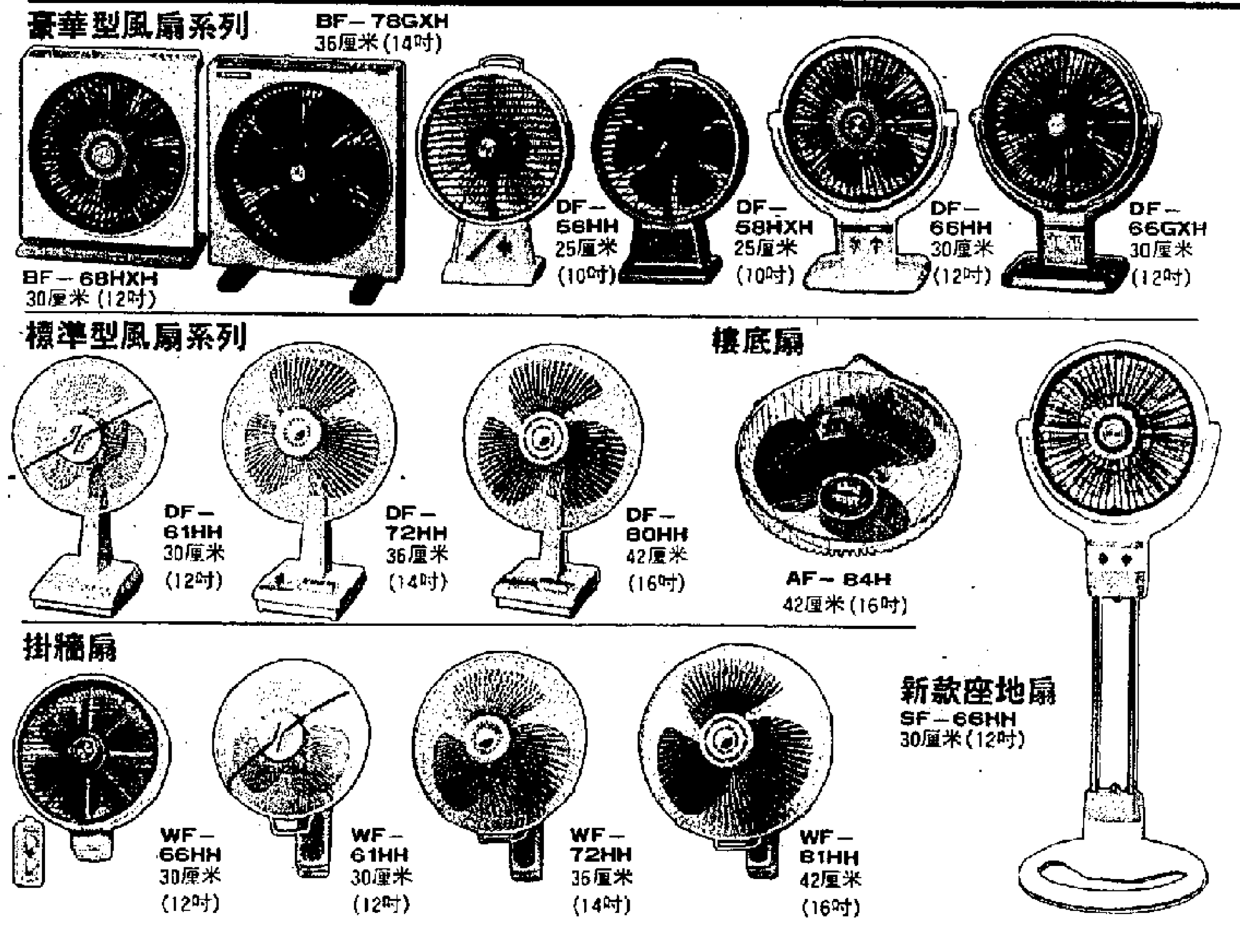
控制板



用途廣泛

Tower Fan除能在不同環境發揮作用外，亦可配合冷氣機使用，令室內冷度更平均，並節省電費。

'86日立牌風扇 款款新 個個靚



香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號聯泰工業大廈3樓　電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港全鐘統一中心1007室　電話：5-298267 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門新馬路大馬路5號M兩層閣地下（逢星期一休息）　電話：565264

日立牌 HITACHI

埋堆　白韻琴

有人問陳玉蓮為什麼不拍電影，她說：「其實我很拍電影很到發燒，只是沒有人找我拍而已。」

那位圈中人說：「可能你拍了太多電視片集吧。」

玉蓮小姐笑道：「不是，因為我們沒有「埋堆」，我同余綺霞也笑談過，不如「埋堆」吧，可是如何埋呢，霞女說難啊難啊。」

玉蓮說的也不是沒有道理，如果說出鏡率高，……

把自己磨成「圓形」的麥翠嫻，好識做人

尚待磨練　蘇萍

有青春校園劇集，自然少不了王書麒的份兒。事實上，在年青一輩的男藝員中，他是圈中演技較好者。

從十多年前的《獅子山下》起，他做童星，演得自然，受到觀衆的喜愛。……

出課室「一身鬆晒」，及以兩個小派系的互相鬥氣，比賽等等，搞得較有苗頭。其後的追女仔、出「橋」做生意等等，卻顯得較為沉悶了。

現今正處暑假期間，學生考試情節正合年青人觀看。它的「高材生」，指的是誰呢？是胡渭康？王書麒？……

無緣就快播盧燕的《西藏》。我說這是「盧燕的西藏」，是有內涵？什麼叫做明星？什麼叫做有修養？如果你在前晚看盧燕介紹西藏紀錄片的，你便知道，她站在攝影機前，從容不迫唸對白，尤其勁鶏，不是連珠砲發，而是應停則停，應快則快，是帶着思考的……

另一個含意的，她是一心一意地去拍攝這紀錄片，不惜變賣樓房，自己親自到西藏去，很少藝人會這樣一心一意的。這不是……

采精

分類廣告
每個位可排大字四個……三十六個，收費十元
☎3-7236033
……口商名錄86/87
……製造商名錄1986
食品設備
……機、冰淇淋生產線、蛋筒製……快餐設備及快餐車、麵飽生產……設備並提供安裝及維修服務。
☎③7217022　電傳57734 WTGCO HX

埋堆

白韻琴

有人問陳玉蓮為什麼不拍電影，她說：

「其實我很拍電影恨到發燒，只是沒有人找我拍而已。」

那位圈中人說：「可能你拍了太多電視片集吧。」

玉蓮小姐笑道：「不是，因為我們沒有『埋堆』，我同余綺霞也笑談過，不如『埋堆』吧，可是如何埋呢，霞女說難啊難啊。」

玉蓮說的也不是沒有道理，如果說出鏡率高，蓮妹豈有劉嘉玲這麼多。

蓮妹說：「我故意一年不拍電視，可是仍沒有人請我拍電影，看來，是沒有辦法了。」

真的，君不見，電影圈中，拍來拍去是那幾堆，如果屬於那一堆，即使沒有那角色，也會製造一個，不適合，也改到可以接受為止，這是埋堆的天下。

大有分別

李肖

有天和劉觀偉談起「殭屍片」在台引起的反應，他表示任何類型影片跟風都不是好事，尤其「殭屍片」，有些片商錯以為「殭屍片」易拍，因為扮殭屍的演員個個化妝化得認不出是誰，所以隨便找幾個會點功夫的茄喱啡便可以了，成本輕，劇情又可「天馬行空」胡謅一番，所以台影圈才會出現那麼多殭屍。

劉觀偉亦不諱言這類屬於綽頭片，但要引起觀眾興趣並不能光靠胡鬧，像他拍的第二部殭屍片，加入了個小殭屍，利用孩子與小殭屍成為朋友製造溫情，如果這些情節也被視為散播毒素，那麼，《ET》一片也該受彈劾了。

所謂各司各法，分別在於用什麼態度去拍攝鬼怪片而已。因而劉觀偉的《殭屍家族》在嚴格管制下於台灣檢查後仍被定為老少咸宜的一級。

貓狗小詩

張海男

影片《子貓物語》有一首描述小貓小狗友情的詩篇，其詩如下：

人生何處不相逢，相逢最惜患難中，患難相交知情重，大家說聲珍重，化做西風，往事成空，明天你我各西東！——這雖然只是一首打油詩，卻頗能道出片中那一雙貓和狗在分手一剎那的感觸。

我欣賞這首配詩。《子貓物語》是一齣用擬人法拍成的故事片，寫一隻小黃貓在流浪中與一隻小白狗結成親密朋友，後來小黃貓長大，遇到心上人小白貓，便與牠雙宿雙棲而去，小白狗當然無奈，然而也只好凝目默默相送。因為畢竟牠們並非同類，也不能說是小貓無情。

如沐春風

劉岐

「同你愛過一世沒有恨，大家開心天天要親近，猶如春風吹過綠野花開遍，只看山河萬里也草色新！……」

港五台《香江暖流》為安老院的老人家祝壽點唱，那是一曲《愛在陽光空氣中》，很抒情的歌曲，有如沐春風之感。

這是一首情歌。

安老院中的老人家，自己的老伴多已不在，但在這個大環境中，新的一群老伴還不是天天相處，開開心心的！

歌選得不錯，如上次《蚌的啓示》，也有頗佳的含意，歌也動聽。

這樣的祝壽，還透過電話與老人家們談談心，的確帶來不少溫馨與歡樂。

聽說這節目下次會訪問行年已七十二歲的鄭君綿。那是在《週末查得掉》中聽到，因為梁之潔與江嘉華正在訪問他。

鄭君綿的樂天性格，以及經常的鍛鍊身體，確然是老年人的榜樣。

近來不止一次聽到他的《貓王到》，不禁令人發笑，也可看到那個時代的粵語流行曲，與今天的確有很大的分別。

鄭君綿近來頻頻出現，演電視劇也是兩台兩邊走，果然充滿活力。《香江暖流》的訪問，當會帶來歡笑之聲。

娛樂①

麥翠嫻有雙重性格 在外吱喳在家沉默

把自己磨成「圓形」的麥翠嫻，好識做人

敖思捷

要問「亞視」花旦誰最圓滑，也許非麥翠嫻莫屬，她不管與任何一組工作人員合作，都能夠夾得埋，只因她天生是「交際能手」。

「可能我天生性格樂觀，很喜歡了解別人，所以容易跟人相處，而且即使自己情緒不好，也無理由向人家發洩的。」麥翠嫻深懂「己所不欲勿施於人」的道理。

跟她聊天，漸發覺她所說的每句話都很圓滑，美化地形容是「大方」，但坦白一點就是「虛假」，我直接告訴她我的感受。

阿麥沒有我預期的驚訝表情出現，她只是輕輕一笑道：「講說話太直，很易傷害到人的，有必要這樣做嘛！況且做這一行，有時少不免要戴上假面具，所謂適者生存，在娛樂圈三年多，我已磨練成『圓形』，不會刺傷人更傷不了自己，這樣不是最好嗎？」

阿麥自辯說：「我還有自我的，在家裏的我才是真我，這是我不為人知的一面。」

「我想知！」我不考慮就衝口而出說。

阿麥也沒裝作掩飾，坦白的表示雖然她給外間人的印象，是一個爽朗、健談、吱吱喳喳說話的女孩子，然而當她一踏入家中，即刻會換了另一種心態，她變得不喜歡出聲，默默地做家務或讀劇本。

「真的是懶得出聲，其實回復自我時，我根本就是一個不愛說話的女孩，若果返到屋企還要做戲，並且裝作很喜歡說話，太倦了。」

阿麥現時是與劉紅芳及陳彩燕合租廣播道一個單位同住，雖云「三個女人一個墟」，可是她們的家很靜，因為她們很少機會能夠三人齊聚一屋，即使三人都在，就是各自爭取睡眠時間，不要說沒有時間傾偈，連吵架的機會也沒有哩！

「你回到家裏就沉默寡言，她們不會奇怪的嗎？」我問。

她搖搖頭答：「有，她們都很了解我的性格，所以我很慶幸找對了夥伴，大家儘管見得少，但心裏都會互相牽掛對方，或關心對方的動向。」

阿麥忽然改了話題，向我自爆內幕，原來她有個花名叫「爛賭公主」的，替她封了這稱號的，正是寫專欄依達。

原來，阿麥對賭博是一竅不通的，不過上次她隨《綜合八六》乘郵輪錦江號到上海拍外景，依達教曉她玩撲克牌「鋤大D」，她竟然「盲拳打死老師傅」，大殺三方，於是依達便封了她這個「雅號」了！

黃麗英講錯一句話

阿混

黃麗英被亞視英劇集飛出局，事後阿英猛呻後悔。

「其實係自己經驗淺，唔識講嘢，啲人誤會咗，以為我好大個鼻，真係講多錯多，講錯一句嘢，人地唔會原諒你。」

黃麗英初出茅廬，講嘢好多憑直覺，好似聽見個戲名覺得唔多好，就直接講：「唔係幾好嚟。」

言者無心，聽者有意，做上司嘅就話，做演員之嘛，幾時輪到你批評戲名？何況你重係未演過戲嘅新人!?有乜資格批評。

如果上頭咁諗就大鑊了。

黃麗英當然被飛梗了，何況重有「被姦」戲，黃麗英又話唔制。

阿混教精佢，電視尺度有限，邱伯係守舊人，佢唔容許自己嘅電視節目會好越軌，如果黃麗英識諗，一於唔出聲，新人嚟，不宜講太多嘢。

尚待磨練

蘇萍

有青春校園劇集，自然少不了王書麒的份兒。事實上，在年青一輩的男藝員中，他是箇中演技較好者。

從十多年前的《獅子山下》起，他做童星，演得自然，受到觀眾的喜愛。

演學生，他本就是學生年齡，年前與馮淬帆等人合演的《為人師表》，他演個無心向學及後卻能反省、取得好成績的學生，演得很純，火候十足。

如今在《高材生》中又如何？

劇集以他與胡渭康、劉玉婷為中心，伴以其他年青演員，倒也熱鬧，尤其第一集考會考，走出課室「一身鬆晒」，及以兩個小派系的互相鬥氣，比賽等等，搞得較有苗頭。其後的追女仔、出「橋」做生意等等，卻顯得較為沉悶了。

現今正處暑假期間，學生考試情節正合年青人觀看。它的「高材生」，指的是誰呢？是胡渭康？王書麒？現實中的高材生，會考放榜，這回共有十個狀元，都是九A的，當是真正的了。劇中的他們能有此成績麼？

幾個新演員還是演得較生硬的，胡渭康及劉玉婷皆如此，反而蘇永康顯得自然。相信後來的戲份會更好些吧。

影痴心中有偶像 收集物品如珍寶

齊齊

外地的影壇雜誌，為着與讀者溝通與讀者拉近距離，除了不時舉辦一些什麼「最有魅力影星」之類選舉外，還徵求「偶像收集者」的資料，歡迎長期收集與偶像有關的物品的讀者去信，介紹他們如何愛慕偶像。

一位熱愛鍾歌羅馥的讀者去信雜誌，寫道：在荷里活或百老匯從來就沒有或將來根本不會再有像鍾歌羅馥那樣充分配稱「明星」的人。當影迷們於一九七七年失去她，就像失去一個偉大的女人。他個人收集了大量有關她的物品，包括四本剪貼本，九本書，大量的鍾的劇照，包括還在三○年代的劇照。還有她的瓷公仔、紙公仔、歌集等等。

這位讀者還顯示地址，渴望與同樣熱愛鍾的讀者交往，或希望收買更多有關鍾的東西。

這個影迷，其迷相信已達到癡的地步了。

另一位是新進的影迷，雖然是「新進」，痴卻也不比前者遜色。他去信雜誌，大讚美國目下最紅的男星之一梅爾基遜，認為基遜是最令人激動最具超凡魅力的幕前偶像。他已成為「全職」的梅爾基遜的影迷。基遜還具有多種勝過幕前所顯露的性格特徵：自信、獨立、強壯、有男子氣概……演技又是精妙而出眾的。

這位仁兄視鍾歌羅馥的物品如珍寶，是痴是迷，難分界線

小島一分為二

李謙加

去年才推出第一張大碟的「小島樂隊」，不到半年便拆夥了，真是叫人意外。

舊的「小島樂隊」，已經一分為二，一隊仍然喚作「小島」，另一隊則叫作「凡風」。新的「小島」樂隊，除了原「小島」成員黎允文外，另兩位新成員是鄧惠欣和何日君，至於「凡風」樂隊，則是個二人組合，由原「小島」樂隊成員盧新明和一位最早期的「小島」成員崔炎德組成。「凡風」的意思，據說是「一股平凡的風氣」。

舊的「小島」一分為二後，相信對樂壇不多不少都會帶來影響。新的「小島」成立，也適逢CBS唱片公司蛻變為「鏈鋒舍」，幕前幕後都頗有要從頭做起的姿態。而「凡風」離開了CBS唱片公司後，改簽另一間名為「SOLO」的製作公司，而這製作公司的出品將全權由「香港唱片公司」發行。

「香港唱片公司」過去只發行古典音樂、外地的流行音樂，但從未發行過任何本地流行音樂的唱片，今次的「凡風」樂隊，將是第一隊。也許，從此本地的流行樂壇又多一間洋資唱片公司加入競爭之列。不過，這樣激烈的競爭，恐怕又更使本地歌手須頻頻要用外地的流行歌曲來唱，但願不會如此吧！

精采介紹

無綫就快播盧燕的《西藏》。

我說這是「盧燕的西藏」，是有另一個含意的，她是一心一意地去拍攝這紀錄片，不惜變賣樓房，自己親自到西藏去，很少藝人會這樣一心一意的。這不是賭博的孤注一擲，她拍西藏，相信不會是為了賺錢，為的是一個心願。再加上她是用自己的觀點角度，用自己的心意去拍攝這紀錄片的，所以我們不妨稱為「盧燕的西藏」，真正的西藏未必會是這樣，但到底這是從另一個角度來接觸，會帶出新意。

什麼叫做明星？什麼叫做內涵？什麼叫做有修養？如果你在前晚看盧燕介紹西藏這紀錄片的，你便知道，她站在攝影機前，從容不迫唸對白，尤其動聽，不是連珠炮發，而是應停則停，應快則快，是帶着思考的，不是背書那樣背出來的，加上所講內容，我不知有沒有人寫講稿給她？大抵這是她自己親自執筆吧？否則，很難表達出那樣的感情。

一個人一生，總是要做一件落地有聲的有意義之事，這才不枉此生。

百花獎三位「連冠」者

商宇

本屆「百花獎」，有若干個獎項的獲獎者，是比較惹人矚目的，因為他們在獲獎獎項名單上出現，已經不只一次。

香港影迷最熟悉的其中一人，應是楊在葆，這位近年聲譽日趨爐火純青的男演員，雖然已經步入中年，但演技青，這是有目共見的。

香港觀眾認識楊在葆，是六十年代拍的《年青的一代》。當年，楊的表演，就已獲得一致好評。「文革」後，楊的新作被介紹到香港來，乃是《原野》，他演的仇虎，不能不作第二人想。前三年，他在《血總是熱的》這套反映改革題材的新作中，終於贏得全國觀眾同聲讚許，在「百花獎」中選之為最佳男演員；如今，他再以改革者的（《代理市長》）姿態，又一次奪得這個獎項，成為「百花獎」兩次獲得最佳男演員獎的第一人。

男之外，還有女。那就是香港人也有頗深印象的王馥荔。這位出身話劇界，走紅影視界，又擅京戲的「四棲演員」，三年前以《咱們的牛百歲》一片獲最佳女配角獎，今年，她又憑《日出》一片（飾翠喜），再次獲選為最佳女配角，成為在「百花獎」中兩次獲得同一獎項的第一人（王馥荔也同時是今屆「金雞獎」的最佳女配角獲獎者）。

在「百花獎」中，今年還出現了另一位再次獲獎者，他就是導演趙煥章。這次，他憑《咱們的退伍兵》而再次獲獎。這也是「百花獎」歷史上能夠再一次以所導影片獲最佳故事片獎的第一個導演。

玩到盡

林擒

今天的香港觀眾，還是需要狂熱的電影，不管是笑片是愛情或倫理電影，甚至是「殭屍片」，如果不能「玩到盡」，沒有足夠的素材作材料去狂熱去「玩到盡」，到頭來，可以說「失望」將立刻出現。

因此《殭屍家族》的殭屍與人相搏的機會特別多，而且每一場搏鬥都顯得編導者要摘些新花樣，甚至要出科幻的「化學用品」來。

由於「殭屍電影」的賣錢，可看出港產片在現階段所以賣座有兩個主要因素：一是影片故事雖「陳」，卻加以「新」的東西使它溜都有撩人而來的氣氛；一是素材多因而利用為變化的材料，這兩個因素，自然而然成為「狂熱地表演」及「玩到盡的情節進展」的主因。在已上映的《扭計雜牌軍》及正在上映的《英雄本色》與即將上映的《雙龍吐珠》與《殭屍家族》中有類似的舉例。

一是用甚具吸引甚「時興」的演員作出擊的先鋒，《英雄本色》的周潤發、張國榮、狄龍是一例，《雙龍吐珠》的岑建勳、吳耀漢、葉德嫻、羅美薇是「雙響炮片集」一個極其說服力的舉例。

堅叔和釋囚

康堤

吳宇森執導的《英雄本色》裏，有一位配角——曾江飾演的經營的士業的堅叔。

這個人物戲不多，但出場安排得好，瞬即給人留下印象。那是從台灣放獄歸港的阿豪，願意改邪歸正，帶着一封信往找堅叔，希望能以駕駛的士為生。

堅叔看過介紹信後，面色一變，嘲笑阿豪是「監躉」，似乎不願收留，令阿豪尷尬中夾雜着失望。但堅叔語氣一轉，不僅收留了阿豪，還叫其他同事好待他，這時堅叔才明說車行裏所有人都坐過牢，包括他自己，他就是專門收留出獄而又願意轉做正行為生者。

通過製造一個小誤會，再來一個小轉折，使人物的出現和戲場都有了變化，而不致平板呆滯，這是一種重視製造效果的手法，吳宇森在這裏運用得很不錯。

堅叔的身份也很有特色，他本身是個釋囚，立意改邪歸正，因而願意收留有悔過之意的釋囚，這是一種設身處地的同情心，比之於一般人願請釋囚工作，更有說服力。

但是有一個誇大了的安排，卻削弱了此一說服力。堅叔的車行所僱請的人全是釋囚，而沒有一個未犯過事的人，這就走到了另一個極端，變成略覺「怪異」的行徑了；假如處理成堅叔車行既僱請正常人，也歡迎釋囚，是否更合情理？誇大達到了極端，往往反為不美。

鐳射製作 艾爾加第一交響曲

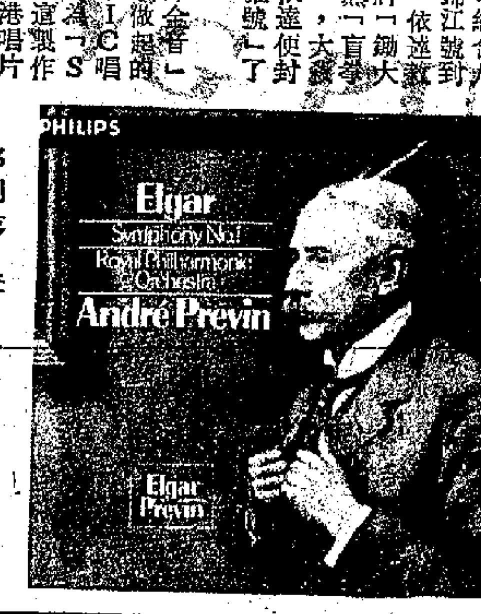
只應天上有　史丹

普烈文指揮皇家愛樂樂團，演奏英國作曲家艾爾加的《降A大調第一交響曲》，最新錄音。演奏及音響效果令人滿意。

艾爾加四十歲後以清唱劇《吉倫舍斯之夢》、及《謎語變奏曲》知名樂壇，成為英國第一流作曲家。其後他寫了許多名作包括交響曲、室內樂、合唱曲等等。他曾在伯明翰大學任音樂教授之職，後來又任皇家樂長。一九三一年受封為男爵，三年後就逝世，享壽七十七。

艾爾加靠自學成名，他受德國浪漫派的影響較大，但也有自己的創意。在英國音樂史上，他是近代英國音樂有影響力的作曲家。

艾爾加寫了兩部交響曲，除這部《第一》外，另有一部《E大調第二》，兩部都有別名，第一又名《英吉利》，第二又名《愛德華》。《英吉利交響曲》出版於一九○八年，全曲由四個樂章構成，前後兩個樂章都附有序奏。樂曲開始時，一段歌謠般的行板序奏，把聽者引領到作曲家營造的意境。全曲充滿明麗情調。結尾快板熱烈、光輝。這是一部結構頗為大的樂曲，全曲演奏時間五十多分鐘，單是第一樂章就佔去近二十分鐘。艾爾加的兩部交響曲，也以這部《第一》較受推崇。比起《第二》來，他的這部《第一》也有更多的民俗要素及屬於他個人所獨有的東西。PHILIPS出品，鐳射唱片：416612—2



彩視影版，遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

白英坭
優惠價格大量供應
請來電H—413007白洽

世章月曆
最新膠片紙質月曆枱曆紙牌日曆
價格特平 設廣州提貨
香港灣仔皇后大道東聖佛蘭士街9號地下
5-272706 5-272768

各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

幸福婚姻
專業十五載 歡迎比較
優秀客戶合作……
電話：K-689986 K-665867
自置河內道1號五樓

商業分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

全套濕洗機械設備，適用於酒店醫院，社團，學校，宿舍，郵船健身美容院及自助洗衣場等。全新設計，能收洗濯之最佳效果，備多種型號及款式歡迎垂詢。
總代理：實力機器工程貿易有限公司
電話：3-347417（營業部）
九龍紅磡崇志街27號地下

時裝模型 批發價 $880
廣盛貿易公司
大角咀道壹號地下3-961629
土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

高密度HDPE袋
東莞塑膠有限公司 採用日本吹塑機月產300噸 高密度HDPE袋
歡迎洽談外銷 請電3—969151馮先生洽

製衣業必備
衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備，詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
·工業衣車·裁床及車縫設備·整熨·
合共1170頁 訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司
電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆·名貴大方·香港月曆·價廉物美·加印廣告·送禮佳品·港穗提貨·方便快捷·聖誕賀咭·記事簿籍·日曆枱曆·枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中36號萬利商業大廈906室
☎5—418005 5—416618

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司☎3—7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商資料年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86/87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

最新87年 膠紙枱座 片質墊枱 月曆 加印廣告·廈門提貨
美嘉印刷廠5-8931897 5-751881
香港灣仔交加里11及26號地下（京都戲院側）

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十五萬正
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑧7146110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，只礙膽意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
美實有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 7445617 7445618

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷凍公司

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖果、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司
元亨機械有限公司 ☎③7217022
九龍彌敦徑30號振華商業大厦四樓 電傳57734 WTGCO HX

第十版 處暑
百福旅遊有限公司 德輔道中45號永隆銀行大廈17樓 電話：5-250361 九龍彌敦道美麗華酒店商場AR-131 牌照號碼：350042 電話：3-670091
香港中國旅… 中環：香港皇后… 電話：5-259121 旺角：九龍旺角… 牌照號碼：350273 電話：3-964241
詳情請向各大旅…
香港 南京 廣州 廈門
每逢星期二、四港杭… 班機編號：KA041 香港… 班機編號：KA042 杭州…
每逢星期三、六港廈… 班機編號：KA031 香港… 班機編號：KA032 廈門…
每逢星期一港穗包機… 班機編號：KA063 香港… 班機編號：KA064 廣州…
每逢星期二、三、五、日… 班機編號：KA061 香港… 班機編號：KA062 廣州…
自九月份起增闢港寧… （經政府許可…）
全部採用港龍航空波… 來往快捷 安全舒適
TOWER FAN康樂扇乃日立最… 搬動，可放置室內任何角落。
主要特點：
●直向式吹風，風力強勁，…
●雙向搖擺，方向調節自如
●四速調節器（0-1-2-3）
●180分鐘時間掣
●體型纖巧，與12吋超薄型…節省14%地方
●獨特包裝箱，攜帶方便
控制板

股市一周

升勢凌厲迭創新高

上周股市有三日上升，兩日下跌，全周再漲五十七點，恒指以一九三一點二九收市，再創歷史新高紀錄。

事實上，上周的股市升勢凌厲，交投鼎盛，已先後創出了多項新紀錄，這包括：

（一）恒生指數在一周內三次創歷史新高，並首次升越千九點大關。這三創歷史新高分別在周一、周四及周五出現。

（二）全周總成交達三十三億……

成交額的大增，顯示入市資金極為充裕，這些資金來自本地及海外，又以海外基金的吸納成為主導。他們主要吸購熱門藍籌股，形成這次上升，也以幾種熱門股起了「火車頭」的作用。

表現最好的藍籌股有和黃、怡證、信託，同升百分之六，其次是新地、置地、恒基……一部分的細價股依然未有受惠，這也是近期升市一直持續的特點。

從過去慣見的升市規律觀察，儘管藍籌股份表現升降互見，並不平衡，但在藍籌股升了一段之後，二、三線股總有接力而上的時候。現時，藍籌股已連升四周，部分股份的升幅超過二成，再升的幅度相信已經有限了，因此，如果過去的經驗仍可派用場，則本周或稍後，將有轉為向二、三線股個別發展的可能。在這個時候，升得多的藍籌股可能轉趨……

……倉，一直升為三千四百五十五元高價，成為兩年多以來高價。收市價只低一元，報三千四百五十四元，比周五收市上升一百二十元，比前周收市上升一百二十六元，全周波幅達一百五十四元。低息訂為八元半。

……高為三千六百元，比周五上升八十元。但飾白金卻大升三百五十元，是多年來最大升幅，每兩升為四千九百元正。

……將為一點三三，另本年底英鎊對馬克將有二點九四，明年將為二點六九。

中國經貿雙周刊 英一出版社出版

【本報訊】英國 Business Press In…… 88 Report 雙周刊，專門報道中國內地的經貿新聞、評論、宏觀經濟預測，以及最近統計資料等。

此外，該份刊物亦有報道中國內地與美國、日本、歐洲以及東南亞各國的貿易關係，供投資者或專研中國經貿的人士參……

新海底隧道建築期短 工程將採用電腦設計

【本報訊】耗資三十億港元、預期於一九八九年底落成的新海底隧道將會利用高效能電腦系統協助工程管理、設計及監督等工作。

工程顧問公司 Oakervee Perrett & Partners (OPP) 已購置今年二月首次在國際市場上推出的 Prime 2350 三十二比特超級小型電腦及應用軟件。

該套電腦組合價值共達一百四十萬港元，將可協助 OPP 及其他承建商得以在僅僅四十二個月的建築期限內完成任務。

OPP 有意利用這套電腦系統在於隧道的設計、地理測量及整項工程的管理工作。

該公司合夥人C. A.A. Sullivan 說：由於建築期限非常緊逼，每一個工序及細微的步驟都不容許有絲毫的差錯，故此需要選擇在工程及科技領域的應用上證明可靠及有突出表現的 Prime 電腦系統。

Prime 2350 是 Prime 50 系列內的先進產品，擁有四百萬字節的記憶能力，及一千二百萬字節的磁盤，能提升至二千四百萬字節。它能配備多至十六部終端機，雖然 OPP 初時只會使用兩部有繪圖功能的終端機。

更正：上周六第十六版「寧夏斥資六千萬購港一燈飾公司」題目中，「六千萬」應為六十萬之誤。

電視的磨煉

身明篇　阿帆

曾經和朋友討論電視台的功過。它到底為藝壇造就了人才，還是使一些富有藝術才華的年青人提早的凋謝了？

拍電視，是一項十分忙碌的工作。藝員為了完成一個長篇劇集，常常不分晝夜的工作，甚至連起碼的休息時間也沒有。

但一個有藝術天份的藝員，往往能在一次兩次嚴酷鍛煉之下磨出了演技。周潤發就是一個十分典型的例子。

也許有朋友會說，發仔是天生的演戲材料。但如果沒有那麼多的磨煉，他演戲能有今天的深度麼！

當然，從某種意義上說，電視對藝人的搾取是十分殘酷的。一個長期的工作量，不知超過多少部電影。也正因為如此，他和她才得到磨煉。

風騷續吹

十五位入圍視姐

鄭少秋頒獎給鄭艷鳳

鄭文雅欲憑寫眞集 敲開國際電影之門

她認爲在港演戲角色已難有發揮 該書日文版盼引起外國片商注意

鄭文雅所拍的《寫真集》，將於本月十八日作世界性發行，稍後亦會在日本出日文版，一於與外國美女看齊。

鄭文雅透露她希望能借助今次發行，為她打開國際電影市場，她總認為香港電影中的角色沒有發揮，故此對拍國際電影寄望甚殷。

有人反問她，日本女藝人，拍《寫真集》是家常便飯，她怎能從中脫穎而出呢？

鄭文雅表示香港的出版商，會與日本幾家大報章洽談合作事宜，為她大力推廣這本《寫真集》，而且她是首個中國女性藝人拍《寫真》，然後發行日本，已有一定的吸引力，所以當該刊物在彼邦出版時，她不會出席協助宣傳，以收神秘感之效。

有人認為鄭文雅肯拍這些大膽照片，主要是去年十月在「亞太姐選舉」中走光，被人偷影了，於是把心一橫，露得更大膽。

然而，她否認與走光事件有關，因為她籌備拍「寫真」已是年多前的事，她相信香港人是可以接受的，反而她未有考慮過「好趁青春留倩影」這念頭。

鄭文雅不諱言當初曾為了出售與否，思想掙扎了很久，可是她堅持所拍的照片全為美感，沒有絲毫色情成份，故此最後還是決定由出版商代出《寫真集》。

記者問她，許多人都將這件事作為熱門話題發表感想，當然毀譽參半，她會否感到不勝其煩？

鄭文雅稱所得來的反應，已比她預期為佳，而且觀衆至今也沒有當她是肉彈來看，可能她形象一直保持健康之故，更且未有片商找她拍脫戲，已證明並非人人都戴上有色眼鏡，而是真正欣賞藝術。

她又披露最感開心，是整本書均屬於自己，完全是自我表現而且有份參與工作，比起演戲的滿足感實難相提並論，因為她認為演戲演得好，只是她演得手法成功，卻並不代表她投入。所以本月十五日，她會假某酒店舉行攝影展序幕。她擔心到時自己會感動到喊，而出洋相。

娛樂②

鄭文雅孭起背囊，又去荒島拍照耶

鄭艷鳳獲古裝扮相獎 電視小姐十五名選出

秋仔主持頒獎肥肥鼓勵吻賀視姐

評判盛讚衆佳麗默劇演出水準高

「無線」首次舉辦電視小姐選舉，準決賽昨晚假大專會堂舉行，由二十八位入選佳麗角逐決賽權。五位評判在她們的表演當中，選取十五位進入本月廿四日舉行的總決賽。

昨晚已先選出「最佳古裝扮相獎」，結果由①號鄭艷鳳獲選。鄭少秋主持頒獎。

獲進入決賽權的十五位佳麗編號及名字如下：①鄭艷鳳，②胡少慧，④陳平慧，⑤林佩，⑥陳珊珊，⑦羅麗娥，⑧莫玉玲，⑮高靜，⑰王綺琴，⑳周夢琦，㉑姚正菁，㉓張倩儀，㉕陳美霞，㉙何嘉麗，㉛宋逸蘊。

一向生鬼搞笑的鄭少秋，昨晚當上了頒獎嘉賓出場時表現得一派嚴肅狀。當他頒獎給鄭艷鳳之後，在他的妻子沈殿霞鼓勵之下，終於吻賀了對方，引起場內的一片哄笑聲。

「無線」主辦電視小姐競選，主要是從中選取藝員，因此，在選美當中，其中多項環節比賽，都與表演節目有關，由自我介紹開始，各人講述一段奇遇，表演舞蹈，以至以默劇形式表演的《妙在不言中》，都在考驗各佳麗的表演潛質，因此與以往歷項選美形式有別，也頗有新意。

一號鄭艷鳳先拔頭籌，在準決賽獲選「最佳古裝扮相獎」，大會評判成龍、陳琪琪、鍾景輝對這位佳麗各有不同評價。

成龍認為她的扮相夠順眼。但他又謂，各佳麗水準平均，其中有幾位分數相同，他覺得電視小姐除了相貌、以及懂得演戲之外，身段，及是否有大將之風，亦十分重要。他稱，假若只得上鏡的面貌，而身段不美，給人的感覺始終大打折扣。

陳琪琪認為鄭艷鳳的扮相，擁有黃容的嬌俏，但她並非給分數最高的佳麗。她表示，王綺琴、高靜、宋逸蘊的古裝扮相亦很不錯。她本人較為喜歡她們，而張倩儀則是她較看好的佳麗。對於節目的熱女郎部份，佳麗的衣着、動作給人賣弄風騷之感。陳琪琪覺得不是太過份，而泳裝的款色亦稱不上性感，但有幾位佳麗穿得很「肉酸」，相形見絀。她最欣賞是佳麗的默劇演出。

鍾景輝覺得鄭艷鳳的扮相清秀，而且中國舞表現不俗。問及大會編排的表演項目，是否能夠從此表現佳麗演電視的才能，鍾景輝稱，項目的形式已能做到這一點，尤其默劇的演出，佳麗在這短時間的訓練便能有此水準表現，實在難得。

孫泳恩與余綺霞合唱《千個太陽》

狄寶娜要著書立說 寫娛樂圈光怪陸離

娛樂圈內光怪陸離，世態炎涼，對打進此圈子有短短五年光景的狄寶娜，感受甚深，現在她得到朋友鼓勵，準備將自己所見所聞著書同外界分享。

狄寶娜強調，她執筆的題材絕對沒有牽涉第三者，她怕不懂避重就輕惹來官非就太不值了。她寫的都是輕鬆的素材，如外間對娛樂圈的看法，或者講出自己一些意見、感受等。她寫的是英文版，中文版由啓商負責翻譯，她計劃兩個版本同時發行，但是否有出版商替她出書，倒是一個疑問。

狄寶娜表示，從小她便有寫作的志願，及至最近在朋友鼓勵下，她終於拿起筆來寫了第一頁稿。由於父親在寫作方面甚具心得，是故把文章給他審閱，他的評價是無頭無尾。因為父親的說話，激發她下定決心出本完整的書，不過她的寫作講求靈感，為此何時才能完成面世，自己亦未知之數。

家居安全樂融融 觀衆冒雨也欣賞

港台為推廣家居安全，昨午在樂富中心舉行《家居安全樂融融》節目，現場週圍擠滿觀衆，縱使是懸掛三號風球，風雨交加，卻仍未能在有上蓋地方爭取位置，仍不嫌麻煩手拿雨傘站立欣賞節目。

節目請到鄺美雲、區瑞強及慧妍雅集成員孫泳恩、余綺霞、狄寶娜表演唱歌，玩遊戲等，兩位歌星分別大派鮮花及雨傘。而慧妍雅集成員與港台DJ玩遊戲之外，孫泳恩及余綺霞更大展歌喉唱出《千個太陽》。一小時的節目，就在熱熾的氣氛下結束。

雷安娜加入皇牌 單獨訪問張明敏

雷安娜加入原由雷偉雄、胡大為合作主持的《假日皇牌》節目，昨日首天上班，即做獨腳戲，單獨訪問張明敏。

事後她作了檢討，對於自己的表現很滿意，但發覺找話題並不容易，因而自覺並非這一行的材料。

她跳槽EMI，日內簽約，如今正和EMI商議如何塑造一個新形象，是有別於以往的。

成龍灌錄新唱片 與梅艷芳有合唱

成龍表示新碟已錄了八、九首歌，最大困難則在咬字方面。說到推出時間，成龍表示要視乎他所拍電影和錄歌進度，但主要會由唱片公司決定。

在新碟中他與梅艷芳會合唱一首抒情歌，而成龍亦表示較為喜歡唱些慢歌。因此他在香港發展唱片只抱着業餘性質，所以不會太緊張。

利智在寫字枱上作海棠春睡狀

利智喜聞拍貂嬋 黃麗英從台返港

衆亞姐昨客串一日電影

利智、吳寧、黃麗英、陳奕詩四位亞姐昨日進「邵氏」客串一部電影，講述她們參加一個嘉年華會，一日竣工。

利智還未接到「亞視」的正式通知演《貂嬋》，但聞得消息，已雀躍不已，又拍手又笑，還說若明年拍時間則「啱啱好」，既可讓她有充份時間操練廣東話，屆時亞姐任務又已履行完畢。對於貂嬋一角，有人說貂嬋「邪」又工於心計，由她身為亞姐來演，不怕破壞形象，反而若演得似，即證明演得好。

黃麗英前天深夜從台灣返港，又接着拍戲，很是疲累。她此行是出席港都小姐選美。對於《斷腸人在天涯》「飛」她出局，她承認自己不成熟，說話不會轉圜，今次就當如教訓。

一部成功的兒童電影

——談《再見媽咪》

白扉

林德祿執導的《再見媽咪》，可以稱為一部兒童電影。它透過一個病危的母親，對兒子安仔日後的生活作好安排，先將他交往兒童院去托管，從而在影片裏展現出一幅兒童天地。

編導對兒童天真好玩的性格，有頗生動的筆觸。當成年人在兒童院外玩遙控飛機，兒童院的孩子們就組成一排排的彈弓隊，輪番將「飛機」擊落。在早上做操跑步的時候，他們中途又偷偷地進廚房去偷雞蛋。新來的安仔身上所帶的一百元，被他們取去買雪條大家享用。但仍將找回的八十五元放回原處。當知道可以學攝影時，又捨着一顆身手，並急盼着沖晒出來的作品。這些雖然都把孩子們頑皮、天真的一面表現出來，由於並無肆意誇張，故拍來生動而有情趣。

除了表現一羣孩子的童真外，編導還拍出了他們互助互愛的精神。像安仔被罰搬椅，不准男孩子幫忙，他們便設法讓女孩子去幫手。安仔和另一頑童有衝突，打架時被推下山坡，但眼見對手被毒蛇咬傷，便奮不顧身將毒蛇打死，將傷者急送往醫院。安仔母親去世的消息，在兒童院傳開，一羣孤兒去勸慰他，但念及自己的父母，忍不住一同哭起來了。孩子們純真的友情和同情心，影片拍來毫不造作，這是很難得的。

編導還通過安仔的遭遇，突出了兒童要有勇敢自立的精神。打蛇和捕蜜蜂窩，這是一些細節。最根本的，是母親的開始假死，鍛煉了安仔的自立，當母親真的死亡，安仔接受了現實，懂得堅強地生活下去。安仔的成長，在影片中作了有層次的表現，對兒童觀衆來說，是有激勵作用的。

惠天賜全力拍電影

保子

惠天賜已準備全身進軍影圈，所以月來甚少在螢幕演出，最近才答允在無線主辦的「電視小姐」中亮相。

「我也會在劇集《大班密令》中客串，」小四說：「因為這是時裝劇，是我多年來的心願。」

與無線簽約的四年間，小四演的都是古裝，所以一直渴望，有機會回復現代人身份。

「我只佔三日戲，也像古裝片般，是扮演殺手，這次卻可以本來面目示人了。」

對於無線予以這個機會，小四極之興奮，他甚至自掏腰包添置服裝。

「我佔戲不多，穿自己的衣服支出也是有限。」

小四有個好太太，無論衣食住行，都為他安排妥當，「太太可以為我配好服裝的。」

這趟無線一反常態，讓小四得償所願，似乎是有所求的。

「你合約滿了，才來這一套，是不是想你回心轉意，繼續留在無線？」

小四也同意這個想法：「不過，我與電影公司簽了約，不可能再與無線簽長約的，我們幾年來關係良好，合作的機會極高。」

據聞小四簽的電影公司是德寶，他卻不肯正面答覆。

「我做古裝人太久了，會給觀衆一個先入為主的感覺，以為我只可以演古裝，時裝扮相不行，所以電影公司希望我儘量少亮相，然後以一個新形象示人，使觀衆耳目一新。」

當年的狄龍，也有這個煩惱，幸好加盟新藝城之後，第一部推出的《英雄本色》，大受歡迎，時裝扮相便被接受了。

小四說：「我當然亦希望可以一樣，扮相能夠脫胎換骨。畢竟，我是電影出身的，在電影圈較長遠計。」為了保持最佳狀態，小四加緊唸弗，他家中自設有健身室，是每天必修的功課。

慧妍會進軍世界 在美作慈善表演

孫泳恩拍拖如吊鹽水

慧妍雅集已正式答應世界公益金於明年十月在美國舉行的慧妍慈善表演，明年由美國總統里根擔任公益金主席，慧妍雅集準備到時表演具中國傳統及富有民族色彩的項目。

慧妍雅集主席孫泳恩昨透露上述消息時，並表示，該會會多參與社會公益活動，而明年初則會舉辦一次大型節目。過去幾年的形式不外是時裝表演，電影活動等，今年希望形式創新。

孫泳恩又謂，他們於最近邀請到高麗虹、王愛倫、謝寧加入該會。至於亞姐方面，因她們身份尷尬，是故沒有被邀之列。

談到自己的終身大事時，孫泳恩表示，她同外籍男友拍拖已有三、四年，但感情猶如吊鹽水般，仍在互相觀察階段，現為此結婚問題，暫時還是不作考慮。

順利 3-432659　蘭宮 0-422946　聯華 0-755733　葵芳 0-208708　娛樂 5-243253　碧麗宮 5-7951500

今天五場　英雄本色　狄龍 張國榮 周潤發 主演

今天五場　火辣辣的春情

今天五場早請　三段纏綿半生的感情　最愛　繆騫人 林子祥 張艾嘉 主演

今天五場　最愛　繆騫人 林子祥 張艾嘉 主演

今天四場　紫色　12點正 3點正 6點正 9點正　史提芬史匹堡監製導演　胡比高實主演

出口授權書類目配額 港府定明年開始實施

根據港美紡織品新協議

新配額按今年二月前一年出口業績計算

【本報訊】原憑出口授權書輸美的香港紡織品，現在根據港美紡織品貿易新協議的規定，亦已變為配額項目。因此，港府由明年起，對紡織品輸美將實施一項「出口授權書類目配額」新制度。

據貿易署官員表示，絲蔴質等非多纖產品輸美，由明年起將變為與配額類目相同的限額。明年的新配額，將按去年二月至今年二月的出口實績來計算，並於今年十二月中分配。至於後年的配額，則按明年全年的出口實績來分配。此類配額可以轉讓，藉以增加其在使用上的靈活性。但由於新配額是發放給有真正出口授權書貨目出口的廠商，故不會造成廠商控有大量配額進行投機。

新配額轉讓的比例，將受紡織品配額轉讓的管制。在今年首六個多月內，港府曾規定紡織品出口配額轉讓比例，為每家工廠或出口商行配額總量的三成半。其後因港美新協議出現了新情況，已把讓額比例增至五成。至於明年的讓額比例將否有變，則有待九月進行檢討配額轉讓制度時才作出決定。

一些針織廠商認為，授權書項目有不少是冷門貨，如腰帶及圍巾等，日後變為可轉讓配額的項目，也不會太值錢。且這些貨目的銷場狹窄，預料新配額將不會引起炒賣活動。

經濟

升勢凌厲迭創新高

周一市股　方翔

上周股市有三日上升，兩日下跌，全周再漲五十七點，恒指以一九三二點二九收市，再創歷史新高紀錄。

事實上，上周的股市升勢凌厲，交投鼎盛，已先後創出了多項新紀錄，這包括：

（一）恒生指數在一周內三次創歷史新高，並首次升越千九點大關。這三創歷史新高分別在周一、周四及周五出現。

（二）全周總成交達三十三億零五百萬元，平均每一個交易日為六億六千一百萬元，創下今年以來一周成交最多的紀錄。

（三）八月四日（星期一），恒指首越千九點關口，成交額多達八億六千二百萬元，這也是今年來最大的成交數字。緊接着，上周五寫下的七億六千九百萬元的成交額，也是今年來第三高紀錄。在一周內同時出現兩日的紀錄性大成交值，在過去也是不多見的。

成交額的大增，顯示入市資金極為充裕，這些資金來自本地及海外，又以海外基金的吸納成為主導。他們主要吸購熱門藍籌股，形成這次上升，也以幾種熱門股起了「火車頭」的作用。

表現最好的藍籌股有和黃、怡置、信託，同升百分之六，其次是新地、置地、恒基，升百分之五，均比只升百分之三的恒指為強。在分類指數方面，地產股升百分之四，仍優於大市，次為一直處於弱勢的金融股，升百分之三，已追貼大市。這也是近數周來金融股首次見到有與整體大市相若的升幅。

不過，總的來說，上升股份仍集中在藍籌股，二、三線股只是個別發展而已，相當一部分的細價股依然未有受惠，這也是近期升市一直持續的特點。

從過去慣見的升市規律觀察，儘管整體股份表現升降互見，並不平衡，但在藍籌股升了一段之後，二、三線股總有接力而上的時候。現時，藍籌股已連升四周，部分股份的升幅超過二成，再升的幅度相信已經有限了，因此，如果過去的經驗仍可派用場，則本周或稍後，將有轉為向二、三線股個別發展的可能。在這個時候，升得多的藍籌股可能轉趨牛皮，以消化獲利貨。

事實上，上周後期，已見到兩種現象，其一是過去升得少的藍籌股，升幅較顯著；其二是，個別二、三線股開始發力，例如希慎，就在上周五的一個交易天內，升了百分之五。

展望本周股市，反覆向好之勢仍會持續，但整體升幅將會放緩，部分可能要消化回吐貨。應升而未升的藍籌股，以及實力二、三線股，或會有比熱門股更佳的表現。

美國經濟增長 實際表現強勁

漢華銀行刊物作此分析

【本報訊】美國漢華銀行最新出版的「金融周刊」表示，雖然美國第二季經濟增長明顯放緩，只達百分之一點一，但美國經濟實績較表面現象強勁。

該刊稱，美國第二季國民產值增長放緩，主要是反映存貨開支及貿易赤字的變化，並非因美國經濟已出現決定性弱勢。

文章指出，倘若存貨累積放緩及貿易赤字上升的影響不包括在國民產值，則第二季的國民產值以年度計實際增長為百分之五點五，比原來的一點一高出許多，不過，由於存貨量下降，第三季及以後的生產只能溫和上升。

該刊指出，在美元進一步轉弱及其他國家經濟活動變得活躍之前，美國貿易赤字會繼續影響該國的經濟增長。

外圍白金急漲影響 港金上周升一二六元

收市三四五四為兩年多來高點

分析家認為短線四百美元在望

【本報訊】上周九九金價受外圍白金漲停板影響，升為全周高價收市。收市報每兩三千四百五十四元，比周五上升一百二十元，比前周收市價上升一百二十六元。是今年以來最大升幅。此價水平，是八四年三月以來最高價。

順隆行總經理應子賢表示，這次金價上升，主要是受白金價漲所帶動，但其實內裏也有幾點因素，包括：一、美國抵制南非，引起南非可以用減少出口白金及黃金作為報復，周五紐約白金價升停板，以每安士五百一十四點五美元收市，達到五年來高價。二、美國股市升到頂點，游資藉機轉入金市。三、日本人因日圓升值，加上對美貿易盈餘，今年以來一直在市場上大手買入黃金，形成供應拉緊。

他說，從趨勢來看，目前金價只不過是一次較為突破的上升（超過三百七十美元），後市可能仍會上升。短線看四百美元在望，說不定會升至四百二十美元。

另一位歐洲金商認為，雖然本港金價在升上每兩三千三百元水平後，一度有較多的沽盤。不過，此間的實金市況，仍然平淡，直至上周末急升，越三千四百元水平，才見有新的回吐。他表示，由於年前東南亞及本港在低價時吸入不少黃金，相信短期內若金價上升，此間市道仍以回吐為主。以下為上周九九金市走勢。

上周一九九金以每兩三千三百三十四元開出頭盤，比前周的收市價三千三百二十八元，上升六元。當日最高升為三千三百五十六元，是全周第一高點。但翌日回收，原因美國金市跌破每安士三百六十美元水平，一度降回三百五十七美元。九九金最低曾三千三百零一元，惟此關之後兩日又略為上升，徘徊在三千三百十元至四十元之間。周五市況好轉，能升越三千三百元，至三千三百四十九元即止。不過，周末市況出現大幅上升，原因紐約白金價周四大升十三美元後，又出現漲停板（上升二十五美元），帶動金價升破每安士三百七十四點五美元，以三百七十四點五美元收市。

影響所及，周末九九金一開市即成出三千四百四十五元高價，比周五收市價大升一百一十一元，周末上午一度回降，最低成三千四百三十三元，但尾市淡友全為回倉，一直升為三千四百五十五元高價，成為兩年多以來高價。收市價只低一元，報三千四百五十四元，比周五收市上升一百二十元，比前周收市上升一百二十六元。低息訂為八元半。全周波幅達一百五十四元。

由於金價大升，飾金牌價在上周末掛高為三千六百元，周五上升八十元。但飾白金卻大升三百五十元，是多年來最大升幅，每兩升為四千九百元正。

裕華純利減七成 決派末期息一仙

【本報訊】裕華國貨集團截至八六年三月卅一日止年度的除稅後綜合溢利為三十七萬零三百廿二元，較去年度一百零三萬三千元減縮七成。

該公司董事會宣佈擬派發末期息每股一仙。截止過戶日期由九月十六日起，卅日止。

一周黃金行情

（八月四日至八月九日）

香港九九金　（每兩港元）

週	開市	收市	最高	最低	息價
1	3,334.00	3,332.00	3,356.00	3,331.00	—5.80
2	3,323.00	3,309.50	3,326.00	3,301.00	—7.00
3	3,324.00	3,335.50	3,341.00	3,319.00	—6.60
4	3,342.00	3,332.00	3,343.00	3,324.50	—6.50
5	3,344.00	3,334.00	3,349.00	3,334.00	—5.80
6	3,445.00	3,454.00	3,456.00	3,433.00	—8.50

本地倫敦金金價及紐約期貨

（每安士美元計）

	倫敦	紐約	香港	紐約十二月期金
1	359.00	360.15	361.00	367.00
2	358.70	359.35	358.30	366.10
3	360.80	360.90	361.00	367.70
4	362.90	362.30	361.40	369.20
5	369.75	374.50	361.60	382.50

英專家談刺激經濟 建議調低英鎊滙價

料今年英經濟增長百分二點五

【本報訊】英國西敏寺銀行在今期的「經濟及財務展望」報告中預測，英國今年的國民生產總值將實質升百分之二點五，明年將有百分之三的增長。

該銀行市場策劃部經理及首席經濟學家David Kern在文中表示，要刺激英國經濟增長最有效方法，是將英鎊對其他貨幣略為調低，藉以增強英國貨幣競爭力，加上政府實施擴張性財政計劃，助長國內經濟活動，並且將實際利息維持相當水平。他建議英國在本年內，利息應有九厘或以上，明年利息亦應維持九厘半或以上。至於匯率方面，他預測本年底英鎊對美元有一點四，明年底將為一點三二，另本年底英鎊對馬克將有二點九四，明年將為二點六九。

中國經貿雙周刊 英一出版社出版

【本報訊】英國Business Press International最近出版的China Business Report雙周刊，專門報道中國內地的經貿新聞、評論、宏觀經濟預測，以及最近統計資料等。此外，該份刊物亦有報道中國內地與美國、日本、歐洲以及東南亞各國的貿易關係，供投資者或專研中國經貿的人士參考。

新海底隧道建築期短 工程將採用電腦設計

【本報訊】耗資三十億港元、預期於一九八九年底落成的新海底隧道將會利用高效能電腦系統協助工程管理、設計及監督等工作。

工程顧問公司Oakervee Perrett & Partners (OPP)已購置今年二月首次在國際市場上推出的Prime 2350三十二比特超級小型電腦及應用軟件。

該套電腦組合價值共達一百四十萬港元，將可協助OPP及其他承建商得以在僅僅四十二個月的建築期限內完成任務。

OPP有意利用這套電腦系統在於隧道的設計、地理測量及整項工程的管理工作。

該公司合夥人C. A.A. Sullivan說，由於建築期限非常緊迫，每一個工序及細微的步驟都不容許有絲毫的差錯，故此需要選擇在工程及科技領域的應用上證明可靠及有突出表現的Prime電腦系統。

Prime 2350是Prime 50系列內的先進產品，擁有四百萬字節的記憶能力，及一千二百萬字節的磁盤，能提升至二千四百萬字節。它能配備多至十六部終端機，雖然OPP初時只會使用兩部有繪圖功能的終端機。

更正：上周六第十六版「寧夏序資六千萬購港一纖飾公司」題目中，六千萬應為六十萬之誤。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓3718室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
TIAN YAN（天燕）V19B	——	11/8	13-14/8	TIAN LONG（天龍）V16	18/8	19/8	17-22/8
SKY HOVER（天翔）V94B	即日	16/8	18-19/8	TIAN LONG（天龍）V17	3/9	9/9	7-12/9
TIAN YUE（天躍）V58B	13/8	19/8	21-22/8				
TIAN YAN（天燕）V20B	17/8	23/8	25-26/8				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG（汀江）V8625	16/8	22/8	21-24/8	TING JIANG（汀江）V8627	2/9	8/9	7-10/9
XIANG JIANG（湘江）V8628	19/8	25/8	25-27/8	XIANG JIANG（湘江）V8630	4/9	10/9	10-12/9

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH（易津）V8617N	——	——	11-12/8	TRADE RELISH（易津）V8618N	14/8	20/8	22-28/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN（通洋）V8633	13/8	19/8	20-21/8	MILD OCEAN（通洋）V8635	27/8	2/9	3-4/9

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江

Japan Line

美國西南岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GRADE	014A	15/8	14/8
E. GLEAMY	009A	22/8	21/8
E. GENTRY	012A	29/8	28/8
E. GIANT	014A	5/9	4/9

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
JAPAN ALLIANCE	033A	17/8	16/8
JAPAN APOLLO	071A	27/8	26/8
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E. VITAL	051A	16/9	15/9

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線
伊維亞幸運 EVIA LUCK　八月十九日落貨 十九日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：八月十八日（下午五時）

中南美航線
馬保樂 MABROUK　八月十六日落貨 十七日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：八月十五日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-218461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL. K-7179988

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION
★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
● 香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一
★非定期線★
● 香港—蛇口
收貨站
友聯倉
新界青衣島七十二號地段
0-4977328
★香港—中國其他口岸服務★
• 上海 • 黃埔 • 廣州 • 海口 • 湛江 • 江門
香港—廣東華南雜貨及貨櫃車服務
5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD CENTRAL, H.K.

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	17/8	18/8
	粵江	1014	11/8	12/8
廣州—新風	粵江	907	17/8	18/8
	粵江	907	11/8	12/8
黃埔	汾河	34E	18/8	21/8
湛江、海口	華佳	8631	18/8	20/8
汕頭	華盛	8629	13/8	15/8
廈門	華盛	8629	13/8	15/8

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	16/8	18/8	21/8	21/8
青島	18/8	21/8	12/8	14/8
上海	16/8	18/8	24/8	27/8
	18/8	21/8	14/7	17/8
	23/8	26/8	19/8	22/8
張家港	24/8	27/8	——	——
新港、北京	13/8	15/8	16/8	19/8
	18/8	21/8	——	——
大連	16/8	18/8	14/8	16/8

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇆廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312 穗航2313 穗航2314　每星期二、四、六晚開行
香港⇆汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：
穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204, 85514, 86169

華夏企業有限公司
五蓮泉 M.S. "WU LIAN QUAN"
八月十三日下午由青島抵港
◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶

華潤運輸倉儲有限公司
芝山三號 M.S. "ZHI SHAN 3"　收貨期—12/8　八月十三日直放上海
牡丹山 M.S. "MU DAN SHAN"　八月十日下午由大連抵港　八月十七日直放大連
白雲山 M.S. "BAI YUN SHAN"　八月十二日由福州抵港
太陽山 M.S. "TAI YANG SHAN"　八月十七日由武漢抵港　十九日直放上海、武漢
太武山 M.S. "TAI WU SHAN"　八月十九日由武漢抵港　廿三日直放上海、武漢
◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶

停泊表

外幣對港幣買賣價

（八月九日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.40	779.30
美匯	每百	779.00	780.00
英鎊	每鎊	11.47	11.51
西德馬克	每百	376.00	376.50
瑞士法郎	每百	467.00	467.50
法國法郎	每百	115.00	115.70
荷蘭盾	每百	334.00	334.30
意里拉	每千	6.30	5.40
加拿大元	每百	560.00	562.00
澳洲元	每百	468.00	470.00
新西蘭元	每百	380.00	390.00
E.C.U	每百	—	—
日圓	每萬	506.00	508.40
新加坡元	每百	359.50	360.50
菲披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	21.00	22.00
澳門幣	每百	95.50	96.50

港匯指數 64.9（－0.2）

Y.S.N. LINE

定期班輪

直放：星加坡、巴生港、哌啦

吉海丸 YOSHIUMI 51 八月十七日落貨 八月十八日開行

伊都丸 EDO MARU V53 八月廿二日落貨 八月廿三日開行

神戶 KOBE 八月廿八日落貨 八月廿九日開行

山王丸 SANNO MARU V61 九月五日落貨 九月六日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司 船到前七天倉期 電話3-7271888

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司 電話：5-295501-5(5線)5-295598(3線)

接傭處：安邦貨運公司 地址：德輔道西26-30號永益大廈809室 電話：5-493454 5-493284

CKS 珠江船務有限公司

香港—曼谷貨櫃及散貨定期班輪

華意輪 M.V."WAH YEE" VOY：55S 八月十六日開到 八月十八日到港 直放：曼谷

惠華輪 M.V."HUI HUA" VOY：17S 八月廿五日開到 八月廿七日到港 直放：曼谷

華意輪 M.V."WAH YEE" VOY：56S 八月廿九日開到 八月卅一日行港 直放：曼谷

香港干諾道西28號威勝商業大廈910—11室 電話：5-490726 5-8591435 5-403756

名神汽船株式會社 Meishin Line

8月14日到 8月15日開 新加坡 巴生

8月26日到 8月27日開 新加坡

外聯合海運有限公司 中130號誠信大廈603室 2821-4 5-439504

通 船務有限公司 KAITONE SHIPPING CO., LTD.

埔、廣州 貨櫃航線

航次	截數	開船
78A	12/8	13/8
59A	16/8	17/8
79A	19/8	20/8

州頭咀)兼收雜貨/拼箱貨櫃

運(中國)有限公司 6-157號寶基大廈1402室 線)電傳：77245 KTONE HX 面南街52號105室

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
	TIMS	基隆	8月13	亞聯
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	8月13	華夏
魯海六五	LUHAI 65	青島	8月13	華夏
大西洋丸	ATLANTIC MARU	新加坡	8月13	大阪
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	8月13	寶隆
拉麗約卡	LA RIOJA	新加坡	8月13	太古
彩虹	RAINBOW	釜山	8月13	港興
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	8月13	華林
中利	CHUNGLIE	曼谷	8月13	緯利
明春	MING CHUN	台灣	8月13	大榮
山盛輪	YS PROSPERITY	基隆	8月13	川崎
渥達	MARIS OTTER	台灣	8月13	馬士基
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	8月13	馬士基
	ALLIGATOR HOPE	美國	8月13	大阪
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月13	永裕
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	8月13	新興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	8月13	馬士基
長明	CHANG MING	上海	8月13	招商局
探險者	SL. EXPLORER	美國	8月13	海陸
華安	HUA AN	福州	8月13	華運
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	8月13	華運
長準	EVER GRADE	美國	8月14	利達
南星	NAN SING I	沙巴	8月14	國光
美國清教徒	AM. PURITAN	美國	8月14	美輪
美西美	MAH II	曼谷	8月14	振盛行
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	8月14	海聯
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月14	永裕
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	8月14	馬士基
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	8月14	港鄭
成都	CHENGTU	新幾內亞	8月14	太古
小石口	XIAOSHIKOU	上海	8月14	遠運
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月14	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	8月14	總統
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	8月15	港鄭
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	8月15	森那美
士必信	SPECO TRUST	沙巴	8月15	國光
渣華馬德里	NL. MADRAS	新加坡	8月15	渣華
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月15	華運
明能	MING ENERGY	台灣	8月15	華海
天燕	TIAN YAN	天津	8月16	華運
魯豐	LU FENG	青島	8月16	華夏
長賀	EVER GREET	台灣	8月15	利達
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	8月15	寶隆
泰來	TAI LAI	高雄	8月15	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	8月16	華夏
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN	新加坡	8月16	渣華
寶蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月15	遂初
太陽山	TAI YANG SHAN	武漢	8月15	華運
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	8月15	太古
地中海	MEDITERRANEA	基隆	8月15	天祥
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	基隆	8月15	日郵
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	8月15	港恒
自主	SL. INDEPENDENCE	美國	8月15	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	8月15	馬士基
日川丸	HIKAWA MARU	美國	8月15	日郵
倍賴	ALS RELIANCE	南非	8月15	亞聯
桃園	TAO YUAN	台灣	8月15	緯利
	JOHN WOLFT	馬尼拉	8月16	馬士基
美恩	AMERICAN MAINE	美國	8月16	美輪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	8月16	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	8月16	港鄭
馬寶	MABROUK	日本	8月16	汎洋
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	8月16	海豐
山新輪	Y.S.ARGOSY	美國	8月16	山下
連登	LINDEN	基隆	8月16	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	8月16	港鄭
寶蘭	BOLAN	新加坡	8月16	東海
利哈拿	DANG RAIHANA	日本	8月16	康德
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	8月16	華夏
明星	MING STAR	美國	8月16	華海
明富	MING FORTUNE	歐洲	8月16	華海
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	8月17	總統
釜山	HANJIN BUSAN	美國	8月17	天祥
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新幾內亞	8月17	太古
天龍	TIAN LONG	天津	8月17	輝騰
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	8月17	馬士基
高華	GOWA	台灣	8月17	太平
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	美國	8月17	汎洋
富山	TOYAMA	歐洲	8月17	寶隆
怡春	YI CHUN	台灣	8月17	大榮
飛龍	TRONO	日本	8月17	三利
	JUSTY	日本	8月18	東源
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	8月18	福來
植山	HAWTHORN HILL	台灣	8月18	利達
百保譚	BARBER TAMPA	新加坡	8月18	百保利
雙花	TWIN FLOWER	日本	8月18	成高
金星	GEMINI STAR	印尼	8月18	五洋
天翔	SKY HOVER	天津	8月18	輝騰
陶南一號	DONAM No.1	釜山	8月18	港興
阿蘇那魯	ASUNARO	日本	8月18	大阪
吉海	YOSHIUMI	日本	8月18	山下

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	8月13	歷信
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	8月13	華林
星河	XING HE	英國歐洲	8月15	招商局
明能	MING ENERGY	歐洲	8月15	華海
長賀	EVER GREET	歐洲	8月15	利達
雄鷹	EAGLE	地中海	8月15	海柏
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	8月15	遂初
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	8月16	太古
地中海	MEDITERRANEA	地中海	8月16	天祥
連登	LINDEN	地中海	8月17	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	8月17	港鄭
植山	HAWTHORN HILL	地中海	8月18	利達
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	8月19	華林
沙蘊	KHUD.SARYAN	歐洲	8月20	華林
長惠	EVER GRACE	歐洲	8月21	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	8月21	新興
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	8月22	寶隆
神戶	CR.KOBE	地中海	8月22	沙諾
松山	SONG SHAN	地中海	8月23	招商局
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	8月23	華林
紅門	HONGMAN	地中海	8月24	招商局
洛河	LUO HE	英國歐洲	8月24	招商局
長進	EVER ONWARD	地中海	8月24	利達
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	8月24	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	8月24	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	8月24	歷信
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	8月24	港鄭
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	8月25	康德
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	8月27	華林
長旺	EVER LIVING	歐洲	8月27	利達
格羅洲	GLAUCHAU	歐洲	8月27	東亞
富山	TOYAMA	歐洲	8月29	寶隆
汾河	FENHE	英國歐洲	8月30	招商局
明富	MING FORTUNE	歐洲	8月31	華海

印•巴•中東線

亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	8月13	馬士基
山盛輪	YS PROSPERITY	杜拜	8月14	山下
明能	MING ENERGY	遮打	8月15	華海
長賀	EVER GREET	阿拉伯灣	8月15	利達
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	科倫坡阿拉伯灣	8月16	日郵
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	8月17	東海
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	8月18	總統
植山	HAWTHORN HILL	遮打	8月18	利達
	JUSTY	仰光吉大港	8月19	東源
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	8月19	東亞
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	8月19	福來
川花	TWIN FLOWER	吉大港	8月19	成高
阿蘇那魯	ASUNARO	吉大港加爾各答	8月19	大阪
凌泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	8月19	招商局
沙蘊	KHUD.SARYAN	遮打	8月20	華林
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	8月21	港興
[illegible]	GRAND WING	紅海	8月21	大阪
[illegible]	UNI MORAL	阿拉伯灣	8月21	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	科倫坡印度	8月21	新興
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	8月22	怡和
波特羅	PORTOROZ	孟買卡拉奇	8月22	海運
山瑚	AL SALMA	吉大港察耳那	8月23	歷信
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	8月24	總統
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	8月25	康德
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	8月27	馬士基
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	8月29	東亞
卡馬蒂利	KAMATERI	科倫坡紅海	8月30	大阪
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	8月30	嘉聯
柯亞美亞	AL AHMADIAH	阿拉伯灣	8月30	怡和
時成	SITTWAY	仰光	8月30	新興
明富	MING FORTUNE	遮打	8月31	華海
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	9月1	總統
蒙嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯	9月1	華林

非洲線

	TIMS	南非	8月13	亞聯
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	8月13	國航
德利施亞	DELICIA	東非	8月13	日郵
渥達	MARIS OTTER	西非	8月14	太古
廬山	LU SHAN	西非	8月19	怡和
伊泰比	ITAIMBE	達班	8月19	天祥
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	路易士港	8月21	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	8月24	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	8月25	歷信
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	8月26	欣洋
渣華科倫坡	NL.COLOMBO	南非	8月25	渣華

東南亞線

蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	8月13	港恒
新海雄二號	NEW HERO 2	印尼	8月13	聯航
海茹	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	8月18	中央
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡巴生	8月15	海聯
長賀	EVER GREET	新加坡	8月15	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月15	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月15	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	8月16	港鄭
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	8月16	緯利
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	8月16	寶輝
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	8月16	國光
海濤三號	NAUTILUS TERIO	印尼	8月16	亞利來
	JOHN WOLFF	馬尼拉	8月16	馬士基
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	8月17	國光
飛龍	TRONO	新加坡巴生庇能	8月17	三利
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月17	海陸
高華	GOWA	新加坡雅加達	8月17	太平
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	8月18	馬士基
美西美	MAH II	曼谷	8月18	振盛行
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	8月18	山下
華意	WAH YEE	曼谷	8月18	珠江
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	8月19	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	8月19	東洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	8月19	港恒
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	8月20	港鄭
夏美瑜士	HERMES ACE	雅加達	8月20	日郵
百通	PAITHOON	新加坡	8月20	港恒
立德	UNI MORAL	新加坡	8月21	利達
百必達	AND.PARAMITA	印尼	8月21	亞利來
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	8月21	港興
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	8月22	三寶
金星	GEMINI STAR	印尼	8月22	五洋
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月22	馬士基
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	8月22	怡和
蘇默斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月22	海陸
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	8月23	東宇
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	新加坡巴生庇能	8月23	華林
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	8月23	山下
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月24	海陸
長進	EVER ONWARD	新加坡	8月24	利達
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生庇能	8月24	中央
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	8月25	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	8月26	中央
陶南八號	DONAM No.8	曼谷新加坡	8月27	港興
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	8月27	海聯
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	8月27	港恒
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	8月27	太平洋
惠華	HUI HUA	曼谷	8月27	珠江
長旺	EVER LIVING	新加坡	8月27	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月29	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	8月29	馬士基

中國內地•台灣省線

海民	HAI MING	高雄	8月13	永裕
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	8月13	港恒
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月13	威高
[illegible]	PLEIADES	大連	8月13	金輪
[illegible]	ZHE SHAN 3	上海	8月13	華運
福興二號	FOOHSING 2	高雄	8月14	永裕
永安	YONG AN	福州	8月14	華運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月15	永裕
華勝	HUA SHENG	福州廈門	8月15	明華
馬蘭	MALAN	海口	8月15	招商局
華安	HUA AN	福州	8月15	華運
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	8月15	港鄭
華安	HUA AN	福州	8月16	華運
魯豐	LU FENG	青島	8月16	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	8月16	華運
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月16	威高
泰來	TAI LAI	高雄	8月16	永裕
海興	HAI XING	上海	8月16	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月17	永裕
海虹	SEA RAINBOW	天津	8月17	華夏
牡丹山	MUDANSHAN	大連	8月17	華運
鼓城	GU CHENG	新港北京	8月17	招商局
海富	MARINE CONTAINER	台灣	8月18	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	8月18	華運
舜泉	SHUN QUAN	青島	8月18	華夏
魯海六五	LUHAI 65	青島	8月18	華夏
祥利	HSIANG LIE	台中	8月18	緯利
嘉禾	JIAHE	廈門	8月18	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月18	永裕
順江	SHUN JIANG	大連	8月19	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	8月19	東洋
銀豐	YINFENG	大連	8月19	華夏
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	8月20	招商局
百通	PAITHOON	高雄基隆	8月20	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	8月20	港鄭
長攻	EVER GOVERN	高雄基隆	8月20	利達
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	8月20	華夏
通洋	MILD OCEAN	上海	8月21	輝騰
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月21	華運
華寧河	HUA NING HE	新港北京	8月21	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	8月21	招商局
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	8月22	華運
天龍	TIAN LONG	天津	8月22	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	8月22	輝騰
太平口	TAI PING KOU	新港上海	8月22	遠運

日本•南朝鮮線

亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	8月13	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月13	新興
明春	MING CHUN	日本	8月13	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	8月14	港興
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	釜山仁川	8月14	成高
中利	CHUNGLIE	釜山日本	8月14	緯利
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月15	美邦
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	釜山日本	8月15	港鄭
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	日本	8月16	馬士基
寶蘭	BOLAN	日本	8月17	東海
怡春	YI CHUN	日本	8月17	大榮
福春	FU CHUN	日本	8月18	大榮
東南	HP DONGNAM	釜山	8月19	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	8月19	東洋
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	8月19	港興
長攻	EVER GOVERN	釜山日本	8月20	利達
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	8月20	港鄭
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月21	港興
萬花閣	MAJAPAHIT	釜山日本	8月22	太平
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月22	新興
安春	ANCHUN	日本	8月23	大榮
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	8月23	馬士基
木星	JUPITER	釜山	8月23	港興

北美洲線

新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	8月13	新興
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	8月13	川崎
美國清教徒	AMERICAN PURITAN	加州紐約	8月14	美輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	8月14	馬士基
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋紐約	8月14	海陸
	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	8月14	大阪
長準	EVER GRADE	西南太平洋	8月14	利達
冰川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	8月15	日郵
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋	8月15	港鄭
海皇翡翠	NEP.JADE	西南太平洋紐約	8月16	港恒
自主	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	8月16	海陸
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	8月16	海豐
長頌	EVER LYRIC	洛杉磯	8月16	利達
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	8月16	華海
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	8月16	馬士基
美恩	AMERICAN MAINE	加州紐約	8月16	美輪
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	8月17	馬士基
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	8月17	汎洋
山新輪	YS ARGOSY	西北太平洋	8月17	山下
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	8月18	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	8月18	總統
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	西北太平洋	8月19	川崎
百保譚	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	8月19	百保利
長攻	EVER GOVERN	紐約	8月20	利達
美國貿易	AMERICAN MARKETER	加州紐約	8月20	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋紐約	8月20	美輪
坪洲	PING CHAU	加州	8月20	香島
威水	WIELDRECHT	加州	8月21	偉特
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	8月21	海陸
幸運鱷魚	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	8月21	大阪
他輔總統	PRES.TAFT	西北太平洋紐約	8月22	總統
長明	EVER GLEAMY	西南太平洋	8月22	利達
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	8月22	日郵
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋	8月22	港鄭
韓國元勳	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	8月23	利洲
瑪蓮娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	8月23	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	8月23	馬士基
東方閣員	ORT.MINISTER	西南太平洋紐約	8月23	港鄭
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	西北太平洋紐約	8月24	百保利
光榮	NATIONAL PRIDE	西南太平洋	8月24	海豐
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	8月24	馬士基
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	8月24	總統
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	西北太平洋	8月24	港鄭
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	8月25	天祥
長遙	EVER GLORY	紐約	8月25	利達

中南美洲線

玻利維亞	BOLIVIA	秘魯	8月13	天祥
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加勒比海	8月13	大阪
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海南美	8月13	川崎
美國清教徒	AMERICAN PURITAN	巴拿馬	8月14	美輪
美林普斯	MELAMPUS	智利	8月15	日郵
美恩	AMERICAN MAINE	巴拿馬	8月16	美輪
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	墨西哥中南美	8月16	渣華
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	8月16	渣華
馬寶	MABROUK	加勒比海	8月17	泛洋
協和奧吉	KYOWA ORCHID	南太平洋島	8月22	怡和
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞	8月22	怡和

澳洲•新西蘭線

軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	8月15	森那美
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	8月15	遠運
成都	CHENG TU	新幾內亞	8月15	太古
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	8月16	遂初
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	8月18	太古
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	澳洲	8月19	華林
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	8月19	基士頓
捷成南蘭	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	8月20	基士頓
亞洲碧翠	ASIAN JADE	澳洲	8月20	太古

美西美 M.V."MAH II" 八月十六日落貨 八月十八日下午開行 直透：曼谷

美上美 M.V."BOONKRONG I" 八月廿九日落貨 八月三十日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號 船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"XIAO SHI KOU"	小石口	13/8	14/8	15/8
"HUA YUAN KOU"	花園口	27/8	28/8	30/8
"TAI PING KOU"	太平口	8/9	9/9	10/9

澳洲 香港 上海航線（＊兼收新港貨）

☆"TAI PING KOU"	太平口	20/8	21/8	22/8
"BAI HE KOU"	白河口	1/9	2/9	3/9

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 香港德輔道中88號701-2室 電話：5-459059（五線）5-450366

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/8 啓航：15/8	"MELAMPUS"	智利各埠：Iquique, sanantonio, Valparaiso.
到港：12/8 啓航：13/8	"CROWN CHERRY"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes.
到港：6/9 啓航：6/9	"C. R. DOUALA"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎(香港)有限公司 香港統一中心33字樓 電話：5—8615511

文件部：(出口)5-8615515 (入口)5-8615525 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311

收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨） 泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 38/S	14/8 15/8	16/8
泰國琥珀 THAI AMBER 37/S	21 8 22/8	23/8

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 68/S	13/8 19/8	20/8
NANTAI No.7 4/S	28/8 29/8	30/8

（截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 H.I.T B4 LTD.

深港(華利)汽車運輸有限公司

廣東·廣西·福建·湖南·江西 等各省及中轉水陸全國聯運服務

運力最大•服務最完善 能即日為貴客提供：

運輸，倉庫，中轉站 全面性服務

集裝箱附零担服務 本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運

貨櫃車·大小貨車·吊機車 貴客惠顧，垂詢請電

3-910438（4線） 3-932152（4線）

地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大厦二樓

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司肇慶支公司

香港⇄肇慶

全貨箱(兼收散貨)定期快輪

船名：慶運一號

香港開出日期：8月5、10、15、20、25、30日

總代理：GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD. 香港干諾道西1至3號億利商業大厦廿一樓 電傳89580 GDTL HX 電話5 8153398

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊

專航佛山⇄香港快速船舶

天天開航

船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨

香港代理：長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.

香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓 18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong. 電話：5-272173(8線) 電傳：76497 ETWAY HX

收貨站：九龍灣廣東貨倉中心 九龍九龍灣啓興道壹號 電話：3-7999785

三天免費倉期

本公司承運來往國內外·海·陸·空·聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地·陸運拖車服務·手續簡便·收費合理，歡迎垂詢

民生輪船公司（中國註册）

定期班輪 香港⇄黃埔⇄廣州 承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	截貨	到港	離港
民生	1201V.41-N	—	11/8	12/8
民生	1201V.42-N	15/8	16/8	17/8
民生	1201V.43-N	20/8	21/8	22/8

總代理：連江航運有限公司 香港租庇利街1號喜訊大厦M2樓M202室 電話：5-438313

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
國雄	KUO HSIUNG(上午十時)	台灣	A	綿利
晨風	MORNING BREEZE(上午一時)	日本	A	大阪
祥利	HSIANG LIE(下午)	高雄	油蔴地	綿利
	MASHANHAI(上午五時)	歐洲	A	亞聯
南江	NAMGANG GLORY(上午十時)	釜山	A	東宇
明宇	MING UNIVERSE(上午十一時)	美國	國際橋	華海
海春	HAI CHUN(上午六時)	基隆	西區	永裕
易津	TRADE RELISH(下午八時)	天津	B	輝鵬
海勇	HAI YONG(下午八時)	台中	油蔴地	永裕
南進	HP NAMJIN(上午七時)	釜山	B	東發
中雅	CENTRAL VISAYAS(下午)	高雄	油蔴地	東源
九龍灣	KOWLOON BAY(下午十時)	歐洲	現代橋	太古
柏得拉斯	N.J.PATERAS(中午)	新加坡	海厦	海運
興華	HSING HWA(中午)	高雄	油蔴地	永裕
東方大使	ORT.AMBASSADOR(上午七時)	澳洲	現代橋	港鄉
海菊	MARINE COSMOS(下午十一時)	日本	B	中央
吉利	CATTLEYA(下午五時)	釜山	西區	港興
海富	MARINE CONTAINER(上午六時)	高雄	西區	永裕
渣華拿素	NL.NASSAU(晨早)	新加坡	A	渣華
拉魯斯	KAP.VALERY TRUSH(下午七時)	庇能	國際橋	華林
提爾滿斯基	J.CHELMONSKI(上午八時)	日本	黃埔塢	天祥
永安	YONG AN(上午六時半)	福州	B	華運
舟山二號	ZHOU SHAN 2(中午)	沈家門	江南碼頭	招商局
蘇龍	SULONG(上午七時)	張家港	招商局碼頭	招商局
華昌	HUA CHANG(下午)	海口	油蔴地	華運
安國	AN QUO(下午九時)	秦皇島	B	招商局
皇冠櫻花	CROWN CHERRY(中午)	岱山	A	川崎
萬高	MARIGO K(下午二時)	釜山	A	海運
沭河	SHU HE(上午十時)	張家口	國際橋	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午八時)	宿務	現代橋	新興
	MAKSIM MIKHAYLOV(下午)	澳洲	國際橋	華林

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
立雄	UNI MASTER(下午)	阿拉伯灣	國際橋	利達
長進	EVER ONWARD(下午)	台灣	國際橋	利達
仁川	HANJIN INCHEON(上午)	西北太平洋	現代橋	天祥
國雄	KUO HSIUNG(下午)	新加坡曼谷	A	綿利
柯米卡布	AL MIRQAB(下午)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
安琪力	ANGELIQUE(下午)	地中海	A25	日鄉
亞羅西	AROSIA(下午)	歐洲	國際橋	寶隆
長晉	EVER OASIS(下午)	地中海	國際橋	利達
蘭丹拿	LANTANA(下午)	地中海	A50	日鄉
海富	MARINE CONTAINER(下午)	台灣	西區	永裕
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
南江	NAMGANG GLORY(下午)	雅加達新加坡	A	東宇
山邦丸	YAMAKUNI MARU(下午)	新加坡	A14	山下
明宇	MING UNIVERSE(下午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
東方特使	ORT.DIPLOMAT(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港鄉
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(中午)	歐洲	現代橋	馬士基
木星雅士	JUPITER ACE(上午)	日本	黃埔塢	美邦
柏高	PAGO(上午)	日本仰光	A34	新興
大亞	THEA S	上海	海厦	基士領
世界之虎	WORLD TIGER(上午四時)	新加坡	海陸橋	海陸
新依力	ZIM EILAT(中午)	澳洲	現代橋	新興

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海誠	OCEAN SINCERITY(上午)	釜山	A	大阪
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	B	華運
長標	EVER GUIDE	新加坡	國際橋	利達
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	現代橋	東洋
金和	PLEIADES	大連	B	金輪
萬春	WAN CHUN	台灣	B	大榮
格羅洲	GLAUCHAU	歐洲	A	東亞
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
蘇屑亞	SUPANYA(上午十一時)	基隆	國際橋	港恒
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	現代橋	川崎
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	現代橋	寶隆
海民	HAI MING	高雄	油蔴地	永裕
錦春	CHIN CHUN	台灣	B	大榮
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	台灣	國際橋	歷倍
玻利維亞	BOLIVIA	台灣	A	捷成
伊斯蘭堡	ISLAMABAD(上午四時)	新加坡	A	東海
靈江	LING JIANG(中午)	寧波	招商局橋	招商局
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午五時)	馬尼拉	國際橋/現代橋	港恒
揚子江四號	YANGZI JIANG 4(下午六時)	漢口	B	招商局
海虹	SEA RAINBOW	天津	西區	華夏

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
晨風	MORNING BREEZE	地中海	A	大阪
吉利	CATTLEYA	吉大港	西區	港興
馬利高寬	MARIGO K	馬德拉斯	A	海運
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	達打歐洲	黃埔塢	天祥
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	A	大阪
惠華	HUI HUA	曼谷	西區	珠江
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	油蔴地	東源
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	B25	華運
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A7	金鋼
長標	EVER GUIDE	基利士多寶紐約	國際橋	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	現代橋	大阪
萬春	WAN CHUN	高雄日本	B	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉日本	現代橋	東洋
南進	HP NAMJIN	釜山	B	東發
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	B	大榮
柏得拉斯	N.J.PATERAS	加勒比海	海厦	海運
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	現代橋	港鄉
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午二時)	科倫坡西非	現代橋	新興
祥利	HSIANG LIE	高雄	油蔴地	綿利
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	釜山日本	A	東洋
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	現代橋	太古
	MAKSIM MIKHAYLOV	神戶	國際橋	華林
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡	國際橋	華林
渣華納索	NL.NASSAU	日本	A	渣華
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡	B	中央

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
德華光榮	DELAWARE GLORY	A	川崎
牡丹山	MUDAN SHAN	B	華運
新海寧	NEW HAI NING	B20	華運

外幣對人民幣匯價表

（八月九日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2398.14	2410.16
比利時法郎C	一萬	856.66	856.96
比利時法郎F	一萬	852.17	860.45
丹麥克朗	一百	47.32	47.56
加拿大元	一百	267.82	269.16
西德馬克	一百	177.19	178.07
法國法郎	一百	54.94	55.22
英鎊	一百	545.77	548.51
美元	一百	369.43	371.29
挪威克朗	一百	49.95	50.21
荷蘭盾	一百	158.23	159.03
香港元	一百	47.30	47.54
新加坡元	一百	169.14	169.98
奧地利先令	一百	25.29	25.41
意大利里拉	一萬	25.80	25.92
瑞士法郎	一百	220.92	222.02
瑞典克朗	一百	52.96	53.22
澳洲元	一百	225.21	226.33

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（八月九日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.40	779.30
美匯	每百	779.00	780.00
英鎊	每鎊	11.47	11.51
西德馬克	每百	376.00	376.50
瑞士法郎	每百	467.00	467.50
法國法郎	每百	115.00	115.70
荷蘭盾	每百	334.00	334.30
意里拉	每千	5.30	5.40
加拿大元	每百	560.00	562.00
澳洲元	每百	468.00	470.00
新西蘭元	每百	380.00	390.00
E.C.U	每百	—	—
日圓	每萬	506.00	506.40
新加坡元	每百	359.50	360.50
非披索	每百	35.00	37.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	21.00	22.00
澳門幣	每百	95.50	96.50

港匯指數 64.9（−0.2）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 （入）5-8317591 （出）5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.28 B25泊	11/8	8-12/8
（散貨班輪）		
新海利"NEW HAI LEE"V.19 A40泊	11-12/8	6-13/8
新海寧"NEW HAI NING"V.17 泊B20泊	15-17/8	10-17/8
新海虹"NEW HAI HUNG"V.19	18-20/8	15-21/8

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港⇄天津（新港）貨箱班輪 （出）5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪"TIAN YAN"V.19B	11/8	13-14/8
天翔輪"SKY HOVER"V.94B	11-15/8	17-18/8
天躍輪"TIAN YUE"V.68B	13-19/8	21-22/8
天燕輪"TIAN YAN"V.20B	20-26/8	27-28/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 （入）5-8317585 （出）5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）永安"YONG AN"FY027	12-13/8	11-14/8
（散貨班輪）華安"HUA AN"FH021	15-16/8	13-16/8

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN

香港⇄廈門 貨箱班輪 （入）5-8317585 （出）5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ029	16-17/8	17-18/8

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 （入）5-8317584 （出）5-8317595
華昌輪 M.V."HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 （入）5-8317591 （出）5-8317598
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下寨·漳州·東山）散貨航線 （入）5-8317591 （出）5-8317697
"廈水運22號" "廈水運23號"
（每月三航次直放廈門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 （入）5-8317591 （出）5-8317685
龍華1號、2號 M.V."LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V."SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州·寧波·張家港·南通）散貨航線 （入）5-8317591 （出）5-8317580
芝山2,3,4號 M.V."ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、拆箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 （入）5-8317584 （出）5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S"SU QI"V.8611	22-23/8	21-24/8

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN

香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 （入）5-8317584 （出）5-8317568

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）運豐M.S."YUN FENG"V.DT010	20-22/8	22-24/8
（散貨班輪）銀豐M.S."YIN FENG"	17-19/8	14-19/8

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO

香港⇄青島 貨箱班輪 （入）5-8317585 （出）5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.58	13-14/8	15-16/8

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO

香港⇄青島 散貨班輪 （入）5-8317586 （出）5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	15-16/8	11-17/8
舜泉M.S."SHUN QUAN"	15-17/8	14-18/8
魯海六五M.S."LU HAI 65"	15-17/8	13-18/8

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH

香港⇄青島 散貨班輪 （入）5-8317586 （出）5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	18-20/8	16-21/8

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津 散貨班輪 （入）5-8317590 （出）5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
佳虹M.S."FAIR RAINBOW"泊B17	—	7-11/8
海虹M.S."SEA RAINBOW"	15-16/8	12-17/8
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"V.8608	18-19/8	15-20/8

Y.S.N. LINE

定期班輪
直放：星加坡、巴生港、[illegible]

吉海丸 YOSHIUMI 51　八月十七日落貨　八月十八日開行
伊都丸 EDO MARU V53　八月廿二日落貨　八月廿三日開行
神戶 KOBE　八月廿八日落貨　八月廿九日開行
山王丸 SANNO MARU V61　九月五日落貨　九月六日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天截期 電話3-7271888

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈910—912室
電話：5-490726 5-8591435 5-403756

香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY.55S 八月十六日到港 八月十八日開行 直放：曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA" VOY.17S 八月廿五日到港 八月廿七日開行 直放：曼谷
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY.56S 八月廿九日到港 八月卅一日開行 直放：曼谷

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/NEW JERSEY/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK/N.J.	CHS	HOU
XI FENG KOU	64E	23/8	23/8	25/8	12/9	14/9	16/9	26/9	29/9	2/10
BIN CHENG	9E	8/9	8/9	10/9	29/9	1/10	3/10	14/10	17/10	21/10
GU BEI KOU	65E	23/9	23/9	25/9	12/10	14/10	16/10	26/10	29/10	2/11

Booking Enquiry: Tel: 5-8150078 5-8152186 5-8152077
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo:
LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS
AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
XING HE	13W	13/8	14/8	15/8	11/9	12/9	13/9	14/9	15/9	16/9
LUO HE	28W	22/8	23/8	24/8	21/9	22/9	23/9	24/9	25/9	26/9
FEN HE	35W	28/8	29/8	30/8	26/9	27/9	28/9	29/9	30/9	1/10
LIAO HE	26W	7/9	8/9	9/9	11/10	13/10	14/10	15/10	16/10	17/10
QING HE	33W	13/9	14/9	15/9	12/10	14/10	15/10	16/10	17/10	18/10
SHA HE	30W	22/9	23/9	24/9	21/10	22/10	23/10	24/10	25/10	26/10

Booking Enquiry: 5-412283
Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	209	19/8	20/8
新港/北京	GU CHENG 谷城	12	16/8	17/8
	HUANING HE 華寧河	20	20/8	21/8
	LIAO HE 遼河	25E	26/8	27/8
上海	XIONG YUE CHENG 熊岳城	234	20/8	21/8
	SHANG CHENG 商城	38N	25/8	26/8
	SHA HE 沙河	29E	7/9	8/9
黃埔	FEN HE 汾河	34E	20/8	22/8
張家港	SHU HE 沭河	121	9/8	10/8
大連	SHUN JIANG 順江	128	18/8	19/8

兼收經上海往：蘇州，無錫，常州，南京，嘉興，紹興，杭州，寧波及南通整箱貨。

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
LING QUAN HE	13	16/8	17/8	19/8	6/9	9/9	10/9	12/9
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	26/9	18/9	20/9	22/9

Booking Enquiry: Tel: 5-412283
CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
SONG SHAN	8	21/8	22/8	23/8	20/9	18/9	16/9
HONG MAN	55	21/8	22/8	23/8	18/9	16/9	—

Booking Enquiry: Tel: 5-445959
CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG

VESSEL	VOY.	CFS	CY	HKG	B.K.K.	Penang	S'pore
LING QUAN HE	13	16/8	17/8	19/8	24/8	—	27/8
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	—	—	7/9

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港
歐洲	LIAO HE	25E	28/8
歐洲	FEN HE	121	20/8
日本	WAN QUAN HE	42	5/8
日本	HUAI YUAN HE	40	15/8
曼谷	GU CHENG	12	16/8
美國	GU BEI KOU	62W	9/8
美國	XI FENG KOU	63W	24/8

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓 電話：5-412283 電傳：62098 CMSNS HX

名神汽船株式會社 Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	8月14日到 8月15日開	新加坡 巴生
神戶丸 "KOBE MARU"	8月26日到 8月27日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

啓通船務有限公司 KAITONE SHIPPING CO., LTD.

香港↔黃埔、廣州 貨櫃航線

船名	航次	截數	開船
KAM SANG	78A	12/8	13/8
KWONG FAT	59A	16/8	17/8
KAM SANG	79A	19/8	20/8

廣州(新風、芳村、州頭咀)兼收雜貨/拼箱貨櫃

總代理啓通貨運(中國)有限公司
香港中環干諾道中156-157號寶基大廈1402室
電話：5-415331(4線)電傳：77245 KTONE HX
廣州辦事處廣州市沙面南街52號105室
電話：861035

第十四版

九□船期

船名	
	TIMS
五蓮泉	WU LIAN QUAN
魯海六五	LUHAI 65
大西洋丸	ATLANTIC MARU
東方迅航	SCANDU TCH ORIENT
拉爾約卡	LA RIOJA
彩虹	RAINBOW
柏剛咸夫	KHUD. PAKHOMOV
中利	CHUNGLIE
明春	MING CHUN
山盛輪	YS PROSPERITY
渥進	MARIS OTTER
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK
	ALLIGATOR HOPE
福興二號	FOO HSING 2
新熱那亞	ZIM GENOVA
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK
長明	CHANG MING
探險者	SL. EXPLORER
華安	HUA AN
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3
長華	EVER GRADE
南星	NAN SING I
美國清教徒	AM. PURITAN
美西美	MAH II
第八義宗丸	GISO MARU 8
光大二號	KWANG TA 2
安娜馬士基	ANNA MAERSK
東方事業家	ORT. EXECUTIVE
成都	CHENGTU
小石口	XIAOSHIKOU
多沙灣	SANDYS BAY
格蘭總統	PRES. GRANT
武雅瑪拉蒂	BUNGA MELATI
軒利碧琪	HANNE BAKKE
士必信	SPECO TRUST
渣華馬德里	NL. MADRAS
新海虹	NEW HAI HUNG
明能	MING ENERGY
天燕	TIAN YAN
魯豐	LU FENG
長賀	EVER GREET
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
泰來	TAI LAI
青衣島	TSING YI ISLAND
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN
賓蘇里亞	BUNGA SURIA
太陽山	TAI YANG SHAN
九龍灣	KOWLOON BAY
地中海	MEDITERRANEA
若瑞丸	WAKAMIZU MARU
海皇翡翠	NEP.JADE
自主	SL.INDEPENDENCE
利達馬士基	LEDA MAERSK
日川丸	HIKAWA MARU
信賴	ALS RELIANCE
桃園	TAO YUAN
	JOHN WOLFT
美恩	AMERICAN MAINE
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK
泰國翡翠	THAI JADE
馬寶	MABROUK
榮譽	NATIONAL HONOR
山新輪	Y.S.ARGOSY
連登	LINDEN
中華貨櫃	CHINA CONTAINER
寶南	BOLAN
利哈拿	DANG RAIHANA
延安五號	YAN AN WU HAO
明星	MING STAR
明富	MING FORTUNE
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT
釜山	HANJIN BUSAN
渣華馬賽	NL.MARSEILLES
天龍	TIAN LONG
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK
高華	GOWA
日本同盟	JAPAN ALLIANCE
富山	TOYAMA
怡春	YI CHUN
督龍	TRONO
	JUSTY
菲島恰美利	JOHNEVERETT
樹山	HAWTHORN HILL
百保譚	BARBER TAMPA
雙花	TWIN FLOWER
金星	GEMINI STAR
天翔	SKY HOVER
陶南一號	DONAM No.1
阿蘇那魯	ASUNARO
吉海	YOSHIUMI

美西美 M.V."MAH I" 直透：曼谷 八月十六日落貨 八月十八日下午開行
美上美 M.V."BOONKRONG I" 直透：曼谷 八月廿九日落貨 八月三十日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

深港(華利)汽車運…
廣東·廣西·福建·…
等各省及中轉水陸全…
運力最大·服務…
能即日爲貴客…
運輸，倉庫，中轉站…
集裝箱附零担…
本公司每天有車來往香港及廣東…
貨櫃車·大小貨車…
貴客惠顧，垂…
3-910438(4線) 3-9…
地址：九龍大角咀槐樹街1—3…

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8629	4/8	6/8	8/8	10/8
廈門／汕頭	華勝	8629	9/8	11/8	13/8	15/8
張家港	沭河	121	4/8	6/8	8/8	10/8
上海	洛河	27E	5/8	7/8	9/8	11/8
	熊岳城	234	15/8	17/8	19/8	21/8
新港／北京	華寧河	20	15/8	17/8	19/8	21/8
青島	平鄉城	209	14/8	16/8	18/8	20/8
大連	順河	128	13/8	15/8	17/8	19/8
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	7/8	9/8	12/8
	13/8	14/8	17/8
	18/8	19/8	22/8
新港	13/8	14/8	15/8
青島	12/8	13/8	14/8
大連	6/8	7/8	10/8

海口／湛江　每星期二航次
蛇口　穗順　逢星期二、四
廈門　逢星期一、三、五開航
晉州　逢星期三、六開航
福州　每四日一航次
梧州　每隔三日一航次
廣州／黃埔　逢星期二、五開航

陸路貨運

本公司承接

＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖載、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨櫃定期航線

HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港　湛江　北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK008	16/8/86	18/8/86
JIN LONG 金龍	HK009	26/8/86	29/8/86
JIN LONG 金龍	HK010	5/9/86	8/9/86

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航 全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	11/8	12/8	13/8
(新風)	11/8	12/8	13/8
黃埔	21/8	24/8	26/8
江門	17/8	18/8	19/8
瀾石	11/8	13/8	14/8
福州	17/8	18/8	19/8
青島	16/8	18/8	20/8
上海	10/8	16/8	18/8
大連	20/8	22/8	24/8
張家港	22/8	25/8	27/8
海口／三亞	17/8	20/8	22/8
汕頭／廈門	12/8	15/8	17/8
新港／北京	10/8	15/8	18/8

香港直航 珠海、澳門

（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

華閩船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572　5-479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224	每月五一六航次
	泉州1號	

•大宗貨物，可特別安排專船接運•
•有貨物往中國其他沿海口岸•歡迎查詢•

廣東國際聯運有限公司

GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運

全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。

定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。

其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。

香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓　收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249　電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong.

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.

寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
廈水運19　逢星期三收貨　逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話：5-460822(4線)　5-591033(4線)

金和輪船有限公司

香港⇄華北
全貨箱定期班輪

直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	16N	——	——	12/8	13/8
"PLEIADES"(金和)	17N	26/8	30/8 30/8	1/9	2/9

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內　電話：0-4972231(CY)　0-4970425(CFS)

總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街[illegible]大廈M2樓M1室
電話：5-438888 [illegible] 5-8150 [illegible]

馬士基輪船(香港)有限公司 MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
安娜馬士基 8月14開
佩芝娜馬士基 8月16開
利達馬士基 8月23開
亞士馬士基 8月28開
路易士馬士基 8月30開
利是馬士基 9月6開
倫娜馬士基 9月11開
娜斯馬士基 9月13開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
利達馬士基 8月15開
路易士馬士基 8月22開
安娜馬士基 8月24開
利是馬士基 8月29開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
阿諾馬士基 8月12開
阿拔馬士基 8月26開
亞利安馬士基 9月9開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
安娜馬士基 8月24開
（馬尼拉線）快輪 8月16開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
疊利馬士基 8月18開
康來利馬士基 9月1開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
利達馬士基 8月15開
路易士馬士基 8月22開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.

地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓　電話：5-8153398 5-418420 5-8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務

——海運——

廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州　新風（前進309）8月5.12.19.26日開船
　東風、滘口（粵海154[illegible]）隔天一班
肇慶（慶運1號、中[illegible]7、8號、糧油9號）每天一班
江門　黃埔（旅駁運206[illegible]2）每星期二班

貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華[illegible]輪）每星期一班

——陸運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

僑豐船務有限公司 CHIAO FENG SHIPPING LTD.

香港皇后大道中173-183號[illegible]大廈7字樓A座
電話：5-444169

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	14/8	17/8（散貨）
	15/8	16/8
	18/8	21/8
新港	15/8	18/8
	18/8	21/8
大連	18/8	19/8
青島	19/8	20/8
汕頭／廈門	13/8	15/8
湛江／海口	18/8	20/8
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香洲）	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物服務，並提供本港及廣東省各地之水陸運輸服務。

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71－75號
鍵意恆勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243862　0-243496

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務

香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164 CGTRS CN

招商局倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號　電話：5-8168190　5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136　92257

香港⇌珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187

我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

船期頻密．貨客托運．方便快捷．
並承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
收費廉宜．服務周到．歡迎垂詢
出口部5 407740　入口部5 407817　代理部5 407896

有成行貨箱運輸公司

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地址：香港干諾道西40－41號東江大廈八樓
電話：5-591987-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司
人民南路163號
電話：882590　861580
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務

朝聯企業有限公司

COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平香城	209	17/8	20/8
新港／北京	華寧河	20	18/8	21/8
新港／北京	遼河	25E	24/8	27/8
上海	熊岳城	234	18/8	21/8
上海	高城	38N	23/8	26/8
海口／湛江	華佳	8631	17/8	20/8
廈門／汕頭	華勝	8629	13/8	15/8
張家港	沭河	121	7/8	10/8
大連	順江	128	16/8	19/8
黃埔／廣州	每三日一航次			

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

香港—曼谷定期班輪

新華輪一號 M.V. "XIN HUA 1"
八月十八日到港　八月廿二日開行
直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455，5-411112

EASTERN CAR LINER LTD.

香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	截貨	到離港
雲龍＋ TRONO V39	19/8	19/8
兼收全貨櫃往星加坡		
松風 SEKI NAGOYA V42	28/8	28/8

收貨站：新興貨倉有限公司
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—442800（6線）
香港干諾道中111號永安中心1312室

定期客貨班輪

安國 M.S. "AN GUO"　八月十一日由秦皇島抵港
舟山二號 M.S. "ZHOU SHAN 2"　八月十一日由沈家門經寧波抵港　船泊屈地街招商卸貨區
蘇龍 M.S. "SU LONG"　八月十一日由張家港抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
靈江 M.S. "LING JIANG"　八月十二日由寧波抵港
揚子江四號 M.S. "YANG ZI JIANG 4"　八月十二日由漢口抵港
海興號 M.S. "HAI XING"　八月十二日由上海抵港　八月十七日直放上海
崇明 M.S. "CHONG MING"　八月十三日由上海抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555，440557，447402。

刊登大公報分類廣告　收費廉　效力大

祝賀1986年秋季出口中藥材洽談會隆重開幕

香港南北藥材行以義堂商會

三興藥材行
元利行
公記行永興
中荔貿易公司
中國銀耳有限公司
大成行
永生號
永吉利藥業公司
永盛藥材行
永聯昌藥業有限公司
同福行貿易有限公司
合記公司
利華貿易公司
利源長有限公司
利源豐國際貿易有限公司
宏達企業公司
志信行
長春藥材有限公司
長興行有限公司
忠誠行
協力成貿易公司
東信貿易公司
明記行
恆昌行
恆豐泰參茸行有限公司
海記

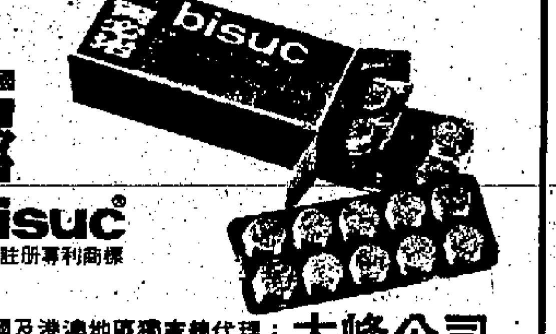
海源參茸藥材行有限公司
祐榮行
泰和隆
國盛行有限公司
祥興國產藥品有限公司
乾昌號
淮安田七公司
通達國際貿易公司
捷鳴發展有限公司
富利貿易公司
粵海土產有限公司
隆泰貿易行
隆新貿易有限公司
新昌貿易行
萬友貿易有限公司
福生泰
福興藥業有限公司
維華貿易公司
德泰源
德泰藥材有限公司
德興隆
錦華行
聯和藥業有限公司
聯豐行
豐寧公司
豐興貿易有限公司
啓聯行

德信行藥業有限公司
中國宏興藥品有限公司
正南行有限公司
四和中藥行有限公司
明華公司
佛慈藥廠有限公司
信昌醫藥有限公司
南洋國產藥品公司
泉昌有限公司
泉盛國產醫藥有限公司
建興隆企業有限公司
健民醫藥有限公司
華泰公司
華通藥業有限公司
華興藥業有限公司
源豐行
瑞安公司
德盛行
大成酒業有限公司
中慶國產藥品有限公司
新豐年貿易有限公司
華盛國產藥酒公司

同敬賀

德國胃必治　胃病必能治

■德國中央大藥廠創立於1797年產品馳譽世界。
■"胃必治"胃片（BI-SUC）是該廠優良產品之萋。
■德國胃必治專治胃潰瘍、十二指腸潰瘍、胃酸過多、胃炎、消化不良、飲酒過量，而引起的腸胃不適及一切胃病，均有特效。
■"胃必治"除了具有其它胃藥的一切優點之外，更因它的特殊配方，所以服食後不會產生口乾、水腫、便秘等副作用。
●常服且可預防一切胃病。



bisuc® 世界註册專利商標

中國及港澳地區獨家總代理：大峰公司
香港九龍漢口道45號漢口大厦十樓C座 電話：3-691978
電傳：38260 DXTHU HX 電掛："FRANKIBILY"

祝賀
中國出口中藥材洽談會
隆重開幕

一誠貿易公司
昆誠有限公司　致意

地址：香港干諾道西79-81號德輔大厦1101-2室
電話：5-468847 5-406751 5-46903
電傳：72286 KUN HX

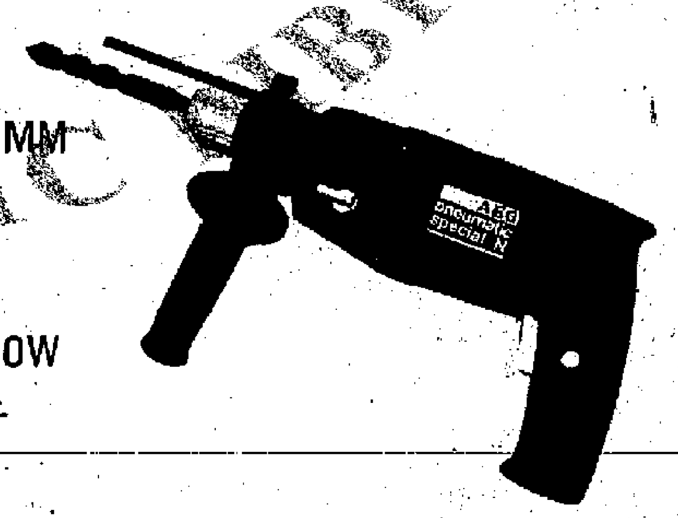
誠徵打火機分銷商

西環吉直街20號民興工業大厦3樓
電話：五－八一八五一五二

廣州提貨
月曆
種類多·價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207
5-278768

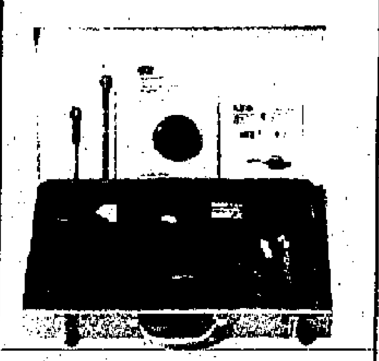
西德 AEG 小霸王 20MM 3/4" 衝鎚鑽

西德最新設計，强勁耐用，超越同類產品



混凝土4-20MM
鋼鐵13MM
木材30MM
輸入功率450W
重量2.3公斤

標準附件

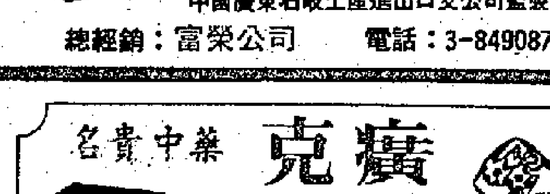


港九澳各大五金行均售
保證期六個月，維修保養零件充足。

總代理：
德圖國際機械有限公司

榮譽介紹廣東中山特產

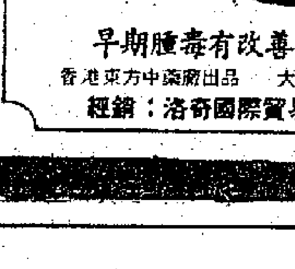
岐江牌® 複方三桠苦 凉茶包



功能：去煙酒毒　清腸胃熱
感冒骨痛　療效顯著

國貨公司　藥行均售
中國廣東石岐土產進出口支公司監製
總經銷：富榮公司　電話：3-849087

名貴中藥 克癀 HAK WONG
强力解毒肝炎特效藥



適應症：膽炎、肺炎、子宮炎、刀傷、燒傷、無名腫毒，三至五冊痊癒。
早期腫毒有改善症狀和延長壽命
香港東方中藥廠出品　大陸銷量第一，港九藥行有售
經銷：洛奇國際貿易公司　5-637914

經銷處：中國大成行有限公司

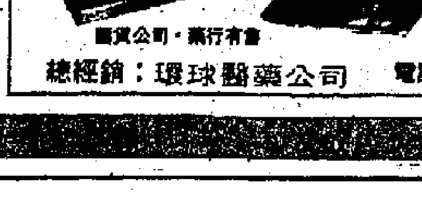
廣州出品 **偏頭痛丸**
（中華人民共和國藥典處方）
祛頭風，止頭痛，功效快。
主治：偏頭痛、偏頭風
緊張性頭痛
血管性頭痛
頸膊肌肉疼痛
神經痛

純中藥製
濃縮膠囊

國貨公司·藥行有售
廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

特效 **偏頭痛靈** 冲劑

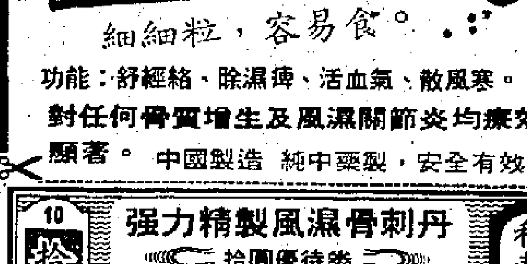
註冊商標 最新醫藥成果　每盒（20克×3袋裝）
金蘭牌



主治：
偏頭痛和各種經久不愈的頭痛標本兼治。
（一袋見效）

國貨公司·藥行有售
總經銷：環球醫藥公司　電話：5-679131

强力精製風濕骨刺丹
1902

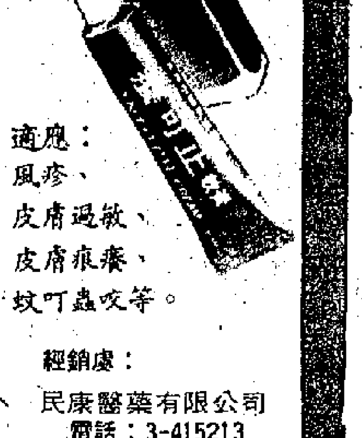


細細粒，容易食。
功能：舒經絡、除濕痺、活血氣、散風寒。
對任何骨質增生及風濕關節炎均療效顯著。　中國製造　純中藥製，安全有效。

10 拾圓 10	强力精製風濕骨刺丹 拾圓優待劵 凡持此優待劵購買十丹裝和春堂强力精製風濕骨刺丹，每盒可獲十圓優待，每劵只限購買一盒。	和春堂 1902

爲加强治療效果，外貼可用和春堂（1902）强力精製風濕骨刺消痛膏。
各大國貨公司、藥房均有代售。
總代理：華光貿易公司　電話：5-557181　5-873008

一搽 **癢可止**
痕癢立即止



適應：
風疹、
皮膚過敏、
皮膚痕癢、
蚊叮蟲咬等。

經銷處：
民康醫藥有限公司
電話：3-415213

景華船務
香港德輔道中272-
定期航線全貨櫃

港口	船名	航次
湛江／海口	華佳	8629
廈門／汕頭	華勝	8629
張家港	述河	121
上海	洛河	27E
	熊岳城	234
新港／北京	華寧河	20
青島	平鄉城	209
大連	順河	128
廣州／黃埔		
珠海		

華閩船務企業
FUHAN SHIPPING ENTERPR
地址：香港干諾道中200號信德
電話：5 460572 5 479829
定期班輪川航香港

港口	航名	開航
福州	閩海105	逢一
	閩海120	逢六
	北峯山(貨櫃)	每旬
廈門	廈水運21	逢星
	章志2號	逢星
	閩海223	逢星
泉州	閩海224	每月
	泉州1號	

金和輪船
香港
全貨箱定
直放：新港（天津）
"PLEIADES"(金和) 16N
"PLEIADES"(金和) 17N 26/8 30/8
兼收經新港轉北京市
收貨站：大榮東業貨倉有限
總代理：金輪船務代理

僑豐船務有
CHIAO FENG SH
電話：5-444
全貨箱／散貨入箱／

港口	裁貨
上海	14／8
	15／8
	18／8
新港	15／8
	18／8
大連	18／8
青島	19／8
汕頭／廈門	13／8
湛江／海口	18／8
黃埔／廣州	每星期兩
珠海（九州、香州）	每星期兩

承接往中國各大口岸轉口貨
提供本港及廣東省各地之水陸

有成行貨箱
YAU SHING HONG CONTAINER TRA
香港—往返—廣州市及廣
客報關，直接拖至收貨人
備，免租，中轉貨物，直運
，並可豁免香港中轉簽證。
地址：香港干諾道西40－41號
電話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品
人民南路163號
電話：882590 861
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖
大力

騙局

陳鐸

看過一篇報道，說的是湖南某學校一個女教師為了貪個僑眷的虛榮，與朋友合計，從北京發電報給自己，詭稱在印尼的祖父擁有一億七千幾萬美金的資財，現在要回國投資云云。她的丈夫不知就裏，以為老婆真是億萬巨富之孫，於是傳播開去，偏遇上他的公司經營不善瀕於倒閉，一下子以為找到財神救星，於是又為這兩夫婦換一套大一點的房子，又送錢他們去接「祖父」，玩笑越鬧越大成了騙局，那邊廂連發二十九封電報冒充外交部來電，一陣說巨富在昆明，一陣又說巨富在廣州，總之這兩夫婦騙得錢來到處住高級酒店，最後才被公安部門發覺而收監入獄。

想不到這種漏洞百出的騙局也可以蒙混過關，只嘆是那些居領導職位者見錢眼花，被「巨富」二字哄得團團轉了。

某日把這故事講給朋友聽，他則告訴我一個更不可思議的：有一幫在內地稱之詐騙分子此間叫作老千的人馬，在邊遠地區用綠色的紙張印些鈔票，將之叫為「美金」，惟恐被騙者不懂英文，他們索性用中文寫明「美元壹元」、「美國銀行發行」，而居然又有農民肯信，拿些真金白銀來兌換這等「英譯中」的「美鈔」！

聽罷這故事，席間所有人都笑作一團，只當是神話化誇張化的言行算了。

不過，我倒是親自見過這等拙劣的騙局。事緣某律師接過內地一家公司來詢，要求查一查他們的合資對方是否「聯合國屬下的貿易機構」。該律師幾經追問，才將資料寄來，我有幸得見，真是大開眼界：資料是一封聯合國的委任狀，全部中文，且是用手刻臘紙印出，字迹歪歪扭扭，一個大一個小，甚至信箋頭也是手刻的，粗粗的字刮出一痕一痕，我真佩服這老千那種連騙人也不認真一點的工作態度。至於信箋上刻印的通訊地址，我是聞所未聞，律師朋友很認真，查了地圖，是九龍某木屋區的地段。或者「聯合國」屬下有個貿易機構在那裏吧，不過既然準備與人家作幾千萬「合資生意」，不知為何不在交通便利處找個辦公室寫字樓？

講了這許多，心裏想到的是：中國還要再開放下去，讓人們接觸更多的外界事物，正面和反面的，才能提高識別能力。對於封閉太久的人們來說，他們真是太單純太單純了，單純得居然連毫不精密粗製濫造的騙局也可以得逞，這真令人着急。

（本文作者為商會行政人員）

管理與人

麥永開

人是最複雜的高等生物，但卻與其他低等生物一樣，都依循着最簡單的存在模式，就是由生至死。不過，在這生死的過程中，卻孕育了無數的不必要難題，困擾着我們的一生。

哲學家、宗教家，以及社會學家所致力解決的，其實不外是如何教人滿意地走完這條路。如果我們把視野收窄多一點的話，可以發覺管理階層所面對的，也不外是這個目標。

繞了這麼一個大圈，全是為了要指出：我們日常遭遇到的所有疑難雜症，起因都同出一轍——人。只要解決了「人」這一關，其他種種大小的難題，定會迎刃而解。

從前管理手法以高壓為主，你不順從便要死，所以蟻民和奴隸不得不賣命苦幹。現在時代不同了，如今是科技爆炸的年代，勞動力一詞已被機器所擁有。現在所要求的，是人才而不是人力。

人才難求嗎？絕不！最重要是看你如何運用不同人個別的「才」。

靈巧的，把他安置在需要主動及創作性的崗位上；忠厚老實的，派他鎮壓着財政大門，勤力的，放手給他自主權；懶惰的，乾脆請他回家休息，解僱也罷。

綜合上述舉例，簡單一句就是：因才施政。這管理學上的金科玉律，闊至社會學，窄至個別人際關係均屢試不爽，可謂放諸四海而皆準。

但掌管着這寶庫的鑰匙，卻非人人可得，它的元素，簡單來說，可分為：才幹、金錢、權力、胸襟。金錢及權力的重要性不言而喻，即使你無才但有財，仍然有人為你賣命。胸襟是容得下別人，這一點尤為重要，因為各人的工作形式和風格都大有不同，如果事事希望盡如己意，那時只會弄到忙壞了自己，卻氣煞了別的人。胸襟還代表受得了氣，因為這社會刀來劍往，肺中漲滿氣便增加了被刺破的危險！

安居樂業

關因

「香港人最講求實際」，這句話的確一點不假。

房署最近委托一家私人調查公司在全港範圍進行了一項民意調查，看看香港市民最關心的十個問題是什麼？調查結果，治安問題高踞榜首，房屋問題為其次，如下則依次為交通、教育、青少年、社會福利和服務、就業、醫療、污染，而香港前途問題則赫然排在名單的最末尾。

從上述的一串例子可以看到，香港人的確着重現實。前途問題對於一般市民來說，是很飄渺的，一九九七離現在還有十一年呢，管它幹什麼！「今朝有酒今朝醉」，將來的事情，則是「船到橋頭自然直」，何必杞人憂天？這是一般市民的想法。

曾經有不少人批評過香港人政治水平低，不懂政治，如果拿香港與內地或台灣相比，這的確是事實。不過，也可以說，正是因為香港人多埋頭做生意，不搞什麼政治鬥爭，使香港社會政治環境有了一個較長期的穩定局面，因而使經濟建設得以繁榮發展。從這點說，不懂政治似乎並非一件壞事。

從香港一般普羅市民的切身問題來說，天下太平，住有「安樂窩」，可以自由自在地去旅遊，去投資，去發展自己的事業，這就是他們所追求所嚮往的。然而，如今天下尚未太平，居所猶未如意，叫他們怎不首先關注治安和房屋問題呢？

由此看來，無論是目前的政制改革也好，將來的基本法也好，首先一條就應立足於改善市民的生活條件。只有能夠造就一個讓人們安居樂業的社會環境，香港人才會喜歡它和擁護它。

斯德哥爾摩郵展

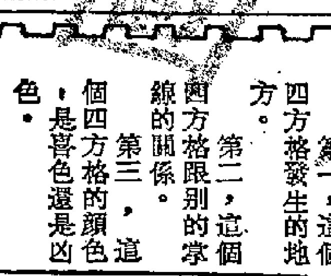
趣郵　彭光中

瑞典首都斯德哥爾摩今年八月二十九日至九月七日舉行瑞典第三屆國際郵展，名為「斯德哥爾摩展八六」(Stockholmia 86)。

展覽館所使用的郵展面積為二萬六千平方米，以此推算，規模甚為宏大。

瑞典屆時發行紀念郵票（一套四枚）。內容為㈠十七世紀郵差；㈡十八世紀郵政局景象；㈢十九世紀末期火車郵局；㈣當前瑞典郵局區分作業圖。

這裏是上述最後兩枚郵票。畫面也可以評為繁複，也可以讀為細緻。



四方格凶性的一面

手相學　林真

上面已經說過四方格屬於吉性的一面，現在要說四方格屬於凶性的一面了。

現在要再說一次，在十種常見的手相符號中，四方格是最特殊的。有吉性，也有凶性。有好的傾向，也有壞的傾向。有奇妙異常的臨危有救，逢凶化吉。也使人吃驚的災禍之至，惡事頻頻。

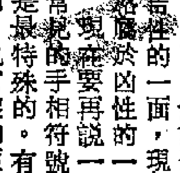
所以，凡是在手上發現了四方格，一定要注意這幾點：

第一，這個四方格發生的地方。

第二，這個四方格與別的掌線的關係。

第三，這個四方格的顏色，是喜色還是凶色。

作者保留著作權



生活小調

張翌輝

香港傑青會友兼同文玳寧姊近期一篇大作，細談諸友好和她本人寫作時的趣味性習慣，包括了聽收音機、吃乾果、泡茶和抽煙等，筆者不禁想起，在我們日常緊張生活中，尤其住在都市裏的就業人士，每人或多或少都有點個人生活小調，這些不同方式的情趣大多與一己的喜愛和個性有關。

在寫作方面，筆者雖較偏愛夜間執筆，但礙於工作的環境，很多時，候機室、大堂、酒店間和機艙內都可能暫充書房，在舞文弄墨時，個人並沒有特殊愛好，有的只是盡求集中精神，以便幫助思考和運用字句詞彙，冀能達至流暢和快速地步。

閒時在蝸居，筆者每喜弄點吃的，與孩兒和家人共享；有時候亦會泡壺普洱和菊花名茶，吃點中國杏仁餅，聽些悅耳國語流行曲，消磨一二句鐘，偶爾更喜觀賞家中各類擺設和多年來蒐集得的古董雜物，每遇它們放歪了，便擺回原來位置，力求四平八正，窗明几淨，筆者發覺這種習慣不單可以自我陶醉，更能養成一種潔淨廉明的克己精神，不知讀者以為然否？

偏見與事實

泉子

港大地理系高級講師薛鳳旋博士最近就大亞灣核電問題公開發表了一番議論和意見，其中一節說話，筆者深表同意和支持。薛博士表示：中國在很多方面是拔尖的，如運動員、芭蕾舞、武術，技藝之熟練與控制是世界馳名的。中國這樣大，很多方面容易出問題，但是如果它對一件事很重視的話，它的水平是全世界最高的。所以要一分為二看問題，對一般水平不放心，我同意；但她要專心去做的事，比全世界都做得好。

確實地，筆者從過去參與內地的一些大型重點建設項目洽談中，不難發現項目總負責人和各負責部門單位都十分認真投入。對於不少細節，都極用心研究，很多時抓着那些外國專家，窮追猛問。為了拿到合同，滿足內地嚴格的要求，外國專家必須準備充份，隨時回答好些以前可能從未仔細想過的問題。筆者曾見過一個內地工程師，拿着一句某外國專家在年前內地一次洽談中說過的話，追問那位專家。該專家除了感到有點錯愕外，不能不佩服內地對手的細緻嚴謹工作態度。

需要承認的是，由於內地政經體制、歷史背景和人為的複雜因素，使到內地一般工業，社會整體經濟發展處於很普通，甚至比國際平均程度低的水平。但是，我們萬萬不能就此忽視中國同胞的智慧和毅力。誠望內地那股認真專注的精神，能夠貫徹發揮在更加廣泛的社會經濟領域層面上。

（伍淑清小姐續稿未到，穿梭集暫停）

不勞而獲

馮黛

初入行時，對於一些老行家拿照片向社團索取「利是」的做法，覺得很差勁，感覺上與求乞的、或者是索黑錢的沒啥不同，也貶低了這行業給人的印象。

不過，最近行內有一種人的做法更令人討厭。此君搞了一份小報，卻可不費吹灰之力，他只需利剪一揮，把其他報紙行家以辛苦換來之作——特稿、新聞剪下來，便合併成他的所謂「報紙」，有時，他會完封不動的把稿子，甚至連記者的名字也全登上去，有時則剪了一段，有頭沒尾的刊登。

事後，有時他會寄信到報館，說會請被用了稿的記者喝茶——咗，誰稀罕他的！把別人的辛勞而換來金錢放進口袋裏，太「離譜」了。

對於這點，此君毫不感到羞恥，相反，還喜上眉梢，經常向人炫耀，每次採訪見到他，不論是兩局議員辦事處，還是研討會場合，他都會拿着一疊小報，無論是認識或不認識的，都派給他們人手一份。很佩服他——面皮夠厚！

面對那些「磨爛席」、「死纏爛打」追新聞的行家，他實在是太渺小、太渺小了。

不錯

譯案小語　利賢

有些字是口語上比文字難處理，因為口語用起來自由度更大。Interesting 是其一，Interesting 解有趣味，大家都知道。筆者有一次招工，應徵者聽了我對工作待遇等等的介紹，說一句：Sounds interesting，他的反應並沒有着實的告訴我他對工作感不感興趣，因為這只是一句輕描淡寫的「聽來不錯」。當然這句話也有認真說的時候。

不過，記者追問大明星，聽說你跟某某不和，大明星揚一下眉毛說：Interesting，他是說感到有趣嗎？剛好相反，這種回答等於否定對方問話，等於 It's news to me！」之類的反應，（我還是第一次聽見）等於說，「有此等事！」而帶着 ironical 的味兒。

要說 ironical 的味道，同類反應中 amusing 最甚，記者訪問名女人：What is your response to the assertion that you got to the position where you are because of your close relationship with so and so？（有人說你有今天，是你跟某某的密切關係所致，你有何反應？）名女人答：I find it very amusing，骨子裏，你惹她不起。（完）

及時行動

公關寶　形象篇

公共關係行為及策略，對政府、工商業及服務團體，愈來愈顯得重要。平時它發揮的主要作用在於促進溝通，建立形象甚或作宣傳，需要用持續的方式推行，至於遇有困難或不利情況出現時，在適當的處理方式下，公關可發揮的效能便很顯著，而且會藉此協助一個機構鞏固了形象。

三天前的一個機構為「金碑」成色事件舉行招待會，便是一個良好例子，它的「及時」行動不獨減除了再前一天報章讀者對金條事件成色的疑慮，而同時加強介紹了該機構平素經營宗旨及作風。公關宣傳在類似情況下，憑着介紹事件真相方式，能發揮的效果是很大的，也說明了公關在這個資訊發達的社會愈來愈受重視的來由。

核電考察團，也是一個很好的搜集資料及協助解決某些疑慮的，但表面看來，因它的時間因素有點吃虧，要產生應有效能，便得付出更大努力。

年底選舉

台幣升值風潮未止

集之

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●新款本田方燈 CG125 電單車 ●特平雅馬牌 RX125 電單車 HK$3,400 現貨

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-969370
全新豐田麵包車●農夫車●吉普車●轎車 17 22 26座豐田中巴●全新日野大巴 5—14噸貨車．自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

JH-70 CB 125S
中國嘉陵機器廠與世界最大摩托車生產廠——日本本田技研工業株式會社長期技術合作之開發新產品。
嘉陵 HONDA 中嘉陵國 HONDA 日本本田
12號獵槍彈是使用最先進設備而生產之產品，性能優越。
香港——新加坡總代理：德茂（香港）貿易公司
地址：香港德輔道中84至86號彙記大厦一六〇一室 電話：五．四五二七二二 五．四四八五七八 電傳：60754 TEKMO HX 電報："TEKMAOHKTC" HONG KONG

柚木皮 經銷處：香港中環建築材料有限公司 1305 電話：5-234363

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋桁雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。．歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

強化國產汽車 創造國家外匯
日款國產汽車．香港購單．國內免稅提貨
優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海寧牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車。振華牌七座小客車。駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車。丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車。東海牌柴油小貨車。天目山牌三輪運輸車。四方牌拖拉機。南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機。
總代理：海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室 電話：5-773845 5-766250 5-583098
分銷處：易利貿易公司 3—851801
車價最低 費用全免

電化鋁 供應現貨 請電⑤二四九三三〇

海寧企業公司 地址：香港銅鑼灣渣甸街5—19號京華中心701室 電話：5—773845 5—766250
經營組裝及國產汽車●香港買單●國內提貨
現有六座位組裝小客車●十座位客車和國產日款農夫車
★特價推出●數量有限●定購從速★

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15．22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新 全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度 左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭 日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音 十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械 發電機、落吊、開山機、挖土機 各類農務機械、小松D75S—2-3 D95S、D60P20 HT、510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪二巷19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健寧保險人廈704室 電話：3-808378

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售 3-905655 3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

三電／雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383 電傳：37621SERVO 電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

翻新後備防音柴油發電機組（現貨供應）
日本三大製造廠：電友、日車及風人牌均備
適合建築工地、工廠、酒店、樓房、電影製作、農業、醫院及商場等使用
輸出功率：30、45、60、73、100、125、175、250、300、350、420、500、600千伏安（KVA）
亞積邦建設機械有限公司 營業部：九龍旺角洗衣街24號地下 ☎3-7700366 陳列地點：新界石崗上村546地段 ☎0-986362

聯邦偵探
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739 彌敦道8／F

美國瑞士 BELTONE REXTON 助聽機
採用先進聽覺儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
售價由$280—$1,200卅餘款式③721 2539

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座 WFR 11DWLA 9座 NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚—豐田HIACE 6座 豐田越野（吉甫）
中成行 3—909255—6

中文打字 各類繁簡大小字體同一尺寸 印刷打字 排版說明書 代打多種字款 ⑤-746132

全新日本五十鈴左軚麵包車及農夫車
現貨特價供應
豪華九座麵包車WFR 11DWL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$46,500
豪華十二座麵包車WFR 11DBL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$45,500
長陣九座麵包車WFR 11FVL HK$36,900
1.5噸柴油雙排座農夫車NHR 542LW HK$49,500
免費代送文錦渡
總代理：合衆汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151
新界元朗合益路36號A&B地下 電話：0-766276
香港灣仔高士打道56-57號地下 電話：5-277221
中國業務部 電話：3-7656468
ISUZU

工業機械企業公司（提供各種工業機械生產線）
●稻殼、木屑、蔗渣製碳機械●膠密煉機械（開放式雙滾筒及全封密放門式）
●麵包全廠生產機械●金屬熱處理爐具●吹瓶機●膠袋機●4、6色印刷機
電線機械：擠出機，拉絲機、絞線機、織網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。
螺絲、釘類生產機械：製釘機、製螺絲機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。
索閱資料，請將要求，明片，$1元回郵信封寄：屯門郵政信箱221號（所有電話詢問，資料恕不提供）

榮一有限公司 九龍大角咀鐵樹街4號地下 電話：3-915011 3-915027
清倉特價：翻新車SCR480 JCR500 KL560 CK20N 50鈴純正新零件一批
現貨供應：原庄日本拆車舊車頭、舊零件 APOLLO牌中、大型貨車剎車片
接訂：一般日本新車、翻新車及新舊五金百合等

贈車回鄉
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB/71B、三菱L300 萬事得、日產、五十鈴WFR（9-15座）
●農夫車：豐田RY21、五十鈴NHR54、日產BF22
●轎車：皇冠MS122豪華型、YS120標準型
●吉普車：FJ62LV ．MODEL F豪華八座．22座巴士
●平板車：2至10噸TLD54、SBR、SCR、FSR、JCR500
本田摩托 CG125 四方燈 價特平
適行汽車服務公司 加路連山道九號．電話：5-768687 5-767755

年底選舉前的宣傳戰

步岳

台灣今年年底的增額「中央民意代表」選舉尚未開始，而國民黨同黨外人士雙方，似乎都有心以「強勢文宣」策略對抗，前者醞釀重新組合或調整宣傳隊伍，後者強化政論刊物的出版，雙方都期使宣傳戰屆時對年底的選舉，可能出現直接或間接的後勁與支援作用。

國民黨近期加緊查禁黨外刊物，不過一些黨外刊物又重新問世。去年五月二十一日被勒令停止發行一年的《環球新聞》，將在本月中旬恢復發行。該刊負責人為李政治，總編輯程福星。據稱，《環球新聞》復刊後，採訪編輯仍以程福星等原班人馬為主，內容特色仍將以資訊和報道為重點。

《環球新聞》於去年五月四日開始重新對外發行，每天登載黨外人士活動的消息，只發行了十八天，即被台北市政府新聞處指其所發的文稿「與原登記發行旨趣不符」，又遭關閉一年。今番復刊，李政治表示，他基於對民主運動的熱愛，願意與黨外朋友共同籌辦再發行的工作。

在此之前，《自由台灣》在台北創刊，創辦人朱高正在創刊酒會上，建議黨外籌組「國民會議」，取代黨外選舉後援會的功能，提升黨外組織化的層次。

黨外立委許榮淑，又計劃在八、九月間出版一本「面目一新」的雜誌。她曾是《深耕》、《生根》、《伸根》、《深根》、《台灣系列》等雜誌的主持人，但這些刊物或因經濟因素，或因其他原因停刊。

許榮淑表示，她計劃重新安排另一批人，籌劃一本非政論性黨外雜誌，以經濟平等與社會平等為重心，完全不同於現有的黨外刊物。她認為，除了政治問題外，許多經濟及社會方面的問題，也是黨外必須注意的，因此，她選擇這個時機作為其創辦雜誌的「轉捩點」。

《八十年代》是招牌最老的黨外雜誌，這本雜誌長期受查禁、停刊、沒收，上月中旬，有關單位又再度到雜誌社搜查，拿走了不少刊物。前立委康寧祥是《八十年代》的負責人，他最近表示將《八十年代》系統刊物改為不定期方式出版，有人說是雜誌社經濟有問題，有人說是「人事困擾」的問題，也有人說是「靈活」的處事方式。

黨外雜誌在現階段的異動頗引人注目，有台報說，這似乎與年底的選舉並無積極的因果關係，但是政治本來就是一項「微妙的互動藝術」，在間接效果上，仍然與選舉息息相關，因此，其間的異動常出現「牽一髮動全身」的情形。

黨外人士辦雜誌的情形，國民黨不敢怠慢，十分留意，台北市黨部主委陳金讓，不時在公開場合強調，年底的選戰，將在組織戰之外，結合宣傳戰。

據稱，去年年底台北市議員選舉，市黨部的輔選作業，除了在組織戰方面配合國民黨提名的候選人之外，同時派有以「黃河系」雜誌為主的編採人員，進駐候選人的競選總部，專門針對選區的特性，製作候選人的宣傳海報。這批年輕的文宣人員製作的海報，對黨外候選人具有相當的「批評性」，頗有與黨外候選人的宣傳海報正面「衝突」的傾向。

國民黨台北市黨部一名官員透露，去年選舉過後，黨部文宣單位檢討發現，凡是懂得支持文宣人員「批評性」作法的候選人，幾乎都獲得高票當選，過於保守者，成績不盡理想。而黨外候選人方面的情況亦是這樣，許多人因宣傳的突出，都獲得極高的選票當選。

該名官員說，鑑於去年的經驗，使得黨市部對於今年年底的選舉，表現出「特別重視文宣」的態度。

由於雙方都重視宣傳，台報預料，年底的選戰，黨內外候選人必然要面臨一場「強勢的文宣戰」。

台灣內外

台幣升值風潮未止

集之

「中央銀行」總裁張繼正，於月初證實美國已正式進行匯率談判後，新台幣即掀起升值狂潮，迄今猛升趨勢，並未因「中央銀行」採取的措施有所戢止，反而同中心匯價的距離更形拉大。據傳，「中央銀行」正醞釀一項勸說美方正式表明放棄匯率談判的計劃。這是因為幾天來的匯市風潮表明，「中央銀行」任何措施，都抵擋不住美國放出的匯率談判風聲。

匯率問題導因於外匯存底的迅猛增長。張繼正於七月二十六日宣稱，外匯存底已達三百二十億美元。貿易順差使外匯存底大幅增長，看來到今年底肯定會超過三百七十億美元。其中絕大部分來自對美貿易順差。今年一至七月這項順差積累達七十四億六千七百萬美元，比之去年同期增加了十八億美元。美國認為，新台幣升值當可作為減少這項貿易差距的辦法。

自去年九月五國會議使美元對其他主要貨幣急速下跌以來，新台幣對美元已升值達百分之六點二。新台幣歷來大體上釘住美元。另外，台灣當局實施外匯管制。匯率平時就不會有很大的升降。面對外匯管理體制改革的傳說，張繼正說，台灣還是經濟規模相對來說較小的發展中地區，現階段甚至可見到的未來都還需要一定程度的外匯管制。新台幣低估就同這非自由化、國際化的外匯管理體制有關。

匯率水平在台灣是個變幻難測的問題。當地有力的工業游說集團堅決反對匯率進一步上升。而美國方面則要求新台幣較大幅升值。台灣當局因而陷於兩難的境地。

經建會主任委員趙耀東於月初曾表示，新台幣應獲准升至三十七比一美元的水平。但是，經濟學家預測，台灣經濟的基礎，再加上美國的壓力，到年底將把新台幣推升到三十六比一美元的水平。一位學者說，一美元兌三十六的水平，我們的公司勢必能忍受；過此就頂不住了。

目前匯市風潮雖未見止息，但是台灣當局檢討這一問題時，認為還可在新台幣匯率的變動範圍內，下一步如何管理應繼續觀察市場變動。這是因為，一來美方對新台幣匯率的態度沒有進一步朝不利方向發展，二者新台幣升值趨勢雖然還是方興未艾，但是距當局有關部會首腦多數認定的三十七比一美元的防線還有段距離。

不過，形勢的發展變數很多，台灣的和美國正在華府舉行的貿易諮商會議的演變和影響，更是一項對匯率問題關係重大的變數。

據台灣方面消息，美國提出擬舉行匯率談判之議以來，「中央銀行」已表現了最大的誠意，依台灣匯市場正規交易制度，容許新台幣對美元匯率，以前所未有的速度快速步調升值。現在的該是勸說美國放棄匯率談判的時候了。據悉，近幾天，該行曾與財經、外交部門進行過多次聯繫，研商透過經貿或外交管道促使美方放棄匯率談判的可行措施。

新竹外海油氣 明年供應島內

據最近舉行的台灣「海洋科學學術研究會」透露，台灣地區自產的石油及天然氣，明年起將供應島內市場需要，每天，供應量為天然氣一百萬立方公尺，原油四千桶。這些自產的油氣全部來自新竹外海的長庚油氣田。

台灣過去使用的原油大都依賴進口，自從新竹外海發現油氣田後，經技術人員的努力，目前該區已成功鑽出七口探井井位，並證實具有開採價值，專家指出，新竹油氣將在今年底輸送上岸，明年起供應島內市場。

出獄政治犯組團體

成方

據台灣報紙消息，一個名叫「台灣政治受難者聯合會」的「黨外次團體」，八月八日在台北淡水舉行第一次籌備會議。據稱，這是一個由出獄政治犯人士籌組的團體。該會籌備委員、黨外公政會秘書林樹枝說，目前台灣已出獄的「政治受難者」為數不少，這些人因為過去「特殊的」見解和經歷，出獄後「不易受到社會上正常的眼光和適當的對待」，因此非常需要成立一個自助助人的團體，以期能夠發揮更大的社會功能。

據說，現時已出獄的政治犯有數十人，他們都有「經常性聯繫」，有感於組織團體自助的必要。林樹枝表示，成立後的「台灣政治受難者聯合會」，其立場和性質將有別於其他的「黨外次團體」，不直接介入今年年底的選舉工作及政治實務。

不過，目前黨外公政會總會秘書長謝長廷所擬的《後援會組織草案》，表示將容納「政治受難人」參加。黨外公政會二日召開的會員大會，又決定授權陳菊、林弘宣二人推薦「高雄事件」被囚者六人加入黨外選舉後援會，其他非「高雄事件」政治犯，則由「政治犯聯誼會」推薦。過去兩次台灣選舉，政治犯及他們的親屬出面競選，頗受人注視，不少人以高票當選，今番「政治受難人」的動向，頗受一般人重視。

目前，被國民黨囚於獄中的政治犯仍有不少，今年以來，台灣社會公眾多次呼籲國民黨釋放他們。二月二十七日，立委江鵬堅、方素敏等人提出質詢，指出現被囚於綠島軍事監獄的白雅燦，僅因一九七五年間參加立委選舉，發行以《解決台灣問題的先決條件》為題的傳單，竟遭以「叛亂」罪判處無期徒刑，此案應重新檢討，並釋放白雅燦。三月六日，台灣基督長老教會總會決議，呼籲國民黨「早日釋放政治事件涉案受刑人，以促進國內（意指台灣）全民之和諧與團結」。五月十四日，黃介雄等十七名台灣省議員聯合提案，促國民黨釋放姚嘉文、張俊宏、黃信介、楊金海、黃華等政治犯。提案指出「當此海內外一再呼籲政府革新，而政府大力推動與黨外溝通和諧之時，應宜儘早釋放前開及目前尚在獄之受刑人」。

林則徐孫女居台 促華航賠償損失

高雄《民眾日報》消息，清代名人林則徐的孫女林寄華，五年前到台北中華航空公司辦理手續時，被華航公司的自動門絆倒，成為終身殘廢，目前又年老體衰，生活無依，因此陳情監察院，希望能為她主持公道，促華航賠償損失，以安度晚年。

林寄華在陳情書指出，她於監察院退休後，一九八一年九月應東京友人邀請赴日觀光，到華航辦理手續後，步出公司門口的自動電門時，該自動電門突然一關，被撞倒地，左大腿摔成骨折，雖經送醫，迄今仍需用拐杖行走，成為終身殘廢。

空中大學 九月招生

由台灣教育部籌辦的公立「空中大學」將於今年九月招生開學。

這所新成立的大學，學生劃分為全修生、選修生和自修生三種。除全修生外，選修生和自修生不必經過入學考試。它的授課形式，分別採取電視、廣播、書面及面授等多種方式進行。學科包括人文、社會、商學等。「空中大學」的畢業生不授予學位，但校方會發給畢業證書，並享受一般大學畢業生的同等待遇。

新動物園

台灣木柵最近新建一座動物園，頗有特色。這座動物園佔地一百八十餘公頃，將於十月底正式開放。圖為像西方童話故事裏的小城堡，是供遊客休憩的場所。

海峽瑣語

需要添注和諧催化劑

皇甫吉

八六年的下半年，已過去一個多月，綜觀台灣經濟、政治形勢，從任何一個角度來說，都需要添注安定團結的因素，才有利於島上社會持續繁榮，有利於各方人士安居樂業。

目前島上現狀，不盡人意。

在經濟領域，自七月下旬突然出現的台幣升值震盪，美元匯率日日下降，形成拋售浪潮，金融市場一片混亂，股市大跌，人心惶惶。

這次經濟風潮的不安定因素，來自大洋彼岸，乃是受美國壓力。貿易保護主義抬頭，霸道得很。美國抓住台灣輸美貨品每年有一百多億順差問題，要挾台灣開放市場，降低關稅，甚至要商談匯率問題，以削減台灣產品在美國市場的競爭能力。在此咄咄逼人形勢下，如果事事依順，處處屈從，台灣島上工商企業今後將無安寧之日，產業界將遭到更大之損失。

台灣當局面臨此種經濟浪潮的衝擊，有其難言之苦。但，它在強大的外來壓力下，不能不作出理智的抉擇，既要頂得住外來壓力，又要作策略性的某些妥協，更重要的是必須保護島上自己工商業的權益。

台灣當局終於接受了美方要求取消關稅完稅表格的要求，從十月一日起實施，對舶來品降低關稅，以緩和現有的矛盾。此舉是禍是福？只有等待一個多月後出現的事態，來作出回答。

有人說，台灣當局為美國這帖苦藥，吞得不明不白。對外經濟貿易方面的一個矛盾，也許可以暫時取得緩和，而島內經濟受到一定的打擊，在政治上會不會帶來什麼不利影響，目前就很難說了。

在政治領域，國民黨當局正在力圖打破近兩年的困局。今年以來，蔣經國在執政黨高層會議上一再表示要求取島內「和諧團結」的氣氛。和諧團結的對立面，當然是吵吵爭爭，四分五裂。近年來，國民黨已意識到島內外局勢的嚴峻，處境艱難，有意思改換一個新的局面。這方面，作為執政黨，採取主動，應該說值得讚許的。

兩個月前，顯然是在蔣經國的默許下，由陶百川老人等居間協調，黨內外人士進行首度溝通接觸，尋求某些趨向緩和的途徑，執政黨初步同意可以成立「公政會」，可以考慮改變「非常時期」的戒嚴法，探討改進「民主憲政」的措施。遺憾的是由於某種原因，溝通一再中斷，原定的「三度溝通」，近日又傳可能胎死腹中。據說，「黨外公共政策研究會」秘書長謝長廷已聲稱「目前絕無溝通的良機」，因此他決定退出溝通行列。陶百川則表示，「當前政治氣氛確實有礙溝通的進行，但是不溝通是否會使氣氛變好？溝通是否會氣氛更壞？」他指稱「值得參與溝通的黨外人士深思」。

黨外人士最近是否有什麼異動？本月六日，康寧祥主持的「黨外公政會首都分會」慶祝會館開幕，宣稱九日和十五日將舉行兩場「組黨促進說明會」。這天，黨外知名人士尤清、許榮淑、周清玉、鄭余鎮、黃煌雄等百餘人都參加了儀式。這次活動，引起了執政黨新的疑慮。

接着，執政黨的新聞局長張京育發表談話，指「黨外公政會」及其分會，未依法辦理申請登記許可，屬於「非法組織」，如不依法活動，當局將責成有關機關依法處理。這一舉措，即被島上輿論認為是「一項不尋常的政治訊息」，當然在黨外人士中引起新的震盪。這無疑對三度溝通投上一塊障路石。看來，上周末，在台北市淡水出現二百黨外人士穿着印有口號的T恤集體到海灘「示威」事件，與此不無關係。

台灣需要安定團結，需要添加真正和諧團結的催化劑。這要靠執政黨的主動，也要靠黨外各方面的努力。

全省可通公車路 逾一萬九千公里

▲由錦繡出版社主辦的《八六放眼中國攝影展》，於本月一日起在台北市「春之藝廊」推出，影展着重描述中國大陸人文、山川、風物等風貌，一百五十餘幀彩照，是攝影者近年深入大陸各省區拍攝的傳真寫照。展覽為期十天，繼而作全省巡迴展，至十月中旬結束。其中，八月十五日至二十四日在台中市遠東百貨公司展出，十月四日至十二日在高雄市大立百貨公司展出。

▲根據統計，一九四五年台灣光復初期，全省可通行小型汽車的公路僅七千公里，而且路面狹窄，崎嶇不堪，經過四十年來不斷改善拓建，目前可通車公路共一萬九千八百五十七公里，全省三百零九個鄉鎮有公路相通。統計指出，台省可通車的公路中，屬於「國道」的有三百八十一公里，省道四千一百公里，縣道二千五百九十三公里。

▲台北《天下》雜誌七月所做的調查顯示，台灣全省一千家大製造業中，去年賺錢最多的是菸酒公賣局、中油公司與中鋼公司，稅後的純利分別為新台幣四百五十億、一百九十四億七千萬與四十九億九千萬。但除了前者，後二者雖賺錢，却呈現負成長。同一報告指出，公營事業既是最賺錢，但同屬公營的台鋁公司與唐榮鐵工廠却是最大的輸家，分別虧損十六億與九億五千萬元。至於賺錢的條件，報告中將之歸納為四點，其中最主要的是：在高度保護及協調之下獨佔本地市場。

▲「行政院」通過教育部函送的《積極推展全民體育計劃》，於一九八七年度體育教育預算項下編列新台幣六億七千萬元，發展台灣的體育運動。這項計劃內容分為五類：培訓優秀運動選手、加強對外體育運動交流、推展全民體育、研究體育學術、整建充實運動場地設備等。

▲台北區高中高職聯招，作文題目為《讓我們的青山常在》，原意談台灣的環境保護，部分考生卻誤解「青山」的詞意，信筆開河。有考生寫道：「青山就是青城派的總壇，青城派的人都佩戴着一把青山劍，為標記……」又有考生這樣寫：「青山是一男歌星，『十幾二十年前』，『青山』十分風光，是少女們心目中的白馬王子，可惜時過境遷，現在他已息隱『青山』，不『常在』歌壇露面了」。國文老師閱卷後慨嘆，目前中學生的作文能力不如以前。

東一訊簡

煙酒公賣局盈利 去年四百五十億

澳門 買賣 1986年 虎年金幣
精裝買入2500 賣出3000 普通裝買入1700 賣出2000
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下 電話：⑤441001 ⑤449237
◀高價徵求香港生肖金幣中國國慶熊貓生肖金銀幣▶

香港承平 文具 抵 標架 花盆
永翔廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

義大利小型硬雪糕機
現貨特價大酬賓合家庭、個體戶、工廠、食堂、小賣部等，可收人民幣，數量有限
請電：5-245028-9 袁小姐

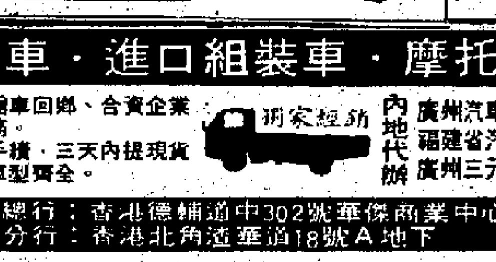
中文打字 合同文件書刊雜誌繁簡、大小字款、柯式速印 紅磡差館里21號二樓二室 K652417 可接送

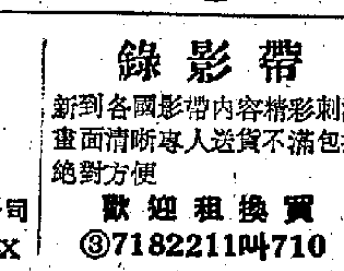
香港交票 代購廣州至國內各地飛機票 電話 5-460256 羅豐

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

求購廢電纜 每批（30）公噸以上 另求購製造日常用具之二手塑膠模具 請電5-2772871王洽

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。
多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。
歡迎垂詢比較 H 8153232 王彼德洽
電傳：61651 GILSN HX
電掛：GILSONLTD HK

FIDEK 飛達牌 麥克風總滙
全亞洲最大麥克風製造網高級專業演唱、動圈式、無線式均具，品種超過一百多種，各省市均有代售。
（認清牌子，提防假冒）
總代理：廣信貿易公司 KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491
香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號
TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"


日產叉式起重車 全新現貨供應 最合國內需求
性能優越，用途廣泛，並可裝配不同配件，歡迎垂詢。
NISSAN 港澳總代理：合誠汽車有限公司
地址：香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 專線電話：5-8918055


銷量永居第一 港澳分銷商 免稅提現貨
中國汽車・進口組裝車・摩托車交易中心
◀本機構特准為贈車回鄉、合資企業、駐港機構服務。
◀專人包辦免稅手續，三天內提現貨，信譽可靠，車型齊全。
內地代辦 廣州汽車交易中心 ☎882402(李) 福建省汽車配件公司 ☎54059(陳) 廣州三元里僑社4138房 ☎664633(羅)
車價全港最平 港澳分銷商
友誼公司 總行：香港德輔道中302號華傑商業中心19字樓B 分行：香港北角渣華道18號A地下 ☎5-423061 5-704809
港幣人民幣付款

經銷 進口組裝車、摩托車、國產名牌汽車、拖拉機 納龍貿易有限公司（正大集團機構） 經辦◀贈車回鄉▶業務
本集團合資國產名牌上海幸福250A和C型摩托車、上海可上牌照免購置稅。本田CG125 本田GL145摩托車。
西德桑塔納小轎車 沈陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、沈陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南12K拖拉機
代辦處：1港九中國旅行社 2文匯貿易服務公司 3粵興船舶用品公司 4元朗三江國貨公司 5中都國貨公司 6澳門中國旅行社貿易服務部
星馬：僑國園私人有限公司 電話：7335115 泰國：友誼貿易南合公司 電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市 直銷售點：汕頭特區汕赫摩托車有限公司 電話：31333
港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可。

名家命相 鍾應堂 精批命運掌相風水與姓名秘學判斷獨到指點前途專批中外命書 彌敦道227電665528

現貨 長城牌鹹牛肉、水仙花、青刀豆、磨菇、香菜心、荔枝 請電5-8153722 8153850

家庭用品 新舊日本貨如水杯、廁架等零售批發 有意可掛電5-457801

靛藍粉 INDIGO 現貨長期供應 0-464184

港產800收錄機 每月能供2萬台 包國內技術組裝 歡迎國內單位查詢 5-240089 福興行地下 晶化電子有限公司 83217 GOTIC HX

錄影帶 新到各國影帶內容精彩刺激畫面清晰專人送貨不滿包換絕對方便 歡迎租換買 ③7182211叫710

平租 上環地鐵站商廈3570呎 電5-446388

經濟宿舍樓 銅鑼灣百德新街珠城400尺2房可住2至4人日租250元起 美登1800尺5房可住8至10人日租650元起傢俬、各式電器齊。包水電、清潔。電5-766939陳小姐

致達住房 九龍旺角交通方便 新裝修酒店設備 國內外人士公幹探親全家適合 日租70 3-946516

威勝商廈 上環中港碼頭對面大廈東南3077至1560呎高層小單位都有出租 邱小姐洽 電H7953908

租售

聲明 茲遺失招商局企業船務有限公司拖運收據R-463乙張 貨櫃號碼：COSU-8192549（1×20'） 封條號碼：CMSE 26877 船名：CHUN HE V-12W 除向該公司掛失外特此聲明作廢 FURNESS FAR EAST SERVICES LTD

紅狐褥子（Red Fox Plate） 旱獺皮（Marmot Skins） 山羊尾把毛（Dressed G/T Hair） 正品現貨供應 0-464184

PALM AIR EXCEL 日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM1002C 日本A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52864 GAUTO HX

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

國內鐵路運輸代表 高薪聘請國內全職或兼職運輸代表，需對廣深鐵路貨運具有良好關係，有意者請寄近照，簡歷，社會關係，要求待遇，聯絡電話到本報987號信箱。

聘請

徐氏稅帳

做報數稅專門

香港工商事務所

報稅

五湖學院 加拿大多倫多 THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO
(323, Keele street, Toronto, ontario, Canada M6P 2K6)
現招收：①1987年春季11、12、13班新生 ②語言中心英文速成班
辦事處電話：5-293621 5-294893
香港灣仔軒尼詩道四號先施保險大廈十一樓一室
電訊：85916 CANAC HX

招生

遊客之家 新大丸旅舍 銅鑼灣 長住房特價 ⑤7953903

大丸旅舍 百德新街地鐵站口 電視冷氣浴室套房 140元每日租 5-7906433 洽

中國醫藥保健品進出口總公司主辦

中國出口中藥材洽談會　今日起在綠晶酒店舉行

麥門　主治心腹結氣胃

麥門冬是用途廣泛的山草類藥物。它葉青似莎草，長及尺餘，四季不凋，形圓如珠。

麥門冬主治心腹結氣、傷中傷食、胃絡脈絕、身重目黃、虛勞發熱、口乾燥渴、強陰益精、吐膿、面目肢節浮腫、肺中伏火、心氣不足等症。以下介紹幾個使用麥

結實，裏紅外黑，有粉性，味微苦的為上品。首烏的成分主要是大黃酚和大黃瀉素，其次為大黃酸，大黃瀉素甲醚等。首烏具有補肝腎，斂精氣、壯筋骨、養血烏鬚髮的功能，尚可治遺精帶下，腰膝酸疼、痔漏，陰虛

久瘧等症。它又是滋補強壯藥及緩瀉藥，常用於貧血，消耗性疾病、神經衰弱等。目前市面上有供應首烏酒及首烏汁，如能適當長期服用，亦能起到補血補氣，健筋益精，黑髮養顏功效。

釜內安置得所，入蒸籠，即暴之，如此九蒸九暴，若生則刺人咽喉，若服生者，初時只可一寸半，漸漸增之。」聖惠方說：人欲求補肝明目，皇蔔子一斤，蔓菁子一斤，和九蒸九晒，為末

請訂閱大公報

評王拓的《牛肚港的故事》

陳不諱

王拓是台灣著名的小說家兼評論家，《牛肚港的故事》是他在獄中寫成的一個長篇小說，最近由「文藝風」出版社出版，並列入「台灣文叢」之中。

小說裏，牛肚港是台灣的一條小小的漁村，風氣淳樸，然而，就在這樣的一個地方，一個十六歲的少女徐淑珍先被姦污成孕，然後自殺身亡。小說就是圍繞着這宗轟動了牛肚港的命案而推進、發展的。

徐淑珍屍體的被發現以及司法機關的偵察，成為了小說的主線。我甚至曾經想過，這部小說怎麼不正名為「牛肚港的命案」呢？當然，我很快便覺着，還是如今這個書名好。

事實上，小說最扣人心弦，並不是徐淑珍之死。

趙孝義牛肚港唯一的一所中學的老師，這位有血有肉的年青人的理想與他對政治的參與，足可以使小說變得更恢宏、更具震撼力，可是王拓在這方面的刻劃，卻是近乎「隱蔽式」的。

這是由於王拓在取材上欠缺功力嗎？自然不是這樣。

王拓在附於小說之後題為「我們的苦難是有價值的！——為《牛肚港的故事》在《台灣與世界》連載而寫」的一篇文章，裏面有這麼一段文字：

「我在牢裏寫這個長篇時，最關心的是人性和政治的問題。我因為政治而坐牢，在牢裏又有比平時更多的機會來冷靜觀察和思考問題，再加上自己所身受的被逮捕、被刑求、被審判的一連串經驗，而使我對政治和人生某些陰暗的東西有了更深的理解和領悟。而這些觀察、思考和領悟，多多少少也在這部小說裏做了表達。但是，為了逃避監獄官的檢查，我只能寫成現在這個樣子。出獄後，有些地方本來想重寫，但是重讀以後，卻覺得還是保持原狀比較好。細心的讀者也許能從這個命案故事裏發現一些別的東西吧？」

在這段文字裏，王拓作了很好的說明。

藉着這段文字，我們知道：第一，因政治而坐牢的王拓，寫這個長篇之際，最關心的還是政治與人性，第二，他要逃避監獄官的檢查。

於是，不可理解的也變得可以理解了。

不知道我在上面所說的和王拓所做的是否一致，也許，在小說的字裏行間還隱藏着更為重要的東西。

王拓出獄後，對原稿不加改易，這應該是一個明智的抉擇。一旦重寫，便可能失去了獄中寫作的味道。這味道的本身，是很能啓人思考的。

趙孝義是一位熱血青年，身上充滿了正義感，亦有捨身助人的精神，可是，在他的身上，也有這樣那樣的缺點，如容易衝動，如有的時候很軟弱，如對他的女朋友李娟過於多疑，如對政治缺乏深刻的認識，等等。人，身上優點與缺點共存，本來是最正常不過的事。讀者也會因此而覺得這個人物可信。

王拓是一位寫小說的能手，在《牛肚港的故事》這個長篇裏，滿佈着大大小小而互相又有關聯的矛盾，而且一切都來得那麼平實，叫人真切地感到，那就是生活，那就是人生。光是趙孝義與兩位紅顏知己李娟、楊美慧的關係，已經教人喘不過氣來。難得王拓對女性的心理掌握得那麼準確，描寫得那麼細膩、跌宕有致。男女之間的感情，有的時候，就是難分對與錯的，到了能夠分清是非黑白的階段，便是另外一回事了。

小說裏，趙孝義後來也因為政治而入獄，經過了一番苦苦的反省，得出了這麼的一個結論：

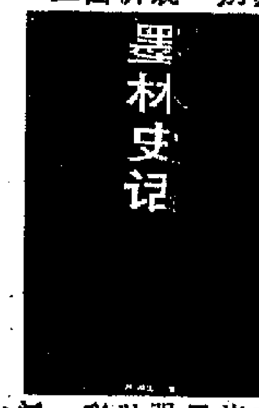
「他所犯的罪豈只在於對李娟多疑善妒，和一時對楊美慧的非禮而已呢？他的罪惡根源乃是在於他靈魂深處，根深蒂固地對一切人性的善良和一切道德價值及人生意義的懷疑和否定。任何神聖純潔的美好的東西，只要被他碰到或摸着了，立刻就被污損、破壞，甚至被毀滅了。他的心是一切骯髒污穢的源頭啊！他把痛苦和不幸帶給他所愛的人，也使自己陷於痛苦和絕望的深淵。」

王拓這段文字，寫得叫人生起了莫測高深之感。讀者也許會覺得，趙孝義根本沒有壞到那樣的一個地步。這一點，只消看到了小說的最末部份，李娟和楊美慧對他還是一如既往的關懷，便可以知道。事實上，楊孝義真的沒有那麼壞，王拓只是在楊孝義的反省裏，深刻地批判了他不能公開批判的人。無疑，王拓這樣做，對楊孝義這個主角的塑造，是起着破壞的作用的，但也是無奈的罷！

讀書与出版

第四〇八期

《墨林史話》



古墨研究專家尹潤生先生的遺著《墨林史話》，經其夫人張穎昭的整理，現已由紫禁城出版社出版。

墨是一千多年前我們祖先積累勞動智慧創造出來的工藝結晶，對文化藝術的發展起着重要的作用。五代、宋、元時期的佳墨，現已不易得見。明萬曆至清代中期，是造墨的鼎盛時期，良工輩出，品式繁多，製造精良。尹潤生先生收藏和研究古墨數十年，對墨的起源、沿革變遷，到墨的質理、類別、原料、墨家派系、別號、年代、墨品風格和墨模雕刻藝術等，都有深入的了解。五十年代初，曾與葉恭綽、張子高、張絅伯合編《四家藏墨圖錄》，這是鑑賞明墨的重要依據。後來又肩負起編纂《古墨集成》的重任。另著有《故宮博物院藏品目錄》、《雲煙過眼錄》等書。《墨林小史》為晚年所著，計分四大部分，對鑑定問題，就提出了十四點之多，十分詳備。而墨林人名、室名、別名、號表的編製，頗便於研究。末附圖版、解說二十九種。（簫之）

美的享受——介紹世界第一部黃河空中攝影專集《天上黃河》

荷花

由香港三聯書店和北京民族畫報社聯合出版的《天上黃河》，定八月底與讀者見面。這是一部具有異常魅力的航空攝影畫冊，因為它是世界第一部從空中拍攝黃河風光的影集。更值得高興的是香港三聯書店榮獲出版黃河空攝專集的世界版權。

萬里黃河，源遠流長，她是中華民族的搖籃，燦爛文化的發祥地，中華民族的象徵。她哺育着大地，滋潤着田野，每一個炎黃子孫都為此而感到自豪。

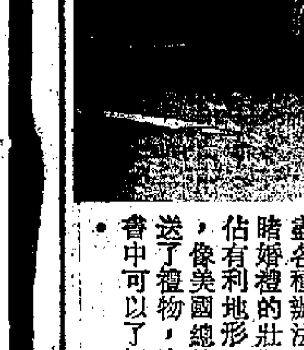
北京民族畫報的攝影記者劉鴻孝，以勇敢冒險的精神，於一九八四年得到中國空軍的支持，飛行九十多個小時，從「黃河之水天上來」的源頭開始，飛翔到富饒的「塞上江南」和「八百里秦川」，又從「咆哮萬里觸龍門」到「黃龍」入海，航程五千四百多公里，拍攝了三千餘幀彩照，從中精選出一百張風光奇觀，匯集成冊。照片的畫面新穎、壯觀、雄偉。加上影集採用優質紙張、精美彩印、造型別緻，使讀者愛不釋手。

《天上黃河》的照片，能從新的高度、新的角度、新的視點給人們以不尋常的、新奇、特出日常環境的新的視覺，並以它的新奇、特殊、壯麗，給欣賞者以美的享受。例如，「穿雲而來的大夏河」（黃河支流之一）、「龍爪似的劉家峽地貌」，兩幅照片都是有靜有動，動靜結合，是利用特定的時間把照片拍活的典範。從空中所拍攝的畫面，是在地面上用任何俯視鏡頭也難以得到的。為了提高照片的表現力，機組人員克服了天氣、身體、技術上的困難，經常變換飛行的高度、速度、角度，給劉氏的藝術創作提供了多種多樣的可能性。對於機組人員和劉氏的艱辛勞動和高超的拍攝技術，是值得我們欽佩的。

一部高超的地理航攝作品問世，輔以文字說明，不但使讀者得到難有的美的享受，而且還有身歷其境的感覺。這種藝術珍品，可以陶冶情操，滌蕩心靈，增長見識，開闊視野。《天上黃河》畫冊的內容，按照黃河上、中、下游的順序，分為：源頭、草地峽谷、河套、黃土高原、中原大地、黃河入海六個部分，每張照片都附有攝影者的親筆說明，文字簡潔、生動、形象，帶您進入豐富的聯想，有如人在「畫中遊」。本畫冊得到當代著名作家白樺撰寫序言，他抒發了對黃河的熱愛、嚮往和希望的感情，鼓舞新的一代為實現「河清」去奮鬥、去建樹。

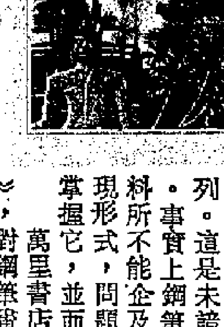
廣東地理學者何比廣為畫冊六個部分撰寫了導言，使讀者對各部分有一個概括的了解。何氏還寫了專文《黃河地理歷史概況》，比較詳細地介紹了黃河的地理知識，歷史變遷，建設成就和規劃，這對認識黃河，研究黃河，無疑是起到積極的作用。

《天上黃河》不愧為一本高水平的黃河流域俯瞰奇觀的畫卷，適合愛好旅遊和攝影的人士閱讀欣賞，對地理工作者、作者和藝術工作者來說，更是一本必備的參考書。



《鋼筆畫繪製技法》

伍典



鋼筆畫在有些人眼中，只是雕蟲小技，或謀生之能，難與油畫並列。這是未諳個中藝術蘊涵的偏見。事實上鋼筆畫有着其他畫具、畫料所不能企及的優良特點及特殊表現形式，問題只在於你是否理解和掌握它，並而熱愛它。

萬里書店的《鋼筆畫繪製技法》，對鋼筆畫有一段恰到好處的描述：「鋼筆畫只靠點和線刻劃畫面，雖然描畫表面狀態之細膩，不及其他畫種，也缺之水彩、蠟粉畫那種柔和輕盈的格調，或油畫的端莊凝重、渾然一氣的印象，但點線構形，清晰峻銳，黑白相間，質樸明淨。鋼筆的筆調、線觸，特別具有峭拔俊逸、剛健天矯的氣質，竟是其他畫具所不可企及的。明淨樸實的畫面，不僅有利於突出主題，而能最能和勁道筆力合拍，如果說油畫豐腴水彩妙曼，那麼鋼筆畫就是棱棱風骨，有寒瘦之美。」即使你不太懂美術，看完了本書及畫例，你將會有同感。

本書從頭到尾貫串着鋼筆畫的特徵，以此為中心來闡述技法的運用和處理，因而切中肯綮。這是本書成功的地方。其中無泛泛之論，分析入微，解說詳盡。每一作例，都扼要地介紹其中的藝術等技法特點或創作意圖，從而，使人覺得渾然統一，水乳交融之感。在技法方面，對於點、線練習、影調與明暗練習、輪廓與明暗的描繪、各種畫類例如靜物畫、景物畫、動植物畫、人物畫等的技法處理與描畫原則，都有詳細的闡述。第一章「心有情則畫有意」，集中討論對待鋼筆畫創作所應抱的態度，以為本書之靈魂。

介紹《文心雕龍探索》

鄧韶玉

《文心雕龍》一書，體大慮周，結構嚴密，語言瑰麗，文采斐然，勝義獨擅，學者為之皓首窮究，代不乏人。王運熙先生積數十年教學與科研心得，薈集成專著《文心雕龍探索》（上海古籍出版社出版），向今年的「龍」學年會獻禮，對《文心》的宗旨、結構、基本思想、產生的歷史條件，以及劉勰的哲學史觀、文學史觀、衡文的政治藝術標準諸問題，都能採取多維視角，作多面性探究，堪稱一部探驪得珠之著。

識見精銳，燭隱探微，如關於《物色》篇的位次，從范文瀾的《文心雕龍注》起就有異議，劉永濟的《文心雕龍校釋》說此篇宜在《練字》篇後，王利器的《文心雕龍校證》也說此篇在《時序》篇後是次序錯亂，到周振甫的《文心雕龍選譯》，索性把此篇移位，次在《熔裁》篇前、《聲律》篇後。著者殊不以為然，認為上述各家的共同缺點是未注意到劉勰把自然景物也當作激發創作衝動的原因。《時序》篇與《物色》篇，一個論述時代與文學的關係，一個論述自然景物與創作的關係，在論述外界事物與文學創作的關係這一點上，有着共同之處。著者論證說，正如先秦兩漢的文論注重時代對文學的影響，強調節候景物對文學的影響，則是魏晉南北朝文學批評的新特點，反映了其時文學創作的新風尚。最後，著者舉這兩篇的開頭「時運交移，質文代變，古今情理，如可言乎」（《時序》）和「春秋代序，陰陽慘舒，物色之動，心亦搖焉」（《物色》）解釋說，二者連詞句都非常對稱，內容都在說明環境對文學的影響，這看來決非偶然的巧合，而是表明劉勰認為這兩篇原有着內在的密切關係。

滯通診域，綜合分析：「蓬萊文章建安骨」。建安作家作品向以風骨遒勁著稱。但這「風骨」二字咋解？是否果真如一般人所說是指思想性強？由於「風骨」是中國文學批評史上的一個重要概念，是南朝以迄唐代品評作品的重要標準，在《文心》一書中又佔有顯著地位，著者特為收錄了三篇從不同側面研究風骨的文章，由魏晉南北朝品評人物的「風骨清舉」，說到南齊謝赫《古畫品錄》中的骨法用筆，還匯總了《文心》全書中所有論「風骨」的言辭，從中抽繹出「風」的基本特徵是清、穎、明，是指作品思想感情表現的外部風貌即藝術風格，它同思想內容的優劣高下無關，而「骨」的基本特徵是精、健、峻，指語言文辭的特色，也同思想內容無關。如是由作品實際出發，滯通評人、評畫與評文的內在聯繫，足以開拓讀者視野，得出令人信服的結論。

考鏡源流，探明規律：《文心》這部體大思精的偉著，之所以產生於齊梁之際自有其賴以生存的歷史土壤。《文心》列舉和評論歷代重要作家作品，並概括出各體文章的基本規格要求和風格特點，其先決條件當是諸體文章的大量積累。據《隋書・經籍志》所載，各朝別集約略統計，西漢不足三十家，至晉代則驟增至二百八十家，且總集編纂大盛。晉人對文體的研究也頗引人注目，傅玄《七謨序》、《連珠序》，分別對「七」和「連珠」兩種文體的發展和名篇加以評論介紹。著者還論述了《文心》的寫作，同歷來的學術空氣、同論說文字的發展、同清談之風的盛行，都有密切關係。特別指出佛家經論的影響，不容忽視，蓋佛學東來，佛家教義同中土原有哲學觀念之間的論辯，有力推動了人們思辨能力的發展，范文瀾就曾指出，劉勰採取釋書法式而為之，故能理明晰若此。

一分為二，褒貶得體：劉勰在《序志》篇中明示，他是因目擊後代文風不良，企圖予以矯正，因而寫作《文心》一書，評論作文之法。他所指責的不良文風，主要是指宋齊文學而言，《文心》全書對宋齊文風屢有評述。重要的倒是今人對此評述應持什麼態度，既不能一概肯定，也不能一概否定。著者堅持用一分為二的態度。說劉勰主張為情造文，文章應當有明朗剛健的風貌，這些意見都是很好的。但他在反對繁冗、奇異文風時，對宋齊作品藝術上的細緻描寫和用詞造句的某些新穎奇巧的特色，也採取了不滿和批判的態度，對山水文學的藝術創新和歷史貢獻，肯定得不夠，在描寫景物方面把《詩三百篇》推為極則，譏諷它們「以少總多，情貌無遺」；這種見解就欠通達。他對宋齊文學的新奇，批評也嫌過分，故[illegible]即有「何病夫新奇」之論。至於他不滿民間歌曲和鮑照等人的詩歌的俚俗，就更顯出重雅輕俗的偏見了。著者強調指出，當今有些研究者，一遇到劉勰批評宋齊文風，就認為是對形式主義文學的批判，便流於片面了。對劉勰的意見應做具體分析，不能籠統地肯定或否定。著者的通達持平、褒貶得體之論在全書屢見不鮮。

新書簡介

現代社會與育兒　〔日〕今村榮一著，周艾登等譯。四川少年兒童出版社出版。

這是一本闡述育兒學最新研究成果與發展動向的著作。書中重點討論現代社會小家庭的育兒方法。不僅是一本育兒的教科書，也是一本小兒保健教材和小兒護理的參考讀物。

除序章現代社會和育兒外，全書分：育兒觀、育兒知識、家庭生活和集體生活、從妊娠到出生、發育、運動機能和感覺、精神發育、營養、嬰兒期與嬰兒期生活、幼兒與幼兒期生活、環境與生活、發育時期與育方法、保健與福利、家庭護理與應急處理、主要疾病等共十五章。是一本內容豐富、資料完整的現代育兒學著作。

本書可供從事嬰幼兒保育、醫務、心理、教育等專業的人員以及家長們，特別是將來做母親的人或正在從事嬰幼兒教養工作的人閱讀和參考。

酒　才燕、秋華編著。科學技術文獻出版社重慶分社出版。

酒，少量飲用不無益處，如若嗜之成性，濫飲無節，則危害不淺。因此，人們對酒應有正確的認識。本書以生動的語言、廣博的引證，介紹了有關酒的基本知識，着重介紹酒害，讀來引人入勝。書中包括酒的簡史、人們飲酒的原因、酒害和如何解酒四個部分，書末有兩篇附錄，介紹藥酒和烹調用酒。

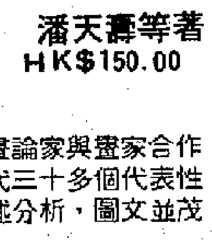
英國王子的羅曼史　〔英〕約翰・克雷文著，楊信彰等譯。海峽文藝出版社出版。

英國王子查爾斯同王妃戴安娜於一九八一年七月二十九日在倫敦聖保羅大教堂舉行了被世人稱為「本世紀最盛大的婚禮」。這本書名為《英國王子的羅曼史》的中篇小說描寫了這對情侶從一九八〇年夏開始點燃愛情之火直至蜜月旅行那一件件戲劇性的故事。記者們為拍下一張王妃訂婚後的照片，想盡各種辦法跟蹤，更有成千上萬的市民為一睹婚禮的壯觀場面，提前三天露宿街頭，搶佔有利地形。世界幾十個國家的元首和夫人，像美國總統列根夫婦、法國總理密特朗都送了禮物，這些禮品堪稱價值連城。讀者從書中可以了解西方國家貴族生活的一些場面。

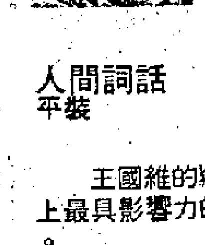
中藝

重版新書　缺貨多時　精印再版

芥子園畫傳（一至四）巢勳臨本
四集盒套裝　HK$170.00



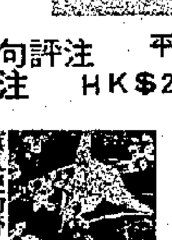
本畫傳以米色高級書紙精印，畫面清晰，文字亦經校定斷句，是初學國畫及國畫愛好者必備的經典畫傳。



歷代畫家評傳　潘天壽等著
精裝共兩冊　HK$150.00
平裝全六冊

本評傳為當代畫論家與畫家合作之成果。全書對歷代三十多個代表性畫家的風格作了評述分析，圖文並茂，資料性強。

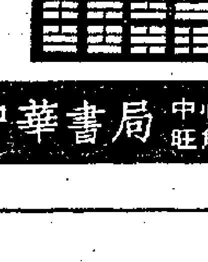
人間詞話　王國維著
平裝　HK$10.00

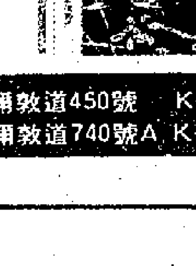


王國維的名著，亦為中國美學史上最具影響力的著述，備受重視推崇。

周易古經通說　平裝
高亨著　HK$11.00

唐人絕句評注　平裝
富壽蓀注　HK$27.00





中華書局　中心門市：九龍彌敦道450號　K-856588
旺角門市：九龍彌敦道740號A　K-940397

商務一周新書

英語省略法《當代英語叢書》
黃關福著　香港商務　定價$22.00

本書是闡釋英語句子省略現象的專著。作者系統地從詞法、句法、語言環境及情景等方面入手，說明句子中的省略成分。例證豐富，主要引用第一手資料。

A Dream of Red Mansions紅樓夢（英文本）
楊憲益等譯　香港商務　定價$55.00

本書是依據楊氏夫婦的全譯本，選取書中重要情節，編為一卷縮節本。節選時，保持首尾銜接，段落連貫，人物關係清楚，方便讀者以較短時間欣賞原書精萃。

Outlaws of The Massh水滸傳（英文本）
Sidney Shapiro譯　香港商務　定價$55.00

本書原書人物衆多，篇幅頗長，一般讀者較難欣賞。故依據北京外文出版社出版之全譯本，細心挑選書中重要情節，編為一卷縮節本，篇幅約為原書三分一。

戴高樂傳（上下冊）……布賴恩著	北京商務	30.00
春秋左傳詞典（精裝）…楊伯峻等編	北京中華	57.00
類篇……司馬光等編	北京中華	68.00
中國古典文學研究論文索引……	北京中華	22.00
魏晉南北朝史札記……周一良著	北京中華	20.00
長沙子彈庫戰國楚帛書研究…李零著	北京中華	21.50
唐兩京城坊考……［清］徐松撰	北京中華	13.00
蔣百里傳……陶菊隱著	北京中華	6.50
孫中山全集（第七卷）……	北京中華	26.00
中國考古學年鑒（1985）……	文物	17.00
吐魯番出土文物（第七冊）……	文物	29.00
少林寺石刻藝術……蘇思義等編	文物	32.00
兩年，在國民黨集中營……盧空了著	文史資料	9.50
智力開發的心理學問題……	知識	4.50
詩淵（第三冊・平裝）……	書目文獻	130.00
詩淵（第三冊・精裝）……	書目文獻	150.00
外國秋夏裝圖選……	書目文獻	18.00
外國秋冬裝圖選……	書目文獻	18.00

神州字畫：5-651371　發行部：3-625207
圖書中心：5-7908028　北角支館：5-632656
旺角支館：3-848257　郵票藝術中心：5-226503

溥儀小朝廷軼事
秦國經編著　南粵出版社　十六元

本書所記，為溥儀及其皇室1911年辛亥革命後退位至1924年被驅逐出宮這十二年間的種種活動的軼事趣聞，包括溥儀的起居飲食、大婚，皇族人員和舊臣遺老的生活，以及遜清皇室機構，宮規習俗等。

廣東文史資料（47）
廣東省政協委員會編　廣東人民出版社　十元

本輯共收入華南新聞、華僑、港澳、人物、社會生活等史料稿件十五篇，大部分是作者親歷、親見、親聞的回憶錄，其中有《香港舊事聞見雜錄》、《香港〈華商報〉的國際時事宣傳及其他》等。記述翔實，內容豐富，頗具研究價值。

碑帖鑒定淺說
馬子雲著　紫禁城出版社出版　六元

本書涉及碑誌的種類、形式、書法及其古今演變情況，拓本時代的鑒定等內容。書內附有大量圖片，是金石、書法研究者和愛好者的參考讀物。

嵇文甫文集（上）
本文集編輯組編　河南人民出版社　二十八元

嵇文甫是中國著名教育家、哲學家和史學家。本書共分三集，上集收入嵇氏1918至1937年有關中國哲學和史學方面的著作三十餘篇，每篇文章之後說明文章的出處和作者的署名。（精裝）

蒲松齡評傳
馬瑞芳著　人民文學出版社　十元

本書共分十三章，對蒲松齡一生的事迹作了敍述，較前代和現代研究者的一些論著更具體，增添了許多新內容，另有兩章單獨對《聊齋志異》進行了詳細的評論。讀者可從中得到一些有益的啓示。

三聯新書精選

三聯書店發行・各大書店有售
香港域多利皇后街九號　五－二三〇一〇五
三聯書店讀者服務中心　五－二五〇一〇二

三聯展覽廳舉辦
〈世相〉張景棠攝影展
（八月十二日至十六日）

本周內地新書184種，本廣告無法盡錄，請到各大書店門市或來函本店索閱「新書快訊」目錄。

文言文基礎知識問答…陳蒲清編著	岳麓書社	6.00
李賀・中國古典文學基本知識叢書	上海古籍	2.00
吳偉業詩選注……高章采選注	上海古籍	3.00
金聖嘆的小說理論……劉欣中著	河北人民	6.00
紅樓夢藝術技巧論……傅憎享著	春風文藝	12.00
中國話劇運動五十年史料集全三集	中國戲劇	34.00
魏晉南北朝文學論文名篇譯注……	湖北人民	7.00
中國古代筆記文選讀……卉子編選	四川少兒	10.00
詩詞曲少年讀本……沈奇成等編選	四川少兒	14.00
古代勸學寓言……馬達選編	四川少兒	6.00
長夜螢火（女作家小說選集）……	春風文藝	15.00
花之寺　女人　小哥兒倆…凌叔華	人民文學	12.00
古典戲曲編劇六論……祝肇年著	中國戲劇	15.00
繪事微言……［明］唐志契撰	人民美術	5.00
中國歷代鳥紋圖案……濮安國編繪	輕工業	24.00
續辯辭典（精裝）……蕭鶴等編著	光明日報	54.00
耶穆方和他的伙伴們……胡平等著	廣西民族	8.00
中國經濟強人……李盛平等編	海洋	14.00
世界經濟強人……張在元編	湖北人民	23.00
未來文明的原點［日］星野芳郎	哈爾濱工大	8.50
產生奇蹟的行動哲學——一個日本青年改革者的自述		
（青年譯叢）［日］德田虎雄著	上海人民	6.00
語言地理類型學……橋本萬太郎著	北京大學	6.50
地球與地圖知識百題問答…庫普林	測繪	5.00
瓷國及其高峰……吳海雲編著	人民日報	6.00
了解自己的智力（一）…艾森克編	原子能	4.50
少年身心發育之路（家長之友）…	世界知識	6.00
天才兒童的識別與培養……伯杰著	重慶	2.50
推廣普通話文件滙編……本社編	文字改革	4.50
日語聽力與會話……孫浴光等編譯	高等教育	3.50
英語同音異義詞（64開）…海地編	四川人民	8.00
名老中醫醫話……劉强選輯	科技文獻	28.00
醫驗大成（珍本醫籍叢刊）秦昌遇	中醫古籍	5.00
英漢計算機及數據處理簡明詞典…	對外翻譯	10.00
岳陽樓……岳陽市政協編	湖南文藝	4.50
濟公的故事（東方夜譚袖珍叢書）	上海文藝	2.50
養花問答（1）……薛守紀主編	中國林業	9.00
中盤攻防指南（圍棋中級叢書）…	人民體育	13.00
分投、淺侵和打入・圍棋初級叢書	人民體育	5.50
少林十二鈎……邱萬春著	遼寧科技	2.50
一二三路畫拳……常振芳遺著	人民體育	4.50

中國出口中藥材洽談會 特刊①

中國醫藥保健品進出口總公司主辦

中國出口中藥材洽談會 今日起在綠晶酒店舉行

切實執行出口管理措施 五類產品由總公司經營

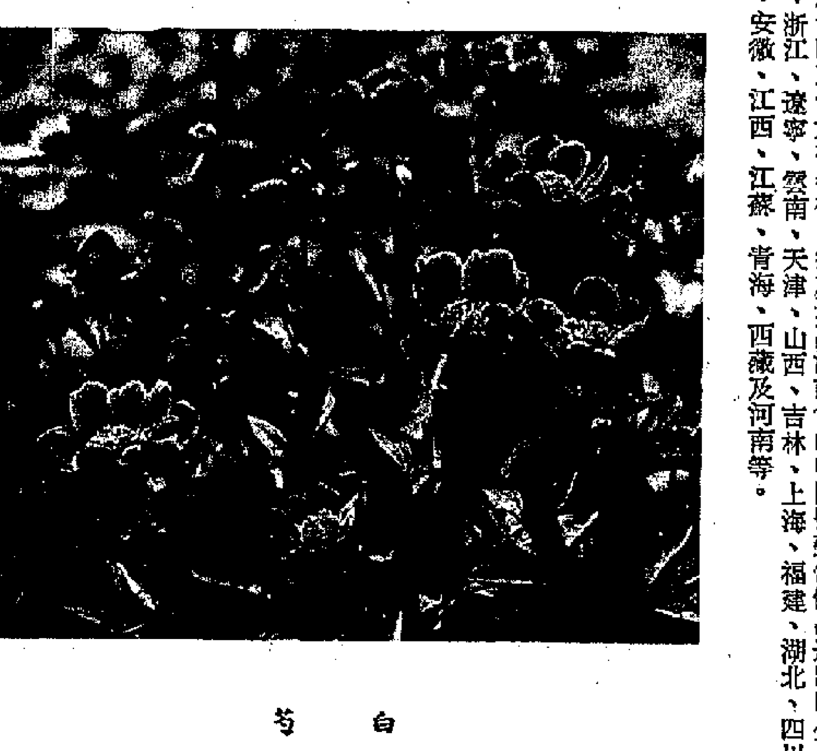
由中國醫藥保健品進出口總公司主辦的中國出口中藥材洽談會，今天起至八月十六日在香港德輔道西一五二號綠晶酒店十四至十六樓舉行。參加這次洽談會的中國醫藥保健品進出口分公司共三十多個，分別來自包括北京、浙江、遼寧、雲南、天津、山西、吉林、上海、福建、湖北、四川、山東、新疆、湖南、重慶、廣州、安徽、江西、江蘇、青海、西藏及河南等。

據主辦方面透露，舉辦洽談會的目的有三：一、考察市場情況；二、了解港澳中藥材商在經營方面的實際困難，共同尋求解決的方法；三、聽取及收集意見。

中國醫藥保健品進出口總公司將在洽談會中向港澳及來自東南亞的中藥材經銷商作出保證，切實執行出口管理措施，包括：（一）鮮蜂皇漿、人參、當歸、鹿茸和田七需經由總公司直接經營出口；（二）麝香、杜仲、甘草及製品、厚樸、黃連、生地、茯苓、羅漢果、菊花、半夏、白芍、銀花、元胡、連翹、天麻、桔梗、蟲草、枸杞、貝母、山藥、川芎、黨參、大黃、麥冬、牛夕、丹皮、芋肉、牛黃、白朮、和片仔癀等三十種藥材出口必須有許可證並須經由有上述藥材經營權的內地分公司出口；（三）除上述指定的三十五種中藥材外，其他藥材各個分公司均可出口。這些措施的實施，將有助增強商人的經營信心。

過去數年我們中藥材每年的平均出口總值接近一億美元。香港仍是內地中藥材的主要外銷市場，輸港中藥材佔我國中藥材總出口量的百分之六十左右，輸港中藥材中，近六成是轉口他往。此外，新加坡、馬來西亞、泰國、日本等東南亞國家亦是我國中藥材的外銷地。今年上半年我國中藥材的出口情況較為平淡。

近年，人參、當歸、甘草及生地的出口量較大宗，主要用作加工成藥、化粧品以及糖果。



白芍

選購鹿茸有訣竅

鹿茸是人所共知的珍貴補藥，在我國古時稱之為鹿蟲、袞角、蘘角、茄子茸、九女春及沖天空等。鹿茸產於東北、青海、新疆、甘肅等地，以吉林三寶之一的梅花鹿茸最為出色。

鹿茸生長在雄鹿角上。雄性的梅花鹿出生一年後長角。每年春天，鹿頭上的「花盤」脫落，新角開始生長，約兩月後長到二、三十厘米。優質的花鹿茸長着黃褐色的軟毛，粗壯和有光澤。每年五至七月是鹿茸的採割期。

為了避免鹿角腐敗和變質，鹿茸切取後要立即加工，需盡快放血，然後置於滾水中浸泡，使其熟透，再掛起風乾，現時多以電爐焙乾。

鹿茸藥性性溫味甘，功能生精補髓，補督脈，助腎陽，強筋骨。後經科學方法化驗，發覺還含有男女性荷爾蒙，以及豐富的蛋白質和激素複合物，以及磷酸鈣、碳酸鈣、膠質軟骨素等成份，對人體有增強新陳代謝和心血管的功能，並可刺激造血器官，提高白血球的抗病能力，增強血凝固力，降低血壓，促進潰瘍和傷口癒合。故此，對治療心臟衰弱，發育遲緩及營發不良，一切虛損皆有顯著療效。婦女產後恢復期間，服用鹿茸能補血養氣，加促復原。長期服用，健體養顏，延年益壽。

為免誤購贗品，選茸片時，應注意下列幾點：一、茸片有遇熱變軟的特點，放在掌心立即捲曲的為上品。二、鹿茸為雄鹿頭上未骨化的幼角，軟而質輕，茸片亦應有輕軟的特點，購買時應以片數多而輕為好。三、選購血片以手蘸水往血片上來回輕擦，脫色者為贗品。四、用已骨化的鹿角或鹿科類的硬角所製成的茸片，一般而言，療效都不如理想。這類茸片通常質地較硬而厚，容易折斷，透明度差，茸片外圍不完整，甚至中間有接駁紋跡，不難識別。

關於貯存製成的鹿茸片，可用米酒混和鹿茸片炒乾後，以膠袋密封藏於雪櫃中，則長年不變。

鹿茸食用方法簡單，只要將切成薄片的鹿茸，放入燉盅裏，燉四、五小時，便可進服，亦可加進雞或瘦肉同燉。嫌麻煩者可將鹿茸磨粉和酒沖服。一般用量每次三至五錢。

川貝母地道正藥 功能驅痰治喘咳

中國的藥物，往往因產地的不同，產品有良劣之分。因此中醫處方必選用較良好的產品，在藥味之上冠以產地，如貝母兩字之上，常加一「川」字，表示要用四川產的貝母，為明「川貝母」。

貝母以川產的最良，早見於歷代諸家本草書，且皆推崇其效用。能主治傷寒煩熱、淋瀝邪氣、疝瘕、喉痹、乳難、金瘡、風痙，療腹中結實、心下滿，洗惡風寒、目眩項直，咳嗽上氣，安五臟，利骨髓。消痰、潤心肺研末和沙糖為丸，含止嗽。燒灰油調，傅惡瘡、斂瘡口。

大明本草謂貝母主胸脅逆氣，呼痰黃疸，研末點目去膚醫。以七枚作末酒服治難產及胞衣不出。與連翹同服主項下瘤癭疾。

依據科學家對貝母所治咳及化痰的化驗報告說：在胃不起作用，至腸即漸被腸壁吸入血中，使白血球進行迅速，且由末梢神經受激而進行到腦神經，則中樞神經興奮，呼吸深速積痰，不易逐出，所以對喘咳，痰多，不易吐出等情況最為有效。

在李時珍本草綱目上，還附有好多驗方：如人耍鬱不伸，胸膈不揚，可用貝母去心，薑汁炒研為丸，每服七十丸。又如化痰除氣，止咳解郁，消食除脹用貝母去心一兩，薑製厚樸半兩，調蜜為丸如梧子大。每日服五十丸。諸如此類的方子，均有獨特卓絕的神效。

國產成藥之中，如華山牌川貝精糖衣片、百合固金丸、川貝枇杷露、川貝杏仁露，止咳貝苓梅，羅漢果止咳露，驥製半夏麴，參貝陳皮，苓貝秋梨膏等，皆以川貝母為主藥或重要配料。氣候轉變時節，患喘咳的勢必復發，或劇作，胸脅逆氣或腹中結實者，亦必加深，大可趁此時節，按照自身情況，選購國產川貝製成之成藥，照仿單進服則其病消失，康復可期。

白朮

沙參

麥門冬

主治心腹結氣胃絡脈絕虛勞發熱

麥門冬是用途廣泛的山草類藥物。它葉青似莎草，長及尺餘，四季不凋，形圓如珠。

麥門冬主治心腹結氣、傷中傷食，胃絡脈絕，身重目黃，虛勞發熱，口乾燥渴，強陰益精，肺痿吐膿，面目肢節浮腫，肺中伏火，心氣不足等症。

以下介紹幾個使用麥門冬的方劑：麥門冬煎：（圖經本草方）取料麥門冬根去心，搗熟絞汁，和白蜜，置銀器中重湯煮，攪不停手，候如飴乃成，溫酒日日化服之。功能補中益心，安神益氣。

消渴飲水：（崔元亮海上集驗方）用上元板橋麥門冬鮮肥者二兩，宣州黃連九節者二兩，去兩頭尖三五節，去皮毛，吹去塵，更以生布揩淨，秤之，搗末，以肥大苦瓠汁浸麥門冬經宿，然後去心，即於臼中搗爛，納黃連末和丸，如梧子大，食後服下五十丸，日再，但服兩日甚渴必定。

勞氣欲絕：（南陽活人書方）麥門冬一兩，甘草炙二兩，杭米半合，棗二枚，竹葉十五片，水二升，煎一升，分三服。

吐血衄血：（活人心統方）諸方不效者，麥門冬去心一斤，搗取自然汁，入蜜二合，分作二服，即止。

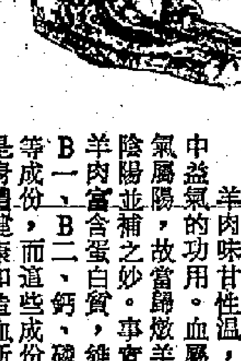
乳汁不下：（能片補遺方）麥門冬去心，焙為末，每用三錢，酒磨犀角約一錢許，溫熱調下，不過二服便下。

男女血虛：（醫方摘要方）麥門冬三斤，取汁熬成膏，生地黃三斤，取汁熬成膏，等分，一處濾過，入蜜四之一再熬成，瓶收，每日白湯點服，忌鐵器。

當歸藥理作用甚多 調經補血袪瘀鎮痛

不僅女性合用體弱男士亦需

當歸燉羊肉乃補血食療妙方



當歸是我國特產，盛產於四川、甘肅、陝西和雲南。當歸是繖形科，多年生芳香草本植物，培育三年才可採摘。根部可分為根頭（即歸頭）、主根（歸身）和支根（歸尾）三部分。

當歸以主根大，身長，支根少，斷面呈黃白色，氣味濃厚者為佳；主根短小，支根多，氣味較弱及斷面變紅棕色者較次。

甘肅當歸個體肥大，表面焦黃，內裏白帶粉，味甘辛，品質優良。雲南當歸肉質較鬆，頭短岔枝多，皮紋粗直，味辛辣帶苦，卻有特異芳香味。四川、陝西當歸味苦，品質較遜。

市面發售的當歸大致有葫首歸，通稱歸頭、原枝歸即全當歸、歸尾三類。

當歸含揮發油和一種興奮子宮的物質，同時含有倍半萜烯類、蔗糖、維生素B十二、維生素A類物質等。其藥理作用為補血行血、潤腸調經、鎮靜鎮痛、利尿、抗維生素E缺乏症，且對痢疾桿菌、傷寒桿菌、大腸桿菌、滋血性鏈球菌等有抑制的作用。同時還具有保護肝臟，防止肝糖減少，促進子宮發育等作用。

在臨床上，當歸應用比較廣，凡需養血通脈者，都可食用當歸。例如，一、婦科方面，主要是治療經痛、崩漏、經閉、月經不調等症。二、養血方面，對心血虛、肝血虛、脾血虛具療效。三、袪瘀方面，尤其跌打損傷和血管疾患引起的瘀血或血流不暢，腫脹作痛，效果明顯，因為當歸有逐瘀改善循環的作用，因此跌打方劑和治血栓塞性脈管炎的方劑中常用當歸。四、治療腹痛方面，對氣血瘀滯而兼虛寒的腹痛均宜。治療慢性痛病方面，因當歸有活血、補血和止痛作用，能改善血液循環，加強身體抵抗力。六、治療腸燥便秘方面，腸氣血虛弱者為宜。

因當歸性溫潤腸，故凡肺虛剛熱、肝火偏旺或吐血初止者，或脾胃腸虛，大便滑瀉者均不宜用。久服或多服當歸會造成虛火上走，出現咽喉痛鼻孔灼熱等症狀，可酌加清熱涼血之藥，如銀花，生地之類加以調節。

當歸除了可用作婦女調經外，還因有補血作用，對於面青唇白、貧血的男士，亦可吃當歸補身。以當歸燉羊肉是補血的最佳食療方。

不要以為只有天氣寒冷才適宜吃當歸燉羊肉，只要是身體虛弱，隨時可以進食。不過在隆冬時份，較為開胃，進補更易吸收。

羊肉味甘性溫，有補中益氣的功用。血屬陰而氣屬陽，故當歸燉羊肉有陰陽並補之妙。事實上，羊肉富含蛋白質，維生素B一、B二、鈣、磷、鐵等成份，而這些成份，都是身體健康和造血所必需的原料，與當歸配合起來，有補血補氣的作用。

當歸燉羊肉的材料是：當歸三至五錢、瘦肉四至五兩，元肉五錢，生薑兩至三片。燉法：將羊肉切塊（去肥膏），當歸切片，放入燉盅內，再加入元肉、生薑和水適量，隔水燉三至四小時。

首烏補肝養血烏髮 健筋益精滋補強壯

何首烏簡稱首烏，是蓼科植物何首烏（夜交藤）的乾燥塊根。夜交藤屬野生植物，各地均有，但以江蘇、浙江、湖北、安徽、湖南和四川等地較多，秋季霜降後便可採收，將挖起的塊根切片曬或烘乾，即成生首烏。將生首烏放入沸水中煮過曬乾，便是熟首烏。

首烏外表呈棕色或暗紅色，表面有不規則皺紋，質堅硬結實，難以折斷，切片為棕紅或棕黑色，規

晾晒紋黨

結實，裏紅外黑，有粉性，味微苦的為上品。首烏的成分主要是大黃酚和大黃瀉素，其次為大黃酸，大黃瀉索甲醚等。

首烏具有補肝腎，斂精氣，壯筋骨，養血烏鬚髮的功能，尚可治遺精帶下，腰膝酸疼，痔瘡，陰虛久瘧等症。它又是滋補強壯藥及緩瀉藥，常用於貧血，消耗性疾病，神經衰弱等。

目前市面上有多種首烏酒及首烏汁供應，如能適當長期服用，亦能起到補血補氣，健筋益精，黑髮養顏功效。

皇精杞子冲茶飲 延年益壽過八旬

皇精補五勞七傷益脾胃

皇精學名「黃芝」，又名戊已芝、菟竹、鹿竹、仙人餘糧、救窮草、米餔、龍銜、垂珠等。氣味甘平，主治補中益氣，除風濕，安五臟，久服輕身延年不飢。大明本草則說：補五勞七傷，助筋骨，耐寒暑，益脾胃，潤心肺，塡精髓，下三屍蟲。

抱樸子說：皇精服其花勝其實，服其實勝其根，但花難得，得其生花十斛，乾之才可得五六斗爾，非大有力者不能辦也。日服三合，服之以恒，乃得其益。

雷公炮炙論作者雷斆說：凡採得以溪水洗淨蒸之，從巳至子，薄切，曝乾用。

蘇頌說：羊公服皇精法，二月三月採根，入地八九寸為上，細切，一石以水二石五斗煮，去苦味，漉出，囊中壓取汁，澄清，再煎加膏乃止。以炒黑黃豆末相和得所，揑作餅子，如錢大。初服二枚，日益之。亦可焙乾篩末，水送服。

孟詵說：「餌皇精法，取瓣子去底，釜內安置得所，入皇精令滿，密蓋，蒸至氣溜，即暴之，如此九蒸水暴。若生則刺人咽喉，若服生者，初時只可一寸半，漸漸增之。」

聖惠方說：皇精二斤，蔓青子一斤，搗和，九蒸九晒，為末，空心米飲下二錢，日二服，延年益壽。

聖濟總錄方：「營氣不清，久風小豚，因而成癩，鼻壞色敗，用皇精根去皮洗淨，溪水洗二斤，暴納米飯中，蒸至米熟，時時食之。」

奇效良方謂：補虛精氣，皇精枸杞子等分，搗作餅，日乾為末，煉蜜為丸梧子大，每湯下五十丸。

據說舊日上海有幾位老畫家如姚虞琴、丁輔之、高野侯等，中年時均用皇精杞子冲茶飲，各人皆壽至八十以上。

中國出口中藥材洽談會
CHINA EXPORTED CHINESE MEDICINES FAIR

中國醫藥保健品進出口總公司主辦
ORGANIZED BY
CHIHA NATIONAL MEDICINES & HEALTH PRODUCTS
IMPORT & EXPORT CORPORATION

日期：一九八六年八月十一日至十六日
地點：香港德輔道西152號綠晶酒店
洽談時間：每日上午9時至12時
下午2時至5時

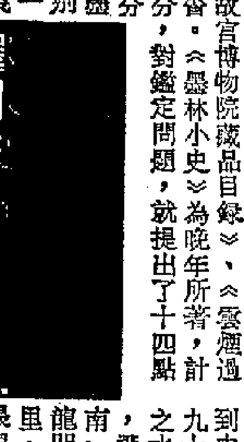
From 11th to 16th August, 1986
At Emerald Hotel,
152 Connaught Road, West, Hong Kong
Business Hour: 9:00 — 12:00 a.m. &
2:00 — 5:00p.m. Daily

祝賀
中國出口中藥材洽談會
隆重開幕

吉林實業有限公司敬賀
香港皇后大道中2-11號聯發商業中心1606室

請訂閱大公報

另著有《故宮博物院藏品目錄》、《雲煙過眼錄》等書。《墨林小史》為晚年所著，計分四大部分，對鑑定問題，就提出了十四點之多，十分詳備。而墨林人名、室名、別名一覽表的編製，頗便於研究。末附圖版，解說二十九種。（龍之）



到中國空軍的支持，飛行九十多個小時，從「黃河之水天上來」的源頭開始，飛翔到富饒的「塞上江南」和「八百里秦川」，又從「咆哮萬里觸龍門」到「黃龍」入海，航程五千四百多公里，拍攝了三千餘幀彩照，從中精選出一百張風光奇觀，匯集成册。照片的畫面新穎、壯觀、雄偉。加上影集採用優質紙張、精美彩印、造型別緻，使讀者愛不釋手。

《天上黃河》的照片，能從新的高度、新的角度、新的視點給人們以不尋常的、跳出日常環境的新鮮視覺，並以它的新奇、特

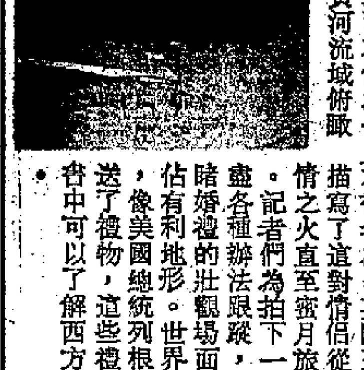
黃河空中攝影專集《天上黃河》

劉氏的艱辛勞動和高超的拍攝技術，是值得我們欽佩的。

一部高超的地理航攝作品問世，輔以文字說明，不但使讀者得到難有的美的享受，而且還有身歷其境的感覺。這種藝術珍品，可以陶冶情操，滌蕩心靈，增長見識，開闊視野。《天上黃河》畫冊的內容，按照黃河上、中、下游的順序，分為：源頭、草地峽谷、河套、黃土高原、中原大地、黃河入海

荷花

奇觀的畫卷，適合愛好旅遊的人士和攝影者、讀者欣賞，對地理工作者和藝術工作者來說，更是一本必備的參考書。



識黃河，研究黃河、無疑是起到積極的作用。

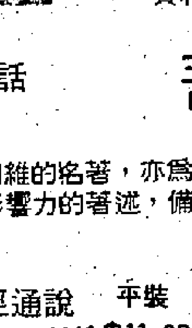
《天上黃河》不愧為一本高水平的黃河流域航瞰

一年七月二十九日在倫敦聖保羅大教堂舉行了被世人稱為「本世紀最盛大的婚禮」。這本書名為《英國王子的羅曼史》的中篇小說描寫了這對情侶從一九八〇年夏開始點燃愛情之火直至蜜月旅行那一件件戲劇性的故事。記者們為拍下一張王妃訂婚後的照片，想盡各種辦法跟蹤，更有成千上萬的市民為一睹婚禮的壯觀場面，提前三天露宿街頭，搶佔有利地形。世界幾十個國家的元首和夫人，像美國總統列根夫婦、法國總理密特朗都送了禮物，這些禮品堪稱價值連城。讀者從書中可以了解西方國家貴族生活的一些場面。

重版新書　缺貨多

芥子園畫傳（一至四）集
四集盒套裝　HK$17

本畫傳以米色高級書紙精印，
面清晰，文字亦經校定斷句，是初
國畫及國畫愛好者必備的經典畫傳

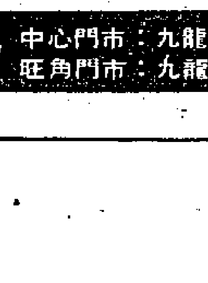


歷代畫家評
精裝共兩册
平裝全六册
本評傳為
之成果。全書
畫家的風格作
，資料性強。

人間詞話
平裝
王國維
HK$10

王國維的名著，亦為中國美
上最具影響力的著述，備受重視
。

周易古經通說　平裝
高亨著　HK$11.00



中華書局　中心門市：九龍
旺角門市：九龍

此地有銀

氣勢如虹話股市

羅奇

一位證券界的朋友說，那些打慣「大場波」的外資基金，常常運用一種集中火力購買三幾隻股份的手法去「谷市」，在過去也屢建奇功。近來所見，這種手法亦施之於香港的股市。

港股的總市值比起美、日股來說，實在是少得多了。行內說，光是美國的IBM股份，就大過香港熱門股的總市值，可見同世界大型股市相比，香港仍是「小巫見大巫」。這麼一來，也更有利於世界級的外資大基金的活動。因此，對近期股市的上升，人們在欣賞之餘，也應看到人為因素所起的「煽情」作用。

很多人問：股市的上升會止於何頂？這一點很難猜測，因為決定的因素在於基金以及資金是否繼續注入，如果答案是肯定的話，則目前的水平仍不會是「頂」——尚有一段反覆趨升的路要走。一如以往美、日股市大升特升時一樣，不是升到連好友都目瞪口呆的境地麼？這如同一列全速前進的火車，是無法急煞車而使之停下來的。

面對這種情勢，本地的小本投資者應如何應付呢？有過當年千七、千八點經驗的人，對當前的大牛市，自然會心中有數，明白風險之所在。正因為吃一塹長一智，所以迄今為止，步步為營的人，仍然比較普遍，所以大市雖壯，卻始終未狂！（中）

吳志林的「鴻運當頭」

馬季即將來臨，馬匹游水練氣，練馬師吳志林親自帶領旗下馬匹渡海參加，其重視程度，可見一斑。

前天，吳廐九匹馬游水，包括「係威喎」、「贏多多」、「將軍」、「水龍頭」、「為所欲為」、「鴻運當頭」、「估估吓」、「神采飛揚」及「芳心知」。吳子林也趕到沙田馬匹泳池，觀看愛駒游水練氣的情況。

在上述馬匹中，「鴻運當頭」是今季才投入吳廐的馬匹，此駒來港以來，尚未打開勝利之門。

記得上屆馬季鑼鼓之初，筆者有一次與騎師王君適茶敘，談起他操練馬匹的情況。當時，王君適特別提到「鴻運當頭」，他認為馬匹班次有利，定有頭馬出現。

「鴻運當頭」乃來自愛爾蘭的配售馬，來港之初在新馬賽事中四次出賽無功而退，上季編入第五班。據王君適表示，此駒型格靚，馬匹奮鬥心強，只是成熟不足而影響其成就。

但是，上季之初，王君適在早課中試過此駒後，認為馬匹已及廐馬水準，而且認為處第五班佔有便宜。然而，此駒上季出賽仍乏表現，頗令人跌眼鏡。

今季，「鴻運當頭」轉投吳廐，且看練馬師吳子林的功夫如何了！

我是冷艷梅

上官玉潔喫不起獵豹胎，就在說道說那，說生吞胎兒太殘忍，我一句就戳穿她那酸葡萄心理，然後拍拍她肩頭，叫她不必擔心，要回復青春，最少有五十種方法，喫豹胎只是其中比較名貴的一種，你好好聽話，我把最經濟實用的那種傳授給你。

上官邊說邊掉淚說：夫人既然提到這問題，我也不瞞您說，最近我一直掉頭髮，每朝起床枕上都有一大把，而且白髮叢生，走路腰痠背痛，連兩頰肌肉都鬆弛了，這都是老的象徵，我實在慌得很。我可不能老去，我還要嫁人的哩！

噯！上官你要哭就儘量伏在廚房水龍頭上哭吧！這不光是你的恐懼，也是千萬姊妹們的恐懼，讓你們靜默十分鐘，大家合聲一哭吧！

喫貓頭鷹可保青春

冷艷梅

上官抽抽噎噎說，所以我很羨慕高夫人那永遠不老的身軀，和源源不絕的自信心，我對着鏡子安慰自己都安慰不來哩！

唉！人比人，比死人，有些東西是恨也恨不來的。你這種情態叫「更年期」，荷爾蒙分泌失常，體內機能紊亂，從這段時期之後，就開始走下坡路，不得不老咧！

上官那表情，難看得像喫進一隻蟑螂，苦口苦面說既是這樣，我又不甘心老，該怎麼辦？

唔！我不是一直提到猩唇豹胎貓頭鷹嗎？貓頭鷹這玩意，是價廉物美的補品，你買不起新鮮的，就把急凍的買來，一個星期烤牠三隻喫喫。

上官說，什麼？您說把貓頭鷹用來BBQ？

對呀！這有啥稀奇？中國人喫烤貓頭鷹遠自周朝時已經開始，叫什麼「鴞炙」？那個喫「燒鴞」一天到晚發夢變蝴蝶的莊子也很愛吃，吃完之後就在樹下身心放鬆，煉氣凝神，有助益壽延年，還可以幫助冥想。

上官說：貓頭鷹樣子可怕得很，想不到還能吃？只不知味道如何？

啊！你可不必擔心，這味道跟烤鷄差不多，你不用火炙，用烤箱也可以，總之方便快捷，不過，你必須把腸子弄乾淨，不然會有怪味。

上官說：貓頭鷹也食蟲子鷄蟻的嗎？

不！牠食老鼠和腐屍，會在腸子裏發酵。上官哎的一聲，掩着口鼻跑進洗手間去了。

北朝鮮的軟卧車廂，悶熱難耐，既沒有空氣調節，也關不了窗門，一如去年乘坐的蘇聯火車一樣。大概他們只為冬天着想，沒有考慮到夏天的炎熱氣候。

車廂內的風扇也得等到開車時才動，於是大伙只好聚集在車門旁，閒閒玩笑，度過這個揮汗如雨的時刻。

列車員的服務並不熱情。言語不通，對我們這些「外賓」，也不大理會。他們兩三個人倒躲到卧室裏去打撲克了。我們在車門子中認識了兩位朝鮮人。一位是童年便旅居美國的朝僑，這次回國探親，他會說英文。另一位年輕的姓崔的，在廣州中山大學唸中文系，會說流利的普通話。多虧他為我們一……

持平篇

轉變趨勢

唐約翰

留意香港反核電言論的，可以看到最近一個變化，是從討論科學而轉到政治、轉到心理上去。

科學內容是確切的，真理與謬誤擺得分明。究竟核電廠是否會像核彈那樣爆炸？壓水堆會否像石墨堆那樣燃燒洩漏輻射？核電站是否一年裏會有兩天遇上嚴重意外？大亞灣與香港之間是否有足夠的安全距離？諸如這些問題，科學都能作出明確回答，因此越是討論下去，越多人會消除誤解，這也許就是反核電言論變調的原因。至於政治和心理問題，則較難於明確測度。

典型的變調是這樣的：核電會是先進科技，中國會對大亞灣核電廠確保安全，香港離大亞灣會是足夠遙遠，但是香港人不願冒這個即使是很輕微的風險，有一百萬個簽名反對建造核電廠，就成為政治問題，不能只以科學來決定可行性；即使核電廠在科學上是安全的，香港人心理上覺得不安全，就不應興建。

但是，做文章反對大亞灣核電廠的人，既然在科學道理面前懂得轉變，又怎能排除其他反核電人士的轉變呢？百萬個簽名表達對核電廠安全與否的疑慮，這根本就是科學的問題，相當程度上是因缺乏科學認識而出現的。原本出於缺乏認識或者因誤解而反對核電的人，在接受科學解釋後，多數是能轉變的。從歷史發展看，拒絕接受科技成果或科學知識的人，在任何時候固然是有的，但畢竟是少數。

當認識到安全問題不存在於科學，而只存在於心理時，何不一起去多做介紹和解釋，幫助消除無客觀根據的心理陰影？

新園地

自由港

英國有些專家認為，由於人口不斷增加，水的供應不足，氣候有日益乾旱的傾向，以及土地表層受到腐蝕等原因，糧食的生產會不適應人類的需求，如果沒有恰當的措施，在未來一世紀內，全人類可能都會挨餓。

專家意見

霍去疾

人們對於專家的意見，有時相信，有時又不相信。相信的原因，自然是因為專家有專門的知識，看事物比較全面而深遠，懂得一般人不懂的東西；不相信的原因，也就在於全面和深遠，一般人通常只注意到身邊和眼前的事情，又往往局限於自己的識見，就會以為專家的看法是危言聳聽，故作驚人之語。比如說，現在不是到處都有米可買嗎？農業生產還會隨着科學種田而不斷提高，哪裏會出現全世界性的饑荒了？我卻從來以為真正的專家所說的是一種由於某些情況已經出現而導致的可能性，如果引起了共同的關注，去改善這些情況，可以爭取危機的延緩甚至不發生。以為是齊東野語，不想聽也不去研究，到時專家的預言便會不幸而得到證實，於是才相信專家的正確，太遲了。

地球上不久會出現能源的困竭，許多專家也一再指出了。中東的石油，大概只能支持數十年至一百年，煤的開採也有時而窮。新的可靠的能源，例如核能必須從速發展，否則將來人類的光、熱、能都會告急。有些人就是因為現在一按開關便可以用電而不相信。所以科學的普及是急迫的。

四方談

野獸派電影

葉特生

用動物來拍戲，是影視界公認最困難的事。

以前曾看過《狗大盜》或者《南極物語》一類影片，化費心力物力無數，但都是有「人」合拍對手戲，在可控制範圍之下。至於純粹由動物做主角的劇情片，記憶中只有一部《雪地紅狐歷險記》，那時帶三歲的大兒子去看，看紅狐一家的流離散聚，死亡與新生交替，弱肉強食和狐界滄桑，小孩竟然看得眼淚漣漣，在戲院裏面傷感地哭起來。

小孩與動物都是卒性而行，毫不造作，所以相互之間有一種講不出來的共通情感，小孩看動物劇情片，感動程度也特別深。最近有一部以貓狗當主角的影片快將放映，個人認為論劇情的緊湊感人程度，不及雪地紅狐，但論到個別場面，動物與動物之間那種真情流露，則有過之，許多鏡頭，不但可當動畫看，更可當沙龍照片看。

既有劇情，動物就要按要求做動作表情，要入鏡出鏡，怎麼能把那些寶貝處理得服服貼貼？片中導演畑正憲最近來港，特別請教了他。

畑正憲從小愛動物，大學時唸動物系，後來由興趣驅使，闖地建成一個動物農場，觀察生態。由動物學家來做導演，該是最佳人選。

管理動物演員，他採用「以獸管獸」的辦法，訓練一頭大狗專司把不聽話的畜牲驅趕到導演面前。

老導演有一套理論，認為任何獸類皆可拍戲，處理完這些智慧美貌並重的貓狗演員之後，他下一個目標，是以「鱷魚」當主角。

他提倡用眼神教畜牲做戲，在「演員」面前，他不惜爬地搖頭伸舌，吸引注意，爭取好感，這位大名鼎鼎的學術派導演，比任何片場小工還要刻苦謙卑，為了拍得滿意鏡頭，幾乎無所不用其極。

點穴已經是一門失傳已久的功夫，他卻不但學會動物催眠，連動物點穴的功夫也學了。他曾拜斯里蘭卡一位高手為師，摸清了大象身上三百多個穴道，這套秘密手法應用到其他獸類上，居然奏效！被點穴的大小獸，可維持三秒到一分鐘僵住，曉是這樣，他也足足拍了三年，從演員的第一代拍到第四代，小獸快大也快老，尚幸動物兒孫大多酷肖乃父，幾代可為同一角色而努力。

導演頭髮花白，精神矍鑠，笑嘻嘻說：待片子在香港上映完，我要到曼谷看鱷魚。

澳洲通訊

怡情·博采·長才

——悉尼大學校外進修課程見聞

徐盛恒

英國著名思想家培根在《論學習》（On Studies）中說，學習可用以「怡情」（delight）、「博采」（ornament）和「長才」（ability）。據我看，悉尼大學的校外進修課程（Continuing Education Program）正……

……絲毫「兒童不宜」的成份，如此規定，可能是因為既是「進修」——進一步修習，應該不是在校學童，而課程內容又是適應成年人的興趣和要求。

由於沒有學歷背景、專業水平、工作經驗的限制，這些課程在「深入」中更有「淺出」的一面，內容有一定的專門化，講授卻又通俗化。有兩個課程是相當專門……

……枯燥難懂。電腦運用的講授，則是講解、輔導、練習、操作相結合，理論與實踐並重。這些課程，一般是安排九節課。要在這段時間內達到預期的目的，主持者的質素是關鍵。主持者大多數是資深的教師，不少是有教授、副教授、博士銜的；有些是戲劇、美術、文學等課程，則是同劇院和演劇家、藝術館和畫家以及作家等聯合舉辦的，師資陣容可見一斑，亦可見大學方面對這校外進修課程是作為一件事來辦的，並非拉伕湊數了事。

人們學習的興趣和要求是多方面的……

暢所其談

鈍秀才與老怪物

林舒

每年一度的中學會考，放榜這一天受到震動的不單是十多萬的考生，連同考生的父母和家人和親朋在內，少說也有數十萬人。

不知從哪一年開始，傳播媒介把考得特優成績的考生譽為「狀元」，好像現在還是科舉時代。雖然現在的榜上名列前茅，比不上過去的十年窗下苦讀，一朝得意騎馬遊街那麼威到盡，可也是大喜事。「狀元」本身自然興奮，父母歡欣之餘，自然寵愛有加，親朋讚揚祝賀，更不在話下，傳媒更為之大書特書。這倒和科舉時代考生中舉那種熱鬧情況差不了多少。

今年考得九優的「狀元」多到十名，九男一女。他們在接受訪問時，都得共同回答一個問題：考得好的妙藥秘方。一般都脫離不了勤力，不讀死書，注意聽講，多思考，融會貫通，做筆記這一類。然而說得最好的一位「狀元」，說得最好之處是「有點幸運」。任何考試，當然要有實力，但單有實力，沒有幸運，經常被「肥佬」。古今皆然。馮夢龍所編的話本《警世通言》中，就有兩篇小說談的是科舉之事。一是《鈍秀才一朝交泰》，說的是一名聰明飽學之士，從十五歲進場，直到三十二歲才中魁，另一是《老門生三世報恩》，說的是六十一歲才登第的「老怪物」，考試時因腹瀉，「瀉得一絲兩氣，草草完篇」「自謂萬無中試之理」，料不到主考官為了要考取年青之輩，特意挑選「亂亂的文法，歪歪的四六」，竟顛之倒之，使這個「老怪物」中了舉。試想，這不是運氣是什麼？

當然，才學是靠刻苦攢研、努力奮鬥得來的，不能單靠運氣。但是中了舉的一定有才學，有才學的也不一定中舉。現在對於考得九優的考生，捧之為「狀元」，受讚者若不好自為之，則反受其害，所以對九優生，勝不驕，最重要。至於落第考生，更不應心灰。詩曰：秋風衰草定逢春，尺蠖泥中也會伸，畫虎不成君莫笑，安排牙爪始驚人。

食飲皆談

三文魚是煙的好

秀官

一朋友請了去一間五星級酒店扒房吃三文魚。大熱天時，不要說是「有食懶煮」，就算是有人請的客，也有點懶於走動，尤其是三文魚這東西，雖然是名滿天下的名食之一，我亦吃過不知多少，吃來吃去，都說不出一個好字。

這次，對着很多種不同做法，心下是有猶豫的，尤其是西式的做魚，認真不合我們的口味，焗的，鐵板的，炸的，焙的……都與我們香港人慣吃的做法大不相同，甚至絕不會如此去做一味海鮮的。因此，在選無可選的心理下，我還是選上一向自己吃慣的「煙三文魚」。

以前吃「中式西餐」，對「煙燻魚」頗有喜愛。但同樣是用「煙」的做法，相形之下，似乎是兩個極端，一個是相當的濃，一個是相當的清淡。在這天時來說，想吃得清淡一點，「煙三文魚」應亦可說是一個最佳的選擇了（這當然是以我自己來說）。這味菜相當接近日本的「刺身」，往往會被人誤作是魚生，因為粗看起來，似是未經過「煙火」。

三文魚，如今有許多地方都有，加拿大、丹麥、挪威、日本都有，最好的應是蘇格蘭，市面上有一種紙包裝的，薄薄的兩片，已是三十五元，聽說來價已是二十七元五毫。我不時買了回去作早餐，兩片魚，兩隻煎蛋，兩片麵包，已是四十元左右，若在外邊吃，似乎比起「龍蝦作早餐」也差不了。但買一包吃一包，不必像其他一買就半條，要有一段時間才吃得完，比較簡單一點，魚是很好，不好的地方就是沒有什麼「煙」味。

銷金術

外幣兌換

簡而清

但凡到外地去，口袋裏預先準備好一些輔幣，是很有用的。因為到處都有付外快的需要，所以這些輔幣很用得着。雖然有部份國家，聲明是不需要付小賬的，但都是指小賬並非必需而已，你奈得出來，對方自然肯收，而服務水平方面，也顯然會有分別。多作旅行的人，會了解到這種很輕微的錢，是用得着而應該用的。到了目的地，什麼都安頓下來了，才去找地方換外幣，並不是太理想的，反而往往因此在兌換比率上吃一些虧。

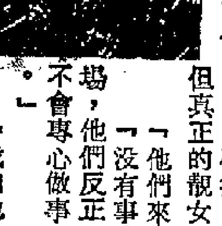
本來，不論身在何處，兌換率最可靠的，都必然是到銀行去換。但因為有些銀行，換外幣時要向你要求拿旅行證件之類的證明你的身件，所以有些人就認為未免太麻煩了。較快地就在酒店換，不過一般而言，酒店換錢照例是對人客這一方面最不相宜的。這也難怪，因為就酒店立場而言，這種服務不過是附帶性的，假如人人認為酒店的兌換率特別相宜而常常在酒店裏換，差不多要派一個專人司其事了。

由於這一點，所以酒店的兌換率，也照例是不會太相宜的。

高大的羊齒樹

正圓居士

我種蘭花的材料，有來自台灣的蛇木碎、碎木板或者是蛇木板。蛇木是世界上最巨型的羊齒植物，植株每年都有落葉，葉柄落下後，痕跡便留在植身上，望去如蛇身上的斑紋。蛇木是俗名，真正的名字叫「樹蕨」，我花園也有十幾株，樹高十多呎，高大者有二十多呎，樹身長滿黑色纖維，據說台灣有二至三人合抱的巨大蛇木，可惜近年採伐人多，巨大的蛇木越來越少見了。



夏威夷栽蘭也用羊齒植物，不過他們用的是羊齒植物的纖維根，據說夏威夷有羊齒植物樹林，那兒的羊齒植物由六至二十呎高不等。

小采封言

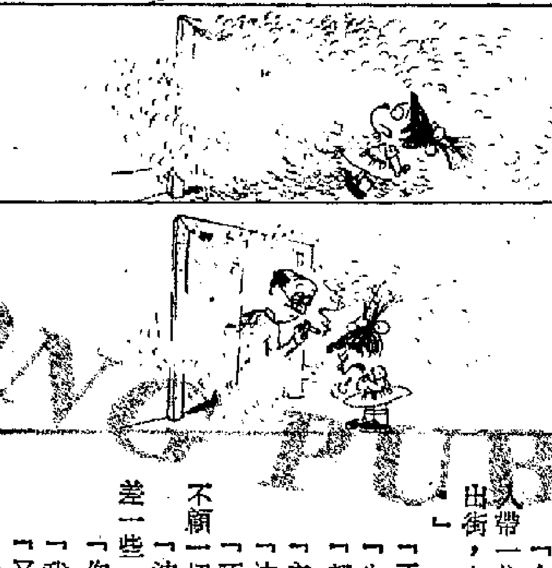
陳映真的《夜行貨車》

仲謙

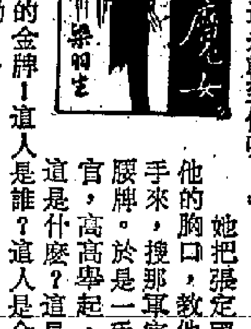
前不久，有朋友自台灣回來，透露一個信息，鄉土文學作家陳映真，早已聽到大陸在拍攝電影《夜行貨車》，是根據他的同名小說改編的。陳對此一則以喜，一則以憂。自己作品在海峽彼岸，或者任何地方，被人賞識，總是好事，但又擔心劇本能不能改寫得好，導演手法如何，拍得能否令人滿意？似乎有些擔心。作家有這種心情和疑問，是完全可以理解的。

這部電影的導演是謝雨辰，是從台灣到大陸後拍製的第一部影片，應該說，他對台灣的風土人情是熟悉的。現在，影片殺青，七月底已在北京首映，第一批觀眾中，有黃植誠、李大維等，也是從台灣到大陸去的，據說，他們看後的評價是富有台灣鄉土氣息和人情味。可惜，原作者還未能親自鑑賞，如果海峽兩岸文藝界能早日交流，甚至合作拍片，共同振興中國電影事業，不是更好嗎？

斗方天地　客煙



第二十一回：峽谷交兵擒叛將　囚車審賊問妖孽



活捉奸細

就在此時，張定國的快刀正自劈來，他料不到那軍官只是一個照面便已落在蓬萊魔女掌握之中，這一刀劈來，勢捷力沉，收不住手，眼看就要斫着那軍官身上。蓬萊魔女好不容易才擒得這個活口，那肯讓這軍官被他斫死，就在這間不容髮之際，將那軍官一拋，拂塵一展，嗤的一聲，將張定國的長刀捲出手中，倒轉拂塵，塵桿一點，已是點中了張定國的麻穴。

這幾招快如電光石火，蓬萊魔女抓着了張定國，被她拋起的那個軍官還未落在地上，蓬萊魔女搶上兩步，恰好將那軍官接住，週圍雖有張定國的十來個衛士，都已嚇得慌了，那敢阻攔？

那一營神箭手散成扇形，圍住了蓬萊魔女，正自張弓搭箭，第三輪弓箭還未射出，蓬萊魔女已把張定國舉了起來，冷笑說道：「你叫他們射吧！」

張定國嚇得魂不附體，連忙叫道：「快快放下弓箭，退出十步！」

蓬萊魔女一手抓着一個，飛身一躍，足尖在一處凸出的石筍一點，再一躍已飛上了一座三丈多高的石台之上，她一手提着一人，少說也有二百來斤，居然還能施展這等精妙絕倫的「登雲蹤」輕功，把張定國的部下看得目定口呆！

張定國雖有幾個心腹武士，但莫說他們投鼠忌器，即算他們毫無顧忌，要想救人，也是沒有這樣的本領了。

蓬萊魔女先把張定國放下，張定國叫道：「柳女俠，我有話說。」

蓬萊魔女冷笑道：「等下自然要與你好好說的，現在還未輪到你呢。」

她把張定國放在石台上，一足踏着他的胸口，教他絲毫也不能動彈。騰出手來，搜那軍官，搜到一面金光燦爛的腰牌。於是一手拿那金牌，一手提那軍官，高高舉起，朗聲說道：「你們看，這是什麼？這是在金國內廷可以通行無阻的金牌！這人是誰？這人是金國狗皇帝的御前侍衛！」

她內功深厚，將聲音遠遠送出，兩邊山頭的士兵都聽得清楚！

此言一出，全軍沸騰，有的喝罵，有的議論，有的驚詫，有的還在表示懷疑。但一班比較高級的軍官，都知道金國的御前侍衛，人人有這樣的一面金牌，而且北宮勳是大名鼎鼎的「四霸王」之一，他們雖然沒有見過，也曾聽過他的名字。

（二九四）

生命可貴誠　風臨社

（五二三）不是想硬搶

張正川瞪了他一眼，再望了一遍四周的小姐，「弄髮齊些再來見我。你們這個樣，小姐一見就討厭。」

五條漢子立刻唯唯諾諾的離座。

張正川忽地又叫住他們，「波比，問問大班茵，她會有辦法。」

波比恭順的望了波士一眼。

「還不快去。」

過了一會大班茵來見張正川，「波士，你不是叫他們來硬搶吧！」

「硬搶？我不會。雖然硬有硬的刺激。但真正的靚女，我還是喜歡小鳥依人。」

「他們來了，若三哥那邊……。」

「沒有事的，今晚又不是出貨。拍戲睇場，他們反正不會專心做事。」

「我怕他們少了眼福會怨波士。」

「今晚每人帶一位小姐出街，入我數」

「這又不同。」

「查到對方是甚麼人馬？」

「沒有底的。」

「甚麼字頭也不是？不是阿燦吧！」

「不似，也許真是出來玩之人。」

「生客還是熟客？」

「都是第一次來的。」

「安安的魅力那麼厲害？」

「波士你自己也神魂顛倒哩！」

「唔，她的確靚。剛才抱一抱，我就想不顧一切。」

「波士你自己說清楚。不過今晚的環境差一些。」

「你以為她會不會跟他們出街？」

「我看不會，除非來的是石文晉。」

「又是石文晉。你相信他們真有過？」

「我信天娜的話。」

「天娜，我今晚其實想睇她拍戲。」

上吐痰，等等，不一而足，當然都是刑罰，如此判定，也是「私設公堂」出之，同樣有誰敢說一句話？這些都是以私意行私法，用私刑。——不管用的是什麼名義。

皇帝原來也還有司法系統的。當然，暴君之類就不管，一……

……者也」，本是正話，可能指的正是要由司法系統來辦，但是暴君之輩肯嗎？要在法外「私設公堂」。以明朝做例子，便相當突出，且不說那些向具神來之筆、暴虐生民的強盜皇帝了。明朝分明有司法系統，但覺得反而礙手腳，於是明太祖另……

……不要現成法律，要抓要關要殺，可以直接隨心所欲地幹，持此宗旨，明朝遂代有新創，另有一套「司法」，乃化「有法有天」為「無法無天」，其實也是「私設公堂」，結果卻為擅權的太監所操縱，弄到國不成國，以至覆亡，無疑這也可算原因之……

……無「法治」，「法治」是現代思想，那是不然的。破壞自己所設的「法治」的，往往就是皇帝自己，不過許多皇帝在比較之下，程度上頗有差異而已。封建時代無「法治」，出現「私設公堂」之類，若把罪過推在「封建遺毒」身上，你說還有道……

利舞台　華盛頓　新華　金冠　新樂　大光明　快樂　百樂　紅磡金門　沙田新聲　大埔鴻基②　美都　沙田雅都　寶石　富都　龍華·星輝·油麻地　南洋　UA6院線　新光　南華

今天獻映　大陰謀！大屠殺！恐怖手段　招招奪命　不宜兒童　血連環　子貓物語　14號獻映　華盛頓午夜場：東山狂人

第三週　12點四　兩點半　五點四　七點半　九點八　20年來最怪異科幻片！　兒童不宜

今五場　淫妻蕩嫂　不宜兒童　早場：九十點　巴黎殺手

今天五場映　寶座高踞首席　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　迎風雨共闖新里程　今早場：新樂　一夜成名　大光明：追鬼七雄

大滿第三週　壯志凌雲　湯告魯斯　嘉麗麥姬莉　勇闖長空英邁入情關　快樂今早場：請鬼

大滿第三週　德寶又一暑期無敵巨獻　張艾嘉　林子祥　繆騫人　兩個女性的尋覓　最愛　最有情味深刻動人！　新聲今早場：江湖了斷

大滿第二週！　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　新里程！一宵共闖笑情　美都今早場：肥龍過江

大滿第二週！　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　新里程！一宵共闖笑情　今早場：寶石　火車怒俠　富都：到時情濃

大滿第二週！　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　迎風雨·情笑一宵共闖新里程

今天五場　文成公主　兒童不宜

六點戲院映　龍威小子續集　漢堡包　再見媽咪　神勇雙響炮續集　文成公主　九個半星期　兒童不宜　0-6980228

今天五場　文成公主　不宜兒童　四加六今天場開點

百麗殿　環球　金都　金龍　華都　金花　寶麗宮　華富閣　金茂坪　粉嶺　金城　坪洲　彩鳳　翠鳳　新城①②　明月　萬年青　紫荊　海運　國都

今天五場　張國榮　周潤發　英雄本色　兒童不宜　吳宇森編導

今天五場　神勇雙響炮續集　主演　元彪　盧冠廷　不宜兒童　禾嘉出品　最佳影片

今天五場　神勇雙響炮續集　主演　元彪　不宜兒童

今天五場　性愛奮鬥房　不宜兒童

今天五場映　淫妻蕩嫂　不宜兒童　玩上身

今天五場映　再見媽咪　葉德嫻　任達華　黃宇文　樊少皇　主演　半偷半搶

今天獻映　再見媽咪　葉德嫻　任達華　黃宇文　樊少皇　主演

兩院今天獻映　再見媽咪

淫妻蕩嫂　不宜兒童

英雄本色　周潤發

漢堡包

邊境喜渡鴨綠江

——北朝鮮歸來之三

黃今信

北朝鮮的臥車廂，悶熱難耐，既沒有空氣調節，也關不了窗門，一如去年乘坐的蘇聯火車一樣。大概他們只為冬天着想，沒有考慮到夏天的炎熱氣候。

車廂內的風扇也得等到開車時才動，於是大伙只好聚集在車門旁，閒聊玩笑，度過這個揮汗如雨的時刻。

列車員的服務並不熱情。言語不通，對我們這些「外賓」，也不大理會。他們兩三個人倒躲到臥室裏去打撲克了。我們在車廂中認識了兩位朝鮮人。一位是旅居美國的朝僑，這次回國探親，他會說英文。另一位年輕的姓崔的，在廣州中山大學唸中文系，會說流利的普通話。多虧他為我們一再奔走，解決了轉車的疑難。

車到丹東，朝鮮車廂「脫穎而出」，另由朝鮮火車頭拉過鴨綠江。

在丹東出境的手續並不麻煩，行李也不用檢查。上車檢閱回鄉證的邊防人員和海關人員十分客氣，禮貌周到。

我們從廣州入境，丹東出境，回鄉證的附頁便收繳去了，算是了結一次旅程。

鴨綠江大橋不算雄偉，但這條江，這條橋，總是記載着一段中朝人民的偉大友誼。我們人人聚精會神眺望，並拍下許多照片。現在的大橋大概是戰後新建的，被炸毀的舊橋還剩下半截，孤懸在江邊，任人憑弔。

過鴨綠江不需十分鐘，可在兩個邊境城市停車，加起來卻要三個鐘頭。這倒不是檢查手續複雜，而是列車運行時間安排不當。丹東和新義州都可以下車，但也只限於在車站內徘徊。丹東還留有毛澤東站立的大塑像，和新義州的金日成塑像遙遙相對。

進入新義州，並不感到太多的異國情調。房子和人民，田野和風物，都和中國差不多。朝鮮人的身材並不十分高大，穿着也和中國相似。男的多是白色的夏衫，深色的褲子，女的是花色襯衫和深色裙子。穿傳統朝鮮服裝的絕少碰到，一如在東京要找穿和服的女子一樣困難。朝、日民族服裝都是些古服，昂貴而不方便，難怪只有在大節日或者七彩繽紛的電影中才能看到了。

怡情·博采·長才

澳洲通訊

——悉尼大學校外進修課程見聞

徐盛桓

英國著名思想家培根在《論學習》（On Studies）中說，學習可用以「怡情」（delight）、「博采」（ornament）和「長才」（ability）。據我看，悉尼大學的校外進修課程（Continuing Education Program）正是有這樣的特點。

悉尼大學專門設有一個「進修課程中心」（Centre for Continuing Education），校外進修課程就是由這個「中心」舉辦的。課程絕大部分是利用星期六、星期天或晚上進行，表明了這些課程的業餘進修性質。參加者的條件只有一項：年滿十八歲。綜觀全部課程內容，當然絕無絲毫「兒童不宜」的成份，如此規定，可能是因為既是「進修」——進一步修習，應該不是在校學童，而課程內容又是適應成年人的興趣和要求。

由於沒有學歷背景、專業水平、工作經驗的限制，這些課程在「深入」中更有「淺出」的一面，內容有一定的專門化，講授卻又通俗化。有兩個課程是相當專門的，一是考古學中的公元前十四世紀古埃及阿瑪納時代（Amarna Age）考古，另一是電腦使用導論。兩者在課程簡介中都說明，參加者只要有興趣，並不一定需要有關方面的知識。前者上課時配備了大量的圖表、地圖、照片等，並製成了幻燈，邊講邊放，加上悉尼大學向來就有上課時師生無拘無束答問的傳統，因此課絕不會枯燥難懂。電腦運用的講授，則是講解、輔導、練習、操作相結合，理論與實踐並重。這些課程，一般是安排九節課。要在這段時間內達到預期的目的，主持者的質素是關鍵。主持者大多數是資深的教師，不少是有教授、副教授、博士銜的，有些戲劇、美術、文學等課程，則是同劇院和演劇家、藝術館和畫家以及作家等聯合舉辦的，師資陣容可見一斑，亦可見大學方面對這校外進修課程是作為一件事來辦的，並非拉伕湊數了事。

人們學習的興趣和要求是多方面的，進修課程也包括了廣泛的內容，涉及到人文科學、自然科學、應用科學、藝術等方面的文學、語言、歷史、教育、哲學、宗教、政治、戲劇、音樂、繪畫、數學、醫學、心理學、天文、地貌、生態等學科，有近五十種課程。（上）

談「私設公堂」

持故小集

高旅

昔稱「公堂」或「公庭」，猶今之法庭，乃司法系統中執行國法的地方。今人「打官司」，說「咱們公堂相見」，仍有襲用舊稱的。

「公」字是秉公辦理，兼是屬於公事之意，關係到國法尊嚴，「公堂」主事為朝廷命官，自有嚴肅的意義，上堂說話理應規規矩矩，否則「咆哮公堂」，就是一項罪名。現代亦然，法官升座，合庭起立致敬，肅靜無嘩，不好差失，否則叫做「藐視法庭」，同樣有罪，其理一也。

無論封建時代或不封建時代，都有國法，都有司法系統，這一點上，沒有什麼分別。

封建時代有「私設公堂」，到了不封建時代，也有「私設公堂」，荒謬也是一樣的。

「公堂」不能私設，即司法不可私辦也。私設所操非國法，處理悉據私意，遂更離譜，即使照國法辦，越俎代庖，也還是大違其法。

昔時慣於「私設公堂」的，每多大地主。佃農欠租，細起來道討，甚至還設有牢獄，關在裏面待贖，官府也不問。官府如問，不免把欠租案送到官府去，請代追欠，關進牢裏，則衙門應接不暇，這種沒油水的案子，可免則免，於是眼開眼閉，而把權力「下放」，有些不得已，並不是如學者所說真的「紳權」大過「皇權」。至於仗勢欺人，武斷鄉曲，要綁要關，要打要罵，雖無「公堂」的形式，卻也有「公堂」的實質，則就不及前者的普遍。

筆者家鄉有某姓大地主，人稱「牢洞裏某家」，這是佃農們叫出來的，因為祖上設有牢獄，專關欠租的佃農，遂呼之為「牢洞」。民國後已敗落，只有幾畝米飯田收租，不能關人了，但佃農仍說：「到牢洞裏去還租」。怎樣「私設公堂」這一幕，余生也晚，無緣得見，那「諢號」卻成為遺迹，附着不去了。

不過另外也親眼看到過「私設公堂」的光景。這事快六十年了，當時在小學裏讀書，一天放學，聽說對面煤球廠裏捉到了賊，飛跑去看，見到那個所謂賊的，給綁着，跪在地上，有人拿着一根棒，坐在那裏問：「招不招？不招就吊起來！」大概已經挨了一頓，這就是「公堂」的格局了。後來果然吊起來，仍舊不招，也不說一句話，這個受私刑者給吊得滿頭大汗，大家也就走開，我也走開了。後來才知道，賊不招供，又無贓證，明知是舊案纍纍，不能送交警局，警局最多扣一夜就釋放，否則解往法庭，（小縣沒有法院，由縣府承審員執行法官事），做不成案子，去訴斥責而已。百姓初是自辦，逼招口供，才可讓賊去吃官司。

但無論如何，「私設公堂」終是「非法」的，且不去提「人道」「人權」那樣的大題目。

大概是一九七一年，深圳河那邊某縣某人民公社，有個社員泅水逃過來，投奔親戚，那是筆者的朋友。這位社員說了一件發生在幾天前的事：那天晚上，有位「土皇帝」回家，老婆告訴他灶台壞了，要修。某社員擅做泥水，有事總差喚他，自然是無代價的，着人去喚他馬上來。那人正在吃晚飯，回答說就來。路遠，現在不能來了，明天準一早就到。第二天來了，「土皇帝」召集了全隊社員，在場上開緊急大會，指他抗拒什麼，大肆咆哮，用鞭子毒打了一頓，打得他滿地滾。淫威之下，沒有人敢開口說一句話。……也算增加了知識！

還有那些「牛棚」，或「禁閉」室，日夜不得出來，名為「學習」；或做「噴射機」，或晒毒太陽，或用皮帶頭打一個皮開肉綻，或成桶糞糊灌頂，或集體向人面上吐痰，等等，不一而足，當然都是刑罰，如此判定，也是「私設公堂」出之，同樣有誰敢說一句話？這些都是以私意行私法，用私刑。——不管用的是什麼名義。

皇帝原來也還有司法系統的。當然，暴君之類就不管，一有規章，便不如意，「朕即法律」，應由他風流擇獵方妙。《史記》所云：「法者，天子所以與天下共者也」，本是正話，可能指的正是要由司法系統來辦，但是暴君之輩肯嗎？要在法外「私設公堂」。

以明朝做例子，便相當突出，且不說那些向具神來之筆，暴虐生民的強盜皇帝了。明朝分明有司法系統，但覺得反而礙手腳，於是明太祖另設錦衣衛，成祖另設東廠，憲宗另設西廠，神宗則設內廠，以西廠為外廠，都是所謂特務系統，無非是不要現成法律，要抓要關要殺，可以直接隨心所欲地幹，持此宗旨，明朝遂代有新創，另有一套「司法」，乃化「有法有天」為「無法無天」，其實也是「私設公堂」，結果卻為擅權的太監所操縱，弄到國不成國，以至覆亡，無疑這也可算原因之一。

或以為封建時代無「法治」，「法治」是現代思想，那是不然的。破壞自己所設的「法治」的，往往就是皇帝自己，不過許多皇帝在比較之下，程度上頗有差異而已。封建時代無「法治」，出現「私設公堂」之類，若把罪過推在「封建」身上，你說還有道理嗎？

蒼山晴日（國畫）　關地

古城新歌　心曲多少

培棠　經偉

「瘦西湖亭水相映，大明國瓊花競芳，二十四橋簫歌燕舞，運河兩岸五穀飄香。你是風光綺麗的文化古城，你是舉世嚮往的地方。馬可·波羅不辭萬里來尋勝地，鑒真大師帶着友誼遠涉東洋，八怪彩筆繪不盡你的畫卷，歷代名人吟不盡你的詩章……」這是馳騁沙場的老將，欽譽文壇的才子——蕭華將軍所作的《揚州之歌》。

前年正月初二，古城飛雪迎春，六十八歲的蕭華，精神矍鑠，一路風塵，取道鎮江二下揚州。瓜洲道上，蕭華不時興致勃勃回憶起兩年前從賀蘭山闕到十里揚州的情景，當談及英籍著名女作家韓素音八二年對揚州作過短暫一遊並感到此行是一件樂事、也是一次意外的收穫時，蕭華興奮地說：「韓素音也來過揚州？你們可知道，她讀了《長征組歌》，可知道了中國長征是怎麼一回事，她來揚州專訪古運河，將會更加清楚地了解運河的今昔。」我們深知蕭華的才情，又見他頗饒興致，便約請他譜寫一首《揚州之歌》，蕭華謙遜地說：「恐怕寫不好。」我們說：「五亭橋被譽為揚州的城徽，但揚州至今還沒有一首城歌，我相信《長征組歌》的作者，一定能夠譜寫出色的《揚州之歌》。」蕭老莞爾一笑，說：「讓我試試看。」不久，蕭華便將草擬的歌詞寄示。去年八月他因病逝世，每當我們聽到這支歌總要引起對他綿長的哀思……（《揚州詩話》之十）

美國大學生高齡化

茶或咖啡

張散

美國《芝加哥論壇報》發表了一項特別統計，用以證明，美國今天的大學生，年齡趨於老化，超齡大學生越來越多了。

其實，這是從人口調查中得出來的數字。一九七二年時，九百一十萬大學生中，只有百分之十四的人，年齡超過三十歲，到了一九八四年，情況大不相同了，一千二百三十萬名大學生中卻有百分之二十一的人過了「而立」之年。

與此相反，則是十八、九歲的大學生有所減少。屬於這個年齡的學子，在一九七二年是二百七十萬人，到了一九八四年則加到二百九十萬人。但若從百分比相比，則這個年齡所佔的比例從百分之二十九降到百分之二十三。

大學方面給二十五歲以上的大學生提供了許多方便，採用了多樣化選課方法，以便他們在一般大學生所得學士學位的時間內一鼓作氣，連下學士、碩士兩關。而公司方面也希望二十五歲到五十五歲之間的職員重新接受教育。還有人說，到了二十一世紀時，美國人平均壽命可達八十歲，超過一般就學年齡的大學生還將有所增多。

據美國聯邦政府教育部及研究院學生的估計，到一九九三年時，全美大學生的百分之四十九將在二十五歲以上。這個年齡層的大學生一九七一年時只佔百分之二十八點五。一九八〇年增至百分之四十點六。

是大齡入學好，還是青年入學好，這個問題與這項統計無關，因為美國到處都有失業，而都要在就職時拿出畢業證書，這是大學生陡增的關鍵。

曾樸孽海花

吳其敏

自從梁啟超於光緒癸卯（一九〇三年）創辦《新小說》於日本東京，樹纛旌，維繫了一些文士從事新型說部的創製之後，一種有別於舊體說部的新章回小說一時繁衍競生，衆多的作家中，較早期為人所熟知的李伯元、吳沃堯等外，另有一人即曾樸，字孟樸，江蘇之常熟人。和李之以「南亭亭長」、吳之以「我佛山人」之名號顯世一樣，曾亦以「東亞病夫」之別署稱時。東亞病夫的成名作為《孽海花》，始載於黃摩西主編之《小說林》。所標揭凡六十回目，但僅完成至二十回而止。其中頭六回，據說還是由金松岑（筆名「愛自由者」）提供初稿，經曾孟樸改定的。書敍清末三十年間遺聞逸事，以名妓傅彩雲為中心人物，映帶出許多達官名士的活動。所有角色大部分各有所影射，真真假假之間，很能吸引讀者之興趣。魯迅對此書之月旦，謂其時復張大其詞，如一般譴責小說通病，惟結構工巧，文采斐然，則其所長也。由於《孽海花》受到士林注目，繼起為作續書者甚多，如包天笑之《碧血幕》、陸士諤之《續孽海花》、《新孽海花》等，則魯迅所言「[illegible]」者。《孽海花》而後，曾孟樸另有一長篇小說《魯男子》行世，仍為未完成之作。其已出版部分約十餘萬言，風格體制比較接近現代創作，有人則指其刻意在向《紅樓夢》模做。孟樸有子名燾，字煦伯。以其號虛白行世。曾虛白亦擅作小說，有《德妹》、《魔窟》等多種，特別為人推稱者為《三稜》。他的筆下已滌盡老子的章回氣味，是較為純粹的文藝創作風格了。他們父子倆曾於二十年代末葉，創設「真美善書店」於上海，並出版月刊《真美善》一厚冊，三十二開本，為一時雜志中之特異形式。曾孟樸於一九三五年以六十三齡辭世，虛白時在上海《大晚報》總主筆任中。迄四十年代末，乃遷居台灣。

審虎台

悠然集

唐瓊

著名的明十三陵在北京城之北。從北京城乘車前往，一出德勝門，要經過昌平縣。顧炎武撰有《昌平山水記》二卷，這是他用兩個騾子馱着書，長期旅行的見聞實錄。同時代明末清初的學者譽之為「巨細咸存，尺寸不爽，凡親對證，三易其稿，而亭林猶以為未愜，正使博聞強記或當有人，而精詳不苟，未見其倫也。」

《昌平山水記》談舊縣（現在市郊長途汽車，尚有舊縣一站）時，提到狄仁傑：「……今居民不滿百家，而唐狄梁公祠香火特盛。歲四月朔，賽會，二三百里內人至者肩摩踵接。考之唐書，突厥陷趙定，縱掠而歸，公為行軍副元帥，獨以兵追之不及，又為河北道安撫大使，意其嘗至此也。有碑一，元大德四年集賢學士宋渤撰。」

目前尚有民間傳說《昌平審虎台》，是懷念狄仁傑德政的作品。

說是很早以前，狄仁傑在昌平當縣官，那時老虎橫行，鬧得人心惶惶，苦不堪言。狄仁傑於心不忍，就下令修築虎獄，凡是犯了法的老虎都把它關起來，還修了一座審虎台，專門審訊老虎。人心大快，市面從此恢復，一到趕集的日子，十分熱鬧。

卻說靠山腳某處，住着母子二人，靠兒子打柴為生。一天太陽落山以後直至夜深，兒子還沒回來，老太太心想凶多吉少，哭了一夜。第二天趕緊派人去找，最後只在山凹裏找到一堆骨頭。老太太一見這般情景，死去活來，幾次暈絕，衆人也跟着落淚不止。這時，衆人說：「光哭沒有用，既然是老虎吃了他，咱們就去告老虎去。」「對，咱們告狀去！」於是大家擁着她直奔縣城來了。

到了縣衙門，衆人高喊冤枉，狄仁傑升了堂，向衆人問道：「你等有何冤枉，照實說來。」（上）

武德頌

高旅

一二三、女將夜襲

陳長祿又向李芙蓉和劉怡武叮囑了幾句，便和孫六奇他們走了。

「這陣仗還是要父母官來帶頭。」李芙蓉說。

「好！我們幹！」周玉芬又叫起來。

「大姐帶頭也一樣。」劉怡武說。

「父母官路徑熟悉，」李芙蓉說，「而且也還要你帶來的胡狀山弟兄當先，我們女兵女將在後。」

「什麼在後？」周玉芬說，「我們也要在前。」

「你不帶女兵了嗎？女兵都要在後哩。」李芙蓉說，「又不要廝殺，在前去做什麼？」

「那也好，廝殺時我們就上去。」

總算周玉芬依了。回到營裏，傳令下去，各自準備，到晚上便出動。

這一帶也在東陽江以南，離開柵堡只有兩里多路，不過隔着一帶岡子，有幾處山口好守，本來專候清軍過來，便可殺戰，哪知博洛揮聚到了柵堡一帶，便停止不動。現在方明白，博洛是去收拾那「九牛火銃」，剛才放了一炮，「九牛火銃」未毀，博洛自然得意了。

博洛的大營紮在柵堡南面的高岡上，隱隱見到大纛招展。劉怡武心中有數，對大家說：「我們這次出動，無非是要擾得敵人夜不安枕，也不敢增兵到南邊去打董大哥，所以先要有個聲勢，好像要大舉進犯的樣子，敵人便縮在大營裏不敢動了。董大哥和智淨和尚南行，博洛料必已經得報，說不定現在已經派了兵，所以還須要及早下手。」

「對！天一落黑就幹！」周玉芬說，「多備些火銃，我也帶兩個。」

「火銃不多，胡狀山帶來的，只有十來個，」劉怡武說，「那邊兩縣義勇有火銃的，就可送來，也要調些獵槍手，陳伯伯會調排的，我們只是準備火種，多做火箭使用。」

大家便忙起來，快近黃昏時分，兩縣義勇的幾十個火銃都送過來了，這二十名獵手，各攜鳥槍，到李芙蓉處報到。李芙蓉說：「各位且歇息一會，飽餐戰飯，落黑之後，便要出動。」

兩縣義勇二十名獵手一到，人人倍感興奮，好像就有一場好戲演出，只等大家去入場。周玉芬等女將不曾放過火銃、鳥槍，來問兩縣義勇，準備到時也要上前試一試身手。

李芙蓉坐着看天，好像天色故意作難，太陽老是不肯落下去。（一二〇三）

核彈元勛鄧稼先

劉敬智　李培才

後來將外推結果與國外同類試驗的數據對照，結果吻合，完全正確！

鄧稼先的戰友們不止一次地對記者說：老鄧不僅是一位傑出的科學家，更重要的他是這個龐大的系統工程的出色的組織者和指揮家。他面對的是一羣個性都十分突出的科技專家，這裏面既有同時代的伙伴，也有隔代的學生，既有熟悉的朋友，也有各抱成見的同事。然而老鄧用一顆樸實、真誠的心，把大家組織在一起，共使一股勁，攀登通天塔。

鄧稼先就是這樣，為祖國闖出了一條通向原子王國的捷徑。

一九六三年，我國的第一顆原子彈理論方案誕生了。接着，根據這一方案進行的一系列冷試驗，獲得了完全的成功。

一九六四年的十月，在金色秋天的陽光下，那神話般的蘑菇雲，那包含着我國科學家智慧和力量的神奇之火，終於點燃了！祥雲騰空，喜訊激動着億萬人民的心。

向着新的領域

每當回憶起往事，鄧稼先和他的戰友們眼前就會浮現出周恩來總理的身影。

那是在一次新的試驗之前，周總理請鄧稼先去匯報情況。總理的辦公室裏，沒有地方放圖紙。他微笑着讓鄧稼先鋪在地上，一點一點地講，當提到這次試驗加了點新東西時，總理立刻讓鄧稼先指出在圖紙的什麼地方。

聽完了鄧稼先的匯報，總理滿意地點點頭，並緊緊地握着鄧稼先的手，祝他們成功。不久，這顆加有新內容的原子彈又成功地爆炸了。

進取是沒有止境的。闖過了原子彈的門檻，他們又開始向新的領域——氫彈進攻了。不言而喻，這是一次難度更大的進軍。形象地講，原子彈是用中子做火柴去點燃裂變材料，而氫彈則是用原子彈當火柴去點燃聚變材料……（四）

京都凱聲　嘉禾　嘉年華 H670421　皇都　皇后　華聲　金聲　鴻聲　金鴻基　鴻基　總統　麗聲　樂聲　民樂　銀都　珠江　南華　新光 5-632959

第四週映　碧姬妮仙夫妻再度拍檔　史泰龍　剛勁俱備八六最新勇猛形象　鐵膽威龍　兒童不宜

今天五場　神勇雙響炮續集　兒童不宜

今天五場　再見媽咪

今天獻映　歌頌母愛偉大感人電影　再見媽咪　葉德嫻　任達華　洪金寶監製·何冠昌出品　林德祿導演　介紹三位影壇第二代童星

第四週　史泰龍　鐵膽威龍　兒童不宜

第三週　湯告魯斯　壯志凌雲　兒童不宜

城寨出來者

今天加映四點正　狄龍　周潤發　張國榮主演　英雄本色　新藝城公司出品

快將開幕

今天加映四點正　狄龍　周潤發　張國榮主演　英雄本色　新藝城公司出品

今天麗聲加映四點　總統加映四點　英雄本色　各報影評大讚

今天民樂加映四點　英雄本色　影評大讚

映期無多·欲看從速　文成公主　兒童不宜　子貓物語　下期大獻

今天五場　文成公主　兒童不宜

今天加映六點開場　文成公主　兒童不宜　子貓物語　下期獻映

UA6院線　南洋 5-737388　六間戲院獻映　龍威小子續集　漢堡飽　再見媽咪　神勇雙響炮續集　文成公主　九個半星期　兒童不宜　0-6980228

今天五場　文成公主　兒童不宜

凱旋　銀星 0-463419　國泰 ABC　新都 H773496　普慶　香港仔 H551449　國際 K820749　紅磡　好運 K7556810　宇宙 3-7570510　影都 3-7426117　明珠 5-776351　倫敦 3-661056　元朗 0-762432　國華 3-629880　國都 5-708861　海運 3-7245444　萬年　明月

即日五場　九個半星期　即日五場　神勇雙響炮續集　兒童不宜

今天五場　珍茜摩爾　時光倒流七十年　全新印本

重建完成　鉅資裝修　快將開幕

第二週　今天五場　九個半星期　兒童不宜　「舞勁」大導演又一精心傑作　全港影評大讚

今天五場　周潤發　張國榮　狄龍　英雄本色　兒童不宜

今天五場　再見媽咪

今天五場　葉德嫻·任達華主演　再見媽咪　嘉禾貢獻·最佳影片

第二週映　龍威小子續集　洛奇導演最新作品「奇洛」

第二週映　龍威小子續集

五場　漢堡飽　兒童不宜

五場　漢堡飽　英雄本色

兩院今天獻映　再見媽咪

……一天到晚「發夢」變蝴蝶的莊子也很愛吃，還說喫「燒鵝」可以幫助冥想，吃完之後就在樹下身心放鬆，煉氣凝神，有助益壽延年。

上官說：貓頭鷹樣子可怕得很，想不到還能吃？只不知味道如何？

啊！你可不必擔心，這味道跟烤鷄差不多，你不用火炙，用烤箱也可以，總之方便快捷。不過，你必須把腸子弄乾淨，不然會有怪味。

上官說：貓頭鷹也食蟲子鷄糞的嗎？

不！牠食老鼠和腐屍，會在腸子裏發酵。

上官哎的一聲，掩着口鼻跑進洗手間去了。

……的劇情片，記憶中只有一部《雪地紅狐歷險記》，那時帶三歲的大兒子去看，看紅狐一家的流離散聚，死亡與新生交替，刻劃弱肉強食和狐界滄桑，小孩竟然看得眼淚漣漣，在戲院裏面傷感地哭起來。

小孩與動物都是率性而行，毫不造作，所以相互之間有一種講不出來的共通情感，小孩看動物劇情片，感動程度也特別深。最近有一部以貓狗當主角的影片快將放映，

畑正憲從小愛動物，大學時唸動物系，後來由興趣驅使，闢地建成一個動物農場，觀察生態。由動物學家來做導演，該是最佳人選。

管理動物演員，他採用「以獸管獸」的辦法，訓練一頭大狗專司把不聽話的畜牲驅趕到導演面前。

老導演有一套理論，認為任何獸類皆可拍戲，處理完這些智慧美貌並重的貓狗演員之後，他下一個

……應用到其他獸類上，居然奏效，被點穴的大小獸，可維持三秒到一分鐘僵住，導演得以從容教戲或擺鏡位，饒是這樣，他也足足拍了三年，從演員的第一代拍到第四代，小獸快大也快老，尚幸動物兒孫大多酷肖乃父，幾代可為同一角色而努力。

導演頭髮花白，精神矍鑠，笑嘻嘻說：待片子在香港上映完，我要到曼谷看鱷魚。

……快如雷光石火，蓬萊魔女抓着了張定國，被她拋起的那個軍官還未落在地上，蓬萊魔女搶上兩步，恰好將那軍官接住，週圍雖有張定國的十來個衛士，都已嚇得慌了，那敢阻攔？

那一營神箭手散成扇形，圍住了蓬萊魔女，正自張弓搭箭，第三輪弓箭還未射出，蓬萊魔女已把張定國舉了起來，冷笑說道：「你叫他們射吧！」

張定國嚇得魂不附體，連忙叫道：「快快放下弓箭，退出十步！」

蓬萊魔女一手抓着一個，飛身一躍，足尖在一處凸出的石筍一點，再一躍已飛上了一座三丈多高的石台之上，她一手提着一人，少說也有二百來斤，居然還能施……

……腰牌。於是一手拿那金牌，一手提那軍官，高高舉起，朗聲說道：「你們看，這是什麼？這是在金國內廷可以通行無阻的金牌！這人是誰？這人是金國狗皇帝的御前侍衛北宮黝！」

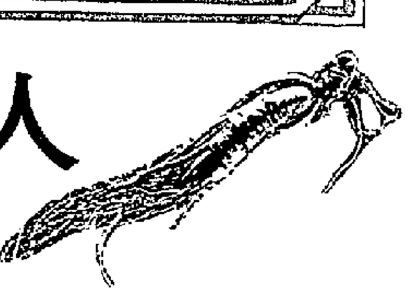
她內功深厚，將聲音遠遠送出，兩邊山頭的士兵都聽得清楚！

此言一出，全軍沸騰，有的喝罵，有的議論，有的驚詫，有的還在表示懷疑。但一班比較高級的軍官，都知道金國的御前侍衛，人人有這樣的一面金牌，而且北宮黝是大名鼎鼎的「四霸王」之一，他們雖然沒有見過，也曾聽過他的名字。（二九四）

中國出口中藥材洽談會 特刊②

人參具九種功效

強心健胃 調理血壓 煥發精神



人參的學名是Panax Ginseng，是五加科人參屬的一種，原產中國東北、朝鮮等地。人參可分為野山參、移山參和養參三種。野生參天然長於深山中。移山參是從天然生長移為人工栽培。養參是以參籽播種，培植而成，所以叫做養參或園參。野山參由於採掘過多，已十分罕見，目前出售的大多是栽培的人參。

人參是多年生草本植物，高六十厘米，莖直立，在莖端長出複葉，葉數和生長年數有關，初生為一枚帶三小葉的掌狀複葉，次年為一枚五小葉的複葉，第三年生有兩枚五小葉掌狀複葉，逐年加多，長到六枚五小葉即不再增加。通常在種後第四年開花。黃綠色小花排成一傘形花序，葉生在莖頂端。果實扁球形，和豆粒的大小相況，未成熟時青色，成熟後鮮紅色，每一個果肉有兩粒種子。

據現代藥物學家的分析，人參含有人參甙、人參辛甙、人參苧、植物甾醇、人參酸、維他命A、B一、B二、C、澱粉酶、鈣、鎂、磷等成份。人參有強心作用，有助調整血壓。人參對高血糖有抑制作用，又能促進新陳代謝，調節膽固醇血症的發生。因此，可以用人參配合其他中藥，治療神經衰弱、精神病、糖尿病、心血管系統疾病、慢性胃病、陽萎，以及傳染性肝炎等。

由於人參的醫療價值越來越為人所了解，醫學界對人參的探討也越見重視，一九七四年，在南朝鮮漢城曾舉行過一次「國際人參科學討論會」，以檢討過去多年以來世界各地科學家對人參研究的成果。

會上，研究人參的科學家們得出的結論是人參有九種功效：

一、刺激動物的生長和促進代謝作用。

二、小劑量人參有刺激大腦中樞神經系統作用，而大劑量人參則有抑制中樞神經系統作用。

三、煥發精神，提高工作效率。

四、降低升高了的血糖和膽固醇。

五、促進鐵質的代謝作用。

六、增加胃腸的活動力和健康。

七、促進核酸的生物合成，釋出組胺和血清緊張素。

八、保護身體對抗物理性和化學性壓力的作用。

九、使用以人參提液作脈管內注射，可獲得臨時的輕微降低血壓作用。

香港的中文大學生物化學系教授江潤祥博士也曾就人參的藥用價值進行研究。他認為，倘若把乾人參作為藥用時，無需追求其年份及產地，而應考慮其人參皂甙的含量。最能保存人參效用的方法為乾晒，即是鮮乾參或白參，因為這樣才不損失人參皂甙的含量。目前，學術界已公認人參的藥用價值在於其所含的人參皂甙量的多寡及其成份。

近年，中國科研人員在人參的培植方面亦有新發展。中國農業科學院特產研究所、中國科學院遺傳研究所及吉林市農業科學研究所人員，在三年多的協作研究中，針對人參特性和生產中存在的問題，篩選了上百個培養基配方，先誘導出人參花粉植株，再利用人參的花粉癒傷組織或胚體建立長期繼代培養性繁殖系。這種在試管中培育的人參只需一個月的時間便可開花，為人參的育種和繁殖開闢了新途徑。

本報記者 錢潤玲

田七稱為金不換

能治一切血症

生田七袪瘀止血 熟田七滋補强身

田七是雲南與廣西的特產，田七原名三七，是一種五加科植物，莖上端生長着三個分枝，而每個分枝上都長着七片葉子，因此人們就把它叫「三七」。

田七藥用主要為地下根及根莖，根呈紡錘形或圓錐形，少數有分枝，這種貴重藥材，據化驗含有鐵質百分之六十四，它對止血、活血、破血有特效作用，明朝偉大的藥理學家李時珍在《本草綱目》中把田七列為山草類，稱為山漆，即謂癒合傷口有如漆粘物之意，又把田七稱為金不換，以示其貴重，並且認為田七能治一切血症，田七生用對於吐血、衄血、下血、血尿、血崩、痔痢、月經過多，產後流血不止，瘀血腹痛，外傷流血，跌打瘀傷，臟腑經絡作痛，瘀瘻癧塞等症有特殊功效，把田七用雞油、豬油或其他植物油煎黃，名熟田七，對於產前產後病初愈氣血兩虧，身體虛弱，陰虛盜汗，內外傷失血，手術後失血引起貧血，虛弱失眠，小孩先天不足，發育不良，服後可飼補身體，所以雲南省中國醫院某著名醫生說，三七在中藥中是療效顯著的藥物，不論內科、外科、傷科或婦科都非常重視其應用。

近來，中外醫學界對提高人的體能有新的發現，中國、美國、日本等國家對田七進行大量的研究、試驗和臨床實驗，發現田七是人參科屬中最好的人參，它不但能令人們保持充沛旺盛的體力，而且更能把體力在原有的條件下促進、提高，運動員服食田七，能夠在體重不增加下提高體能，增強耐力和增加運動量，發揮優異成績。

根據雲南植物研究所和吉林省特產研究所報道，認為人參的有效成份為人參皂甙，此外尚含有生物鹼、黃酮類化合物、揮發油及脂肪油等。田七含的人參皂甙是達馬烷型四環三萜皂苷，其含量遠遠超過一般人參，因此，它的滋補強壯功效非常突出，有記載可查的，中國民間用田七燉肉類作為補品，已有幾個世紀了。

美國加州研究草藥學者，及美國費城藥校和美國最大草藥茶公司組織了在美國出售的人參產品的抽查，送費城藥校作人參化學成份的分析，總共抽查五十七種不同商標的人參，其中包括三十七種不同商標的高麗人參，中國只有田七人參和吉林人參兩種，其他則是美國洋參（即花旗參）、紅參等。這些人參中，只有三至四種合格，可以稱為人參，其中田七人參名列榜首。

熟田七是經焙炒製過，性偏溫補，故一般多作補血益氣劑使用，凡是中、老年人經常服用可增加新陳代謝，降低膽固醇，調和血壓，少年兒童可促進發育，增強體質，病後產後體虛的人，或有婦科暗病，月經過多，經痛，亦宜服用熟田七，把熟田七研碎用來燉雞，或把熟田七碾成細末，用雞湯，肉湯或牛奶送服，每次三至五克。

銀耳含豐富礦物質

有麥冬之潤而無其寒有玉竹之甘而無其膩

功能生津止咳潤肺滋陰降火潤腸和血補腦

銀耳又名雪耳，是擔子菌類膠菌科，寄生於已死櫟樹的枯木上。這種菌，形如雞冠，新鮮濕潤時觸手有膠質，色白，乾則變為角質樣，色微黃。

乾後收縮甚劇，大約比濕潤時縮小十五倍之多，遇水則吸水而膨脹。若有足夠的水分讓它吸收，可以膨脹回原來的大小。

我國的福建、四川、貴州、湖北等地均有銀耳出產，但以福建漳州出產的銀耳最著名。

中國人對銀耳的食法甚為講究，歷代的醫藥界人士都認為銀耳是擁有生津止咳、降火潤腸、養骨補氣、和血強心、壯身補腦等功效，是滋補上品。

張仁安在本草詩解藥注異說：「此物有麥冬之潤而無其寒，有玉竹之甘而無其膩，誠潤肺滋陰要品。」

中國藥學大辭典對銀耳的記載為：「本品入肺、脾、胃、腎、大腸五經主治肺熱、咳嗽、肺燥乾咳、久咳喉癢、咳痰帶血或久咳絡痛肋痛。」從記載中可見，銀耳對肺痛、肺熱、胃炎、大便下血及潤腑具有療效。

銀耳味甘而性平，凡肺虛肺燥，乾咳無痰者，可用銀耳作食療，方法是：銀耳二錢，冰糖適量，紅棗七枚（去核），加水適量同燉。要注意的是：外感痊癒後才可吃銀耳。

由於銀耳含豐富的膠質和各種礦物質，有補血和促進血液在破損外凝結而堵塞傷口的功能，對於肺病咳血咯血，有預防和治療功效。吃法每次單用銀耳二錢加冰糖同燉即可。煨時如放進適量鮮奶，可提高潤肺功能。

假若有陽虛火旺，脾氣暴躁，夜間睡不安寧，亦可用銀耳兩錢與冰糖同燉作食療。

菊的藥用價值

長期以來，菊除了讓欣賞之外，不少品種還被人們貯藏起來，作為藥用和飲料。

李時珍《本草綱目》謂菊春生夏茂、秋花冬實，備受四氣、飽經露霜，葉枯不落，花槁不零，味兼甘苦，性稟平和。主治諸風頭眩腫痛、目欲脫、淚出、皮膚死肌、惡風濕痹、久服利便血、輕身耐老延年。說明了菊花性能散熱、解毒、祛風、平肝、明目，適用於感冒發熱、熱癤、疔瘡腫毒、頭痛頭暈、風火赤腳等症狀。

藥用的菊花，大都是人工栽植的，全國各地均有出產。因產地不同，故名稱很多。就其性能來分，則可分為藥菊花和茶菊花（即杭菊）兩大類。藥菊主要泛指產於安徽的滁菊、亳菊、懷菊、徽菊，四川的川菊，山東濟寧的濟菊，河北安國縣的祁菊等。茶菊主要泛指浙江桐鄉、崇德、海寧所產的菊花。茶菊又稱杭菊，分白黃兩種，白菊花多作飲料，黃菊花既作飲料又作藥用。

根據中醫的傳統經驗，黃菊花味較苦，清熱力較強，一般應用於感冒發熱、風火赤眼及熱癤、疔瘡等症，白菊花平肝明目的功效較好，一般應用於頭痛、頭暈、眼睛昏糊等症。用白菊花浸酒，稱白菊花酒，是天寶單方，能治頭風眩悶，頭髮乾落，胸中痰壅。安徽滁菊功效與白菊相似，但氣味特別清香，呈絨球形，故售價較其他菊花昂貴。

羅漢果

含豐富天然葡萄糖

清熱潤肺止咳化痰益肝健脾

（圖為採摘羅漢果時情形）

羅漢果是廣西特產，屬蔓生草本，有鬚蔓，單葉互生，掌狀分裂，有柄，六、七月間開小黃花，雌雄異株，其為漿果。它在八、九月成熟，黃褐色，外表有毛。秋天，果實成熟，採摘時須十分小心，不能傷及果皮，一般不宜晒乾，需以火烤，約一周即乾透。

乾燥後的羅漢果，一個約重十五克，外表呈卵形，暗棕色至深棕色，表皮光滑，質脆易破。以圓形肥大，質堅實，色黃褐，味甜不苦為上品。

羅漢果含豐富天然葡萄糖，有清熱、潤肺、止咳、化痰、益肝、健脾、提神生津的功能，並可預防高血壓和呼吸系統的細菌感染。

據廣東中山醫學院的臨床實驗報告顯示，肺氣虛弱者飲用羅漢果煲瘦豬肉湯，可收潤解肺燥之效。另用羅漢果配合浙貝母、番葱姑、鳳栗殼、千層紙、夏枯草用水煎服，可治頸淋巴結核。

日本德島學院藥學研究所長竹本恒松博士在其科學報告中指出，羅漢果能產生比糖甜三百倍的一種物質。從羅漢果抽出來的原料，不但可用作甜料，且可供糖尿病人作戒口的食物。

祝賀 中國出口中藥材洽談會 開幕

隆泰貿易行　利華貿易公司

香港商業中心展覽館

經營範圍

中國藥材：
甘草、甘草膏、甘草霜及各種甘草製品、人參、鹿茸、羚羊角、牛黃、麝香、熊胆、生藥提取原料、南洋藥材等。

中國土特產品：
健康食品、鮮蜂王漿、蜂王漿粉、香料、香辛料、大茴香、小茴香、安息茴香、玫瑰茄。

展覽館：
實用面積500平方米，適用於舉辦各種中、小型展覽會，展銷會以及舉辦不同類型的洽談會、小交會、招待酒會等。

香港地址：
香港干諾道西188號香港商業中心36樓
電　話：5-593981 (6 Lines)
電報掛號：LUNGTAILEU H.K., LEVERTRACO H.K.
電　傳：72888 LTLEU HX, 71999 LVTRA HX
電子傳真：5-406818

美國地址：
16 CALIFORNIA STREET, SUITE 202-203,
SAN FRANCISCO, CA 94111, U.S.A.
TEL.: (415) 398-8666, (415) 398-8768
CABLE ADD.: "LEVERCORP"
TELEX: 171398 LVLT USA
FAX: (415) 398-8375

天津辦事處：
中國天津市
常德道平和里三號
電話：333598　331781
電傳：23220 LTTJO CN
電報：LUNGTAI TIANJIN
傳眞：(22)-318848

北京辦事處：
中國北京市
北京飯店六〇二〇號房
電話：507766轉6020
電傳：22428 BHCTL CN
電報：LUNGTAI BEIJING

廣州辦事處：
中國廣州市
東山區東湖新村東明樓一樓D座
電話：775298　773518
電傳：44798 LTMIN CN
電報：LUNGTAI GUANGZHOU
傳眞：(20)-765968

長春辦事處：
中國長春市
長白山賓館六〇八房間
電話：53551轉608分機
電報：LUNGTAI CHANGCHUN

澳洲辦事處：
117 CROPLEY DRIVE
BAULKHAM HILLS, SYDNEY
NSW 2153 AUSTRALIA
TEL: (02)639-9009
TELEX: AA26306 ANDCOL

第一張

大公報 Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百二十八號
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一至
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣
香港有利印務有限公司
知大家俾……
精麗花草……
係珍寶的！
上海產品 信心的保證
總經銷：展達有限公司 ANANDA LIMITED
……FAIR'86
……口公司
……易洽談
……會
Tel: 2215188